



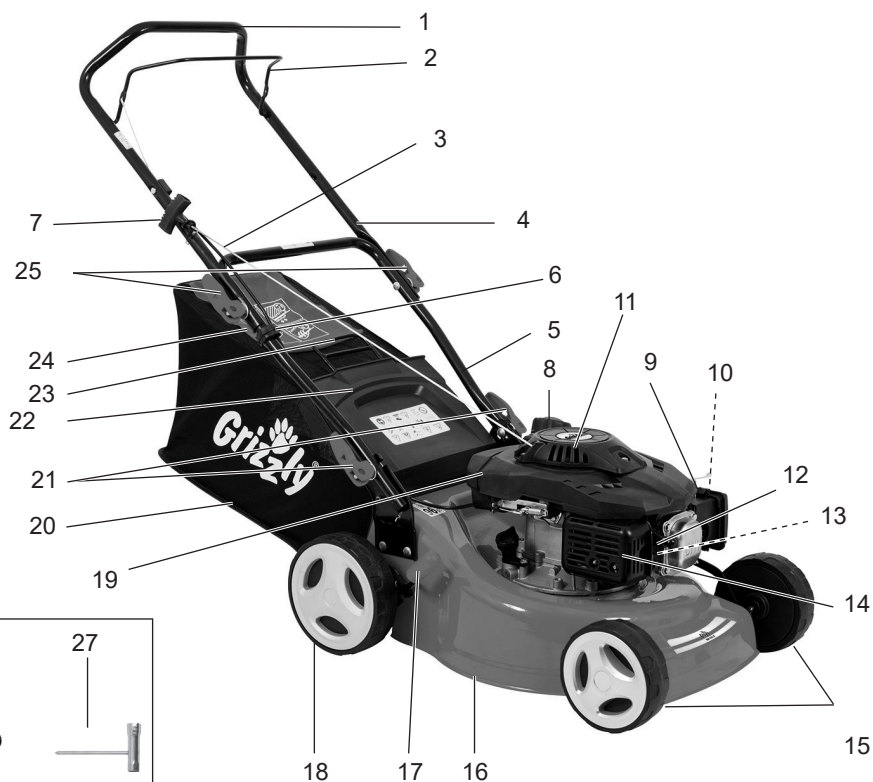
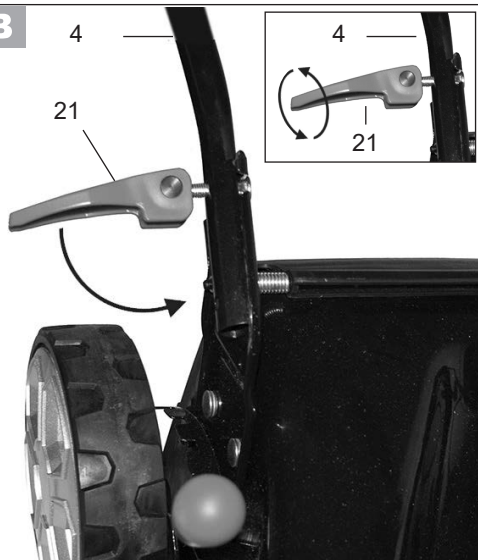
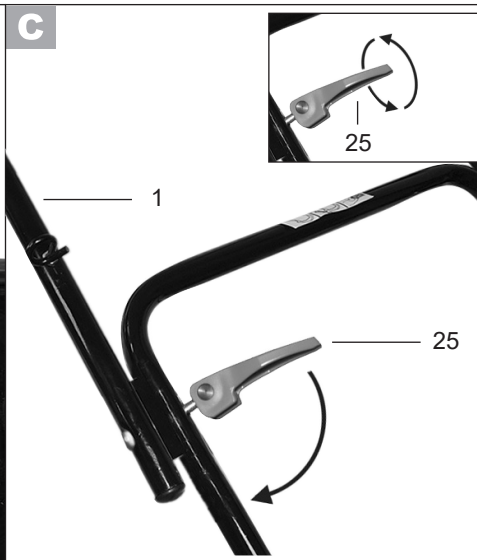
Benzin-Rasenmäher (DE)
Tondeuse à gazon à essence (FR)
Spalinowa kosiarka do trawy (PL)
na silnik benzynowy
Benzinegrasmaaier (NL)
Petrol lawn mower (GB)
Benzinová travní sekačka (CZ)
Benzínová kosačka (SK)
Benzininė vejapjovė (LT)
Benzīna zālāju pļāvējs (LV)
Бензинова косачка за трева (BG)
Tagliaerba a benzina (IT)

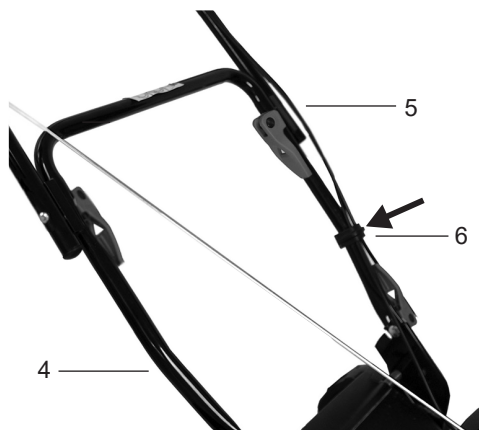
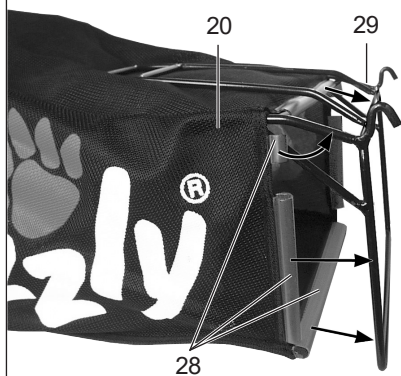
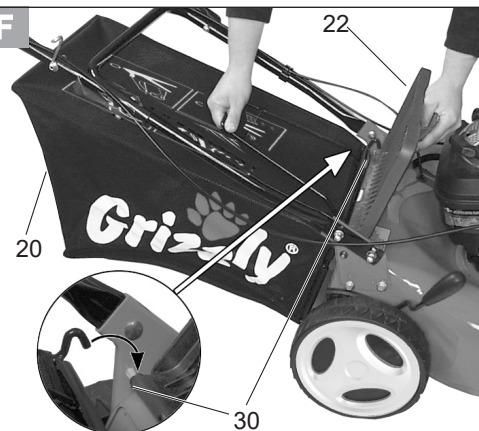
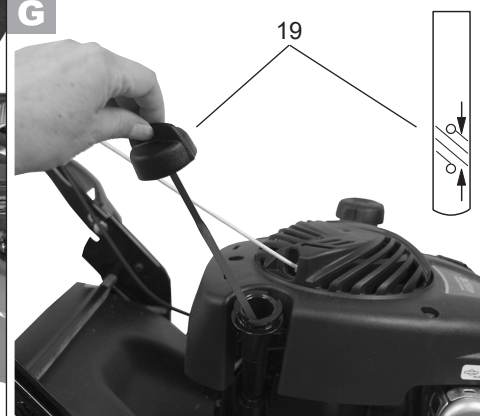
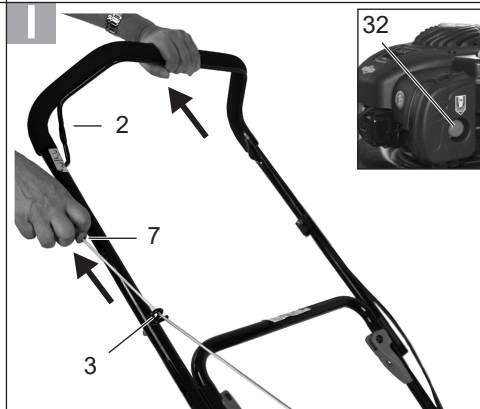
BRM 4210-20

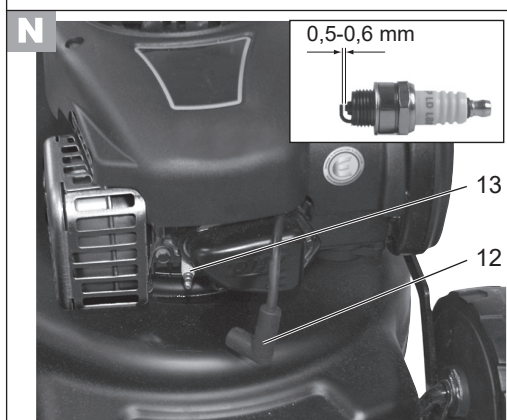
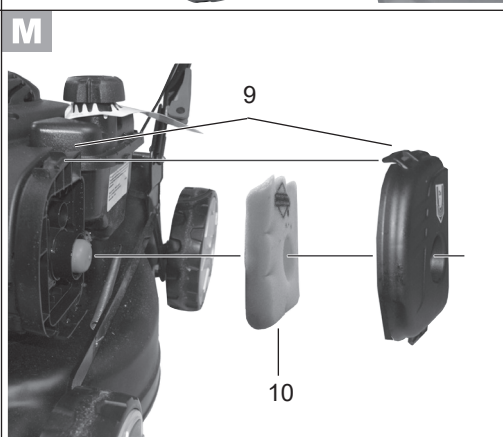
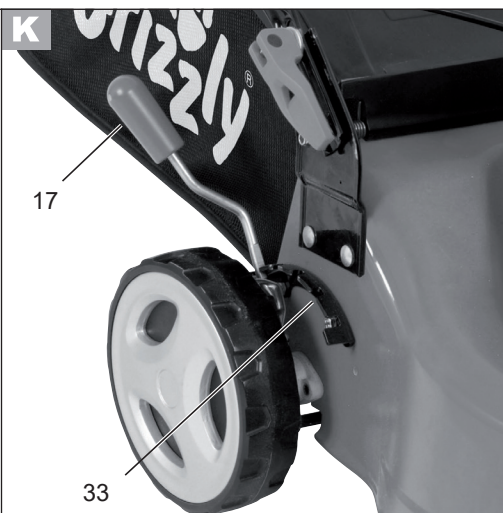


Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Překlad originálního návodu k obsluze
Preklad originálneho návodu na obsluhu
Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas
Orīginālās ekspluatācijas instrukcijas tulkojums
Превод на оригиналното ръководство за употреба
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale



A**B****C**

D**E****F****G****H****I**





DE	Originalbetriebsanleitung	6
FR	Traduction de la notice d'utilisation originale	25
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	44
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	63
GB	Translation of the original instructions for use	82
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	100
CZ	Překlad originálního návodu k obsluze	119
LT	Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas	138
LV	Orīginālās ekspluatācijas instrukcijas tulkojums	157
BG	Превод на оригиналното ръководство за употреба	176
IT	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale	197

Inhalt

Einleitung	7	Reinigung und Wartung	17
Bestimmungsgemäße Verwendung	7	Reinigung und allgemeine	
Allgemeine Beschreibung	7	Wartungsarbeiten	17
Lieferumfang	7	Luftfilter austauschen	18
Übersicht	8	Zündkerze warten	18
Funktionsbeschreibung	8	Motoröl wechseln	19
Schutzeinrichtungen	8	Messer schleifen/austauschen	19
Technische Daten	8	Vergaser einstellen	19
Bildzeichen/Symbole	9	Wartungsintervalle	20
Bildzeichen auf dem Gerät	9	Lagerung	20
Symbole in der Betriebsanleitung	10	Allgemeine Lagerungshinweise	20
Sicherheitshinweise	11	Gerät zusammenklappen	21
Inbetriebnahme	14	Lagerung während längerer	
Griffgestänge montieren	14	Betriebspausen	21
Grasfangkorb montieren/leeren	14	Entsorgung/Umweltschutz	21
Motoröl einfüllen und		Ersatzteile/Zubehör	22
Ölstand kontrollieren	15	Fehlersuche	23
Benzin einfüllen	15	Garantie	24
Bedienung	16	Original EG-Konformitäts-	
Motor starten und stoppen	16	erklärung	216
Mähen	16	Grizzly Service-Center	231
Arbeitshinweise	17		
Allgemeine Arbeitshinweise	17		
Schnitthöhe einstellen	17		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, um eine falsche Handhabung zu vermeiden. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf den Seiten 2 bis 4.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Benzin-Rasenmäher (bereits montiert)
- Grasfangkorb
- Kabelklemme
- Kurzanleitung
- Betriebsanleitung

Übersicht

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Oberer Griffholm
2 Sicherheitsbügel
3 Starterseil-Führung
4 Unterer Holm
5 Bowdenzug
6 Kabelklemme
7 Startergriff mit Starterseil
8 Tankdeckel
9 Luftfilterbox
10 Luftfilter (nicht sichtbar)
11 Motorabdeckung mit Lüftungsöffnungen (Fingerschutz)
12 Zündkerzenstecker
13 Zündkerze (nicht sichtbar)
14 Auspuffschutz
15 2 Vorderräder
16 Stahlblechgehäuse
17 Hebel zur Schnitthöhen-Einstellung
18 2 Hinterräder
19 Öltankkappe mit Ölmesstab
20 Grasfangkorb
21 2 Schnellspannhebel am unteren Holm
22 Hinterer Prallschutz
23 Tragegriff Grasfangkorb
24 Füllstandsanzeige
25 2 Schnellspannhebel am oberen Griffholm
27 Zündkerzenschlüssel |
| E | 28 Kunststoff-Laschen
29 Grasfangkorb-Gestänge |
| F | 30 Grasfangkorb-Aufhängung |
| H | 31 Einfüllstutzen |
| I | 32 Benzinpumpe (Primer) |
| K | 33 Position Schnitthöhe |

Funktionsbeschreibung

Das Gerät wird mit einem leistungsfähigen 4-Takt-Motor angetrieben.

Das Gerät ist mit einem hochwertigen Stahlblechgehäuse, einem Grasfangkorb und einem zusammenklappbaren Griffholm ausgestattet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Schutzeinrichtungen

- | | |
|-----------|--|
| A | 2 Sicherheitsbügel
Bei Loslassen des Sicherheitsbügels stoppt das Gerät. |
| 14 | Auspuffschutz
verhindert, dass Hände oder brennbare Materialien mit einem heißen Auspuff in Kontakt kommen. |
| 22 | Hinterer Prallschutz
schützt die Bedienperson vor weggeschleuderten Teilen und vor unbeabsichtigter Messerberührung, wenn ohne Grasfangkorb gemäht wird. |

Technische Daten

Benzinrasenmäher

ohne Antrieb	BRM 4210-20
Motor	NP 100 Zong Shen
Motorhubraum	99 cm ³ (cc)
Leistungsaufnahme	1,6 kW (2,17 PS)
Leerlaufdrehzahl (n ₀)	2900 min ⁻¹
Anzugsdrehmoment Messer..	max. 45 Nm
Volumen Benzintank.....	0,75 l
Oktanzahl	95-98
Volumen Motoröltank.....	0,4 l
Zündkerze.....	Champion QC12YC
Schnittkreis	Ø 420 mm

Schnitthöhe.....5-stufig, 25-37-50-62-75 mm
 Volumen Grasfangkorb.....50 l
 Gewicht (inkl. Grasfangkorb,
 mit leerem Tank)24 kg
 Schalldruckpegel
 (L_{pA})82,7 dB(A); K=3,0 dB
 Schalleistungspegel (L_{WA})
 gemessen.....94,72 dB(A); K=3,0 dB
 garantiert.....96 dB(A)
 Vibration am Handgriff
 (a_h)7,0 m/s²; K=1,5 m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung

während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Bildzeichen/Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Vorsicht!
 Betriebsanleitung lesen.



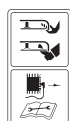
Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.
 Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten.



Vorsicht - Giftige Dämpfe!
 Gerät nicht in geschlossenen Räumen betreiben.



Vorsicht - Benzin ist brennbar!
 Nicht rauchen und Wärmequellen fernhalten.



Verletzungsgefahr durch scharfe Messer! Füße und Hände fernhalten.
 Vor Wartungsarbeiten Motor ausschalten und Zündkerzenstecker ziehen.



Gerät nicht der Feuchtigkeit aussetzen.
 Rasenmähermesser läuft nach. Verletzungsgefahr!



Vorsicht - Heiße Flächen!

Verbrennungsgefahr.



Vorsicht Verletzungsgefahr!
Tragen Sie Augen- und
Hörschutz.



Angabe des Schallleistungspegels
 L_{WA} in dB.



Schnittkreis

Bildzeichen am Tankdeckel:



Hinweis auf Benzineinfüllstutzen
Kein E85-Gemisch tanken!



Vorsicht! Vor dem
Start Ölstand prüfen.

Bildzeichen an der Öltankkappe:



Hinweis auf Öleinfüllstutzen

Bildzeichen auf dem Benzintank:



Achtung!
Betriebsanleitung lesen



Vorsicht - Benzin ist brennbar!
Motor mind. 2 Min. abkühlen las-
sen, bevor aufgetankt wird.



Vorsicht - Giftige CO-Dämpfe! Ge-
rät nicht in geschlossenen Räumen
betreiben.



Vorsicht - Heiße Flächen!
Verbrennungsgefahr.

Bildzeichen an der Benzinpumpe:



Benzinpumpe (Primer) vor dem
Start 3x drücken.

Bildzeichen am Griffholm:



Hinweise zum
Starten und
Stoppen des
Motors



Gerät einschalten (ON):
Sicherheitsbügel heranziehen.

Gerät ausschalten (OFF):
Sicherheitsbügel loslassen.

Symbole in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben
zur Verhütung von Personen-
oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Aus-
rufungszeichens ist das Gebot er-
läutert) mit Angaben zur Verhütung
von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen
zum besseren Umgang mit dem
Gerät.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Hinweise:

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellmöglichkeiten und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Lassen Sie sich bei Unsicherheiten im Gebrauch des Gerätes und über verbotene Betätigungen angemessen schulen.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Denken Sie daran, dass der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitende Maßnahmen:

- Während des Mähens sind immer rutschfestes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfußig oder in leichten Sandalen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Das Tragen geeigneter Kleidung verringert das Risiko von Verletzungen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände (z.B. Steine, Stöcke, Drähte, Spielzeug), die erfasst und weggeschleudert werden können.
- **Warnung:** Benzin ist hochgradig entflammbar. Feuer oder Explosionen können zu schweren Verbrennungen führen:
 - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf;
 - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs;
 - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankdeckel nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
 - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den

Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben;

- aus Sicherheitsgründen sind Benzintank- und andere Tankdeckel bei Beschädigung auszutauschen.
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinrichtung abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen kann zu Verletzungen führen und führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

Handhabung:

- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Ein unbeleuchteter Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.
- Vermeiden Sie, wenn möglich, den Einsatz des Gerätes bei nassem Gras.
- Achten Sie immer auf einen sicheren Stand, besonders an Hängen, Müllhalde, Gräben oder Deichen. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen (maximal 10°).
- Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren oder es zu sich heranziehen.
- Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn das Gerät gekippt werden muss, zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn das Gerät von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
- Benutzen Sie niemals das Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z.B. Prallschutz und/oder Grasfangeinrichtungen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie alle Schneidwerkzeuge und Antriebe aus.
- Starten Sie das Gerät mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidwerkzeug. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf das Gerät nicht gekippt werden, es sei denn, das Gerät muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie das Gerät nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.
- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße

in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.

- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Heben oder tragen Sie niemals das Gerät mit laufendem Motor.
- Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen in der Auswurföffnung beseitigen;
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten;
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten;
 - falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:
 - wenn Sie das Gerät verlassen;
 - bevor Sie nachtanken.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät bei Blitzschlaggefahr. Gefahr durch elektrischen Schlag

Wartung und Lagerung:

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Benzintank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen. Es besteht Brandgefahr.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Benzintank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Motoröl).
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Falls der Benzintank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von Kundendienststellen ausgeführt werden, die von uns ermächtigt sind.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Inbetriebnahme



Vorsicht! Verletzungsgefahr durch rotierendes Messer. Nehmen Sie Arbeiten am Gerät nur bei abgeschaltetem und stillstehendem Messer vor.



Beachten Sie auch die mitgelieferte Betriebsanleitung von Briggs & Stratton.

Bevor Sie das Gerät starten, müssen Sie

- das Griffgestänge hochklappen und die Schnellspannhebel verriegeln,
- Motoröl einfüllen,
- Benzin einfüllen,
- ggf. den Grasfangkorb montieren,
- ggf. die Schnitthöhe einstellen.

Griffgestänge montieren



Achten Sie darauf, dass bei der Montage des Griffholms der Bowdenzug (A 5) nicht gequetscht wird.



Der obere Griffholm (1) kann in zwei Positionen montiert werden.



1. Klappen Sie den unteren Holm (4) und den oberen Griffholm (1) hoch.
2. Bringen Sie den unteren Holm (4) in die gewünschte Position und verriegeln Sie die Schnellspannhebel (21), indem Sie diese in Richtung Holm (4) drücken. Sie müssen so am Holm anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann. Ansonsten muss der Schnellspannhebel zum Spannen im Uhrzeigersinn gedreht werden oder gegen den Uhrzeigersinn gelockert werden.



3. Verriegeln Sie die Schnellspannhebel (25) am oberen Griffholm (1) wie unter 2 beschrieben.



4. Befestigen Sie den Bowdenzug (5) mit Hilfe der Kabelklemme (6) am unteren Holm (4).

Grasfangkorb montieren/leeren



Achtung: Gerät nicht ohne vollständig angebrachten Fangkorb oder ohne Prallschutz betreiben. Verletzungsgefahr!



Fangkorb zusammenbauen:

1. Schieben Sie das Fangkorb-Gestänge (29) in das Fangkorbbnetz (20).
2. Stülpen Sie die Kunststoff-Laschen (28) über das Fangkorb-Gestänge.



Fangkorb am Gerät anbringen:

3. Heben Sie den Prallschutz (22) an.
4. Hängen Sie den Fangkorb (20) in die dafür vorgesehene Aufhängung (30) an der Rückseite des Gerätes ein.
5. Legen Sie den Prallschutz (22) ab, er hält den Fangkorb in Position.



Füll-Anzeige des Grasfangsacks:

Auf der Oberseite des Grasfangsacks (20) ist eine Textil-Anzeige angebracht.

Bei leerem Grasfangsack bläht sich die Füll-Anzeige im Betrieb auf. Bei vollem Grasfangsack fällt die Füll-Anzeige in sich zusammen. Leeren Sie in diesem Fall den Grasfangsack unverzüglich.



Bei stark verschmutztem Fangsackgewebe kann sich die Füll-Anzeige nicht aufblähen. Die Funktion der Füllanzeige ist nicht gewährleistet. Reinigen Sie das Fangsackgewebe unverzüglich.

Fangkorb abnehmen/entleeren:

6. Heben Sie den Prallschutz (22) an und nehmen Sie den Fangkorb (20) heraus.
7. Entleeren Sie den Fangkorb (siehe Kapitel „Entsorgung/Umweltschutz“) und montieren Sie ihn wieder.

Motoröl einfüllen und Ölstand kontrollieren



Stellen Sie das Gerät auf ebenen Boden.



1. Drehen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (19) ab und füllen Sie Motoröl in den Öltank. Der Öltank fasst 0,5 l Motoröl. Verwenden Sie Markenöl (z.B. SAE 30).
2. Zum Kontrollieren des Ölstands wischen Sie den Ölmesstab (19) mit einem sauberen Lappen ab und setzen ihn wieder bis zum Anschlag in den Öltank ein.
3. Lesen Sie nach dem Herausziehen den Ölstand am Ölmesstab ab. Der Ölstand muss sich in dem markierten Feld zwischen Minimum- und Maximummarke befinden.



4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Motoröl ab und schließen Sie die Öltankkappe (19) wieder.



Prüfen Sie vor jedem Mähen den Ölstand und füllen Sie vor Erreichen des unteren Markierungspunktes Motoröl nach.

Benzin einfüllen



Warnung! Benzin ist entflammbar, gesundheits- und umweltschädlich:

- Benzin in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren;
 - Tanken nur im Freien und niemals bei laufendem oder heißem Motor;
 - Tankdeckel vorsichtig öffnen, damit sich Überdruck abbauen kann;
 - beim Tanken nicht rauchen;
 - Hautkontakt und das Einatmen der Dämpfe vermeiden;
 - verschüttetes Benzin entfernen;
 - Benzin von Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten.
 - Benzinreste umweltgerecht entsorgen (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).
-
- 
- Verwenden Sie kein Benzin/ Öl-Gemisch.
 - Verwenden Sie bleifreies Normal- oder Superbenzin;
 - bei Einsatz von Bio-Kraftstoff darf nicht mehr als 10% Ethanol beigemischt sein.
 - Verwenden Sie nur sauberes, frisches Benzin.
 - Lagern Sie Benzin nicht länger als einen Monat, da sich seine Qualität verschlechtert.



1. Schrauben Sie den Tankdeckel (A 8) ab und füllen Sie Benzin bis zur Unterkante des Einfüllstutzens (31) ein. Füllen Sie den Benzintank nicht ganz voll, damit das Benzin Platz zum Ausdehnen hat.
2. Wischen Sie um den Tankdeckel Benzinreste ab und schließen Sie den Tankdeckel wieder.

Bedienung



Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Motor starten und stoppen



Warnung! Benzin ist entflammbar. Starten Sie den Motor mindestens 3 m vom Befüllungsort entfernt. Es besteht Brandgefahr.



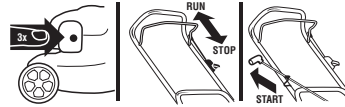
Starten Sie das Gerät auf festem, ebenem Boden, möglichst nicht in hohem Gras. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.



Zu Ihrer Sicherheit: Stehen Sie hinter dem Gerät, wenn Sie es starten.



Kontrollieren Sie regelmäßig Benzin und Ölstand (siehe „Inbetriebnahme“) und füllen Sie rechtzeitig nach.



Kaltstart:

1. Drücken Sie 3 x die Benzinpumpe (32) (Primer).
2. Ziehen Sie den Sicherheitsbügel (2) in Richtung Griffholm (1) und halten Sie ihn.
3. Ziehen Sie am Startergriff (7).
4. Wenn der Motor startet, lassen Sie den Startergriff langsam in die Starterseil-Führung (3) zurückgleiten.



Bei einem **Warmstart** ist das Drücken des Primers (32) nicht notwendig.



Wenn der Primer zu oft gedrückt wird, gelangt zu viel Benzin in den Vergaser und der Motor ist schwierig zu starten.

Motor-Stopp:

- Lassen Sie den Sicherheitsbügel (2) los. Der Motor schaltet ab und das Messer wird abgebremst.

Messerstoppvorrichtung:

Überprüfen Sie regelmäßig die Messerstoppvorrichtung:

Lassen Sie den Sicherheitsbügel (2) los. Der Motor schaltet ab und das Messer wird abgebremst. Das Messer muss innerhalb von 7 Sekunden stoppen.

Mähen



1. Starten Sie den Motor (siehe I).
2. Halten Sie den Griffholm (1) und den Sicherheitsbügel (2) beim Mähen mit beiden Händen fest.

Arbeitshinweise

Allgemeine Arbeitshinweise

- Mähen Sie möglichst trockenen Rasen, um die Grasnarbe zu schonen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird.
- Führen Sie das Gerät im Schrittempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Bewegen Sie sich nicht rückwärts.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Sollten die Messer mit einem Fremdkörper in Berührung kommen, stellen Sie den Motor sofort ab. Warten Sie den Stillstand des Messers ab und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie die Arbeit nur bei einem unbeschädigten Gerät wieder auf.
- Schalten Sie in längeren Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

Schnitthöhe einstellen

Das Gerät besitzt 5 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe (25-37-50-62-75 mm):

- K**
1. Ziehen Sie den Hebel (17) zur Schnitthöheneinstellung nach außen und verschieben Sie ihn in die gewünschte Position (33).
 2. Drücken Sie den Hebel (17) wieder nach innen.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 30 - 45 mm, bei einem Nutzasen etwa 40 - 65 mm.



Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.

Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Grizzly-Ersatzteile. Es besteht Unfallgefahr! Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker durch. Es besteht Verletzungsgefahr! Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr!



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.

Reinigung und allgemeine Wartungsarbeiten



Für Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Geräteunterseite kippen. Kippen Sie das Gerät nur nach hinten, sodass die Zündkerze nach oben ragt.

Sorgen Sie dafür, dass eine zweite Person das Gerät hält, da die Gefahr des Zurückklippens besteht.



Kippen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder nach vorne. Betriebsflüssigkeiten können auslaufen und der Motor kann beschädigt werden.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel. Verwenden Sie zum Reinigen des Motors kein Wasser, es könnte die Kraftstoffanlage verunreinigen.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück. Reinigen Sie insbesondere die Lüftungsöffnungen (**A** 11), die Auswurföffnung und den den Messerbereich (siehe auch „Messer reinigen“). Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, diese könnten das Gerät beschädigen.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen (**A** 2, 11, 14, 22) auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Luftfilter austauschen



Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden.

- M**
1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (**A** 12) ab (siehe „Zündkerze warten“).
 2. Öffnen Sie die Luftfilterbox (9) und nehmen Sie den Luftfilter (10) heraus.
 3. Reinigen Sie den Luftfilter (10) in Seifenlösung und lassen Sie ihn trocknen. Kneten Sie einige Tropfen frisches Motoröl in den Luftfilter ein.

4. Tauschen Sie einen defekten Luftfilter gegen einen neuen Luftfilter aus (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).
5. Zur Montage setzen Sie den Luftfilter (10) in die Luftfilterbox (9) ein und verschließen diese wieder.

Zündkerze warten



Verschlossene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.



1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (12) durch gleichzeitiges Ziehen und Drehen von der Zündkerze (13) ab.
2. Schrauben Sie die Zündkerze (13) **gegen den Uhrzeigersinn** mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (**A** 27) heraus.
3. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich). Der Zündabstand muss 0,5-0,6 mm betragen.
4. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze vorsichtig biegen.
5. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste.
6. Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze ein oder tauschen Sie eine beschädigte Zündkerze gegen eine Ersatzzündkerze aus (empfohlenes Anzugsdrehmoment 20 Nm, mit Drehmomentschlüssel ermittelt) (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

Motoröl wechseln



Führen Sie den Motorölwechsel bei leerem Benzintank und warmem Motor durch.



- Führen Sie den ersten Motorölwechsel nach etwa 5 Betriebsstunden, danach alle 50 Betriebsstunden oder jährlich durch.
- Entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (A 12) ab (siehe „Zündkerze warten“).
2. Öffnen Sie die Öltankkappe (A 19) und pumpen Sie das Motoröl mit einer Ölpumpe ab.
3. Füllen Sie Motoröl nach (siehe „Inbetriebnahme“).

Messer schleifen/austauschen



Lassen Sie das Messer nur von einer Fachwerkstatt ein- und ausbauen.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (A 12) ab und prüfen Sie das Messer auf Abnutzung und Beschädigungen.
- Lassen Sie ein stumpfes Messer immer von einer Fachwerkstatt nachschleifen, da diese eine Unwuchtprüfung vornehmen kann.
- Lassen Sie ein beschädigtes Messer oder ein Messer mit Unwucht immer von einer Fachwerkstatt auswechseln.



Eine unsachgemäße Montage kann zu schweren Verletzungen führen.

Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich sein (siehe „Fehlersuche“) lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Wartungsarbeiten (siehe „Reinigung und War- tung“)	Vor	Nach	nach ersten 5 Std.	nach 8 Std.	nach 50 Std.	jähr- lich
	der Arbeit					
Schrauben, Muttern, Bolzen prüfen und anziehen	✓					
Motorölstand/Benzinstand kontrollieren und bei Bedarf Motoröl/Benzin nachfüllen	✓			✓		
Bedienungselemente/Bereich um Schalldämpfer reinigen		✓		✓		
Fingerschutz reinigen				✓		
Motoröl wechseln			✓		✓	✓
Luftfilter austauschen ^a						✓
Zündkerze reinigen/einstellen/ austauschen				✓		✓
Messer reinigen/prüfen schärfen		✓				✓
Schalldämpfer und Funken- fänger prüfen					✓	✓
Luftkühlungssystem reinigen ^a .						✓

^a bei hohem Staubaufkommen oder starker Verschmutzung öfter austauschen

Lagerung

Allgemeine Lagerungshinweise



Lagern Sie das Gerät nicht mit gefülltem Grasfangkorb. Bei heißem Wetter beginnt das Gras unter Wärmeentwicklung zu gären. Es besteht Brandgefahr.

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige

- Behälter.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Ny-lonsäcken, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnten.

Gerät zusammenklappen

Zur platzsparenden Aufbewahrung ist das Griffgestänge zweifach klappbar.

1. Nehmen Sie den Grasfangkorb (20) ab.
2. Öffnen Sie die Schnellspannhebel (21/25) am unteren Holm (4) und oberen Griffholm (1).
3. Klappen Sie die beiden Holme nach unten.
Der Bowdenzug (5) darf dabei nicht eingeklemmt werden.

Lagerung während längerer Betriebspausen

 Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.

- Entleeren Sie den Benzintank an einem gut belüfteten Ort.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn so lange laufen, bis er aus Mangel an Benzin ausgeht.
- Führen Sie einen Ölwechsel durch (siehe „Motoröl wechseln“).
- Konservieren Sie den Motor:
 - Drehen Sie die Zündkerze (N 13) heraus (siehe „Reinigung und Wartung“);
 - füllen Sie einen Esslöffel Motoröl durch die Zündkerzenöffnung in den

Motorraum;

- ziehen Sie das Starterseil (I 7) bei gezogenem Sicherheitsbügel (I 2) mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Innern des Motors;
- schrauben Sie die Zündkerze (N 13) wieder fest.
- Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht (siehe „Entsorgung/ Umweltschutz“).



Der Benzintank muss nicht entleert werden, wenn Sie dem Benzin einen Kraftstoffzusatz zusetzen (siehe „Ersatzteile“ und Betriebsanleitung Briggs & Stratton).

Entsorgung/Umweltschutz

- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
 - Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
 - Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
 - Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-shop.de oder www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Grizzly Service-Center“). .

Position Betriebsanleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 10	Original Luftfilter	91102800
A 15	Vorderrad	91103620
A 18	Hinterrad	91103622
A 20	Grasfangkorb	91103891
A 21/25	Schnellspannhebel mit Montagezubehör	91103890
A 13	Zündkerze	91103626
	Messer/Messeraufnahme/Messerschraube	13700302

Sollten weitere Ersatzteile erforderlich sein, entnehmen Sie die Teilenummer bitte der Explosionszeichnung.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor startet nicht	Zu wenig Benzin im Benzin-tank	Benzin einfüllen
	Falsche Startreihenfolge	Anweisungen zum Starten des Motors beachten (siehe „Bedienung“)
	Zündkerzenstecker (A 12) nicht richtig aufgesteckt Verrußte Zündkerze	Zündkerzenstecker aufstecken Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Falsch eingestellter Vergaser	Vergaser durch eine Fachwerkstatt einstellen lassen
Motor startet, Gerät läuft aber nicht mit voller Leistung	Verschmutzter Luftfilter (M 10)	Luftfilter ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Falsch eingestellter Vergaser	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
Motor stottert, stockt	Falsch eingestellter Vergaser	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
	Verrußte Zündkerze (N 13)	Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
Motor wird überhitzt	Lüftungsöffnungen (A 11) verstopft	Lüftungsöffnungen reinigen
	Falsche Zündkerze (N 13)	Zündkerze wechseln
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl einfüllen (siehe „Inbetriebnahme“)
Motor qualmt	Verschmutzter Luftfilter (M 10)	Luftfilter ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl einfüllen (siehe „Inbetriebnahme“)
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Gras zu kurz oder zu hoch	Schnitthöhe ändern (siehe „Schnitthöhe einstellen“)
	Messer stumpf	Messer von Fachwerkstatt schärfen oder austauschen lassen
	Messer durch Gras blockiert, Grasfangkorb voll, Auswurföffnung verstopft	Gras entfernen (siehe „Reinigung und Wartung“)
Messer rotiert nicht	Messer durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messer nicht korrekt montiert	Messer von Fachwerkstatt montieren lassen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messer nicht korrekt montiert	Messer von Fachwerkstatt montieren lassen
	Messer beschädigt	

Garantie

- Die Garanzietzeit für dieses Gerät beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum und gilt nur für den Erstkäufer. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind.
 - Geräte, die zur gewerblichen Nutzung eingesetzt werden.
 - Beschädigungen, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind oder wenn die Reinigungsintervalle nicht eingehalten wurden.
 - Geräte, bei denen bereits technische Eingriffe vorgenommen wurden.
- Ebenfalls bleiben Motorschäden von der Garantie ausgeschlossen, die aufgrund falschen Kraftstoffes oder eines falschen Mischungsverhältnisses entstanden sind und sämtliche Schäden an der Maschine, die auf unzureichende Schmierung zurückzuführen sind.
- Folgende Teile unterliegen einem normalen Verschleiß und fallen deshalb nicht unter die Garantie: Schneideinrichtung, Zündkerzen, Kraftstofffilter, Luftfilter, Starterseil.
- Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.
Bitte senden Sie keine Geräte ohne vorherige telefonische Abstimmung an unsere Service-Werkstätten, da ansonsten Kosten infolge Annahmeverweigerung auf Sie zukommen können.
- **Achtung:** Bitte senden Sie defekte Geräte auf keinen Fall mit gefülltem Kraftstoff- oder Öltank ein. Entleeren Sie die Tanks unbedingt. Eventuelle Sachschäden (Öl/Benzin läuft aus, wenn Gerät seitlich oder über Kopf gelegt wird!) bzw. Brandschäden während des Transportes gehen zu Lasten des Absenders.
- Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garanzietzeit noch wird eine neue Garanzietzeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Sommaire

Introduction.....	26	Nettoyage et entretien.....	37
Utilisation conforme.....	26	Nettoyage e travaux généraux de	
Description générale.....	26	maintenance	37
Contenu de la livraison	26	Échanger les filtres à air	37
Aperçu.....	26	Entretien des bougies d'allumage.....	38
Description du fonctionnement	27	Changer l'huile du moteur.....	38
Équipements de sécurité	27	Aiguiser / échanger les lames.....	38
Données techniques	27	Régler le carburateur	39
Symboles / pictogrammes	28	Intervalle d'entretien	39
Symboles apposés sur l'appareil	28	Rangement.....	40
Symboles utilisés dans le		Conseils généraux de rangement	40
mode d'emploi.....	29	Plier l'appareil	40
Consignes de sécurité	29	Rangement et stockage pour de longues	
Mise en service	33	périodes sans utilisation.....	40
Monter le guidon	33	Élimination/ protection de l'environne-	ment.....
Monter le sac de récupération	33	Pièces de rechange/Accessoires.....	41
Remplir l'huile dans le moteur et		Détection des pannes	42
contrôler le niveau d'huile	34	Garantie	43
Remplir le réservoir d'essence.....	34	Traduction de la déclaration de	conformité CE originale.....
Utilisation	35	Grizzly-Service-Center	231
Allumer et arrêter le moteur	35		
Tondre	36		
Instructions de travail	36		
Instructions de travail générales	36		
Régler la hauteur de coupe.....	36		

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.

La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et un contrôle final a été effectué. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués.

Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Utilisation conforme

Cet appareil n'est destiné qu'à la tonte de surfaces de gazon et d'herbe allant dans le domaine domestique. L'appareil est conçu pour une utilisation domestique. Il n'est pas destiné à une utilisation industrielle continue. Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans cette notice peut conduire à des dégâts sur l'appareil et constituer un danger grave pour l'utilisateur. Cet appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Les enfants ainsi que les personnes qui ne sont pas familières avec cette notice ne doivent pas utiliser cet appareil. L'utilisateur est responsable des accidents ou des dégâts provoqués sur des personnes ou leurs biens.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

Description générale



Vous trouverez en pages 2 - 4 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

Contenu de la livraison

Retirez l'appareil de son emballage avec prudence et vérifiez que les éléments suivants sont complets :

- Tondeuse à gazon à essence (déjà montée)
- Sac de récupération de l'herbe
- Serre-câbles
- Guide rapide
- Notice d'utilisation

Aperçu



- 1 Guidon supérieur
- 2 Barre de sécurité
- 3 Guidage du cordon de starter
- 4 Guidon inférieur
- 5 Câble Bowden
- 6 Serre-câbles
- 7 Poignée du starter avec cordon
- 8 Bouchon du réservoir
- 9 Couvercle du filtre à air
- 10 Filtre à air (non visible)
- 11 Capot du moteur
avec orifices de ventilation
(protection des doigts)
- 12 Fiche de bougie
- 13 Bougie (non visible)
- 14 Protection
du pot d'échappement

- 15 2 roues avant
- 16 Boîtier en tôle d'acier
- 17 Levier de réglage de la hauteur de coupe
- 18 2 roues arrière
- 19 Bouchon de réservoir d'huile avec jauge d'huile
- 20 Sac de récupération de l'herbe
- 21 2 leviers de serrage rapide pour la fixation du guidon
- 22 Protection anti-choc
- 23 Poignée du bac à herbe
- 24 Indicateur de niveau
- 25 2 leviers de serrage rapide pour la fixation du guidon
- 27 Clé à bougie

- E** 28 Couver-joints en plastique
- 29 Tube guidon du bac à herbe

- F** 30 Suspension du bac à herbe

- H** 31 Tubulure de remplissage

- I** 32 Pompe à essence (bouton d'amorçage)

- K** 33 Position de la hauteur de coupe

Description du fonctionnement

L'appareil fonctionne avec un moteur à 4 temps performant

L'appareil est équipé d'un boîtier en tôle d'acier de grande qualité et d'un guidon repliable.

Vous trouverez le fonctionnement des pièces de service dans les descriptions suivantes.

Équipements de sécurité

- A** 2 Barre de sécurité
l'appareil s'arrête lorsque l'on relâche la barre de sécurité.

- 14 Protection du pot d'échappement**
il empêche que les mains ou tout matériau inflammable n'entrent en contact avec le pot d'échappement brûlant.

- 22 Protection anti-choc**
elle protège l'utilisateur des objets projetés par l'appareil et de tout contact involontaire avec les lames lorsqu'il tond sans le sac de récupération.

Données techniques

Tondeuse à gazon à essence sans propulsion BRM 4210-20

Moteur.....	NP 100 Zong Shen
Cylindrée.....	99 cm ³ (cc)
Puissance	1,6 kW (2,17 PS)
Nombre de tours des lames n_0	2900 min ⁻¹
Serrage de couple des lames. max.	45 Nm
Volume du réservoir d'essence	0,75 l
Indice d'octane	95-98
Volume du réservoir d'huile de moteur	0,4 l
Bougies.....	Champion QC12YC
Diamètre de coupe.....	Ø 420 mm
Hauteur de coupe.....	5 degrés, 25-37-50-62-75 mm
Volume du sac de récupération.....	50 l
Poids (inclus le bac à herbe, avec réservoir vide).....	24 kg
Niveau acoustique	
(L_{pA}).....	82,7 dB(A); K=3,0 dB
Puissance acoustique (L_{WA})	
mesurée	94,72 dB(A); K=3,0 dB
garantie	96 dB(A)
Vibrations sur la poignée	
(a_h).....	7,0 m/s ² ; K=1,5 m/s ²

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité. Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Symboles / pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!

Lire la notice d'utilisation.



Risques de blessure dus à la projection de pièces.

Tenir les personnes environnantes à l'écart de l'appareil.

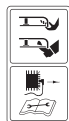


Attention - vapeurs toxiques !

Utiliser l'appareil dans des locaux non fermés.



Attention - l'essence est inflammable! Ne pas fumer et maintenir les sources de chaleur à distance.



Risques de blessure dus à des lames acérées! Tenir ses pieds et ses mains éloignés.

Éteindre le moteur et dévisser les fiches de bougies avant d'effectuer des travaux d'entretien.



Ne pas exposer l'appareil à la pluie.

Après arrêt, la lame continue de tourner pendant quelques instants.



Attention - surfaces brûlantes!

Risques de brûlures.



Attention risques de blessure ! Portez des protections pour les yeux et des protections auditives.



Puissance acoustique L_{WA} indiquée en dB.



Diamètre de coupe

Symboles du couvercle du réservoir :



Remarque sur les tubulures de remplissage d'essence
Ne pas faire le plein avec du mélange E85!



Attention! Vérifier le niveau d'huile avant le démarrage.

Symboles du bouchon de remplissage d'huile :



Remarque sur les tubulures de remplissage d'huile

Indication sur le réservoir à essence



Attention!
Lire la notice d'utilisation.



Attention - L'essence est inflammable ! Faire refroidir le moteur au moins 2 min. avant de faire le plein.



Attention - Vapeurs CO nocives !
Ne pas exploiter l'appareil dans des locaux fermés.



Attention - surfaces brûlantes!
Risques de brûlures.

Pictogrammes sur la pompe à essence :



Pompe à essence (bouton d'amorçage) avant le démarrage, appuyer 3x

Symboles du guidon :



Instructions pour l'allumage et l'arrêt du moteur



Allumer l'appareil (ON) :
Tirer sur l'étrier de sécurité.

Éteindre l'appareil (OFF) :
Relâcher l'étrier de sécurité.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité

Cette partie traite des réglementations de sécurité de base lorsque l'on travaille avec l'appareil.



MISE EN GARDE ! Lisez toutes les instructions et tous les conseils de sécurité. Des manquements au respect des instructions et des conseils de sécurité peuvent engendrer des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Remarques:

- Lisez attentivement la notice d'utilisation. Familiarisez-vous avec les options de réglage et l'utilisation correcte de la machine.
- Veuillez suivre une formation en cas de doute quant à l'utilisation aux exploitations interdites de l'appareil.
- Soyez attentif et prenez garde à ce que vous faites ; commencez le travail raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissances ; sauf si elles sont supervisées par une tierce personne responsable veillant à leur sécurité ou donnant les directives au sujet de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'autorisez jamais l'utilisation de l'appareil par un enfant ou par une autre personne n'ayant pas pris connaissance de la notice. La législation locale permet de déterminer l'âge minimum de l'utilisateur.
- Ne passez jamais la tondeuse alors que des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- N'oubliez pas que l'utilisateur est responsable de tout accident impliquant des personnes ou les objets leur appartenant.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.

Mesures de préparation :

- Toujours porter des chaussures antidérapantes et des pantalons longs lors de la tonte. Ne tondez pas l'herbe pieds nus ou en portant des sandales légères. Les vêtements vastes, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles. Porter des vêtements adaptés limite les risques de blessures.
- Veuillez vérifier le terrain sur lequel l'appareil sera mis en marche, et veuillez éliminer tous les objets (p.ex. pierres, bâtons, câbles, jouets) susceptibles de s'accrocher et d'être projetés.
- **Mise en garde :** L'essence est très inflammable. Les incendies ou les explosions peuvent provoquer de graves brûlures :
 - ne conservez l'essence que dans des récipients prévus à cet effet;
 - ne versez l'essence dans le réservoir qu'en plein air et ne fumez pas pendant cette manipulation;
 - il faut remplir le réservoir d'essence avant de démarrer le moteur. Il ne faut pas ouvrir le bouchon du réservoir ou le remplir d'essence pendant que le moteur tourne;
 - si de l'essence déborde, ne pas essayer de démarrer le moteur. Éloignez à la place l'appareil de l'emplacement souillé d'essence. Il faut éviter toute tentative d'allumage jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se sont évaporées;
 - pour des raisons de sécurité, il faut remplacer les bouchons du réservoir et du réservoir d'essence s'ils sont abîmés.
- Remplacez l'isolation sonore si celle-ci est endommagée.
- Avant l'utilisation, il faut toujours effectuer un contrôle visuel pour vérifier que les outils de découpe, les boulons

de fixation et l'ensemble de l'unité de coupe ne sont pas usés ni abîmés. Remplacez les lames et les boulons de fixation endommagés par lots complets afin de préserver l'équilibre.

- Soyez prudents avec les appareils ayant plusieurs outils de découpe étant donné que les mouvements d'une lame peut engendrer la rotation des autres lames.
- N'utilisez que des pièces de rechange et d'accessoires fournies et recommandées par le fabricant. L'utilisation de pièce étrangères peut conduire à des blessures et engendre l'annulation immédiate de tout droit de garantie.

Manipulation :

- Ne faites pas tourner le moteur à combustion dans des locaux fermés dans lesquels du monoxyde de carbone toxique pourrait s'accumuler.
- Ne tondez l'herbe que de jour ou avec un bon éclairage artificiel. Une zone de travail non éclairée peut conduire à des accidents.
- Évitez, si possible, d'utiliser l'appareil sur de l'herbe mouillée.
- Assurez-vous toujours du positionnement stable de l'appareil, en particulier sur les côtes, les décharges, les fossés ou les digues. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans une situation inattendue.
 - Travaillez toujours perpendiculaire-ment à la pente, jamais en montée ou en descente.
 - Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction sur une pente.
 - Ne tondez pas les pentes extrêmement à pic (max. 10°).
- Ne conduisez l'appareil qu'à une vitesse modérée (marche à pied).
- Soyez particulièrement prudent quand vous tournez l'appareil ou que vous le tirez vers vous.
- Arrêtez les outils de découpe si vous devez renverser l'appareil, pour le transport sur d'autres surfaces que de l'herbe et quand l'appareil doit être déplacé en provenance ou en direction des surfaces à tondre.
- N'utilisez jamais l'appareil si ses installations de sécurité ou ses grilles de protection sont abîmées ou si elles ne sont pas montées dessus, la protection anti-choc et/ ou les installations de récupération de l'herbe par exemple. On s'assure ainsi que la sécurité de l'appareil est maintenue.
- Ne modifiez pas le réglage du moteur et ne l'emballez pas non plus. Vous pourriez alors endommager l'appareil.
- Avant de démarrer le moteur, débrayez tous les outils de découpe et tous les entraînements.
- Démarrez ou actionnez le commutateur de démarrage avec prudence, conformément aux instructions du fabricant. Veillez à maintenir un écart suffisant entre vos pieds et les outils de découpe. Risques de blessures.
- Lors vous démarrez ou mettez en marche le moteur, l'appareil ne doit pas être basculé sauf s'il doit être soulevé lors de l'opération. Dans ce cas là, ne penchez l'appareil que dans la mesure où c'est nécessaire et pas plus et ne soulevez que le côté opposé à l'utilisateur.
- Ne démarrez pas le moteur si vous vous tenez devant le canal d'expulsion.
- Allumez le moteur conformément aux instructions et seulement si vos pieds sont à une distance sûre des outils de découpe.
- N'approchez jamais les pièces en rotation avec vos mains ou vos pieds.

Tenez-vous toujours à distance de l'ouverture d'expulsion. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut provoquer des blessures graves.

- Ne soulevez ni ne transportez jamais l'appareil quand le moteur tourne.
 - Arrêtez le moteur et débranchez le fil de bougie, s'assurez que toutes les parties mobiles sont à l'arrêt complet et, lorsqu'il existe une clef, que celle-ci est enlevée:
 - avant d'éliminer les blocages ou de nettoyer les bouchons dans le canal d'expulsion;
 - avant de contrôler l'appareil, de le nettoyer ou d'effectuer des travaux dessus;
 - quand l'appareil a rencontré un corps étranger. Contrôlez que l'appareil ne présente pas de dommages et effectuez les réparations nécessaires avant de démarrer à nouveau l'appareil et de travailler avec.
 - si l'appareil se met à vibrer à une intensité inhabituelle, il est impératif d'effectuer un contrôle immédiat.
 - Éteignez le moteur
 - quand vous abandonnez l'appareil;
 - avant de faire le plein;
 - Réduisez les gaz pendant la phase d'arrêt du moteur et, si celui-ci comporte une valve de fermeture de carburant, coupez l'arrivée de carburant à la fin de la tonte.
 - Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur les lieux de travail.
 - Ne travaillez jamais avec un appareil abîmé, incomplet ou modifié sans autorisation du fabricant.
- L'utilisation de machine dans un objectif autre que celui pour lequel elles ont été prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de risque de foudre. Risque d'électrocution.

Entretien et rangement :

- Assurez-vous que tous les boulons, tous les écrous et toutes les vis sont bien serrés et que l'appareil est dans un bon état pour un fonctionnement sûr. Beaucoup d'accidents sont dus à un mauvais entretien des appareils.
- Ne rangez jamais l'appareil avec de l'essence dans son réservoir dans un bâtiment dans lequel d'éventuelles vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec une flamme ou des étincelles.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans un local fermé. Risques d'incendie.
- Pour éviter les risques d'incendie, maintenez le moteur, le pot d'échappement et les alentours du réservoir d'essence libres de tout reste d'herbe, de feuille ou d'écoulement de graisse (huile).
- Contrôlez régulièrement l'usure et le bon fonctionnement du dispositif de récupération d'herbe.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usagées ou abîmées. Remplacez les silencieux d'échappement défectueux.
- Si vous devez vider le réservoir d'essence, faites-le à l'air libre.
- Prenez soin de votre appareil. Aiguissez et nettoyez les outils pour mieux travailler et en toute sécurité. Respectez les instructions d'entretien.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même sauf si vous avez suivi la formation correspondante. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans cette notice ne doivent être effectués que par des services clientèles que nous avons habilités.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants. Les machines sont dangereuses si elles sont utilisées par des personnes inexpérimentées.

Mise en service



Attention! Risques de blessure dus aux lames tournantes. N'effectuez des travaux sur l'appareil que lorsque les lames sont éteintes et à l'arrêt.

Avant de mettre l'appareil en marche, il vous faut

- Relever le tube guidon et bloquer les leviers de serrage,
- remplir l'huile du moteur
- remplir le réservoir d'essence
- monter le cas échéant le sac de récupération
- régler le cas échéant la hauteur de coupe

Monter le guidon



Attention! Lors du montage du guidon, veillez à ne pas coincer les câbles Bowden (A 5)



Le longeron de poignée supérieur (1) peut être monté en deux positions.



1. Relevez le longeron inférieur (4) et le longeron de poignée supérieur (1).
2. Réglez le longeron inférieur (4) dans la position voulue et verrouillez les leviers de serrage (21), en appuyant dessus en direction du longeron (4). Il doit être sur le longeron, de manière à ce qu'une pression moyenne doit suffire.
Sinon, le levier de serrage doit être tourné dans les sens des aiguilles d'une montre pour être serré ou dans le sens contraire



3. Verrouillez les leviers de serrage (25) sur le longeron de poignée supérieur (1) comme décrit dans le point 2.



4. Fixez le câble Bowden (5) avec le serre-câble (6) sur le longeron inférieur (4).

Monter le sac de récupération



Attention: Ne pas utiliser l'appareil sans sac de récupération ni sans protection anti-choc entièrement montés. Risques de blessures!



Monter le panier collecteur :

1. Poussez le montant panier collecteur (29) dans le panier collecteur (20).
2. Placez les languettes synthétiques (28) sur le panier collecteur.



Installer le sac de récupération sur l'appareil

3. Soulevez la protection anti-choc arrière (22).
4. Suspendez le sac de récupération (20) aux suspensions prévues à cet effet (30) situées au dos de l'appareil.
5. Relâchez la protection anti-choc (6), elle maintient le sac de récupération en place.



Indicateur de charge du collecteur d'herbe

Sur le dessus du collecteur d'herbe (20) se situe un indicateur textile. En cours d'utilisation, l'indicateur de charge se gonfle lorsque le collecteur d'herbe est vide.

Lorsque le collecteur d'herbe est plein, l'indicateur de charge se dégonfle.

Dans ce cas, veuillez sans attendre vider le collecteur d'herbe.

i Lorsque le tissu du collecteur d'herbe est fortement empoussiéré, l'indicateur de charge n'est pas en mesure de gonfler. La fonction de l'indicateur de charge n'est plus assurée. Veuillez sans attendre nettoyer le tissu du collecteur d'herbe.

Démonter le sac de récupération

6. Soulevez la protection anti-choc (22) et retirez le sac de récupération (20).
7. Videz le sac de récupération (voir chapitre «Élimination/ protection de l'environnement») et remettez-le en place.

Remplir l'huile dans le moteur et contrôler le niveau d'huile

i Placez l'appareil sur une surface plane.

- G**
1. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile avec jauge (19) et versez de l'huile dans le réservoir. Le réservoir d'huile a une contenance de 0,5 l. Utilisez une huile de marque (SAE 30 par exemple).
 2. Pour contrôler le niveau d'huile, essuyez la jauge (19) avec un chiffon propre et remettez-la entièrement dans le réservoir.

3. Lisez le niveau d'huile sur la jauge après l'avoir ressortie. Le niveau d'huile doit se situer entre les deux marques minimum et maximum.
4. Essuyez les éventuelles gouttes d'huile que vous avez fait tomber et refermez le bouchon du réservoir d'huile (19).



i Contrôlez le niveau d'huile à chaque fois avant de tondre et réajustez-le lorsqu'il est en-dessous de la marque inférieure.

Remplir le réservoir d'essence



Mise en garde! L'essence est inflammable et toxique :

- conservez l'essence dans des récipients prévus à cet effet;
 - ne faites le plein qu'en plein air et jamais quand le moteur tourne ou que la machine est chaude;
 - ouvrez le bouchon du réservoir avec prudence afin qu'aucune surpression ne puisse se développer;
 - ne fumez pas lorsque vous faites le plein;
 - évitez le contact avec la peau et l'inhalation des vapeurs;
 - nettoyez l'essence si vous en avez renversée.
 - Maintenez l'essence à distance de toute étincelle, flamme ou autre source d'incendie.
 - Éliminer les résidus d'essence conformément aux exigences environnementales (voir « élimination/protection de l'environnement »).
- !** - N'utilisez pas de mélange d'essence et d'huile.

- Utilisez de l'essence sans plomb normale ou super.
en cas d'utilisation de biocarburant, seuls des carburants contenant moins de 10 % d'éthanol peuvent être utilisés..
- N'utilisez que de l'essence récente et propre.
- N'entreposez pas l'essence plus d'un mois étant donné que sa qualité peut alors s'amoindrir.

H

1. Dévissez le couvercle du réservoir (A 8) et versez de l'essence jusqu'au bord inférieur du bouchon de remplissage (31) Ne remplissez pas le réservoir à ras-bord pour que l'essence ait la place de se dilater.
2. Essuyez les restes d'essence autour du bouchon du réservoir et revissez-le.

Utilisation



L'émission d'une certaine nuisance sonore par cet appareil n'est pas exclue. Effectuez les travaux bruyants à des moments appropriés. Le cas échéant, respectez les heures de repos et limitez la durée des travaux au strict nécessaire. Un appareil de protection auditive approprié doit être porté pour votre sécurité et celle des personnes à proximité.

Allumer et arrêter le moteur



Mise en garde! L'essence est inflammable. Démarrez le moteur à au moins 3 m du lieu où vous avez fait le plein. Il y a risque d'incendie.



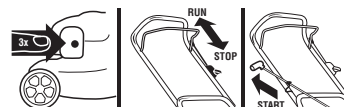
Contrôlez régulièrement les niveaux d'essence et d'huile (voir «Mise en service») et réajustez-les à temps.



Pour votre sécurité : Pour l'allumage de l'appareil, positionnez-vous derrière lui.



Démarrez l'appareil sur un sol sûr et plane de préférence pas dans les herbes hautes. Assurez-vous que les outils de découpe ne touchent ni des objets ni le sol.



Démarrage à froid :

1. Pressez 3 x sur la pompe à essence (32) (bouton d'amorçage) (petite image)
2. Tirez l'étrier de sécurité (2) dans la direction de la poignée (1) et maintenez-le.
3. Tirez la poignée de starter (7).
4. Si le moteur démarre, accompagnez le retour de la poignée de starter lentement dans la direction du câble de starter (3) .



Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le bouton d'amorçage (32) en cas de **démarrage à chaud**.



Si vous appuyez un trop grand nombre de fois sur le bouton d'amorçage, trop d'essence acheminera vers le carburateur et le moteur pourra difficilement démarrer.

Arrêt de moteur :

Relâchez la barre de sécurité (2). Le moteur s'éteint et la lame est freinée.

Arrêt la lame :

Contrôlez régulièrement le dispositif d'arrêt de la lame :

Relâchez l'étrier de sécurité (2) Le moteur s'éteint et la lame est ralentie. La lame doit s'arrêter au bout de 7 secondes.

reprenez le travail que si l'appareil n'a pas été abîmé.

- Éteignez l'appareil lorsque vous effectuez de longues pauses pendant le travail et pour transporter l'appareil et attendez que les lames s'arrêtent entièrement de tourner.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation comme décrit au chapitre «Nettoyage et entretien».

Tondre

1. Mettez le moteur en marche (voir).
2. Maintenez fermement le longeron de poignée (1) et l'étrier de sécurité (2) avec les deux mains au cours de la tonte.

Instructions de travail**Instructions de travail générales**

- Tondez dans la mesure du possible du gazon sec pour ménager l'herbe.
- Réglez la hauteur de coupe de telle manière que l'appareil ne soit pas surmené.
- Conduisez l'appareil à vitesse modéré (marche) le long de bande aussi droites que possible. Pour un résultat de tonte impeccable, les bandes doivent toujours se chevaucher sur quelques centimètres.
- Ne reculez pas.
- Travaillez toujours perpendiculairement aux pentes.
- Si les lames venaient à entrer en contact avec un corps étranger, éteignez immédiatement le moteur. Attendez que les lames s'arrêtent complètement de tourner et vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé. Ne

Régler la hauteur de coupe

L'appareil dispose de 5 positions de réglage de la hauteur de coupe (25-37-50-62-75 mm):



1. Tirez le levier (17) vers l'extérieur et poussez-le sur la position souhaitée (33).
2. Appuyez à nouveau le levier (17) vers l'intérieur.

La bonne hauteur de coupe est de 30 à 45 mm pour un gazon d'ornement et de 40 à 65 mm pour un gazon utilitaire.



Choisir une hauteur plus élevée pour la première tonte de la saison.

Nettoyage et entretien



Faites effectuer les travaux de maintenance et d'entretien qui ne sont pas décrits dans cette notice par un garage spécialisé. N'utilisez que des pièces de rechange originales Grizzly. Il y a un risque d'accident!

D'une manière générale, effectuez les travaux d'entretien et de nettoyage quand le moteur est éteint et que les fiches des bougies sont sorties. Risques de blessures!

Laissez refroidir l'appareil avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de nettoyage. Les éléments du moteur sont brûlants. Risques de brûlures!



Portez des gants lorsque vous manipulez les lames.

Nettoyage e travaux généraux de maintenance



Pour des travaux de maintenance et de nettoyage sur la partie inférieure de l'appareil, basculez l'appareil en arrière uniquement, de manière à ce que les bougies d'allumage pointent vers le haut. Demandez à une autre personne de tenir l'appareil, afin d'éviter qu'il ne bascule vers l'avant.



Ne penchez pas l'appareil sur le côté ou vers l'avant. Des liquides de service peuvent s'écouler et le moteur peut être endommagé.

- Veillez à toujours maintenir l'appareil propre. Pour le nettoyer, utilisez une brosse ou un chiffon mais pas de produits nettoyant ni de solutions acides. N'utilisez pas d'eau pour nettoyer le moteur vous pourriez encrasser le système d'alimentation en carburant.
- Après la tonte, éliminez les restes de plantes collés avec un morceau de bois ou de plastique. Nettoyez tout particulièrement les ouvertures d'aération (**A** 11), d'expulsion et les alentours des lames (voir aussi « Nettoyer la lame »). N'utilisez pas d'objets durs ou pointus, vous pourriez abîmer l'appareil.
- Graissez de temps en temps les roues.
- Contrôlez avant chaque utilisation que la tondeuse ne présente pas de dégâts visibles tels que des pièces décrochées, usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, tous les boulons et toutes les vis sont bien serrés.
- Vérifiez que les capots et les installations de sécurité (**A** 2, 11, 14, 22) ne sont pas abîmés et sont bien en place. Échangez-les le cas échéant.

Échanger les filtres à air



Ne vous servez jamais de l'appareil sans filtre à air. La poussière et la saleté pénètrent sinon dans le moteur et endommagent la machine. Maintenez le filtre à air propre.



1. Détachez la cosse de la bougie (**A** 12) (voir « Maintenance des bougies d'allumage »).
2. Ouvrez le carter de filtre à air (9) et retirez le filtre à air (10)..
3. Nettoyez le filtre à air (10) dans une solution savonneuse et laissez-le sécher. Incorporez quelques gouttes d'huile de moteur fraîche dans le filtre à air.

4. Remplacez un filtre à air défectueux par un nouveau filtre à air (voir « Pièces de rechange/ Accessoires »).
5. Pour le montage, insérez le filtre à air (10) dans le carter du filtre à air (9) et verrouillez-le à nouveau.

Entretien des bougies d'allumage



Des bougies d'allumage usées ou un intervalle d'allumage trop important mènent à une diminution de la performance du moteur.



1. Retirez la fiche de bougie (12) en tirant et en tournant en même temps la bougie (13).
2. Vissez la bougie (13) **dans le sens inverse** des aiguilles d'une montre avec la clé à bougie (A 27) fournie avec l'appareil.
3. Vérifiez l'intervalle d'allumage à l'aide d'un calibre (disponible dans le commerce spécialisé). L'intervalle d'allumage doit être de 0,5-0,6 mm.
4. Ajustez l'intervalle le cas échéant en pliant prudemment l'électrode de masse de la bougie.
5. Nettoyez la bougie avec une brosse métallique.
6. Remettez les bougies nettoyées et ajustées en place ou remplacez les bougies abîmées (serrage de couple recommandé 20 Nm) (voir « Pièces de rechange »).

Changer l'huile du moteur



Effectuez la vidange d'huile de moteur en cas de réservoir d'essence vide et de moteur chaud.



- Effectuez le premier changement d'huile après 5 heures d'utilisation environ, ensuite toutes les 50 heures d'utilisation ou une fois par an.
- Éliminez l'huile usagée correctement (voir « Élimination/ protection de l'environnement »).

1. Retirez la prise de bougie d'allumage (A 12) (voir „Entretien des bougies d'allumage“).
2. Ouvrez le bouchon de réservoir d'huile (A 19) et pompez l'huile de moteur avec une pompe à huile.
3. Remplir d'huile de moteur (voir « Mise en service »).

Aiguiser / échanger les lames



Seul un spécialiste peut monter ou démonter la lame.



Portez des gants pendant les manipulations de la lame.

- Retirez la bougie d'allumage de sa prise (A 12) et examinez la lame pour voir si elle est usée ou endommagée
- Faites toujours aiguiser une lame émoussée par un garage spécialisé étant donné que celui-ci peut effectuer un contrôle de balourd.
- Faites toujours aiguiser une lame ou remplacer une lame avec balourd par un spécialiste.



Un montage non conforme peut provoquer de graves blessures.

Régler le carburateur

Le carburateur a été réglé en usine pour une performance optimale. Si des réglages postérieurs devaient s'avérer nécessaires, faites-les effectuer par un spécialiste.

Intervalles d'entretien

Effectuez régulièrement les travaux d'entretien indiqués dans le tableau «Intervalles d'entretien». Un entretien régulier prolonge la durée de vie de l'appareil. Vous obtenez de plus ainsi une performance de coupe optimale et vous évitez les accidents.

Tableau Intervalles d'entretien

Travaux d'entretien (voir «Nettoyage et entretien»)	avant	après	après les 5 pre- mières heures	au bout de 8 heures	au bout de 50 heures	une fois par an
	la tonte					
contrôler et resserrez les écrous, les boulons et les vis	✓					
Contrôler le niveau d'huile/ d'essence et remplir au besoin d'huile/ d'essence	✓			✓		
Nettoyer les éléments de commande / la zone autour de l'isolation sonore		✓		✓		
nettoyer la protection des doigts ^b				✓		
Changer l'huile du moteur			✓		✓	✓
Échanger les filtres à air ^a						✓
Nettoyer/ ajuster& remplacer les bougies d'allumage				✓		✓
Nettoyer/ aiguiser / échanger les lames		✓				✓
Contrôler l'isolation sonore et le pare étincelles ^b					✓	✓
Nettoyer le système de refroi- dissement de l'air ^{a,b}						✓

^a à nettoyer plus souvent lors d'une forte quantité de poussière ou un fort encrassement

Rangement

Conseils généraux de rangement



N'entreposez pas l'appareil avec le sac de récupération rempli. Par temps chaud, l'herbe commence à fermenter sous l'effet de la chaleur. Risques d'incendie.

- Nettoyez l'appareil effectuez son entretien avant de le ranger.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans un local fermé.
- Utilisez les récipients adaptés et autorisés pour conserver le carburant.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec à l'abri de la poussière et hors de la portée des enfants.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en nylon étant donné que de l'humidité et des moisissures pourraient alors y apparaître.

Plier l'appareil

Le tube guidon est pliable deux fois pour permettre un gain de place.



1. Retirez le bac à herbe (20).
2. Desserrez les leviers de serrage (21/25) sur le longeron inférieur (4) et le longeron de poignée supérieur (1).
3. Rabattez les deux longerons. Le câble Bowden (5) ne doit pas être coincé.

Rangement et stockage pour de longues périodes sans utilisation



Le non respect des instructions de rangement peut conduire à des problèmes de démarrage dus à des

restes d'essence dans le carburateur ou à des dégâts définitifs.

Videz le réservoir d'essence dans un endroit bien aéré.

- Pour vider le carburateur, démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête en raison du manque de carburant.
- Effectuez un changement d'huile (voir «Changer l'huile du moteur»).
- Conservez le moteur
 - Dévissez les bougies (N 13) (voir «Nettoyage et entretien»);
 - versez une cuiller à soupe d'huile de moteur dans l'espace du moteur par l'ouverture des bougies;
 - tirez plusieurs fois doucement sur le cordon du starter (II 7) la barre de sécurité tirée (II 2) pour répartir l'huile à l'intérieur du moteur;
 - revissez à fond les bougies d'allumage (N 13).
- Éliminez l'huile usagée et les restes d'essence correctement (voir «Élimination/ protection de l'environnement»).



Il n'est pas nécessaire de vider le réservoir d'essence si vous y ajoutez du stabilisateur de carburant (voir «Pièces de rechange» et la notice d'utilisation de Briggs & Stratton).

Élimination/ protection de l'environnement

- Rapportez l'appareil, ses accessoires et son emballage pour un recyclage écologique.
- Videz soigneusement les réservoirs d'essence et d'huile et rapportez votre appareil à un centre de récupération. Les éléments en plastique et en métal peuvent être triés et recyclés.

- Remettez l'huile usagée et les restes d'essence aux déchetteries et points de collecte appropriés et ne les déversez pas dans les canalisations ni les égouts.
- Adressez vos questions à ce sujet à notre centre de services.
- Nous effectuons l'élimination des appareils hors d'usage que vous nous avez renvoyés gratuitement.
- Ne jetez pas l'herbe coupée dans une benne à ordures mais utilisez-la pour faire du compost ou répartissez-la comme mulch sous les buissons et les arbres.

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez contacter le centre de SAV (voir « Grizzly Service-Center »)

Position Notice d'utilisation	Description	Numéro de commande
A 10	Filtre à air original	91102800
A 15	Roue avant	91103620
A 18	Roue arrière	91103622
A 20	Bac à herbe	91103891
A 21/25	Levier de serrage rapide avec accessoires de montage	91103890
A 13	Bougie d'allumage	91103626
	Couteau/Logement du couteau/Vis du couteau	13700302

En cas de commande, indiquez impérativement le type de machine et le numéro des pièces de la vue éclatée.

Détection des pannes

Problème	Cause possible	Réparation des pannes
le moteur ne démarre pas	pas assez d'essence dans le réservoir	Remplir le réservoir d'essence
	démarrage effectué dans le mauvais ordre	respecter les instructions de démarrage du moteur (voir «Utilisation»)
	les fiches de bougies (A 12) ne sont pas enfoncées correctement, les bougies sont pleines de suie	mettre les fiches de bougie en place nettoyer, ajuster ou remplacer les bougies (voir «Nettoyage et entretien»)
	mélange de carburateur mal réglé	faire régler le carburateur par un garage spécialisé
le moteur démarre, l'appareil ne tourne cependant pas à pleine puissance	les filtres à air(M 10) sont encrassés	remplacer les filtres à air (voir «Nettoyage et entretien»)
	mélange de carburateur mal réglé	faire régler le carburateur par un garage spécialisé
le moteur hoquette, tressaute	mélange de carburateur mal réglé	faire régler le carburateur par un garage spécialisé
	les bougies (N 13) sont pleines de suie	nettoyer, ajuster ou remplacer les bougies (voir «Nettoyage et entretien»)
le moteur surchauffe	les ouvertures d'aération (A 11)sont bouchées	nettoyer les ouvertures d'aération
	on utilise les mauvaises bougies (N 13)	échanger les bougies
	pas assez d'huile dans le moteur	remplir d'huile de moteur (voir «Mise en service»)
Le moteur fume	les filtres à air(M 10) sont encrassés	remplacer les filtres à air (voir «Nettoyage et entretien»)
	pas assez d'huile dans le moteur	remplir d'huile de moteur (voir «Mise en service»)
le résultat de la tonte n'est pas satisfaisant ou le moteur travaille difficilement	l'herbe est trop courte ou trop haute	changer de hauteur de coupe voir «Régler la hauteur de coupe»
	les lames sont émoussées	faire aiguiser ou échanger les lames par un garage spécialisé
	les lames sont bloquées par de l'herbe, le sac de récupération est plein, le canal d'expulsion est bouché	retirer l'herbe (voir «Nettoyage et entretien»)
les lames ne tournent pas	les lames sont bloquées par de l'herbe	retirer l'herbe (voir «Nettoyage et entretien»)
	les lames ne sont pas montées correctement	faire monter les lames par un garage spécialisé
bruits, cliquetis ou vibrations inhabituels	les lames ne sont pas montées correctement	faire monter les lames par un garage spécialisé
	les lames sont abîmées	

Garantie

- La durée de garantie de cet appareil est de 2 ans à compter de la date d'achat et n'est valable que pour le premier acheteur. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
- Sont exclus de la garantie :
 - Les dommages qui sont dus à une usure naturelle, une surcharge ou à un maniement incorrect.
 - Les appareils qui sont employés dans un domaine industriel.
 - Les dommages qui ont apparus par suite de l'inobservation du mode d'emploi ou si les intervalles de nettoyage n'ont pas été respectés.
 - Les appareils sur lesquels des interventions techniques ont déjà été entreprises.
- Sont également exclus de la garantie les endommagements du moteur survenus à cause d'un carburant non approprié ou d'une mauvaise proportion des mélanges, ainsi que tous les dommages sur la machine à une lubrification insuffisante.
- Les pièces suivantes sont sujet à une usure normale et ne sont donc pas concernées par la garantie : barre de coupe, bougies d'allumage, filtres à air, filtre à carburant, câble de starter, bac à herbe.
- Veuillez n'envoyer aucun appareil à nos ateliers de service après-vente sans accord téléphonique préalable car sinon vous pourriez avoir à supporter des frais en cas de non-acceptation de notre part.
- **Attention:** n'envoyez en aucun cas des appareils défectueux avec un réservoir à huile ou à essence plein. Videz impérativement les réservoirs. Les dommages matériels éventuels (l'huile ou l'essence coule quand l'appareil est posé latéralement ou verticalement!) ou les dommages d'incendie pendant le transport seront à la charge de l'expéditeur.
- La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne pas de prolongation de la durée de garantie et il n'est pas généré de nouvelle période de garantie pour l'appareil ou pour les pièces de rechange éventuellement installées en raison de cette prestation. Ce point s'applique également en cas de services sur place.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Spis treści

Wstęp	45	Czyszczenie i konserwacja	55
Przeznaczenie	45	Czyszczenie i ogólne prace z zakresu konserwacji	55
Opis ogólny	45	Wymiana filtra powietrza	56
Zawartość opakowania	45	Wymiana i regulacja świecy zapłonowej.....	56
Przegląd.....	46	Wymiana oleju silnikowego.....	57
Opis działania	46	Ostrzenie / wymiana noża.....	57
Elementy ochronne.....	46	Regulacja gaźnika.....	57
Dane techniczne	46	Czasokresy konserwacyjne	58
Piktogramy i symbole	47	Przechowywanie	58
Symbole na urządzeniu	47	Ogólne zasady przechowywania	58
Symbole w instrukcji obsługi.....	48	Składanie urządzenia.....	59
Zasady bezpieczeństwa	48	Przechowywanie podczas dłuższych przerw w pracy.....	59
Uruchamianie	51	Utylizacja i ochrona środowiska	59
Montaż uchwytu prowadzącego.....	51	Części zamienne/Akcesoria	60
Montaż i opróżnianie kosza na skoszoną trawę	52	Odszukiwanie błędów	61
Wlewanie oleju silnikowego i kontrola poziomu oleju	52	Gwarancja	62
Wlewanie benzyny	53	Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	218
Obsługa	53	Grizzly-Service-Center	231
Uruchamianie i zatrzymywanie silnika	54		
Koszenie	54		
Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem	54		
Ogólne wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem.....	54		
Regulacja wysokości koszenia	55		

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu.

To urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem.

Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia muraw i trawników o powierzchni w otoczeniu domów mieszkalnych. Urządzenie jest przeznaczone do amatorskich prac w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do stałego stosowania w celach zarobkowych. Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby nie znające instrukcji obsługi nie mogą używać urządzenia. Osoba obsługująca urządzenie lub jego użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny



Rysunki znajdziesz na stronach 2-4.

Zawartość opakowania

Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania i sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie wymienione niżej części:

- Kosiarka do trawy
- Kosz na trawę (dwuczęściowy)
- zacisk kabla
- Krótka instrukcja
- Instrukcja obsługi

Przegląd

- A**
- 1 Górny uchwyt prowadzący
 - 2 Pałąk zabezpieczający
 - 3 Uchwyt rozrusznika z linką
 - 4 Dolny uchwyt prowadzący
 - 5 Ciężno Bowdena
 - 6 Zacisk kabla
 - 7 Uchwyt rozrusznika z linką
 - 8 Pokrywa zbiornika paliwa
 - 9 Pokrywa filtra powietrza
 - 10 Filtr powietrza (niewidoczny)
 - 11 Pokrywa silnika z otworami wentylacyjnymi (ochrona palców)
 - 12 Wtyczka świecy zapłonowej
 - 13 świeca zapłonowa (niewidoczny)
 - 14 Osłona wydechu
 - 15 2 kółka przednie
 - 16 Obudowa z blachy stalowej
 - 17 Dźwignia do ustawiania wysokości koszenia
 - 18 2 kółka tylne
 - 19 Klapka zbiornika oleju z prętem pomiaru poziomu oleju
 - 20 Kosz na trawę
 - 21 2 dźwignie do mocowania uchwytu
 - 22 Zderzak
 - 23 Uchwyt do przenoszenia kosza na trawę
 - 24 Wskaźnik poziomu napełnienia
 - 25 2 dźwignie do mocowania uchwytu
 - 27 Kluczek do świec zapłonowych
- E**
- 28 Nakładki plastikowe
 - 29 Dźwignie kosza na trawę
- F**
- 30 Zawieszenie kosza na trawę
- H**
- 31 Wlew paliwa
- I**
- 32 Pompa paliwowa (Primer)

K 33 Pozycja wysokości cięcia

Opis działania

Urządzenie jest napędzane wydajnym silnikiem 4-suwowym.

Urządzenie posiada wysokogatunkową obudowę z blachy stalowej, koszt na skoszoną trawę i składany uchwyt prowadzący.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Elementy ochronne

- A 2 Pałąk zabezpieczający**
Jego puszczenie zatrzymuje urządzenie.

14 Osłona wydechu

zapobiega zetknięciu się dłoni lub palnych przedmiotów z gorącym układem wydechowym.

22 Zderzak

chroni osobę obsługującą urządzenie przed odrzucanymi częściami i przypadkowym dotknięciem noża podczas pracy bez kosza na trawę.

Dane techniczne

Spalinowa kosiarka do trawy	
bez napędem	 BRM 42-10-20
Silnik	NP 100 Zong Shen
Pojemność skokowa silnika	99 cm ³ (cc)
Moc	1,6 kW (2,17PS)
Pr. obrotowa noża n_0	2900 min ⁻¹
Moment dokręcający nóż	maks. 45 Nm
Pojemność zb. paliwa	0,75 l
L. oktanowa	95-98
Pojemność zb. oleju	0,4 l
Świeca zapłonowa	Champion QC12YC
Okąg cięcia	Ø 420 mm
Wysokość koszenia	5-stopniowo, 25-37-50-62-75 mm

Pojemność kosza na trawę	50 l
Masa (włącznie z koszem, z pustym zbiornikiem).....	24 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	82,7 dB(A); K=3,0 dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) zmierzony	94,72 dB(A); K=3,0 dB
gwarantowany	96 dB(A)
Wibracje (a_h) na uchwycie.....	7,0 m/s ² ; K=1,5 m/s ²

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia. Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłaszane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne..

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami. Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania..



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia. Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia.

Piktogramy i symbole

Symbole na urządzeniu



Ostrzeżenie!

Przeczytaj instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucone części.

Trzymaj stojące obok osoby z daleka od urządzenia.



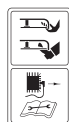
Ostrożnie - trujące pary!

Nie używaj urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach.



Ostrożnie - benzyna jest palna!

Nie palić i trzymać z daleka od źródeł ciepła.



Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre noże! Trzymać stopy i nogi z daleka od noży.

Przed pracami konserwacyjnymi wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.



Nie wystawiaj urządzenia na deszcz.

Wybieg noża tnącego. Ryzyko kontuzji.



Ostrożnie - gorące powierzchnie!

Niebezpieczeństwo oparzenia



Ostrożnie - niebezpieczeństwo zranienia!

Noś okulary ochronne i naszniki ochronne.



Poziom ciśnienia akustycznego
 L_{WA} w dB.



Okrąg cięcia

Piktogramy na pokrywie zbiornika paliwa:



Wskazówka dotycząca wlewu benzyny. Nie stosować mieszanki benzyny E85!



Ostrożnie! Przed uruchomieniem sprawdź poziom oleju.

Piktogramy na pokrywie wlewu oleju:



Wskazówka dotycząca wlewu oleju

Symbol na zbiorniku paliwa:



Ostrzeżenie!
Przeczytaj instrukcję obsługi



Ostrożnie - benzyna jest łatwopalna! Przed waniem paliwa do zbiornika odczekać min 2 min. do ostygnięcia silnika.



Ostrożnie - Trujące opary tlenu węgla! Urządzenia nie używać w zamkniętych pomieszczeniach!



Ostrożnie - gorące powierzchnie!
Niebezpieczeństwo oparzenia

Piktogramy na pompie benzynowej:



Przed uruchomieniem naciśnij pompę benzynową (Primer) 3x

Piktogramy na uchwycie:



Wskazówki dotyczące uruchamiania i zatrzymywania silnika



Włączanie urządzenia (ON):
Przyciągnąć dźwignię gazu.

Wyłączanie urządzenia (OFF):
Zwolnić dźwignię gazu.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z kosiarką spalinową.



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Wskazówki:

- Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zapoznać się z możliwymi ustawieniami i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- W przypadku wątpliwości dotyczących użycia urządzenia i zabronionych działań proszę zasięgnąć porady osoby zaznajomionej z jego obsługą.
- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, choroby lub bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- To urządzenie nie może być użytkowane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i/lub wiedzy; chyba, że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia.
- Należy zapewnić, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nigdy nie zezwalać na używanie urządzenia przez dzieci lub inne osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.
- Nigdy nie należy kosić, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci, lub zwierzęta. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Proszę pamiętać, że użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki z udziałem innych osób lub ich własności.
- Proszę przestrzegać zasad ochrony przez hałasem i lokalnych przepisów prawa.

Czynności przygotowawcze:

- Podczas koszenia nosić zawsze obuwie antypoślizgowe i długie spodnie. Nie koś boso ani w lekkich sandałach.
- Sprawdzić teren, na którym używamy urządzenia i usunąć z niego wszelkie przedmioty (np. kamienie, kije, druty, zabawki), które mogą zostać uchwycone i wyrzucone przez urządzenie.
- **Ostrzeżenie:** Benzyna jest bardzo łatwopalna:
 - przechowuj benzynę tylko w specjalnych, przeznaczonych do tego celu pojemnikach;
 - tankuj urządzenie tylko na dworze, podczas wlewania benzyny nie pal tytoniu;
 - benzynę należy wlać przed uruchomieniem silnika. W czasie pracy silnika, albo przy bardzo gorącym urządzeniu, nie wolno otwierać korka zbiornika paliwa ani dolewać benzyny;
 - jeżeli benzyna została rozlana, nie wolno podejmować próby uruchomienia silnika. Zamiast tego urządzenie odciągnąć z powierzchni zanieczyszczonej benzyną. Unikać jakichkolwiek prób uruchomienia silnika tak długo, aż pary benzyny całkowicie się ulotnią.
 - Ze względów bezpieczeństwa zbiornik benzyny i inne korki i zamknięcia zbiornika benzyny należy wymieniać w razie uszkodzenia.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzać wzrokowo, czy narzędzia tnące, trzpienie mocujące i cały mechanizm tnący nie są zużyte lub uszkodzone. W celu wyeliminowania objawów niewyważenia zużyte lub uszkodzone narzędzia i trzpienie można wymieniać tylko w komplecie.
- Zachowuj ostrożność przy obsłudze urządzeń wyposażonych w więcej niż jedno narzędzie tnące - ruch jednego

z noży może powodować obrót innych noży.

- Używaj tylko dostarczonych i zalecanych przez producenta części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie części innych producentów prowadzi do natychmiastowej utraty uprawnień gwarancyjnych.

Manipulowanie urządzeniem:

- Nie pozwalaj silnikowi spalinowemu pracować w zamkniętych pomieszczeniach, w których może się gromadzić trujący tlenek węgla.
- Pracuj wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- W miarę możliwości unikaj koszenia mokrej trawy.
- Zwracać zawsze uwagę na bezpieczną pozycję, szczególnie na zboczach, hałdach odpadów, rowach i wałach. Zapewnij to lepszą kontrolę urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach
 - Zawsze pracuj w poprzek wzniesienia, nigdy do góry albo na dół.
 - Zachowaj szczególną ostrożność przy zmianach kierunku ruchu na wzniesieniu.
 - Nie pracuj na nadmiernie stromych wzniesieniach (max. 10°).
- Prowadź urządzenie tylko z szybkością idącego człowieka.
- Zachowuj szczególną ostrożność przy zawracaniu urządzenia i przyciąganiu go do siebie.
- Zawsze wyłączaj mechanizm tnący, jeżeli urządzenie trzeba przechylić przy przenoszeniu, przy przechodzeniu przez inne powierzchnie niż trawa przy przenoszeniu urządzenia na koszone powierzchnie i wynoszeniu go ze skoszonych powierzchni.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonymi elementami ochronnymi i kratkami ochronnymi oraz bez zamontowanych

elementów ochronnych, takich jak zde-zrak i/lub pojemniki na trawę.

- Nie zmieniaj ustawienia regulatorów silnika i nie przeciążaj silnika.
- Przed uruchomieniem silnika odłącz od niego wszystkie narzędzia tnące i napędy.
- Uruchamiaj i naciskaj rozrusznik ostrożnie, zgodnie z instrukcjami producenta. Zachowuj wystarczającą odległość stóp od narzędzia tnącego.
- Przy uruchamianiu lub zapalaniu silnika urządzenie nie może być przechylone, chyba że konieczne jest przy tym podniesienie urządzenia. W takiej sytuacji przechył urządzenia tylko na tyle, na ile jest to absolutnie konieczne; podnoś urządzenie po stronie przeciwnej do użytkownika.
- Nie uruchamiaj silnika, stojąc przed kanałem wyrzutowym.
- Włączaj silnik zgodnie z instrukcją i tylko trzymając stopy w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.
- Nigdy nie wkładaj rąk ani nóg w pobliże obracających się części ani pod obracające się części. Trzymaj się zawsze z daleka od otworu wyrzutowego.
- Nigdy nie podnoś ani nie noś urządzenia z pracującym silnikiem.
- Wyłącz silnik, odłącz wtyczkę świecy zapłonowej i upewnij się, że żadna z ruchomych części nie pracuje:
 - przed usunięciem blokady lub oczyszczeniem kanału wyrzutowego,
 - przed sprawdzeniem i oczyszczeniem urządzenia lub wykonaniem przy nim jakichkolwiek czynności,
 - jeżeli urządzenie trafiło na ciało obce. Sprawdź, czy urządzenie nie wykazuje uszkodzeń i wykonaj konieczne naprawy przed ponownym uruchomieniem urządzenia i rozpoczęciem pracy;
 - jeżeli urządzenie zaczyna silnie wibrować, konieczne jest jego natychmiastowe sprawdzenie.

- Wyłącz silnik:
 - zawsze, gdy zostawiasz urządzenie bez nadzoru;
 - przed zatankowaniem paliwa;
 - gdy urządzenie nie jest używane.
- Jeżeli silnik zgaśnie wskutek braku paliwa, należy zamknąć przepustnicę.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez opieki w miejscu pracy.
- Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem.
Nie używaj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Nie pracować z urządzeniem w przypadku ryzyka uderzenia pioruna. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Konserwacja i przechowywanie:

- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze dokręcone, a urządzenie znajduje się w bezpiecznym i sprawnym stanie.
- Nigdy nie przechowuj urządzeń z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynków, w którym pary benzyny mogą się zetknąć z otwartym ogniem albo iskrami.
- Przed odstawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu zaczekaj na ostygnięcie silnika. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Aby zapobiec pożarowi, utrzymuj silnik, wydech i okolicę zbiornika paliwa w stanie wolnym od trawy, liście czy wyciekającego oleju.
- Regularnie sprawdzaj, czy pojemnik na trawę nie jest wyrobiony albo nie został zgubiony.
- Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy wymieniać na nowe. Wymieniaj uszkodzone tłumiki.
- Jeżeli musisz opróżnić zbiornik paliwa, zrób to na dworze.
- Obchodź się z urządzeniem starannie i

ostrożnie. Dbaj o to, by narzędzia były zawsze ostre i czyste – umożliwi Ci to wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę. Przestrzegaj przepisów konserwacji.

- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, jeżeli nie posiadasz potrzebnych do tego kwalifikacji. Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane przez nas punkty serwisowe.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Uruchamianie



Ostrożnie! Obracający się nóż. Wykonuj prace przy urządzeniu tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu.

Zanim uruchomisz urządzenie, musisz

- podnieść zespół rączki i zablokować dźwignię szybkocucującą,
- wlać olej silnikowy
- wlać benzynę
- w razie potrzeby zamontować kosz na trawę
- w razie potrzeby ustawić wysokość cięcia

Montaż uchwyty prowadzącego



Ostrożnie! Uważaj, żeby podczas montażu uchwyty prowadzącego nie zgnieć i nie zakleszczyć cięgien. (A 5)



Górną rękę (1) można zamontować w dwóch pozycjach.

- B** 1. Podnieść dolny trzonek (4) i górną rękę (1).
 2. Ustawić dolny trzonek (4) w żądanym położeniu i zablokować dźwignię szybkocującą (21), dociskając ją w kierunku trzonka (4). Muszą one przylegać do trzonka w taki sposób, aby umożliwiały mocowanie z użyciem średniej siły.
 Poza tym należy zapewnić możliwość obracania dźwigni szybkocującej w prawo w celu jej zamocowania, lub w lewo w celu jej odmocowania.
- C** 3. Zablokować dźwignię szybkocującą (25) na górnej rękojeści (1) zgodnie z opisem w punkcie 2.
- D** 4. Za pomocą zacisku kabla (6) zamocować ciągną Bowdena (5) na dolnym trzonku (4).

Montaż i opróżnianie kosza na skoszoną trawę



Uwaga: Nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonego kosza na trawę albo bez zderzaka. Niebezpieczeństwo zranienia!

- E** **Składanie kosza na trawę:**
1. Wsuń drążki kosza na trawę (29) do siatki kosza (20).
 2. Nasuń plastikowe zaczepy (28) na drążki kosza na trawę.

- F** **Zakładanie kosza na trawę na urządzeniu:**
3. Podnieść zderzak (22).
 4. Zawieś kosz na trawę (20) w przewidzianych do tego celu zaczepach (30) na tylnej części urządzenia.

5. Opuść zderzak (22), utrzymuje on kosz w odpowiednim położeniu.



Wskaźnik napęlenia worka na trawę

Na górnej stronie worka na trawę (20) umieszczony jest wskaźnik z materiału.

Gdy worek na trawę jest pusty, wskaźnik napęlenia wzdyma się podczas pracy kosiarki.

Gdy worek jest pełny, wskaźnik napęlenia opada. Należy wówczas niezwłocznie opróżnić worek.



Przy mocno zabrudzonej tkaninie worka wskaźnik napęlenia może się nie wzdymać. Wskaźnik napęlenia może wówczas nie działać prawidłowo. Niezwłocznie oczyścić tkaninę worka.

Zdejmowanie/oprózanie kosza:

6. Podnieść zderzak (22) i wyjmij kosz (20).
7. Opróżnij kosz (patrz rozdział „Utylizacja i ochrona środowiska”) i zamontuj go na nowo.

Wlewanie oleju silnikowego i kontrola poziomu oleju



Ustaw urządzenie na równym podłożu.



1. Odkręć kłapka wlewu oleju z prętem pomiarowym (19) i wlej olej do zbiornika. Zbiornik oleju mieści

600 ml oleju. Używaj markowego oleju (np. klasy lepkości. SAE 30).

2. Aby sprawdzić poziom oleju, wytrzyj pręt pomiarowy czystą ściereczką i włóż go do oporu do zbiornika.
3. Wyjmij pręt pomiarowy i odczytaj na nim poziom oleju. Poziom oleju musi leżeć w zaznaczonym obszarze między znakiem poziomu minimalnego i maksymalnego.
4. Wytrzyj ewentualnie rozlany olej i zamknij klapka zbiornika oleju (19).



Przed rozpoczęciem każdego koszenia sprawdzaj poziom oleju i uzupełniaj olej, jeżeli jego poziom znajdzie się na wysokości dolnego znacznika.

Wlewanie benzyny



Ostrzeżenie! Benzyna jest łatwopalna i szkodliwa dla zdrowia:

- Przechowuj benzynę tylko w odpowiednich pojemnikach;
- Tankuj urządzenie tylko na dworze, nigdy przy pracującym silniku czy gorącej maszynie;
- otwieraj pokrywę zbiornika ostrożnie, aby zredukować ciśnienie;
- przy tankowaniu nie pal;
- unikaj kontaktu ze skórą i wdychania par benzyny;
- wycieraj rozlaną benzynę.
- Trzymaj benzynę z daleka od iskier, otwartego płomienia i innych źródeł zapłonu.
- Resztki benzyny utylizować w sposób zgodny z przepisami ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ochrona środowiska“).



- Nie używaj mieszanki benzyno-wo-olejowej.
- Używaj bezołowiowej benzyny normalnej lub Super. w przypadku stosowania bio-paliwa dodatek etanolu nie może przekraczać 10%.
- Używaj tylko czystej, świeżej benzyny.
- Nie przechowuj benzyny przez okres dłuższy niż miesiąc, ponieważ powoduje to pogorszenie jej jakości.



1. Odkręć korek wlewu zbiornika (A 8) i wlej benzynę do poziomu dolnej krawędzi króćca wlewowego (31). Nie napełniaj zbiornika do końca, aby benzyna mogła się rozprężyć.
2. Wytrzyj pokrywę zbiornika paliwa z resztek benzyny i zamknij zbiornik paliwa.

Obsługa



Nie da się uniknąć pewnej emisji hałasu przez to urządzenie. Głośne prace należy wykonywać w odpowiednich, dopuszczonych porach. Przestrzegać obowiązujących ewentualnie pór ciszy i ograniczać czas pracy do niezbędnego minimum. W celu osobistej ochrony użytkownika i ochrony osób znajdujących się w pobliżu nosić odpowiednie ochronniki słuchu.

Uruchamianie i zatrzymywanie silnika



Ostrzeżenie! Benzyna jest bardzo łatwopalna. Uruchamiaj silnik w odległości co najmniej 3 metrów od miejsca wlewania paliwa. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.



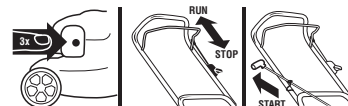
Uruchamiaj urządzenie na stabilnym, równym podłożu, w miarę możliwości nie w wysokiej trawie. Upewnij się, że mechanizm tnący nie dotyka żadnych przedmiotów ani podłoża.



Dla Państwa bezpieczeństwa: Podczas uruchamiania stanąć za urządzeniem.



Regularnie sprawdzaj poziom benzyny i oleju (patrz „Uruchamianie”) i uzupełniaj je dostatecznie wcześniej.



Zimny rozruch:

1. Naciśnij 3 x pompę benzynową (32) (Primer) (mały rysunek)..
2. Pociągnij pałąk zabezpieczający (2) w kierunku uchwytu (1) i przytrzymuj go.
3. Pociągnij uchwyt rozrusznika (7).
4. Gdy silnik zostanie uruchomiony, powoli puszczaj uchwyt rozrusznika, aby linka wciągnęła się z powrotem do prowadnicy (3).



Podczas **uruchamiania na ciepło** wciskanie pompy paliwowej (32) nie jest konieczne.



Zbyt częste wciskanie pompy paliwowej powoduje przedostawanie się zbyt dużej ilości benzyny do gaźnika i trudności z uruchomieniem silnika.

Zatrzymanie silnika:

- Zwolnić dźwignię gazu (2). Silnik wyłączy się i nóż zostaje wyhamowany.

System zatrzymania noża:

- Regularnie sprawdzać system zatrzymania noża:
Zwolnić dźwignię gazu (2). Silnik wyłączy się i nóż zostaje wyhamowany. Nóż musi zatrzymać w ciągu 7 sekund.

Koszenie



1. Uruchomić silnik (patrz **I**).
2. Podczas koszenia trzymać mocno rękojeść (1) i dźwignię gazu (2) obydwojma dłońmi.

Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem

Ogólne wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem

- Koś możliwie suchą trawę, aby chronić podłoże trawnika.
- Ustaw głębokość koszenia tak, by nie przeciążać urządzenia.
- Prowadź urządzenie tylko z szybkością idącego człowieka po jak najprostszych odcinkach. Aby nie pozostawiać nieskoszonych pasów trawy, prowadź kosiarkę tak, by jej tory zachodziły na siebie o kilka centymetrów.
- Nie przemieszczaj się do tyłu..
- Na wzniesieniach zawsze pracuj w poprzek wzniesienia.
- Jeżeli noże zetkną się z ciałem obcym,

natychmiast wyłącz silnik. Zaczekaj na zatrzymanie noża i sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Kontynuuj pracę tylko, jeżeli urządzenie nie jest uszkodzone.

- W czasie przerw w pracy i na czas transportu wyłącz urządzenie i zaczekaj na zatrzymanie noża.
- Po każdym użyciu oczyszczaj urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

Regulacja wysokości koszenia

Urządzenie posiada 5 ustawień wysokości koszenia (25-37-50-62-75 mm):

- K**
1. Pociągnij dźwignię (17) na zewnątrz i przesun ją w żądane położenie tak (33).
 2. Naciśnij dźwignię (17) na dół.

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 30-45 mm, a trawnika użytkowego około 40-65 mm.

- i**
- Przy pierwszym koszeniu trawy w sezonie należy wybrać dużą wysokość koszenia.

Czyszczenie i konserwacja



Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać specjalistycznemu warsztatowi. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych Grizzly.

Wszystkie prace konserwacyjne i oczyszczanie przeprowadzaj zasadniczo przy wyłączonym silniku i odłączonej wtyczce świecy zapłonowej. Niebezpieczeństwo zranienia! Przed wszelkimi pracami konserwacyjnymi i oczyszczaniem zaczekaj, aż urządzenie wystygnie. Elementy silnika są gorące. Niebezpieczeństwo oparzenia!



Przy obchodzeniu się z nożem noś rękawice.

Czyszczenie i ogólne prace z zakresu konserwacji



W celu wyczyszczenia i przeprowadzenia prac konserwacyjnych na spodniej stronie urządzenia urządzenie można przechylić tylko do tyłu, tak aby świeca zapłonowa była skierowana do góry.

Należy zapewnić drugą osobę do trzymania urządzenia, ze względu na niebezpieczeństwo opadnięcia urządzenia.



Nie przewracaj urządzenia na bok ani do przodu. Płyn eksploatacyjny mogą wypłynąć i może nastąpić uszkodzenie silnika.

- Utrzymuj urządzenie w czystości. Do oczyszczania używaj szczotki lub ści-

reczki, ale nie używaj ostrych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

- Po zakończeniu koszenia usuwaj resztki roślin z kółek, otworów wentylacyjnych (**A** 11), otworu wyrzutowego i okolicy noża (patrz także „Czyszczenie noża”). przy pomocy kawałka drewna lub plastiku. Nie używaj twardych ani ostrych przedmiotów, możesz w ten sposób uszkodzić urządzenie.
- Od czasu do czasu należy naoliwić kółka.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy kosiarka nie ma widocznych usterek, takich jak luźne, wyrobione lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przykręcone.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe (**A** 2, 11, 14, 22)

Wymiana filtra powietrza



Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra powietrza! W innym razie dojdzie do przeniknięcia pyłu i zanieczyszczeń do silnika, a przez to do uszkodzenia maszyny. Utrzymuj filtr powietrza w czystości.



1. Zdjąć końcówkę kabla świecy zapłonowej (**A** 12) (patrz „Konservacja świecy zapłonowej”).
2. Otworzyć gniazdo filtra powietrza (9) i wyjąć filtr (10).
3. Filtr powietrza (10) umyć wodą z dodatkiem mydła i osuszyć. W filtr powietrza wetrzeć kilka kropel świeżego oleju silnikowego.
4. Uszkodzony filtr powietrza wymienić na nowy (patrz „Części

zamienne/Wyposażenie dodatkowe”).

5. Aby zamontować filtr powietrza (10), włożyć filtr do gniazda filtra powietrza (9) i ponownie zamknąć gniazdo filtra

Wymiana i regulacja świecy zapłonowej



Zużyte świece zapłonowe lub za duży odstęp między elektrodami prowadzą do redukcji mocy silnika.



1. Odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej (12), jednocześnie pociągając i obracając, od świecy zapłonowej.
2. Wykręcić świecę w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara przy pomocy klucza do świec (**A** 27)
3. Sprawdzić odstęp elektrod przy pomocy szczeliniomierza (dostępny w handlu specjalistycznym). Odstęp elektrod musi wynosić 0,5-0,6 mm.
4. W razie potrzeby ustawić odstęp, ostrożnie zginając elektrody świecy.
5. Oczyszczyć świecę zapłonową szczotką drucianą.
6. Zamontować oczyszczoną i wyregulowaną świecę zapłonową lub wymienić uszkodzoną świecę na nową (moment dokręcający 20 Nm) (patrz rozdział „Części zamienne”).

Wymiana oleju silnikowego



Wymianę oleju silnikowego wykonywać przy pustym zbiorniku paliwa i ciepłym silniku.



- Pierwszej wymiany oleju dokonywać po ok. 5 godzinach pracy, następnie co 50 godzin albo raz w roku.
 - Zużyty olej zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ochrona środowiska“).
1. Zdjąć wtyk przewodu zapłonowego (A 12) (patrz „Wymiana i regulacja świecy zapłonowej“).
 2. Otworzyć korek zbiornika oleju (A 19) i za pomocą pompy olejowej wypompować olej silnikowy.
 3. Wlać świeży olej silnikowy (patrz „Urtuchomienie“).

Ostrzenie / wymiana noża



Montaż i demontaż noża powierzać tylko specjalistycznym warsztatom.



Podczas kontaktu z nożem nosić rękawice.

- Zdjąć wtyk przewodu zapłonowego (A 12) i sprawdzić noże pod kątem zużycia oraz uszkodzeń.
- Zawsze zlecaj ostrzenie stępionego noża w specjalistycznym warsztacie, który przeprowadzi też kontrolę wyważenia noża.
- Uszkodzony lub niewyważony nóż zawsze wymieniaj w specjalistycznym warsztacie. Nieprawidłowy montaż może doprowadzić do ciężkich zranień.



Nieprawidłowy montaż może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

Regulacja gaźnika

Gaźnik jest wyregulowany fabrycznie na optymalną wydajność. Jeżeli konieczna jest dodatkowa regulacja gaźnika, zleć jej przeprowadzenie specjalistycznemu warsztatowi.

Czasokresy konserwacyjne

Regularnie wykonuj prace konserwacyjne wymienione w tabeli „Czasokresy konserwacyjne”. Regularna konserwacja przedłuża żywotność urządzenia. Ponadto pozwala ona na uzyskanie optymalnej wydajności cięcia oraz zapobiega wypadkom.

Prace konserwacyjne (zob. „Czyszczenie i konserwacja”)	Przed	Po	po pierwszych 5 godz.	po 8 godz.	po 50 godz.	co rok
	pracą/pracy					
Kontrola i dokręcenie śrub, nakrętek, sworzni	✓					
Kontrola poziomu oleju/benzyny, w razie potrzeby uzupełnienie oleju/benzyny	✓			✓		
Oczyszczenie elementów obrotowych i okolicy tłumika		✓		✓		
Oczyszczenie osłony palców				✓		
Wymiana oleju silnikowego			✓		✓	✓
Wymiana filtra powietrza ^a						✓
Oczyszczenie/regulacja/ wymiana świecy zapłonowej				✓		✓
Czyszczenie/ ostrzenie / wymiana noża		✓				✓
Kontrola tłumika i wychwyty isker					✓	✓
Oczyszczenie pneumatycznego układu chłodzenia ^a						✓

^a przy dużych ilościach pyłu lub silnym zabrudzeniu czyścić części

Przechowywanie

Ogólne zasady przechowywania



Nie przechowuj urządzenia z pełnym koszem na trawę. Przy ciepłej pogodzie trwa znacznie fermentować pod wpływem ciepła. Niebezpieczeństwo pożaru!

- Przed złożeniem urządzenia w magazynie oczyścić je.
- Przed odstawieniem urządzenia do pomieszczenia zamkniętego ostudzić silnik.
- Do przechowywania paliwa używać odpowiednich i dozwolonych pojemników.
- Urządzenie przechowywać w suchym, chronionym przed pyłem miejscu, poza zasięgiem dzieci.

- Nie przykrywać urządzenia workami nylonowymi, ponieważ może się tworzyć wilgoć i pleśń.

Składanie urządzenia

Zespół rączki można złożyć na dwie części. Pozwala to zaoszczędzić miejsce do przechowywania urządzenia.

1. Zdjąć kosz na trawę (20).
2. Otworzyć dźwignię szybkoomocującą (21/25) na dolnym trzonku (4) oraz górną rękkojęść (1).
3. Złożyć obydwa trzonki na dół.
Nie wolno przy tym przycisnąć cięgna Bowdena (5).

Przechowywanie podczas dłuższych przerw w pracy



Nieprzestrzeganie zasad przechowywania urządzenia może wywołać problemy z rozruchem lub trwale uszkodzenia gaźnika przez resztki paliwa.

- Opróżnij zbiornik paliwa w dobrze przewietrzonym miejscu.
- Opróżnij gaźnik:
uruchom silnik i pozwól mu pracować, aż sam zgaśnie. Zaczekaj, aż silnik wystygnie.
- Wymień olej (patrz „Wymiana oleju silnikowego”).
- Zakonserwuj silnik:
- Wykręć świecę zapłonową (N 13) (zobacz „Czyszczenie i konserwacja - Wymiana/regulacja świecy zapłonowej”).
 - Przez otwór świecy zapłonowej wlej do komory silnika łyżkę stołową oleju silnikowego.
 - Kilka razy powoli pociągnij linkę rozruchową, aby rozprowadzić olej w silniku. (I 7) kiedy wyciągnął

bezpieczeństwa zacisk (II 2) aby rozprowadzić olej w silniku.

- Wkręć świecę zapłonową. (N 13)
- Usuń zużyty olej i resztki benzyny zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego (patrz „Utylizacja i ochrona środowiska”).



Zbiornik benzyny nie wymaga opróżniania, jeżeli do benzyny zostanie dodany odpowiedni dodatek (patrz „Części zamienne” i instrukcję obsługi dostarczoną przez firmę Briggs & Stratton).

Utylizacja i ochrona środowiska

- Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.
 - Starannie opróżnij zbiornik benzyny i oleju i przekaz urządzenie do punktu recyklingu. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji.
 - Oddaj zużyty olej i resztki benzyny w punkcie recyklingu, nie wylewaj ich do kanalizacji ani do zlewu.
 - Zwróć się po poradę do punktu sprzedaży urządzeń Grizzly.
- Utylizację przesłanych nam urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Nie wyrzucaj ściętej trawy do kontenera na śmieci; zakompostuj ją albo rozprowadź jako warstwę użyźniającą pod krzewami i drzewami.

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlylly-service.eu

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj się z Centrum Serwisowym (patrz „Grizzly Service-Center „). .

Pozycja Instrukcja obsługi	Nazwa	Nr katalogowy
A 10	Oryginalny filtr powietrza	91102800
A 15	Koło przednie	91103620
A 18	Koło tylne	91103622
A 20	Kosz na trawę	91103891
A 21/25	Dźwignia szybkomocująca z akcesoriami do montażu	91103890
A 13	Świeca zapłonowa na wymianę	91103626
	Nóż/wał noża/śruba mocująca noża	13700302

W razie konieczności zamówienia dalszych części zamiennych numery można odczytać na rysunkach samorozwijających.

Odszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Silnik nie uruchamia się	Za mało benzyny w zbiorniku	Wlej benzynę
	Nieprawidłowa kolejność czynności	Zastosuj się do podanych w niniejszej instrukcji obsługi wskazówek dotyczących uruchamiania silnika (patrz „Obsługa”).
	Wtyczka świecy (A 12) nieprawidłowo podłączona Świeca pokryta sadzą	Podłącz wtyczkę świecy. Oczyszcz, wyreguluj lub wymień świecę zapłonową (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi
Silnik uruchamia się, ale urządzenie nie pracuje z pełną mocą	Zabrudzony filtr powietrza (M 10)	Wymień filtr powietrza (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi
Silnik pracuje nieregularnie, przerywa	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi
	Pokryta sadzą świeca zapłonowa (N 13)	Oczyszcz, wyreguluj lub wymień świecę zapłonową (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
Silnik przegrzewa się	Zatkane szczeliny wentylacyjne (A 11)	Oczyszcz szczeliny wentylacyjne
	Nieprawidłowa świeca zapłonowa (N 13)	Wymień świecę zapłonową
	Za mało oleju w silniku	Uzupełnij olej (patrz „Uruchamianie”)
Silnik dymi	Zabrudzony filtr powietrza (M 10)	Wymień filtr powietrza (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Za mało oleju w silniku	Motoröl einfüllen (siehe „Inbetriebnahme”)
Niezadowalający wynik koszenia albo utrudniona praca silnika	Za krótka lub za wysoka trawa	Zmień wysokość cięcia (patrz „Regulacja wysokości koszenia”)
	Nóż jest stępiony	Zleć naostrzenie lub wymianę noża specjalistycznemu warsztatowi
	Nóż zablokowany przez trawę, pełny kosz Zatkany kanał wyrzutowy	Usuń trawę (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
Nóż się nie obraca	Nóż zablokowany przez trawę	Usuń trawę
	Nóż nieprawidłowo zamontowany	Zleć montaż noża specjalistycznemu warsztatowi
Nietypowe odgłosy, stukanie lub wibracje	Nóż nieprawidłowo zamontowany	Zleć montaż noża specjalistycznemu warsztatowi
	Uszkodzony nóż	

Gwarancja

- Okres gwarancji na to urządzenie wynosi 2 lata od daty zakupu; gwarancja obejmuje tylko pierwszego nabywcę urządzenia. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Z zakresu gwarancji są wykluczone:
 - Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę.
 - Urządzenia używane do prac zarobkowych.
 - Uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi lub niezachowania interwałów czyszczenia.
 - Urządzenia, w które dokonywano ingerencji technicznych.
- Z zakresu gwarancji wyklucza się także uszkodzenia silnika, spowodowane stosowaniem nieprawidłowego paliwa lub nieprawidłowego stosunku mieszania, oraz wszelkie uszkodzenia maszyny które zostały wywołane nieprawidłowym smarowaniem.
- Następujące części ulegają normalnemu zużyciu i nie są objęte gwarancją: mechanizm tnący, świece zapłonowe, filtr powietrza, filtr paliwa, linka rozruchowa, kosz na trawę.
- Proszę nie wysyłać urządzeń do naszych warsztatów serwisowych bez wcześniejszego telefonicznego uzgodnienia, w przeciwnym razie mogą wystąpić koszty związane z odmową przyjęcia przesyłki.
- **Uwaga:** uszkodzonych urządzeń nie należy nigdy wysyłać z pełnym zbiornikiem paliwa i/lub oleju. Koniecznie opróżnij wszystkie zbiorniki. Ewentualne szkody materialne (olej i/lub benzyna wypływa, gdy urządzenie leży na boku lub "do góry nogami") i szkody pożarowe podczas transportu obciążają nadawcę.
- Naprawa lub wymiana urządzenia powoduje przedłużenia okresu gwarancji; świadczenie to, jak również fakt zamontowania części zamiennych, nie powoduje, że okres gwarancji zaczyna upływać od nowa. Dotyczy to również korzystania z serwisu w miejscu użytkowania urządzenia.
- Utylizację przesłanych nam urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Inhoud

Inleiding.....	64	Reiniging en onderhoud	74
Gebruiksdoeleinde	64	Reiniging en algemene	
Algemene beschrijving	64	onderhoudswerkzaamheden.....	74
Omvang van de levering	64	Luchtfilter uitwisselen	75
Overzicht.....	64	Bougie wisselen / instellen.....	75
Beschrijving van de werking	65	Motorolie verversen	76
Beschermingsinrichtingen.....	65	Mes slijpen/uitwisselen	76
Technische gegevens	65	Carburateur instellen.....	76
Pictogrammen/Symbolen	66	Onderhoudsintervallen.....	76
Symbolen op het apparaat.....	66	Opslag	78
Symbolen in de gebruiksaanwijzing..	67	Algemene opslaginstructies	78
Veiligheidsinstructies.....	67	Apparaat dichtklappen	78
Ingebruikname	70	Opslag tijdens langere	
Hoofdligger van de handgreep		bedrijfsonderbrekingen	78
monteren.....	71	Afvalverwijdering/milieubescherming.....	78
Grasvangmand monteren/ledigen	71	Vervangstukken/Accessoires	79
Motorolie ingieten en oliepeil		Foutopsporing	80
controleren	72	Garantie	81
Benzine ingieten	72	Vertaling van de originele	
Bediening	73	CE-conformiteitsverklaring	219
Motor starten en stoppen	73	Grizzly Service-Center	231
Maaien	73		
Werkinstructies.....	74		
Algemene werkinstructies	74		
Snoeihoogte instellen.....	74		

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat.

Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen

Dit apparaat werd tijdens de productie gecontroleerd op kwaliteit en onderworpen aan een eindcontrole. De werking van uw apparaat wordt bijgevolg gegarandeerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruiksdoeleinde

Het apparaat is voor het gebruik in de sector van doe-het-zelvers bestemd. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Iedere andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt, kan tot beschadigingen aan het apparaat leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.

Het apparaat is voor het gebruik door volwassenen bestemd. Kinderen en ook personen, die met deze handleiding niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken.

De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

Algemene beschrijving



De afbeelding van de voornaamste functionele onderdelen vindt u op de pagina 2 - 4.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Benzinegrasmaaiër (reeds gemonteerd)
- Grasvangmand
- Kabelklem
- Korte handleiding
- Gebruiksaanwijzing

Overzicht



- 1 Bovenste hoofdlijger van de handgreep
- 2 Veiligheidsbeugel
- 3 Starterkabelgeleiding
- 4 Onderste hoofdlijger van de handgreep
- 5 Bowden kabel
- 6 Kabelklem
- 7 Startergreep met starterkabel
- 8 Tankdeksel
- 9 Luchtfilterafdekking
- 10 Luchtfilter (niet zichtbaar)
- 11 Motorafdekking met verluchtingsopeningen (vingerbescherming)

- 12 Bougiedop
- 13 Bougie (niet zichtbaar)
- 14 Uitlaatbescherming
- 15 2 voorwielen
- 16 Plaatstalen behuizing
- 17 Hefboom voor de instelling van de snoeihoogte
- 18 2 achterwielen
- 19 Olietankdop met oliemeetstaaf
- 20 Grasvangmand
- 21 2 Vastzethefboom ter bevestiging van de draagbalk
- 22 Stootbescherming
- 23 Draaggreep grasbak
- 24 Vulpeilindicator
- 25 2 Vastzethefboom ter bevestiging van de draagbalk
- 27 Bougiesleutel

- E** 28 Kunststoflussen
- 29 Frame van grasbak

- F** 30 Ophanging van grasbak

- H** 31 Vulstop

- I** 32 Benzinepomp (primer)

- K** 33 Positie maaihoogte

Beschrijving van de werking

Het apparaat wordt met een 4-takt motor et een zeer groot prestatievermogen aangedreven.

Het apparaat is met een hoogwaardige plaatstalen behuizing, een grasvangmand en een opvouwbare handgreephendel uitgerust.

De werking van de verschillende bedieningselementen wordt hieronder beschreven.

Beschermingsinrichtingen

- A** 2 **Veiligheidsbeugel**
Bij het loslaten van de veilig
- 14 **Uitlaatbescherming**
verhindert dat handen of ontvlambare materialen met een hete uitlaat in aanraking komen.
- 22 **Stootbescherming**
bescherm de bedieningspersoon tegen weggeslingerde onderdelen en tegen een onopzettelijke aanraking van de messen wanneer er zonder grasvangmand gemaaid wordt.

Technische gegevens

Benzinegrasmaaiër

zonder aandrijving **BRM 4210-20**

Motor NP 100 Zong Shen
Motorslagvolume 99 cm³ (cc)
Vermogen 1,6 kW (2,17 PS)
Toerental van de messen n_0 2900 min⁻¹
Aanzetmoment messen max. 45 Nm
Volume benzinetank 0,75 l
Octaangetal 95-98
Volume motorolietank 0,4 l
Bougie Champion QC12YC
Snoeicirkel $\varnothing$ 420 mm
Snoeihoogte ..5 stappen, 25-37-50-62-75 mm
Volume grasvangmand 50 l
Gewicht (incl. grasbak, met lege tank) 24 kg
Geluidsrukniveau

(L_{pA}) 82,7 dB(A); K=3,0 dB

Akoestisch niveau (L_{WA})

gemeten 94,72 dB(A); K=3,0 dB

gegarandeerd 96 dB(A)

Vibratie (a_h) aan de

handgreep (a_h) 7,0 m/s²; K=1,5 m/s²

Geluids- en trilwaarden worden in overeenstemming met de in de conformiteitsverklaring vermelde normen en bepalingen vastgesteld.

Technische en optische wijzigingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging doorgevoerd worden. Alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde afmetingen, aanwijzingen en gegevens zijn daarom niet bindend. Wettelijke aanspraken, die op basis van deze gebruiksaanwijzing gemaakt worden, kan men daarom niet doen gelden.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen. De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Pictogrammen/Symbolen

Symbolen op het apparaat



Opgelet!
Gebruiksaanwijzing lezen.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen. Omringende Personen op een veilige afstand tot het apparaat houden.



Opgepast - Giftige dampen!
Apparaat niet in gesloten lokalen bedienen.



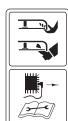
Opgepast – Benzine is brandbaar!
Niet roken en warmtebronnen op een veilige afstand houden.



Opgepast - Hete oppervlakke
Gevaar voor brandwonden.



Opgepast: gevaar voor verwondingen!
Draag oog- en gehoorbescherming.



Gevaar voor verwondingen door scherpe messen! Voeten en handen op een veilige afstand houden. Vóór onderhoudswerkzaamheden motor uitschakelen en bougie afreken.



Apparaat niet blootstellen aan regen.
Naloop van het mes van de grasmaaier. Gevaar door verwondingen!



Aanduiding van het geluidsvolume
 L_{WA} in dB.



Snoeicirkel

Symbool aan het tankdeksel:



Aanwijzing op benzine vulpijp
Tank geen E85-mengsel!



Opgepast! Vóór de start oliepeil nakijken.

Symbool aan het olie vuldeksel:



Aanwijzing op olie vulpijp

Pictogram op de benzinetank:



Opgelet!
Gebruiksaanwijzing lezen.



Opgelet - benzine is brandbaar!
Laat de motor gedurende min. 2 min. afkoelen, alvorens te tanken.



Opgelet - giftige CO-dampen!
Gebruik het apparaat niet in gesloten ruimten.



Opgepast - Hete oppervlakke
Gevaar voor brandwonden.

Pictogram aan de benzinepomp:



Benzinepomp (primer) vóór de start
3x indrukken.

Symbolen aan de hoofdlijger van de handgreep:



Tips voor het starten en stoppen van de motor



Apparaat inschakelen (ON):
Veiligheidsbeugel aantrekken.

Apparaat uitschakelen (OFF):
Veiligheidsbeugel loslaten.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Veiligheidsinstructies

Deze paragraaf behandelt de essentiële veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Aanwijzingen:

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Informeer u over de instelmogelijkheden en het juiste gebruik van het apparaat.
- Informeer u passend indien u onzeker

bent over hoe u het apparaat moet gebruiken en welke bedieningen verboden zijn.

- Wees aandachtig, let op wat u doet en ga verstandig te werk. Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicatie. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstige letsels.
- Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring /en of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die instaat voor hun veiligheid of als ze van deze persoon aanwijzingen hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.
- Kinderen moeten onder toezicht staan zodat wordt gegarandeerd dat ze niet met het apparaat zullen spelen.
- Sta kinderen of andere personen die de handleiding niet kennen niet toe het apparaat te gebruiken. Plaatselijke bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
- Maai nooit als er personen, vooral kinderen, of dieren in de buurt zijn. Wanneer u bent afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.
- Denk eraan dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen met andere personen of hun eigendom.
- Neem de geluidsbescherming en de plaatselijke voorschriften in acht.

Voorbereidende maatregelen:

- Draag tijdens het maaien steeds schoenen met antislipzool en een lange broek. Maai niet op blote voeten of in lichte sandalen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen

worden. Het dragen van geschikte kleding doet het risico voor verwondingen afnemen.

- Controleer het terrein, waarop het apparaat wordt gebruikt en verwijder alle voorwerpen (bijv. stenen, stokken, draad, speelgoed) die kunnen worden gegrepen en weggeslingerd.
- **Waarschuwing:** benzine is in hoge mate ontbrandbaar. Vuur of ontploffingen kunnen tot ernstige brandwonden leiden:
 - Bewaar benzine uitsluitend in de daarvoor voorziene reservoirs.
 - Tank uitsluitend in de open lucht en rook niet terwijl u benzine ingiet.
 - Benzine dient vóór de start van de motor ingegoten te worden. Terwijl de motor draait of bij een heet apparaat mag de tankdop niet geopend of benzine bijgevoerd worden.
 - Indien er benzine overgelopen is, mag er geen poging ondernomen worden, de motor te starten. In plaats daarvan dient het apparaat van het door benzine bevuilde oppervlak gereinigd te worden. Iedere ontstekingspoging dient vermeden te worden totdat benzinedampen verdampd zijn.
 - Omwille van de veiligheid dienen benzinetank- en andere tankdoppen bij beschadiging uitgewisseld te worden.
- vervang defecte geluiddempers.
- Vóór het gebruik dient er altijd een visuele controle doorgevoerd te worden, of het snoeigereedschap, de bevestigingsbouten en de complete snoei-eenheid versleten of beschadigd is/zijn. Om een onbalans te vermijden, mag/mogen versleten of beschadigd gereedschap en bouten slechts per paar uitgewisseld worden.

- Wees voorzichtig bij apparaten met verschillend snoeigereedschap omdat de beweging van een mes tot rotatie van de overige messen kan leiden.
- Gebruik uitsluitend reserveonderdelen en aan slijtage onderhevige toebehoren, die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van vreemde onderdelen kan tot verwondingen leiden en heeft een onmiddellijk verlies van de garantieclaim tot gevolg.
- Gebruik nooit het apparaat met beschadigde beschermingsinrichtingen of beschermroosters of zonder aangebouwde beschermingsinrichtingen, bijvoorbeeld stootbescherming en/of grasvanginrichtingen. Daardoor wordt ervoor gezorgd dat de veiligheid van het apparaat gehandhaafd blijft.
- Wijzig de regelaarinstelling van de motor niet of draai deze niet dol. U zou het apparaat kunnen beschadigen.
- Voordat u de motor start, ontkoppelt u al het snoeigereedschap en alle aandrijvingen.
- Start of activeer de startschakelaar met voorzichtigheid en dit in overeenstemming met de door de fabrikant verstrekte instructies. Let op voldoende afstand van de voeten tot het snoeigereedschap. Er bestaat gevaar voor verwondingen.
- Bij het starten of aanzetten van de motor mag het apparaat niet gekanteld worden tenzij het apparaat bij het procédé opgetild moet worden. In dit geval kantelt u het apparaat slechts in die mate als absoluut noodzakelijk is en tilt u enkel de van de gebruiker afgewende zijde op.
- Start de motor niet wanneer u vóór het uitwerpkanaal staat.
- Schakel de motor op instructie in en enkel wanneer uw voeten zich op een veilige afstand tot het snoeigereedschap bevinden.
- Breng nooit handen of voeten tegen of onder draaiende onderdelen. Neem altijd een veilige afstand tot de uitwerpopening in acht. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Het apparaat nooit met een draaiende motor optillen of dragen.

Hantering:

- Laat de verbrandingsmotor niet draaien in gesloten lokalen, waar er zich gevaarlijk koolmonoxide kan ophopen.
- Maai uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting. Een onverlicht werkteerein kan tot ongevallen leiden.
- Vermijd zo mogelijk het gebruik van het apparaat bij nat gras.
- Let steeds op een veilige stand, vooral op hellingen, vuilnisterreinen, putten of dijken. Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter controleren.
 - Werk altijd dwars op de helling, nooit op- of neerwaarts.
 - Wees uiterst voorzichtig als u de rijdrichting op de helling wijzigt.
 - Maai niet op overdreven steile hellingen (max. 10°).
- Beweeg het apparaat slechts stapvoets voort.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat omkeert of het naar u toe trekt.
- Houd het snoeigereedschap stil wanneer het apparaat gekanteld moet worden, voor het transport op andere vlakten dan gras en wanneer het apparaat van de te maaien vlakte weg of in de richting van de te maaien oppervlakte voortbewogen wordt.

- Zet de motor uit, trek de bougiedop af en vergewis u dat alle beweegbare onderdelen stilstaan:
 - voordat u blokkeringen lost of verstoppen in het uitwerpkanaal verhelpt;
 - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt;
 - wanneer een vreemd voorwerp geraakt werd. Zoek naar beschadigingen aan het apparaat en voer de noodzakelijke reparaties door voordat u herstart en met het apparaat werkt;
 - indien het apparaat ongewoon sterk begint te trillen, is een onmiddellijke controle noodzakelijk.
- Zet de motor uit
 - wanneer u het apparaat verlaat;
 - voordat u bijtankt;
- Bij het uitlopen van de motor dient de smookklep gesloten te worden.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht op de werkplaats achter.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Het gebruik van machines voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Werk niet met het apparaat als er een risico is op bliksemingslag. Gevaar door elektrische schok.
- open vuur of met vonken in aanraking kunnen komen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten lokalen wegzet. Er bestaat brandgevaar.
- Om brandgevaar te vermijden, houdt u motor, uitlaat en de zone rond de brandstoftank vrij van gras, bladeren of vrijkomend vet (olie).
- Controleer regelmatig de grasvanginrichting op slijtage of verlies van de functionaliteit.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen omwille van de veiligheid. Vervang defecte geluiddempers.
- Indien de brandstoftank geleidigd dient te worden, dient dit in de open lucht te gebeuren.
- Behandel uw apparaat met zorgzaamheid. Houd het gereedschap scherp en netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Leef de onderhoudsvorschriften na.
- Tracht niet, het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding genoten heeft. Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uitsluitend door klantenserviceafdelingen, die door ons gemachtigd werden, uitgevoerd worden.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen. Machines zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen gebruikt worden.

Onderhoud en opslag:

- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn en het apparaat zich in een veilige arbeidstoestand bevindt. Tal van ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.
- Bewaar het apparaat nooit met benzine in de tank in een gebouw, waar benzinedampen mogelijk met

Ingebruikname



Opgepast! Gevaar voor verwondingen door roeterend mes. Voer werkzaamheden aan het apparaat uitsluitend bij een uitgeschakeld en stilstaand mes door.

Voordat u het apparaat start, moet u

- de grijpstangen omhoog klappen en de snelspanhendels vergrendelen,
- motorolie ingieten
- benzine ingieten
- eventueel de grasvangmand monteren
- eventueel de snoeihoogte instellen

Hoofdligger van de handgreep monteren



Opgepast! Let erop dat bij de montage van de hoofdligger van de handgreep de bowdenkabels (A5) niet geplet worden.



De bovenste grijpstang (1) kan in twee posities worden gemonteerd.



1. Klap de onderste stang (4) en de bovenste grijpstang (1) omhoog.
2. Breng de onderste stang (4) in de gewenste positie en vergrendel de snelspanhendels (21) door ze in de richting van de stang (4) te duwen. Ze moeten zodanig tegen de stang leunen dat een spanning met matige kracht kan plaatsvinden.

Anders moeten de snelspanhendels voor het spannen volgens de wijzers van de klok worden gedraaid of tegen de wijzers van de klok losser worden gemaakt.



3. Vergrendel de snelspanhendels (25) aan de bovenste grijpstang (1) zoals onder 2 beschreven.



4. Bevestig de Bowden kabel (5) met behulp van de kabelklem (6) aan de onderste stang (4).

Grasvangmand monteren/ledigen



**Opgelet: apparaat niet zonder volledig aangebrachte grasvangmand of zonder stootbescherming bedienen.
Gevaar voor verwondingen!**



Vangmand monteren:

1. Stang het stangenmechanisme (29) van de vangmand in het net van de vangmand (20).
2. Stulp de kunststofstrips (28) over het stangenmechanisme van de vangmand.



Grasvangmand aan het apparaat aanbrengen:

3. Til de stootbescherming (22) op.
4. Haak de grasvangmand (20) in de daarvoor voorziene ophanging (30) aan de achterzijde van het apparaat vast.
5. Til de stootbescherming (22) op en neem de grasvangmand uit.



Weergave van volheid van de grasvangzak

Aan de bovenkant van de grasvangzak (20) is een textiel-display aangebracht.

Bij lege grasvangzak neemt de weergave van volheid, in bedrijf, in omvang toe.

Bij volle grasvangzak krimpt de weergave van volheid ineen.

Leeg in dit geval onmiddellijk de grasvangzak.



Bij sterk vervuild vangzakweefsel kan de weergave van volheid niet in omvang toenemen. De functie van de weergave van volheid is niet gewaarborgd. Reinig onmiddellijk het vangzakweefsel.

Vangmand afnemen/ledigen:

6. Til de stootbescherming (22) op en neem de vangmand (20) uit.
7. Ledig de vangmand (zie hoofdstuk „Afvalverwijdering/milieubescherming“) en monteer ze weer.

Motorolie ingieten en oliepeil controleren



Zet het apparaat op een effen vloer



1. Draai de olietankdop met meetstaaf (19) os en giet olie in de tank. De olietank bevat 0,5 l olie. Gebruik olie van een bekend merk (bijvoorbeeld SAE 30).
2. Om het oliepeil te controleren, veegt u de meetstaaf (19) met een schoon vodje af en brengt u de meetstaaf weer tot aan de aanslag in de tank aan.
3. Lees na het uittrekken het oliepeil aan de meetstaaf af. Het oliepeil moet zich in het gemarkeerde veld tussen merkteken "Minimum" en merkteken "Maximum" bevinden.
4. Veeg eventueel gemorste olie af en sluit de olietankdop (19) terug.



Telkens vóór het maaien controleert u het oliepeil en vult u bij het bereiken van het onderste punt van de markering olie bij.

Benzine ingieten



Waarschuwing!

Benzine is ontvlambaar en schadelijk voor de gezondheid:

- Benzine in daarvoor voorziene reservoirs bewaren.
- Tanken uitsluitend in de open lucht en nooit bij een draaiende motor of hete machine.
- Tankdeksel voorzichtig openen opdat de overdruk kan afnemen.
- Bij het tanken niet roken.
- Huidcontact en het inademen van de dampen vermijden.
- Gemorste benzine verwijderen.
- Benzine op een veilige afstand tot vonken, open vlammen en andere ontstekingsbronnen houden.
- Benzineresten op een milieuvriendelijke wijze afvoeren (zie „Afvoeren/milieubescherming“).



- Gebruik geen mengsels van benzine met olie.
- Gebruik loodvrije normale of superbenzine. Bij het gebruik van biobrandstof mag die met niet meer dan 10% ethanol zijn gemengd.
- Gebruik uitsluitend zuivere benzine.
- Bewaar benzine niet langer dan één maand lang omdat de kwaliteit van benzine verslechtert.



1. Schroef het tankdeksel (**A** 8) los en giet benzine tot aan de onderkant van de vulpijp (31) in. Giet de tank niet helemaal vol opdat de benzine plaats heeft om uit te zetten.

2. Veeg rond het tankdeksel benzinesteren af en sluit het tankdeksel terug.

Bediening



Een zekere mate van geluidslast door dit apparaat valt niet te vermijden. Plan luidruchtig werk in op toegestane en daarvoor voorziene periodes. Houd u evt. aan rusttijden en beperk de duur van de werkzaamheden tot een minimum. Er dient geschikte oorbescherming gedragen te worden, voor uw persoonlijke bescherming en de bescherming van personen in uw nabijheid.

Motor starten en stoppen



Waarschuwing! Benzine is ontvlambaar. Start de motor op een afstand van minstens 3 m van de plaats, waar ze ingegoten wordt. Dit levert brandgevaar op.



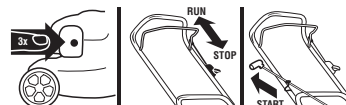
Start het apparaat op een vaste, effen vloer, zo mogelijk niet in hoog gras. Vergewis u dat het snoeigereedschap noch voorwerpen, noch de grond raakt.



Voor uw veiligheid: Sta achter het apparaat als u het start.



Controleer regelmatig benzine en oliepeil (zie „Ingebruikname“) en vul tijdig bij.



Koude start:

1. Bij de koude start drukt u 3 x op de benzinepomp (32) (Primer).
2. Trek de veiligheidsbeugel (2) in de richting van de hoofdlijger van de handgreep (1) en houd deze tegen.
3. Trek aan de startergreep (7).
4. Wanneer de motor start, laat u de startergreep langzaam terug in de startkabelgeleiding (3) glijden.



Bij een **warme start** is het niet nodig de primer (32) in te drukken.



Als de primer te vaak wordt ingedrukt, komt er teveel benzine in de carburator en de motor kan dan moeilijk worden gestart

Motorstop:

- Laat de veiligheidsbeugel (2) los. De motor wordt uitgeschakeld en het mes wordt geremd.

Messenstopstelsysteem:

- Controleer regelmatig het messenstopstelsysteem:
Laat de veiligheidsbeugel (2) los. De motor wordt uitgeschakeld en het mes wordt geremd. Het mes moet binnen 7 seconden stoppen.

Maaien



1. Start de motor (zie II).
2. Houd de grijpstang (1) en de veiligheidsbeugel (2) tijdens het maaien vast met beide handen.

Werkinstructies

Algemene werkinstructies

- Maai zo droog mogelijk gras om de grasnerf te ontzien.
- Stel de snoeihoogte zodanig in, dat het apparaat niet overbelast wordt.
- Breng het apparaat stapvoets in zo recht mogelijke stroken. Om compleet te maaien, moeten de banen elkaar altijd enkele centimeters overlappen.
- Beweeg niet achterwaarts.
- Werk op hellingen altijd dwars op de helling.
- Indien de messen met een vreemd voorwerp in aanraking komen, zet u de motor onmiddellijk uit. Wacht de stilstand van het mes af en controleer het apparaat op beschadigingen. Hervat het werk uitsluitend bij een onbeschadigd apparaat.
- Schakel bij langere werkonderbrekingen en voor het transport het apparaat uit en wacht de stilstand van het mes af.
- Reinig het apparaat telkens na gebruik zoals in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“ beschreven.

Snoeihoogte instellen

Het apparaat bezit 5 posities voor de instelling van de snoeihoogte (25-37-50-62-75 mm):

- K**
1. Trek de hefboom (17) naar buiten en verschuif deze tot in de gewenste positie (33).
 2. Duw de hefboom (17) weer naar binnen.

De correcte snoeihoogte bedraagt bij een siergazon ongeveer 30 - 45 mm, bij een nuttig gazon ongeveer 40 - 65 mm.



Om voor de eerste keer in het seizoen te snoeien, dient een hoge snoeihoogte gekozen te worden.

Reiniging en onderhoud



Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, op een service-werkplaats doorvoeren. Maak uitsluitend gebruik van originele Grizzly-wisselstukken. Er bestaat gevaar voor ongevallen! Voer onderhouds- en reinigingswerkzaamheden in principe bij een uitgeschakelde motor en een afgetrokken bougiedop door. Er bestaat gevaar voor verwondingen! Laat het apparaat vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden afkoelen. Elementen van de motor zijn heet. Er bestaat gevaar voor brandwonden!



Draag bij de omgang met het mes handschoenen.

Reiniging en algemene onderhoudswerkzaamheden



Voor reinigings- en onderhoudswerken aan de onderkant van het apparaat kantelt u het apparaat naar achteren, zodat de bougie naar boven steekt. Zorg ervoor dat een tweede persoon het apparaat vasthoudt, omdat het risico bestaat dat het terug kantelt.



Kantel het apparaat niet opzij of voorwaarts. Bedrijfsvloeistoffen kunnen uitlopen en de motor kan beschadigd worden..

- Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik om te reinigen een borstel of een doek, maar geen bijtende reinigings- of oplosmiddelen. Gebruik om te reinigen van de motor geen water, het zou de brandstofinstallatie kunnen verontreinigen.
- Verwijder na het maaien vastklevende plantenresten met een stuk hout of plastic. Reinig in het bijzonder de ventilatieopeningen (A 11), de uitwerpingopening en het bereik van de messen (zie ook „Mes reinigen“). Gebruik geen harde of puntige voorwerpen, u zou het apparaat kunnen beschadigen.
- Smeer de wielen van tijd tot tijd met olie in.
- Controleer de grasmaaier telkens vóór gebruik op zichtbare gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van alle moeren, bouten en schroeven na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen (A 2, 11, 14, 22) op beschadigingen en correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

Luchtfilter uitwisselen



Bedien het apparaat nooit zonder luchtfilter. Stof en vuil geraken anders in de motor en leiden tot beschadigingen aan de machine



1. Trek de bougiestekker (A 12) eraf (zie „Bougie onderhouden“).
2. Open de luchtfilterbox (9) en neem er de luchtfilter (10) uit.

3. Reinig de luchtfilter (10) in een sopje en laat hem drogen. Kneed enkele druppels verse motorolie in de luchtfilter.
4. Vervang een defecte luchtfilter door een nieuwe luchtfilter (zie „Vervangstukken/accessoires“).
5. Voor de montage zet u de luchtfilter (10) in de luchtfilterbox (9) en sluit die opnieuw.

Bougie wisselen / instellen



Versleten bougies of een te grote ontstekingsafstand leiden tot een vermindering van het vermogen van de motor.



1. Trek de bougiedop (12) af door gelijktijdig aan de bougie te trekken en te draaien..
2. Schroef de bougie (13) tegen de richting van de wijzers **van de klok** in met een bougiesleutel (A 27) uit.
3. Kijk de ontstekingsafstand met behulp van een (in de gespecialiseerde handel verkrijgbaar) voelkaliber na. De ontstekingsafstand moet 0,5-0,6 mm bedragen.
4. Stel de afstand eventueel in doordat u de aardelektrode van de bougie voorzichtig buigt.
5. Reinig de bougie met een draadborstel.
6. Breng de gereinigde en ingestelde bougie aan of vervang een beschadigde bougie door een nieuwe (aanbevolen aanzetmoment 20 Nm, met draaimomentsleutel vastgesteld) (zie „Reserveonderdelen“).

Motorolie verversen



Vervang de motorolie als de benzinetank leeg is en de motor warm heeft.



- Ververs de motorolie voor de eerste keer na ongeveer 5 bedrijfsuren, daarna telkens na 50 bedrijfsuren of jaarlijks.
- Voer de oude olie op milieuvriendelijke wijze af (zie „Afvalverwijdering/milieubescherming“).

1. Trek de bougiestekker af (A 12) af (zie „Bougie wisselen / instellen“).
2. Open de dop van de olietank (A 19) en pomp de motorolie af met een olie-pomp.
3. Giet motorolie bij (zie „Ingebruikneming“).

Mes slijpen/uitwisselen



Laat het mes uitsluitend door een gespecialiseerde werkplaats monteren en demonteren.



Draag handschoenen als u het mes hanteert.

- Trek de bougiestekker (A 12) af en controleer het mes op slijtage en beschadigingen.
- Laat een stop mes altijd op een servicewerkplaats bijslipen omdat men daar een controle van de onbalans kan doorvoeren.
- Laat een beschadigd mes of een mes met onbalans altijd op een servicewerkplaats uitwisselen.



Een verkeerde montage kan leiden tot ernstige verwondingen.

Carburateur instellen

De carburateur werd in de fabriek vooraf op een optimaal vermogen ingesteld. Indien instellingen achteraf noodzakelijk zijn, laat u de instellingen op een servicewerkplaats doorvoeren.

Onderhoudsintervallen

Voer de in de tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Door een regelmatig onderhoud wordt de levensduur van het apparaat verlengd. U komt bovendien tot optimale snoeiprestaties en vermijdt ongevallen.

Onderhouds-werkzaamheden (zie „Reiniging en onderhoud“)	Vóór	na	Na eerste 5 uren	Na 8 uren	Na 50 uren	Jaar- lijks
	het werk					
Schroeven, moeren, bouten nakijken en aandraaien	✓					
Motoroliepeil/benzinestand controleren en, zo nodig, mo- torolie/benzine bijvullen	✓			✓		
Bedieningselementen/bereik en geluiddempers reinigen		✓		✓		
Vingerbescherming reinigen				✓		
Motorolie verversen			✓		✓	✓
Luchtfilter uitwisselen ^a						✓
Bougie reinigen/instellen/ uitwisselen				✓		✓
Mes reinigen/slijpen/ uitwisselen		✓				✓
Geluiddempers en vonken- vangers nakijken					✓	✓
Luchtkoelingssysteem reini- gen ^a						✓

^a bij aanzienlijke stofproductie of sterke vervuiling vaker reinigen

Opslag

Algemene opslaginstructies



Bewaar het apparaat niet met een gevulde vangmand. Bij heat weer begint het gras onder invloed van warmte te broeien. Er bestaat brandgevaar.

- Reinig en onderhoud het apparaat vóór de opslag.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten lokalen wegzet.
- Gebruik voor de bewaring van de brandstof geschikte en toegestane reservoirs.
- Bewaar het apparaat op een droge en tegen stof beschermde plaats en dit buiten het bereik van kinderen.
- Omhul het apparaat niet met nylonzakken omdat vochtigheid en schimmel tot ontwikkeling zouden kunnen komen.

Apparaat dichtklappen

Voor de plaatsbesparende bewaring kan de grijpstang dubbel worden opgeklapt.



1. Verwijder de grasbak (20).
2. Open de snelspanhendels (21/25) aan de onderste stang (4) en de bovenste grijpstang (1).
3. Klap de beide stangen naar omhoog. De Bowden kabel (5) mag daarbij niet worden geklemd.

Opslag tijdens langere bedrijfsonderbrekingen



Veronachtzaming van de opslaginstructies kan door brandstofresten in de carburateur tot startproblemen of permanente beschadigingen leiden.

- Ledig de benzinetank op een goed geventileerde plaats.
- Ledig de carburateur:
Start daarvoor de motor en laat hem draaien totdat de motor stopt. Laat de motor afkoelen.
- Ververs de olie (zie „Motorolie verversen“).
- Conserveer de motor:
 - Draai de bougie uit (N 13) (zie „Reiniging en onderhoud“ (Bougie wisselen / instellen);
 - Giet een eetlepel motorolie door de bougieopening in de motorruimte;
 - Trek meermaals langzaam aan de starterkabel (I 7) bij een afgetrokken veiligheidsbeugel (I 2) en dit om de olie in het binnenste gedeelte van de motor te verdelen.
 - Schroef de bougie (N 13) weer vast.
- Voer oude olie en benzineresten op milieuvriendelijke wijze af (zie „Afvalverwijdering/milieubescherming“).



De benzinetank moet niet geleegd worden wanneer u aan de benzine een brandstofstabilisator toevoegt (zie „Reserveonderdelen“ en bedieningshandleiding Briggs & Stratton).

Afvalverwijdering/milieubescherming

- Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclingpunt.
 - Ledig de benzine- en olietank zorgvuldig en geef uw apparaat in een recyclingpark af. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per soort gescheiden worden en zodoende aan een recycling onderworpen worden.

- Oude olie en benzineresten in een recyclingpark afgeven en niet in de riolering of in de afvoer gieten.
- Raadpleeg hiervoor uw Grizzly-dealer.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Werp gesnoeid gras niet in de vuilnisbak, maar onderwerp het aan compostering of verdeel het als mulchlaag onder struiken en bomen.

Vervangstukken/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan contact op met het Service-Center (zie „Grizzly Service-Center“).

Positie Handleiding	Benaming	Bestelnr.
A 10	Originele luchtfilter	91102800
A 15	Voorwiel	91103620
A 18	Achterwiel	91103622
A 20	Grasbak	91103891
A 21/25	Snelspanhendels met montage-accessoires	91103890
A 13	Reservebougie	91103626
	Mes/messenhouder/messenschroef	13700302

Mocht u andere onderdelen nodig hebben, dan kunt u de artikelnummers aan de explosietekening ontnemen.

Foutopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Motor start niet	Te weinig benzine in de tank	Benzine ingieten
	Verkeerde startvolgorde	Aanwijzingen om de motor te starten in acht nemen (zie „Bediening“)
	Bougiedop (A 12) niet correct opgestoken Vol roet gekomen bougie	Bougiedop opsteken Bougie reinigen, instellen of vervangen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Foutief ingesteld carburateur-mengsel	Carburateur op een servicewerkplaats laten instellen
Motor start, maar apparaat draait niet met maximale capaciteit	Vervuilde luchtfilter (M 10)	Luchtfilter vervangen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Foutief ingesteld carburateur-mengsel	Carburateur op een servicewerkplaats laten instellen
Motor hapert, loopt vast	Foutief ingesteld carburateur-mengsel	Carburateur op een servicewerkplaats laten instellen
	Vol roet gekomen bougie (N 13)	Bougies reinigen, instellen of vervangen (zie „Reiniging en onderhoud“)
Motor wird überhitzt	Ventilatiesleuven (A 11) verstopt	Ventilatiesleuven reinigen
	Verkeerde bougie (N 13)	Bougie wisselen
	Te weinig motorolie in de motor	Motorolie ingieten (zie „Ingebruikname“)
Motor rookt	Vervuilde luchtfilter (M 10)	Luchtfilter vervangen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Te weinig motorolie in de motor	Motorolie ingieten (zie „Ingebruikname“)
Resultaat van het werk niet bevredigend of motor werkt moeilijk	Gras te kort of te hoog	Snoeihoogte wijzigen (zie „Snoeihoogte instellen“)
	Mes stomp	Mes op servicewerkplaats laten scherp of uitwisselen
	Mes door gras geblokkeerd, grasvangmand vol, uitwerpkanaal verstopt	Gras verwijderen (zie „Reiniging en onderhoud“)
Mes roteert niet	Mes door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Mes niet correct gemonteerd	Mes op servicewerkplaats laten monteren
Abnormale geluiden, gerammel of trillingen	Mes niet correct gemonteerd	Mes op servicewerkplaats laten monteren
	Mes beschadigd	

Garantie

- De garantieperiode voor dit apparaat bedraagt 2 jaar vanaf aankoopdatum en geldt uitsluitend voor de eerste koper. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Van de garantie uitgesloten zijn:
 - Schade, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundige bediening te wijten is.
 - Apparaten, die voor een commerciële toepassing gebruikt worden.
 - Beschadigingen, die ten gevolge van veronachtzaming van de bedieningshandleiding ontstaan zijn of als de reinigingsintervallen niet nageleefd werden.
 - Apparaten, waarbij reeds technische ingrepen doorgevoerd werden.
- Ook buiten de garantie valt motorschade die zijn ontstaan door verkeerde brandstof of een verkeerde mengverhouding en iedere schade aan de machine die te wijten zijn aan onvoldoende smering.
- Volgende onderdelen zijn aan normale slijtage onderhevig en vallen daarom niet onder de garantie: snoei-inrichting, bougies, luchtfilter, brandstoffilter, startkabel, grasbak.
- Gelieve geen apparaten zonder voorafgaande telefonische coördinatie naar onze servicewerkplaatsen te zenden. In het andere geval kunnen u ten gevolge van weigering van acceptatie kosten ten deel vallen.
- **Opgelet:** Stuur ons in geen geval een defecte machine met een volle brandstof- of olietank toe. Maak de tanks in ieder geval leeg. Alle materiële schade die hier het gevolg van is (uitlopende olie/benzine als het apparaat op zijn kant of op de kop wordt gelegd) c.q. brandschade tijdens het transport valt ten laste van de afzender.
- De reparatie of de uitwisseling van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode, noch wordt door deze voor het apparaat te leveren prestatie of voor eventueel ingebouwde onderdelen een nieuwe garantieperiode ingeleid. Dit geldt ook bij gebruikmaking van een service ter plaatse.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Content

Introduction.....	83	Cleaning and Maintenance	93
Intended Use	83	Cleaning and General	
General Description	83	Maintenance Work	93
Delivery Contents.....	83	Cleaning/Replacing the Air Filter.....	93
Summary.....	84	Maintaining the Spark Plug	93
Functional Description	84	Changing the Engine Oil	94
Safety Equipment.....	84	Checking/Sharpening/Replacing	
Technical Specifications.....	84	the Blade.....	94
Symbols and icons.....	85	Adjusting the Carburettor	94
Symbols on the device	85	Maintenance Intervals.....	95
Symbols in the manual.....	86	Storage	96
Safety Instructions	86	General Storage Instructions	96
Initial Operation	89	Fold up device.....	96
Mounting grip rod	89	Storage during the winter break.....	96
Installing the Grass Collection Box ...	90	Disposal/Environmental Protection...96	
Filling with Engine Oil and		Replacement parts/Accessories	97
Checking the Oil Level	90	Troubleshooting	98
Filling with Petrol	91	Guarantee.....	99
Operation.....	91	Translation of the original EC	
Starting and Stopping the Engine	91	declaration of conformity	220
Mowing.....	92	Service Center	231
Working Instructions.....	92		
General Working Instructions.....	92		
Setting the Cutting Height	92		

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before initial use, please read these operating instructions and the Briggs & Stratton instruction manual carefully in order to avoid incorrect handling.

Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The equipment is intended only for mowing lawns and grass areas in domestic use.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

Any use other than specifically permitted in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious risk to the user.

The equipment is intended for use by adults. Children or other people who are unfamiliar with the operating instructions must not use the equipment.

The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.

General Description



The illustration of the principal functioning parts can be found on pages 2 - 4.

Delivery Contents

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Petrol lawn mower (already mounted)
- Grass collection box
- Cable clamp
- Quick guide
- Instruction manual

Summary

- | | | |
|----------|--|---|
| A | 1 | Upper handle bar |
| | 2 | Safety catch |
| | 3 | Starter cord guide |
| | 4 | Bottom handle |
| | 5 | Bowden cable |
| | 6 | Cable clamp |
| | 7 | Starter handle with starter cord |
| | 8 | Filler cap |
| | 9 | Air filter box |
| | 10 | Air filter (no illustration) |
| | 11 | Engine cover with ventilation holes (finger protection) |
| | 12 | Spark plug connector |
| | 13 | Spark plug (no illustration) |
| | 14 | Exhaust guard |
| | 15 | 2 front wheels |
| | 16 | Steel plate housing |
| | 17 | Lever for cutting height adjustment |
| | 18 | 2 rear wheels |
| | 19 | Oil filler cap with dipstick |
| | 20 | Grass collection box |
| | 21 | 2 quick clamping levers on bottom handle |
| | 22 | Rear impact protection |
| | 23 | Grass collection box carrying handle |
| | 24 | Fill level indicator |
| 25 | 2 quick clamping levers on upper grip handle | |
| 27 | Spark plug wrench | |
| E | 28 | Plastic straps catcher |
| | 29 | Grass catcher rod |
| F | 30 | Grass collection box suspension bracket |
| H | 31 | Filler plugs |
| I | 32 | Bar slot |
| K | 33 | Cut height position |

Functional Description

The equipment is driven by a powerful four-stroke engine

The device is equipped with a high quality steel plate housing, a grass catcher and a foldable grip handle.

Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Safety Equipment

- | | | |
|----------|---|--|
| A | 2 Safety catch | The equipment stops when the safety catch is released. |
| | 14 Exhaust guard | prevents hands or combustible materials from coming into contact with a hot exhaust. |
| | 22 Rear and side impact protection | protect the operator from parts that are flung out and from accidentally touching the blades when mowing with no grass collection box. |
| | | |

Technical Specifications

Petrol lawnmower without rear-wheel

drive.....	BRM 4210-20
Engine	NP 100 Zong Shen
Engine size.....	99 cm ³ (cc)
Power input	1,6 kW (2,17 PS)
Blade rotation speed (n ₀).....	2900 min ⁻¹
Blade torque	max. 45 Nm
Petrol tank volume.....	0.75 l
Octane rating.....	95-98
Engine oil tank volume	0.4 l
Spark plug	Champion QC12YC
Cutting circle.....	ø 420 mm
Cutting height .5-stage, 25-37-50-62-75 mm	
Grass collection box volume	50 l

Weight (inc. collection box, with an empty tank)	24 kg
Sound pressure level (L_{pa})	82,7 dB(A); K=3.0 dB
Sound power level (L_{WA}) measured	94,72 dB(A); K=3.0 dB
guaranteed	96 dB(A)
Vibration at the handle (a_h)	7.0 m/s ² ; K=1.5 m/s ²

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Symbols and icons

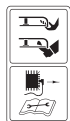
Symbols on the device



Attention!
Read the instruction manual.



Risk of injury from parts being flung out.
Keep bystanders away from the equipment.



Risk of injury from sharp blades.
Keep feet and hands away.
Before maintenance work, switch off the engine and take out the spark plug connector.



Do not expose the unit to rain.
The lawnmower blade continues to run after switching off.
There is a risk of injury!



Caution – hot surfaces!
Risk of burning.



Caution – toxic fumes!
Do not operate the equipment in enclosed areas.



Caution – petrol is flammable!
Do not smoke and keep away from heat sources.



Caution – risk of injury!
Wear eye and ear protection.



Information of the acoustic power level L_{WA} in dB.



Cutting circle

Symbols on the filler cap:



Note on the petrol filler
Do not fuel any E85-mixtures.



Caution! Before starting, check the oil level.

Symbols on the oil filler cap:



Note on the oil filler

Symbols on the Tank:



Attention!
Read the instruction manual.



Caution – petrol is flammable!
Allow the engine to cool for at least 2 min. before refuelling.



Caution – toxic CO fumes! Do not operate the equipment in enclosed areas.



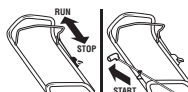
Caution – hot surfaces!
Risk of burning.

Symbol on petrol pump:



Press petrol pump (primer) 3x before the start.

Symbol on grip handle:



Information on starting and stopping the motor



Switch device on (ON):
Pull up safety loop.

Switch device off (OFF):
Release safety loop.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

Safety Instructions

This section deals with the basic safety procedures when working with the equipment.



WARNING! Read all of the safety instructions and directions. Failure to observe the safety instructions and directions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Instructions:

- Read the operating instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and with the correct use of the equipment.
- In case of uncertainties, allow yourself to be given instruction concerning the use of the device and prohibited operations.
- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care

when working. Do not use the device if you are tired or ill or you are under the influence of drugs, alcohol or other medication. A moment of inattention whilst using the device can result in serious injuries.

- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not allow children or other people who are unfamiliar with the operating instructions to use the equipment. Local regulations may set a minimum age for the user.
- Do not mow whilst people – especially children – or animals are nearby. If distracted, you may lose control of the equipment.
- The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.
- Observe noise control and local regulations.

Preparatory Measures:

- When mowing, always wear slip resistant shoes and long trousers. Do not mow barefoot or in light sandals. Loose clothing, jewellery or long hair can become caught in moving parts. Wearing suitable clothing reduces the risk of injury.
- Check the area on which the equipment is to be used and remove all objects (stones, sticks, wires, toy) that could be caught and flung out.

- **Warning:** Petrol is highly flammable. Fire or explosions can result in serious burns:
 - Keep petrol only in containers intended for this purpose;
 - Only refuel outdoors and do not smoke whilst refuelling;
 - Fill with petrol before starting the engine. Do not open the filler cap or refill with petrol whilst the engine is running or the equipment is hot;
 - If petrol is spilled, do not attempt to start the engine. Instead, remove the equipment from the surface on which the petrol has been spilled. Avoid any ignition attempt until the petrol fumes have evaporated;
 - For reasons of safety, replace petrol and other filler caps in the event of damage.
- Replace defective silencers.
- Before use, always carry out a visual inspection to check whether the cutting tools, mounting bolts and entire cutting unit are worn or damaged. To avoid imbalance, only replace worn or damaged tools and bolts in sets.
- Take care with equipment that has several cutting tools, as the movement of one blade may result in rotation of other blades.
- Use only replacement parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer. The use of parts from other manufacturers may result in injuries and will result in immediate invalidation of the guarantee.

Handling:

- Do not run the combustion engine in enclosed spaces, in which dangerous carbon monoxide can collect.
- Mow only in daylight or with good artificial lighting. An unlit working area can

result in accidents.

- If possible, avoid using the equipment on wet grass.
- Always ensure secure positioning, particularly on hillsides, landfills, ditches or dykes. This will give you better control of the equipment in unexpected situations.
 - Always work across the slope, never upwards or downwards.
 - Take particular care when changing the direction of travel on the slope.
 - Do not mow on excessively steep slopes (max. 10°).
- Run the equipment only at walking speed.
- Take particular care when turning the equipment around or pulling it towards you.
- Stop the cutting tool if the equipment has to be tipped up for transportation over a surface other than grass and when moving the equipment from and to the surface to be mown.
- Do not use the equipment with damaged safety equipment or guards or with no safety equipment attached, e.g. impact protection and/or grass catchers. This ensures that the equipment remains safe.
- Do not change the engine regulator setting and do not over-rev it. This may damage the equipment.
- Before starting, the engine, disengage all cutting tools and drives.
- Start or operate the start switch with care and in accordance with the manufacturer's instructions. Ensure sufficient space between feet and the cutting tool. Risk of injury.
- When starting or activating the engine, do not tip the equipment unless the equipment has to be lifted for this procedure. In this case, tip the equipment only as far as is absolutely necessary and lift only the side that is away from the user.
- Do not start the engine when standing in front of the ejection channel.
- Switch on the engine in accordance with the instructions and only if your feet are a safe distance away from the cutting tools.
- Do not place hands or feet under rotating parts. Always keep away from the ejection opening. A moment of carelessness when using the equipment may result in serious injury.
- Do not leave or carry the equipment when the engine is running.
- Switch off the engine, take out the spark plug connector and ensure that all moving parts are still:
 - Before releasing blockages or removing obstructions in the ejection channel;
 - Before checking, cleaning or working on the equipment;
 - If a foreign body is struck. Look for damage to the equipment and carry out the necessary repairs before restarting and working with the equipment;
 - If the equipment starts to vibrate unusually strongly, an immediate check is required.
- Switch off the engine, take out the spark plug connector and ensure that all moving parts are still:
 - When leaving the equipment;
 - Before refuelling;
- Close the throttle valve when stopping the engine.
- Do not leave the equipment unattended in the workplace.
- Do not work with equipment that is damaged or incomplete or has been converted without the approval of the manufacturer.
Using machines for applications other than those intended may result in dangerous situations.
- Do not work with the device if there is a risk of lightning strike. Danger of electric shock.

Maintenance and Storage:

- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened firmly and the equipment is in safe working condition. Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- Do not keep the equipment with petrol in the tank inside a building in which petrol fumes could potentially come into contact with open fire or sparks.
- Allow the engine to cool before placing the equipment in enclosed spaces. Risk of fire.
- To avoid the risk of fire, keep the engine, exhaust and area around the fuel tank free of grass, leaves or leaking grease (oil).
- Check the grass catcher regularly for wear or loss of function.
- For reasons of safety, replace worn or damaged parts. Replace defective silencers.
- If the fuel tank is to be drained, do this outdoors.
- Handle your equipment with care. Keep the tools sharp and clean to enable you to work better and more safely. Follow the maintenance directions.
- Do not attempt to repair the equipment yourself unless you are trained to do so. Any work not specified in these instructions is to be carried out only by customer service centres authorised by us.
- Keep the equipment in a dry place and out of reach of children. Machines are dangerous if used by inexperienced people.

Initial Operation



Caution! Risk of injury from rotating blades. Carry out work on the equipment only when the blade is switched off and stationary.

Before starting the device, you must

- fold up the grip rod and lock the quick clamping levers,
- fill in motor oil,
- fill in petrol,
- mount the grass catcher if necessary,
- set the cutting height if necessary.

Mounting grip rod



Make sure that the Bowden cable (A 5) is not crushed during the assembly of the grip handle.



The upper grip handle (1) can be mounted in two positions.



1. Fold the bottom handle (4) and the upper grip handle (1) upwards.
2. Bring the bottom handle (4) into the desired position and lock the quick clamping levers (21) by pushing them in the direction of the handle (4). They must fit the handle so that a tensioning with medium force can be carried out. Otherwise, the quick clamping levers must be turned clockwise for tensioning them or anti-clockwise to loosen them.



3. Lock the quick clamping levers (25) to the upper grip handle (1) as described below 2.



4. Fasten the Bowden cable (5) using a cable clamp (6) to the bottom handle (4).

Installing the Grass Collection Box



Caution: Do not operate the equipment with the grass collection box or impact protection installed incompletely. Risk of injury!

E

Assemble grass catchment basket:

1. Push basket rods (29) into basket net (20).
2. Pull plastic loops (28) over basket rods.

F

Fixing the Grass Collection Box onto the Equipment:

3. Lift up shock protection (22).
4. Hook the grass collection box (20) into the mounting provided for this (30) on the rear of the equipment.
5. Release the impact protection (22). It holds the grass collection box in position.



Grass bag filling indicator

A textile display is attached to the top of the grass bag (20). At an empty grass bag inflates the fill indicator in the operating. The fill indicator to coincide in full catcher. In this case, immediately empty the grass bag.



In heavily polluted grass bag fabric the fill indicator can not inflate himself. The function of the check indicator is not guaranteed. Immediately clean the grass bag fabric.

Dismantling/Empty out the Grass Collection Box:

6. Lift the impact protection (22) and remove the grass collection box (20)
7. Empty catchment basket (see chapter „Disposal / Environmental Protection“) and re-install it.

Filling with Engine Oil and Checking the Oil Level



Place the equipment on a level base.

G

1. Unscrew the oil filler cap and dipstick (19) and pour oil into the tank. The oil tank holds 0.5 l oil. Use brand oil (e.g. SAE 30).
2. To check the oil level, wipe the dipstick (19) on a clean cloth and replace it in the tank until it stops.
3. After pulling it out, read off the oil level on the dipstick. The oil level should be in the marked area between the minimum and maximum marks.
4. Wipe off any spilt oil and close the oil filler cap (19).



Check the oil level every time before mowing and add oil before the lower marking point is reached.

Filling with Petrol



Warning! Petrol is flammable and hazardous to health:

- Keep petrol in containers intended for this purpose;
- Only refuel outdoors and never with the engine running or when the machine is hot;
- Open the filler cap carefully to allow excess pressure to escape;
- Do not smoke whilst refuelling;
- Avoid skin contact and inhalation of the fumes;
- Remove spilt petrol;
- Keep petrol away from sparks, open flames and other ignition sources;
- Dispose of leftover petrol in an environmentally friendly way (see "Disposal / Environmental Protection").



- Do not use petrol/oil mixtures;
- Use normal or super unleaded petrol;
- Only use clean, fresh petrol;
- Do not store petrol for longer than one month, as its quality deteriorates.



1. Unscrew the filler cap (A 8) and pour in the petrol to the filler plugs (31). Do not fill the tank entirely, to allow the petrol room to expand.
2. Wipe away petrol residues around the filler cap and close the filler cap.

Operation



A certain level of noise exposure caused by this device is unavoidable. Rearrange noise-intensive works to times approved and specified for this purpose. Comply with the rest periods and reduce the work period down to the minimum. For your personal protection and the protection of people near by, suitable hearing protection must be worn.

Starting and Stopping the Engine



Warning! Petrol is flammable. Start the engine at least 3 m away from the filling location. There is a risk of fire.



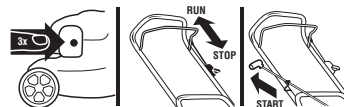
Start the equipment on a sturdy, level base, if possible not in long grass. Ensure that the cutting tool is touching neither objects nor the ground.



For your safety: Stand behind the device when starting it.



Check the petrol and oil levels regularly (see "initial operation") and refill in time.



Cold start:

1. Press the petrol pump (32) (primer) 3 x.
2. Pull the safety loop (2) towards the grip handle (1) and hold it.



3. Pull the starter handle (7).
4. If the motor starts slowly, release the starter handle into the starter rope-guide (3).



For a **warm start** it is not necessary to press the primer (32).



If the primer is pressed too often, too much petrol will enter the carburettor and the motor is difficult to start.

Motor stop:

- Release the safety loop (2). The motor switches off and the knife is braked.

Knife stopping device:

Regularly examine the knife stopping device: Release the safety loop (2). The motor switches off and the knife is braked. The knife must stop within 7 seconds.

Mowing



1. Start the engine (see **I**).
2. Hold the grip handle (1) and the safety loop (2) with both hands while mowing.

Working Instructions

General Working Instructions

- As far as possible, mow the lawn when it is dry in order to protect the turf.
- Set the cutting height such that the equipment is not overloaded.
- Run the equipment at walking speed in lines that are as straight as possible. For uninterrupted mowing, the lines should always overlap by a few centimetres.
- Do not move backwards.
- On slopes, always work across the slope.
- If the blade comes into contact with a foreign body, switch off the engine immediately. Wait until the blade is stationary and check the equipment for damage. Restart work only if the equipment is undamaged.
- Switch off the equipment during longer breaks and for transportation and wait until the blade is stationary.
- Clean the equipment after each use, as described in the "cleaning and maintenance" chapter.

Setting the Cutting Height

The equipment has 5 positions for setting the cutting height (25-37-50-62-75 mm):



1. Pull the lever (17) outwards and push it to the desired position (33).
2. Push the lever (17) back in.

The correct cutting height is around 30 – 45 mm for an ornamental lawn and around 40 – 65 mm for a utility lawn.



Select a greater cutting height for the first cut of the season.

Cleaning and Maintenance



Have any repair and maintenance work not described in these instructions carried out by a specialist workshop. Use only original Grizzly replacement parts. Risk of accidents!

Carry out maintenance and cleaning work strictly with the engine switched off and spark plug connectors removed. Risk of injury!

Allow the equipment to cool before any maintenance and cleaning work. Elements of the engine are hot. Risk of burning!



Wear gloves when handling the blade.

Cleaning and General Maintenance Work



Tilt the device back for cleaning and maintenance jobs at the bottom side so that the spark plug faces upwards.

Make sure that a second person holds the device because there is a danger of tipping backwards.



Do not tilt the equipment sideways or forwards. Operating fluids could leak out and the engine could be damaged.

- Always keep the equipment clean. To clean, use a toothbrush or cloth but no corrosive cleaning agents or solvents. Do not use water to clean the engine as it could contaminate the fuel system.

- After mowing, remove plant remains that are stuck to the equipment by using a piece of wood or plastic. Clean the vent holes (A 11), ejection hole and blade area especially. Do not use hard or pointed objects, which could damage the equipment.
- Oil the wheels from time to time.
- Before each use, check the lawnmower for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that all nuts bolts and screws are sitting firmly.
- Check covers and guards (A 2, 11, 14, 22) for damage and that they are sitting correctly. Replace if necessary.

Cleaning/Replacing the Air Filter



Do not operate the equipment without the air filter otherwise dust and dirt will get into the engine and result in damage to the machine.



1. Remove the spark plugs connector (A 12) (see "Maintaining the Spark Plug").
2. Open the air filter box (9) and take out the air filter (10).
3. Clean the air filter (10) with soap solution and let it dry. Put a few drops of fresh engine oil into the air filter.
4. To install, place the air filter (10) in the air filter box (9) and reclose it.

Maintaining the Spark Plug



A worn spark plug or a spark gap that is too large will result in a reduction of engine performance.

- N**
1. Disconnect the spark plug connector (12) from the spark plug (13) by simultaneously pulling and turning.
 2. Unscrew the spark plug (13) **anticlockwise** using the enclosed spark plug wrench (A 27).
 3. Check the spark gap using a feeler gauge (available from specialist shops). The spark gap must be at least 0.5-0.6 mm.
 4. If necessary, adjust the gap by carefully bending the ground electrode on the spark plug.
 5. Clean the spark plug with a wire brush.
 6. Insert the cleaned and adjusted spark plug or replace a damaged spark plug with a new one (recommended torque 20 Nm, determined with a torque wrench) (see "Replacement parts/Accessories").

Changing the Engine Oil



Change the engine oil with the petrol tank empty and the engine warm.



- Change the engine oil for the first time after around 5 operating hours then every 50 operating hours or annually.
- Dispose of the used oil in an ecofriendly manner (see "Disposal/Environmental protection").

1. Remove the spark plug connector (A 12) (see "Maintaining the Spark Plug").
2. Open the oil tank cover (A 19) and pump out the motor oil with an oil pump.

3. Refill with engine oil (see "Initial Operation").

Checking/Sharpening/Replacing the Blade



Only allow specialist companies to install and dismantle the knife.



Wear gloves when handling the blade.

- Take off the spark plug connector (A 12) and check the blade for wear and damage.
- Always have a blunt blade resharpened by a specialist company, as an imbalance check can be carried out there.
- Always have a specialist workshop change a damaged or imbalanced blade.



Incorrect installation can result in serious injury.

Adjusting the Carburettor

The carburettor has been preset in the factory for optimum performance. If readjustments are required, have the adjustments made by a specialist workshop.

Maintenance Intervals

Regularly carry out the maintenance work listed in the “maintenance intervals” table. Regular maintenance prolongs the life of the equipment. It also gives optimum cutting performance and avoids accidents.

Maintenance Work (See “cleaning and maintenance”)	Before	After	After 1 st 5 Hrs.	After 8 Hrs.	After 50 Hrs.	Annual
	Work					
Check and tighten screws, nuts and bolts	✓					
Check the engine oil level/petrol level and refill with engine oil/ petrol if required	✓			✓		
Clean operating elements / the area around the silencer		✓		✓		
Clean the finger protection				✓		
Change the engine oil			✓		✓	✓
Replace the air filter ^a						✓
Clean/adjust the spark plug Replace the spark plug				✓		✓
Check the silencer and spark catcher					✓	✓
Clean the air cooling system ^a .						✓

^a Replace more often if there is a high level of dust or heavy dirt

Storage

General Storage Instructions



Do not store the equipment with a full collection box. In hot weather, the grass begins to ferment when heat is generated. Risk of fire.

- Clean and service the equipment before storage.
- Allow the engine to cool before storing the equipment in enclosed areas.
- Use suitable and authorised containers for storing fuel.
- Keep the equipment in a dry place that is protected from dust and out of reach of children.
- Do not wrap the equipment in nylon bags as damp and mould could form.

Fold up device

For space-saving storage the grip rod can be folded twice.



1. Remove the grass catcher (20).
2. Open the quick clamping cable levers (21/25) on the bottom handle (4) and the upper grip handle (1).
3. Fold both handles down again. The Bowden cable (5) must not be jammed when you do this.

Storage during the winter break



Non-observance of the storage instructions may cause starting problems or permanent damage as a result of fuel residues in the carburettor.

- Start the engine and allow it to run until it stops due to running out of petrol.
- Change the oil (see “changing the engine oil”).
- Preserve the engine:
 - Unscrew the spark plug (N 13) (see “cleaning and maintenance”);
 - Pour a tablespoon of engine oil through the spark plug hole into the engine compartment;
 - Pull the starter cord (I 7) slowly several times with the safety catch (I 2) pulled in order to distribute the oil inside the engine;
 - Screw the spark plug (N 13) tight.
- Dispose of used oil and petrol residues in an ecofriendly manner (see “Disposal/environmental protection”).



There is no need to drain the petrol tank if a fuel stabiliser is added to the petrol (see “replacement parts” and Briggs & Stratton instruction manual).

Disposal/Environmental Protection

- Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.
 - Carefully drain the petrol and oil tanks and take your equipment to a recycling centre. The plastic and metal parts that are used can be separated by type and thus recycled.
 - Take used oil and petrol residues to a disposal point and do not pour them into the sewer system or down the drain.
 - Ask our Service-Center for details.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Do not throw cut grass in the dustbin but rather compost it or spread it under bushes and trees as a mulch layer.

Replacement parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre (see "Grizzly Service-Center").

Pos. Instruction Manual	Description	Order No.
A 10	Air filter	91102800
A 15	Front wheel	91103620
A 18	Rear wheel	91103622
A 20	Grass collection box	91103891
A 21/25	Quick clamping lever with mounting accessories	91103890
A 13	Spare spark plug	91103626
	Blade/Blade support/Blade screw	13700302

If further spare parts should be necessary, please find the part number on the exploded drawing.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Fault Correction
Engine does not start	Too little petrol in the tank	Fill with petrol
	Incorrect starting sequence	Follow the instructions for starting the engine (see "operation")
	Spark plug connector (A 12) not put on correctly	Attach the spark plug connector
	Sooted spark plug	Clean, adjust or replace the spark plug (see "cleaning and maintenance")
Engine starts but equipment does not run at full power	Incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor adjusted by a specialist workshop
	Dirty air filter (M 10)	Replace the air filter (see "cleaning and maintenance")
	Incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor adjusted by a specialist workshop
	Incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor adjusted by a specialist workshop
Engine splutters, stops	Incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor adjusted by a specialist workshop
	Sooted spark plug (N 13)	Clean, adjust or replace the spark plugs (see "cleaning and maintenance")
Engine overheats	Ventilation holes (A 11) blocked	Clean the ventilation slot
	Incorrect spark plug (N 13)	Change the spark plug
	Too little engine oil in the engine	Fill with engine oil (see "initial operation")
Engine smokes	Dirty air filter (M 10)	Replace the air filter (see "Cleaning and Maintenance")
	Too little engine oil in the engine	Fill with engine oil (see "initial operation")
Output unsatisfactory or engine labouring	Grass too short or too long	Change the cutting height (see "setting the cutting height")
	Blade blunt	Have the blade sharpened or replaced by a specialist workshop
	Blade blocked with grass, grass collection box full, ejection channel blocked	Remove the grass (see "cleaning and maintenance")
Blade does not turn	Blade blocked with grass	Remove the grass
	Blade not installed correctly	Have the blade installed by a specialist workshop
Abnormal noises, rattling or vibrations	Blade not installed correctly	Have the blade installed by a specialist workshop
	Blade damaged	

Guarantee

- The guarantee period for this equipment is 2 years from the date of purchase and it is applicable only for the initial buyer. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- The guarantee does not include:
 - Damage caused by natural wear, overloading or improper use.
 - Equipment employed for commercial use.
 - Damages arising as the result of non-compliance with the operating instructions or if the cleaning intervals have not been observed.
 - Equipment on which technical interventions have been undertaken.
- Other damages excluded from the warranty are motor damages caused by using the wrong fuel or a wrongly mixed fuel as well as all damage to the machine caused by insufficient lubrication.
- The following parts are subject to normal wear and therefore not covered by the guarantee: cutter, spark plugs, air filter, fuel filter, starter cord, grass collection box.
- Please do not send equipment to our service points without prior agreement by telephone, as you could otherwise incur costs for non-acceptance.
- Attention: Please do not hand in defective appliances with fuel or oil still in the tanks. Always empty the tanks beforehand. Material damage (oil/fuel escaping when the appliance is put on the side or held upside down!) or fire damage during transport will be at the sender's expense.
- The repair or replacement of the

equipment will neither result in extension of the guarantee period nor the commencement of a new guarantee period for the equipment or any replacement parts installed as a result of this work. This also applies if on-site service is used.

- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Obsah

Úvod.....	101	Čištění a údržba.....	111
Účel použití	101	Čištění a obecná údržba	111
Obecný popis.....	101	Výměna vzduchového filtru	112
Objem dodávky	101	Výměna/Nastavení zapalovací	
Přehled.....	102	svíčky	112
Popis funkce	102	Výměna motorového oleje	112
Ochranná zařízení	102	Broušení/Výměna nože.....	113
Technické údaje.....	103	Nastavení karburátoru	113
Symbole a piktogramy	103	Intervaly údržby.....	114
Symbole na přístroji	103	Skladování.....	115
Symbole v návodu.....	104	Všeobecné pokyny ke skladování...	115
Bezpečnostní pokyny.....	105	Sklopení přístroje	115
Uvedení do provozu	107	Skladování během delších provozních	
Montáž rukojeti.....	108	přestávek	115
Montáž/Vyprázdnění sběrného		Odklízení a ochrana okolí	116
koše	108	Náhradní díly/Příslušenství	116
Plnění motorového oleje a		Hledání chyb	117
kontrola hladiny oleje	109	Záruka.....	118
Plnění benzínu	109	Překlad originálního prohlášení	
Obsluha	110	o shodě CE.....	222
Spuštění a zastavení motoru	110	Grizzly Service-Center	231
Sekání.....	110		
Pracovní pokyny.....	111		
Všeobecné pracovní pokyny.....	111		
Nastavení výšky sekání	111		

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Tento přístroj byl odkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole.

Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití.

Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je určen pouze pro sekání travníků a tráv o ploše v domácí oblasti.

Přístroj je určen pro použití v domácích dílnách. Nebyl koncipován pro průmyslové trvalé používání.

Jakékoliv jiné použití, které tento návod výslovně nepřipouští, může vést k poškození přístroje a může představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

Přístroj je určen k použití dospělou osobou. Děti a osoby, které nejsou s tímto návodem obeznámeny, přístroj nesmějí obsluhovat.

Obsluhující osoba nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody na ostatních osobách nebo jejich majetku.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s daným určením nebo chybnou obsluhou.

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na stranách 2-4.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- benzínová sekačka na trávu (již namontovaný)
- sběrný koš na trávu
- kabelové svorky
- Stručný návod
- návod k obsluze

Přehled

- A** 1 horní rukojeť
- 2 bezpečnostní páka
- 3 vedení lana startéru
- 4 dolní rukojeť
- 5 bovden
- 6 kabelové svorky
- 7 rukojeť startéru s lanem
- 8 uzávěr palivové nádrže
- 9 kryt vzduchového filtru
- 10 vzduchový filtr (není vidět)
- 11 kryt motoru s větracími otvory (ochrana prstů)
- 12 koncovka zapalovacího kabelu
- 13 zapalovací svíčka (není vidět)
- 14 ochrana výfuku
- 15 2 přední kola
- 16 kryt z ocelového plechu
- 17 páka pro nastavení výšky sekání
- 18 2 zadní kola
- 19 víčko olejové nádrže s měrkou oleje
- 20 sběrný koš na trávu
- 21 2 aretační páky pro upevnění rukojeti
- 22 ochrana proti odraženým předmětům
- 23 rukojeť sběrného koše na trávu
- 24 ukazatel stavu naplnění
- 25 2 aretační páky pro upevnění rukojeti
- 27 klíč zapalovací svíčky

- E** 28 plastové klapky
- 29 soutyčí sběrného koše na trávu

- F** 30 zavěšení sběrného koše na trávu

- H** 31 plnicí hrdlo

- I** 32 benzínové čerpadlo (Primer)
- K** 33 pozice výšky stříhu

Popis funkce

Přístroj je poháněn výkonným čtyřtakovým motorem

Přístroj je vybavený kvalitním krytem z ocelového plechu, košem na zachycení trávy a sklopnou rukojetí..

Funkci ovládacích jednotek vytáhněte prosím z následujících popisů.

Ochranná zařízení

- A** **2 Bezpečnostní páka**
Při povolení bezpečnostní páky se přístroj zastaví..
- 14 Ochrana výfuku**
Zabraňuje tomu, aby ruce nebo hořlavé materiály přišly do kontaktu s horkým výfukem.
- 22 Ochrana proti odraženým předmětům**
Chrání obsluhující osoby před odmrštěnými díly a před neúmyslným kontaktem s noži, pokud se seká bez sběrného koše na trávu

Technické údaje

Benzinová sekačka na trávu

bez pohonem **BRM 4210-20**

Motor NP 100 Zong Shen

Zdvihový objem motoru 99 cm³ (cc)

Výkon 1,6 kW (2,17 PS)

Počet otáček nože n_0 2900 min⁻¹

Utahovací moment nože max. 45 Nm

Objem benzínové nádrže 0,75 l

Oktanové číslo 95-98

Objem olejové nádrže 0,4 l

Zapalovací svíčka Champion QC12YC

Průměr stříhu Ø 420 mm

Výška řezu ... 5-stupňová, 25-37-50-62-75 mm

Objem sběrného koše na trávu 50 l

Hmotnost (vč. sběrného koše na trávu, s prázdnou nádrží) 24 kg

Hladina zvukového tlaku

(L_{pA}) 82,7 dB(A); K=3,0 dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

měřená 94,72 dB(A); K=3,0 dB

zaručená 96 dB(A)

Vibrace na rukojeti

(a_h) 7,0 m/s²; K=1,5 m/s²

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě. V průběhu dalšího vývoje mohou být bez předchozího upozornění provedeny technické a designové změny. Všechny rozměry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze jsou bez záruky. Proto nelze uplatňovat právní nároky kladené na základě návodu k obsluze.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normovaného zkušební postupu a může být použita k porovnání elektrického přístroje s jinými přístroji. Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu odhadu vystavení emisím.



Výstraha: Emisní hodnota vibrací se může během skutečného

používání elektrického přístroje odlišovat od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým je elektrický přístroj používán.

Je zde nutné, aby byla stanovena bezpečnostní opatření k ochraně uživatele, která by se opírala o odhad vystavení emisím během skutečných provozních podmínek (přitom musí být zohledněny všechny části provozního cyklu, např. doby, kdy je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj sice zapnut, ale běží bez zatížení).

Symbody a piktogramy

Symbody na přístroji



Varování!

Přečtěte si návod k obsluze.



Nebezpečí poranění odmrštěnými částmi.

Zabraňte přístupu okolo stojících osob k přístroji.



Pozor – jedovaté výpary!

Přístroj neprovozujte v uzavřených prostorách.



Pozor – benzín je hořlavý!

Nekuřte a nepřibližujte se s tepelnými zdroji.



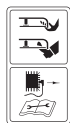
Pozor – horké plochy!

Nebezpečí popálení.



Pozor - nebezpečí poranění!

Nasaďte si prostředky pro ochranu zraku a sluchu.



Nebezpečí poranění ostrými noži!
Udržujte si přístroj v dostatečné vzdálenosti od rukou a nohou.
Před zahájením údržby vypněte motor a vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu.



Přístroj nevystavujte dešti
Pozor! Doběh nože sekačky na trávu.



Údaj hladiny akustického tlaku
 L_{WA} v dB



Průměr stříhu

Symbole na uzávěru nádrže:



Upozornění na hrdle pro plnění benzínu. Nelze tankovat směs E85!



Pozor! Před startem zkontrolujte hladinu oleje.

Symbole na uzávěru pro plnění oleje:



Upozornění na hrdlo pro plnění oleje

Piktogram na benzínové nádrži:



Varování!
Přečtěte si návod k obsluze.



Pozor - benzín je hořlavý!
Před doplňováním paliva nechte minim. 2 minuty vychladnout motor.



Pozor - toxické výpary CO! Neprovazujte přístroj v uzavřených prostorách.



Pozor – horké plochy!
Nebezpečí popálení.

Piktogramy na benzinovém čerpadle:



Benzinové čerpadlo (Primer) před startem 3x zatlačit

Symbole na rukojeti:



Upozornění ke spuštění a zastavení motoru



Zapnutí přístroje (ON):
Bezpečnostní držadlo přitáhnout k sobě.

Vypnutí přístroje (OFF):
Bezpečnostní držadlo pustit.

Symbole v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s benzínovou sekačkou.



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních upozornění a instrukcí může způsobit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Pokyny:

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s možnostmi nastavení a správným používáním zařízení.
- V případě nejistoty při používání přístroje a o zakázaném ovládání se nechte zaškolenit.
- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití přístroje může vést k vážným zraněním.
- Tento přístroj není určen pro použití osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí; ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo budou ní poučení o tom, jak používat zařízení.
- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- Nikdy nedovolte, aby děti nebo jiné osoby, které se neobeznámily s návodem k obsluze, přístroj používaly. Místními ustanoveními může být stanoven minimální věk uživatele.
- Nikdy nekoste, když se v blízkosti nachází osoby, zejména děti, nebo zvířata. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
- Myslete na to, že uživatel je zodpovědný za nehody a úrazy s účastí dalších lidí a jejich majetku.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Přípravná opatření:

- Při kosení je nutné vždy nosit neklouzavou obuv a dlouhé kalhoty. Nikdy nesekejte naboso nebo v lehkých sandálech. Volnější oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly. Nošení vhodného oblečení snižuje riziko zranění.
- Zkontrolujte oblast, na které se přístroj použije a odstraňte všechny předměty (např. kameny, tyče, dráty, hračky), které by mohly být zachyceny a odhodte je.
- Varování: Benzín je vysoce vznětlivý. Oheň nebo exploze mohou vést k těžkým popáleninám:
 - uchovávejte benzín pouze v nádobách k tomu určených;
 - benzín nalévejte pouze venku a během nalévání nekuřte;
 - před spuštěním motoru je třeba benzín doplnit. Během chodu motoru nebo je-li přístroj horký, není dovoleno otevírat uzávěr nádrže ani doplňovat benzín.
 - jestliže benzín přetekl, není dovoleno podnikat žádný pokus o spuštění motoru. Namísto toho je třeba přístroj odstranit z plochy znečištěné benzinem. Je třeba se vyvarovat jakémukoliv pokusu o spuštění motoru, dokud se benzinové výpary neodpaří;
 - z bezpečnostních důvodů je nutno v případě poškození vyměnit uzávěry

benzínové nádrže a jiné uzávěry nádrží.

- Poškozené tlumiče hluku vyměňte.
- Před použitím je nutno vždy vizuálně zkontrolovat, jestli nejsou řezací nástroje, upevňovací čepy a celá řezací jednotka opotřebovány nebo poškozeny. Pro zamezení nevyváženosti je dovoleno opotřebované nebo poškozené nástroje a čepy vyměňovat pouze v celé sadě.
- Buďte opatrní u přístrojů s více řezacími nástroji, protože pohyb nože může vést k rotaci ostatních nožů.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství, které jsou dodány a doporučeny výrobcem. Použití cizích dílů může vést k poranění a je důvodem okamžité ztráty nároku na záruku.

Manipulace:

- Nenechávejte spalovací motor běžet v uzavřených prostorech, ve kterých se může nashromáždit nebezpečný oxid uhelnatý.
- Sekejte trávu pouze za denního světla při dobrém umělém osvětlení. Neosvětlená pracovní oblast může způsobit nehody.
- Vyhněte se pokud možno použití přístroje v případě, jestliže je tráva mokrá.
- Dbejte vždy na bezpečnou stabilitu, zejména na svazích, skládkách, příkopech nebo nábrežích. To Vám umožní lépe kontrolovat přístroj v neočekávaných situacích.
 - Vždy pracujte šikmo ke svahu, nikdy směrem do svazu nebo ze svahu.
 - Buďte obzvláště opatrní, jestliže měníte na svahu směr jízdy.
 - Nesekejte trávu na příliš strmých svazích (max. 10°).
- Veďte přístroj pouze rychlostí chůze.

- Buďte zvláště opatrní, jestliže přístroj otáčíte nebo jej přitahujete k sobě.
- Řezací nástroj zastavte, v případě že je nutno přístroj naklonit, že je transportován přes jiné plochy, než je tráva, a jestliže přístroj dopravujete od sekané plochy nebo směrem k ní.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, jestliže jsou poškozena ochranná zařízení nebo ochranné mřížky nebo bez namontovaných ochranných zařízení, například ochrana proti odraženým předmětům a/nebo sběrný koš na trávu. Tím je zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Neměňte nastavení regulátoru motoru, ani jej nepřetáčejte. Mohli byste přístroj poškodit.
- Než spustíte motor, odpojte všechny řezací nástroje a pohony.
- Spouštěcí spínač startujte nebo aktivujte opatrně, podle pokynů výrobce. Dbejte na dostatečnou vzdálenost řezacího nástroje od nohou. Hrozí nebezpečí poranění.
- Při startování nebo spouštění motoru nesmí být přístroj nakloněn, ledaže by byl přístroj při procesu nadzvednut. V takovém případě nakloňte přístroj pouze do té míry, jak je to bezpodmínečně nutné a zvedněte pouze stranu odvrácenou od uživatele.
- Motor nespouštějte, jestliže stojíte před vyhazovacím kanálem.
- Motor spouštějte podle pokynů a jen tehdy, jestliže jsou vaše nohy v bezpečné vzdálenosti od řezacích nástrojů.
- Nikdy nedávejte ruce nebo nohy k otáčejícím se dílům nebo pod ně. Buďte vždy v dostatečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru. I drobná nepozornost při používání přístroje může vést k těžkým poraněním.
- Nikdy přístroj nezvedejte nebo nepře-

nášejte, jestliže je motor v chodu.

- Vypněte motor, vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu a ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé díly zastaveny:
 - než uvolníte blokace nebo odstraníte ucpání ve vyhazovacím kanálu;
 - než přístroj budete kontrolovat, čistit nebo na něm pracovat;
 - jestliže bylo nalezeno cizí těleso.
 Než přístroj znovu spustíte a budete s přístrojem pracovat, zkontrolujte, jestli není přístroj poškozen a proveďte potřebné opravy;
- jestliže přístroj začne nezvykle silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola.
- Vypněte motor
 - jestliže od přístroje odcházíte;
 - než doplníte palivo;
- Při doběhu motoru je nutno zavřít škrtky klapku.
- Přístroj nikdy nenechávejte na pracovišti bez dozoru.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným přístrojem nebo přístrojem přestavěným bez souhlasu výrobce. Používání strojů pro jiné účely, než je určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- Při nebezpečí úderu bleskem s přístrojem nepracujte. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Údržba a skladování:

- Zajistěte, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně utaženy a aby se přístroj nacházel v bezpečném pracovním stavu. Hodně nehod bývá způsobeno špatně udržovanými přístroji.
- Nikdy neuchovávejte přístroj s benzinem v nádrži uvnitř budovy, ve které mohou možné benzinové výpary přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami.
- Než přístroj odstavíte v uzavřených

prostorách, nechejte motor vychladnout. Hrozí nebezpečí požáru.

- Pro zabránění nebezpečí požáru udržujte motor, výfuk a oblast kolem palivové nádrže bez trávy, listů nebo vytékajícího tuku (oleje).
- Pravidelně kontrolujte sběrný koš, jestli není opotřebovaný nebo neztrácí funkčnost.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňujte opotřebované nebo poškozené díly. Poškozené tlumiče hluku vyměňte.
- Jestliže je nutno vyprázdnit palivovou nádrž, mělo by k tomu dojít venku.
- Zacházejte s přístrojem opatrně. Nože udržujte ostré a čisté, aby mohly lépe a bezpečněji pracovat. Dodržujte předpisy pro údržbu.
- Nepokoušejte se přístroj sami opravit, pokud k tomu nemáte patřičné školení. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, mohou provádět pouze námi autorizovaná zákaznická střediska.
- Přístroj skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí. Stroj je nebezpečný, jestliže jej používají nezkušené osoby.

Uvedení do provozu



Pozor! Rotující nůž. Práce na přístroji provádějte pouze při vypnutém motoru a zastaveném noži.

Než přístroj můžete spustit, musíte

- držadlové soutyčí vyklopit nahoru a a zablokovat rychloupínací páčku,
- doplnit motorový olej
- doplnit benzin
- evtl. namontovat koš na zachycení trávy.
- příp. nastavit výšku sekání

Montáž rukojeti



Pozor! Dbejte na to, aby při montáži rukojeti nedošlo ke zmáčknutí bovdenových lanek. (A 5)



Madlovou traverzu (1) lze namontovat ve dvou polohách.



1. Vyklopte spodní traverzu (4) a horní madlovou traverzu (1) nahoru.
2. Uvedte spodní traverzu (4) do požadované polohy a zablokujte rychloupínací páčku (21), jejím zatlačením ve směru k traverze (4). Tyto musí přiléhat k traverze tak, aby bylo možné provést upnutí střední silou.
V opačném případě se rychloupínací páčka pro upnutí musí otočit ve směru hodinových ručiček nebo uvolnit proti směru hodinových ručiček.



3. Zablokujte rychloupínací páčku (25) na horní madlové traverze (1) tak, jak je popsáno v bodě 2.



4. Upevněte bovden (5) pomocí kabelové svorky (6) na spodní traverze (4).

Montáž/Vyprázdnění sběrného koše



Pozor: Přístroj neprovozujte bez připevněného sběrného koše nebo bez ochrany proti odraženým předmětům. Nebezpečí poranění!



Sestavení sběrného koše:

1. Zasuňte tyč sběrného koše (29) do sítky koše (20).
2. Ohrňte plastové patky (28) přes tyč sběrného koše.



Připevnění sběrného koše k přístroji:

3. Nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (22).
4. Zavěste sběrný koš (20) do určeného závěsu (30) na zadní straně přístroje.
5. Položte ochranu proti odraženým předmětům (22), která bude držet sběrný koš v dané poloze.



Ukazatel naplnění záchytného vaku na trávu

Na horní straně záchytného vaku na trávu (20) je našitý textilní ukazatel.

V případě prázdného záchytného vaku na trávu se ukazatel naplnění v provozu nafoukne.

V případě plného záchytného vaku na trávu se ukazatel naplnění splaskne. V tomto případě okamžitě vyprázdněte záchytný vak na trávu.



V případě silně znečištěné tkaniny záchytného vaku se ukazatel naplnění nemůže nafouknout. Funkce ukazatele naplnění není zaručena. Okamžitě vyčistěte tkaninu záchytného vaku.

Sejmutí/Vyprázdnění sběrného koše:

- Nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (22) a vyjměte sběrný koš (20).
- Koš vyprázdněte (viz kapitola „Likvidace/Ochrana životního prostředí“) a opět jej připevněte.

Plnění motorového oleje a kontrola hladiny oleje



Postavte přístroj na rovný podklad.



- Odšroubujte víčko olejové nádrže s měrkou (19) a nalejte olej do nádrže. Nádrž na olej pojme 0,5 l oleje. Používejte značkový olej (např. SAE 30).
- Pro kontrolu hladiny oleje otřete měrku čistým hadříkem a opět ji zasuňte do nádrže až na doraz..
- Po vytažení měrky na ní zjistíte výšku hladiny oleje. Výška hladiny oleje se musí nacházet v označeném poli mezi značkou minima a maxima.
- Případně rozlitý olej setřete a víčko olejové nádrže (19) opět zavřete.



Výšku hladiny oleje zkontrolujte před každým sekáním a při dosažení dolního bodu značení olej doplňte.

Plnění benzínu



Varování! Benzín je vznětlivý a zdraví škodlivý:

- benzín uchovávejte v nádobách pro něj určených;
- palivo doplňujte pouze venku a nikdy, jestliže je motor v chodu, nebo je stroj horký;
- uzávěr palivové nádrže otvírejte pomalu, aby se mohl redukovat tlak;
- při plnění paliva nekuřte;
- zabraňte kontaktu s pokožkou a vdechnutí výparů;
- rozlitý benzín odstraňte.
- udržujte benzín v dostatečné vzdálenosti od jisker, otevřeného ohně a jiných zápalných zdrojů.
- Zlikvidujte zbytky benzínu ekologicky nezávadně (viz „Likvidace/ochrana životního prostředí“).



- Nepoužívejte směs benzínu s olejem.
- Používejte bezolovnatý benzín Normal nebo Super. v případě použití bio-paliva se nesmí přimísit více než 10% ethanolu..
- Používejte pouze čistý a čerstvý benzín.
- benzín neskladujte déle než jeden měsíc, protože se jeho kvalita zhoršuje.



- Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (A 8) a nalejte benzín až po spodní okraj plnicího hrdla. (31). Nádrž nenaplňujte celou, aby měl benzín místo pro rozpínání.

2. Kolem uzávěru setřete zbytky benzínu a uzávěr palivové nádrže opět zavřete.

3. Zatáhněte za rukojeť startéru (7).
4. Když motor nastartuje, nechte startovací rukojeť pomalu sklouznout zpět do vedení startovacího lanka (3)

Obsluha

 Určitému zatížení hlukem. způsobným tímto přístrojem, se nelze vyhnout. Odložte hlučné práce na povolenou a k tomu určenou dobu. Dodržujte příp. doby klidu a omezte dobu trvání práce na minimum. Pro vaši osobní ochranu a ochranu osob, nacházejících se v blízkosti, je nutné nosit vhodnou ochranu sluchu.

 V případě **teplého startu** není potřebné stisknutí primeru (32).

 Pokud se primer stiskne příliš často, vnikne do karburátoru příliš velké množství benzínu a motor lze těžce nastartovat.

Zastavení motoru:

- Pusťte bezpečnostní držadlo (2). Motor se vypne a nůž se zabrzdí

Spuštění a zastavení motoru

 **Varování! Benzín je vznětlivý. Spouštějte motor ve vzdálenosti minimálně 3 m od místa plnění. Hrozí nebezpečí požáru.**

 Přístroj spouštějte na pevném, rovném podkladě, pokud možno nikoliv ve vysoké trávě. Ujistěte se, že se řezací nástroj nedotýká žádných předmětů ani země.

 Pro Vaši bezpečnost: Při spuštění přístroje se postavte za něj.

 Pravidelně kontrolujte hladinu benzínu a oleje (viz „Uvedení do provozu“) a včas ji doplňte.

Zařízení pro zastavení nožů:

- Pravidelně kontrolujte zařízení pro zastavení nožů:
Pusťte bezpečnostní držadlo (2). Motor se vypne a nůž se zabrzdí. Nůž se musí zastavit do 7 sekund.

Sekání

1. Uruchoďte silník (patrz ).
2. Držte madlovou traverzu (1) a bezpečnostní držadlo (2) při sečení pevně oběma rukama.

Studený start:

1. Zatlačte 3 x benzinové čerpadlo (13) (Primer).
2. Přitáhněte bezpečnostní páku (2) směrem k rukojeti a podržte ji.



ti

Pracovní pokyny

Všeobecné pracovní pokyny

- Sekejte pokud možno suchý trávník, abyste šetřili drny.
- Hloubku řezu nastavte tak, aby nebyl přístroj přetěžován.
- Veďte přístroj rychlostí chůze pokud možno v rovných dráhách. Pro sekání bez mezer by se dráhy měly vždy o několik centimetrů překrývat.
- Neposunujte se směrem dozadu.
- Na svazích pracujte vždy šikmo ke svahu.
- Pokud by přišly nože do kontaktu s cizími tělesy, motor okamžitě vypněte. Počkejte, až se nůž zastaví, a zkontrolujte, zda není přístroj poškozen. V práci pokračujte pouze tehdy, jestliže není přístroj poškozen.
- V pracovních přestávkách a při transportu přístroj vypněte a počkejte, až se nůž zastaví.
- Po každém použití přístroj vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.

Nastavení výšky sekání

Přístroj má 5 poloh pro nastavení výšky sekání (25-37-50-62-75 mm):

- K**
1. Zatáhněte páku (17) směrem ven a posuňte ji do požadované polohy (33).
 2. Páku zatlačte opět dovnitř.

Správná výška sekání u okrasného trávniku činí přibližně 30 - 45 mm, v případě užitkového trávniku přibližně 40 - 65 mm.

- i** Pro první sekání v sezóně by měla být zvolena vysoká výška sekání.

Čištění a údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, specializovanou opravnou. Používejte pouze originální náhradní díly Grizzly. Hrozí nebezpečí úrazu!

Údržbu a čištění provádějte zásadně při vypnutém motoru a vytaženém koncovce zapalovacího kabelu. Hrozí nebezpečí poranění! Před prováděním veškeré údržby a čištění nechte přístroj vychladnout. Části motoru jsou horké. Hrozí nebezpečí popálení!



Při manipulaci s nožem noste rukavice.

Čištění a obecná údržba



Pro čištění a údržbu na spodní straně přístroje nakloňte přístroj pouze dozadu, aby zapalovací svíčka směřovala nahoru.

Při těchto činnostech spolupracujte s další osobou, aby tak nedošlo k překlopení zařízení dozadu.



Přístroj nenaklánějte na stranu nebo dopředu. Provozní kapaliny mohou vytéci, a tak může dojít k poškození motoru

- Udržujte přístroj stále v čistotě. K čištění použijte kartáček nebo hadřík, ale žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. K čištění motoru nepoužívejte vodu, mohla by znečistit palivové zařízení.
- Po sekání odstraňte kusem dřívka nebo plastu přichycené zbytky rostlin. Vyči-

těte zejména větrací otvory (A 11), vyhazovací otvor a nožovou oblast (viz také „Čištění nožů“). Nepoužívejte tvrdé ani špičaté předměty, mohly by přístroj poškodit.

- Občas naolejujte kola.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda sekačka nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolnění, opotřebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte dotažení všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení (A 2, 11, 14, 22) nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

Výměna vzduchového filtru



Přístroj nikdy nepoužívejte bez vzduchového filtru. Jinak se do motoru může dostat prach a nečistoty, což vede k poškození stroje.



1. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (A 12) viz „Údržba zapalovací svíčky“.
2. Otevřete skříň vzduchového filtru (9) a vyjměte vzduchový filtr (10).
3. Vzduchový filtr (10) vyčistěte v mýdlovém roztoku a nechte jej uschnout. Do vzduchového filtru vetřete několik kapek čerstvého motorového oleje.
4. Vadný vzduchový filtr nahraďte novým vzduchovým filtrem (viz „Náhradní díly / příslušenství“).
5. Při montáži vložte vzduchový filtr (10) do skříně vzduchového filtru (9) a skříň opět zavřete.

Výměna/Nastavení zapalovací svíčky



Opotřebované zapalovací svíčky nebo příliš velký interval zapalování vede ke snížení výkonu motoru.



1. Současným táhnutím a otáčením sejměte koncovku (12) ze zapalovací svíčky.
2. Vyšroubujte zapalovací svíčku pomocí klíče **proti směru hodinových ručiček**. (A 27)
3. Pomocí mezerníku (k dostání ve specializovaných prodejnách) zkontrolujte vzdálenost elektrod. Vzdálenost elektrod musí činit 0,5-0,6 mm.
4. Vzdálenost elektrod popřípadě nastavte tak, že budete opatrně přihýbat zapalovací trmínek zapalovací svíčky.
5. Vyčistěte zapalovací svíčku dráťovým kartáčem.
6. Vložte vyčištěnou a nastavenou zapalovací svíčku nebo vyměňte poškozenou zapalovací svíčku za novou (doporučený utahovací moment 20 Nm) (viz „Náhradní díly“).

Výměna motorového oleje



Výměnu motorového oleje proveďte pouze při prázdné benzínové nádrži a teplém motoru.



- První výměnu motorového oleje proveďte přibližně po 5 provozních hodinách, potom každých 50 provozních hodin nebo každý rok.
- Starý olej ekologicky zlikvidujte

(viz „Likvidace/Ochrana životního prostředí“)..

1. Zdjąć wtyk przewodu zapłonowego (A 12) (viz „Výměna/Nastavení zapalovací svíčky“).
2. Otevřete krytku olejové nádrže (A 19) a vyčerpejte motorový olej pomocí olejového čerpadla.
3. Doplňte motorový olej (viz „Uvedení do provozu“).

Broušení/Výměna nože



Nechte nůž vmontovat a vymontovat pouze v odborném servisu.



Při manipulaci s nožem noste rukavice.

- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (A 12) a zkontrolujte opotřebení a poškození nože.
- Tupý nůž nechejte vždy dobrousit ve specializované dílně, která by mohla

provést zkoušku nevyváženosti.

- Poškozený nůž nebo nevyvážený nechejte vždy vyměnit ve specializované dílně. Neodborná montáž může vést k těžkým poraněním.



Nesprávná montáž může způsobit vážné zranění.

Nastavení karburátoru

Karburátor byl v dílně přednastaven na optimální výkon. Jestliže je zapotřebí provést dodatečná nastavení, nechejte nastavení provést specializovanou dílnou.

Intervaly údržby

Pravidelně provádějte údržbu uvedenou v tabulce „Intervaly údržby“. Pravidelnou údržbou se prodlužuje životnost přístroje. Navíc dosáhnete optimálního výkonu sekání a zabráníte úrazům.

Práce údržby (viz „Čištění a údržba“)	Před	Po	Po prv- ních 5 hodi- nách	Po 8 hodi- nách	Po 50 hodi- nách	Ročně
	prací/práci					
Zkontrolujte a utáhněte šrou- by, matice a čepy	✓					
Zkontrolujte hladinu motoro- vého oleje/hladinu benzínu a v případě potřeby motorový olej/benzín doplňte	✓			✓		
Vyčistěte ovládací prvky/ob- last kolem tlumiče hluku		✓		✓		
Vyčistěte ochranu prstů				✓		
Vyměňte motorový olej			✓		✓	✓
Vyměňte vzduchový filtr ^a						✓
Vyčistěte/nastavte/vyměňte zapalovací svíčku				✓		✓
Čištění/ Broušení/Výměna nože		✓				✓
Zkontrolujte tlumič hluku a lapač jisker					✓	✓
Vyčistěte systém chlazení vzduchu ^a .						✓

^a v případě vysokého výskytu prachu nebo silného znečištění provádějte čištění častěji

Skladování

Všeobecné pokyny ke skladování



Přístroj neskladujte s plným sběrným košem. Při horkém počasí začne tráva pod vlivem tepla kvasit. Hrozí nebezpečí požáru.

- Před skladováním přístroj vyčistěte a proveďte jeho údržbu.
- Než přístroj odstavíte do uzavřených prostor, nechejte motor vychladnout.
- Pro uskladnění paliva použijte vhodné a přípustné nádoby.
- Přístroj skladujte na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí..
- Přístroj neobalujte do nylonových sáčků, protože se může vytvořit vlhkost a plíseň.

Sklopení přístroje

Z důvodu prostorově úspornějšího skladování lze tyčové ústrojí rukojeti sklopit nadvrát.



1. Sejměte sběrný koš na trávu (20).
2. Otevřete rychloupínací páčku (21/25) na spodní traverze (4) a horní madlové traverze (1).
3. Zaklapněte obě traverzy směrem dolů.
Bovden (5) se přitom nesmí přiskřípnout.

Skladování během delších provozních přestávek



Nedodržování pokynů ke skladování může vést z důvodu zbytků paliva v karburátoru k problémům se spuštěním nebo k permanentním škodám.

- Benzínovou nádrž vyprazdňujte na dobře větraném místě.
- Vyprázdnění karburátoru: spusťte k tomuto účelu motor a nechejte jej běžet, dokud se motor nezastaví. Nechejte motor vychladnout.
- Proveďte výměnu oleje (viz „Výměna motorového oleje“).
- Proveďte konzervaci motoru:
 - Vyšroubujte zapalovací svíčku (N 13) (viz kapitola „Čištění a údržba – výměna / nastavení zapalovací svíčky“);
 - do prostoru motory nalijte otvorem zapalovací svíčky polévkovou lžící motorového oleje;
 - pro rozvedení oleje uvnitř motoru pomalu několikrát zatáhněte za nahazovací lano (I 7) bezpečnostní páka (I 2) musí být přitažena;
 - opět přišroubujte zapalovací svíčku (N 13).
- Starý olej a zbytky benzínu ekologicky zlikvidujte (viz „Likvidace/Ochrana životního prostředí“).



Benzínovou nádrž není nutno vyprazdňovat, jestliže k benzínu přidáte aditivum (viz „Náhradní díly“ a návod k obsluze společnosti Briggs & Stratton).

Odklizení a ochrana okolí

- Zajistěte ekologickou recyklaci přístroje, příslušenství a obalu.
 - Pečlivě vyprázdněte nádrž na benzín a olej a přístroj odevzdejte ve sběrném dvoře. Použité plastové a kovové díly je možno rozčlenit podle druhu a odevzdat ve sběrném dvoře.
 - Starý olej a zbytky benzínu nevytlívejte do kanalizace nebo do odpadu, nýbrž je odevzdejte ve sběrném středisku.
 - Informujte se u svého prodejce sekačky Grizzly.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.
- Posekanou trávu nevyhazujte do popelnice, ale uložte ji na kompost nebo ji rozdělte jako mulčovací vrstvu pod keře a stromy.

Náhradní díly/Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu**

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „Grizzly Service-Center“).

Pozice Návod k obsluze	Označení	Objedn.č.
A 10	originální vzduchový filtr	91102800
A 15	přední kolo	91103620
A 18	zadní kolo	91103622
A 20	sběrný koš na trávu	91103891
A 21/25	rychloupínací páčka s montážním příslušenstvím	91103890
A 13	zapalovací svíčka	91103626
	nůž/upnutí nože/šroub nože	13700302

V případě potřeby dalších náhradních dílů najdete čísla dílů v rozkresu.

Hledání chyby

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Motor nespustí	Příliš málo benzínu v nádrži	Doplňte benzín
	Chybné pořadí při startu	Dodržujte pokyny pro spuštění motoru (viz „Obsluha“)
	Koncovka zapalovací svíčky (A 12) není správně zastrčena Začouzená zapalovací svíčka	Zastrčte koncovku zapalovací svíčky Zapalovací svíčku vyčistěte, seřídte nebo vyměňte (viz „Čištění a údržba“)
	Chybně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechejte nastavit specializovanou dílnou
Motor startuje, přístroj běží, ale nikoliv na plný výkon	Znečištěný vzduchový filtr (M 10)	Vyměňte vzduchový filtr (viz „Čištění a údržba“)
	Chybně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechejte nastavit specializovanou dílnou
Motor, vynechává, stagnuje	Chybně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechejte nastavit specializovanou dílnou
	Začouzená zapalovací svíčka (N 13)	Zapalovací svíčky vyčistěte, seřídte nebo vyměňte (viz „Čištění a údržba“)
Motor se přehřívá	Větrací štěrbiny jsou ucpané (A 11)	Větrací štěrbiny vyčistěte
	Nesprávná zapalovací svíčka (N 13)	Vyměňte zapalovací svíčku
	Příliš málo motorového oleje v motoru	Doplňte motorový olej (viz „Uvedení do provozu“)
Z motoru se kouří	Znečištěný vzduchový filtr (M 10)	Vyměňte vzduchový filtr (viz „Čištění a údržba“)
	Příliš málo motorového oleje v motoru	Doplňte motorový olej (viz „Uvedení do provozu“)
Výsledek práce není uspokojivý nebo motor pracuje velmi těžce	Tráva je příliš krátká nebo příliš vysoká	Změňte výšku řezu viz „Nastavení výšky sekání“
	Nůž je tupý	Nůž nechejte naostřit nebo vyměnit specializovanou dílnou
	Nůž je zablokován trávou, sběrný koš je plný, vyhazovací kanál je ucpaný	Odstraňte trávu (viz „Čištění a údržba“)
Nůž nerotuje	Nůž je zablokován trávou	Odstraňte trávu
	Nůž není správně namontován	Nechejte nůž namontovat specializovanou dílnou
Neobvyklé šumy, klapání nebo vibrace	Nůž není správně namontován	Nechejte nůž namontovat specializovanou dílnou
	Nůž je poškozen	

Záruka

- Záruční doba pro tento přístroj je 2 roky od data zakoupení a platí pouze pro prvního kupce. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
 - škody, které vznikly přirozeným opotřebením, přetížením nebo neodbornou obsluhou.
 - přístroje, které jsou používány pro využití k podnikatelským účelům.
 - škody, které vznikly v důsledku nedodržování návodu k obsluze nebo jestliže nebyly dodrženy intervaly čištění.
 - přístroje, u kterých již byly provedeny technické zásahy.
- Ze záruky jsou také vyloučena poškození motoru, která vznikla v důsledku použití nesprávného paliva nebo nesprávného poměru množství oleje v benzinu a všechna poškození stroje které lze odvodit z nedostatečného mazání.
- Následující díly podléhají běžnému opotřebením, a tudíž nespadají do záruky: řezací zařízení, zapalovací svíčky, vzduchový filtr, palivový filtr, lano startéru, sběrný koš na trávu.
- Neposílejte žádné přístroje našim servisním opravám bez předchozího telefonického odsouhlasení, protože jinak by vám mohly vzniknout výdaje v důsledku odmítnutí příjmu.
- **Pozor:** Poškozené přístroje v žádném případě nezasílejte s naplněnou palivovou nebo olejovou nádrží. Nádrže bezpodmínečně vyprázdněte. Eventuální věcné škody (olej/benzin vytek,

jestliže byl přístroj položen na bok nebo na hlavu!) popř. škody způsobené požárem během přepravy jdou na vrub odesílatele.

- Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani není tímto výkonem stanovena nová záruční doba pro přístroj nebo pro případné zabudované náhradní díly. To platí také při využití servisu v místě.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Obsah

Úvod.....	120	Čistenie a údržba.....	130
Účel použitia	120	Čistenie a všeobecné údržbové	
Všeobecný popis	120	práce	130
Obsah balenia	120	Čistenie vzduchového	
Prehľad	121	filtra/výmena	131
Popis funkcie.....	121	Výmena/nastavenie zapalovacej	
Ochranné zariadenia.....	121	sviečky	131
Technické údaje.....	122	Výmena motorového oleja	131
Značky/symboly.....	122	Brúsenie / výmena noža	132
Značky na prístroji.....	122	Nastavenie karburátora.....	132
Symboly v návode.....	123	Intervaly údržby.....	133
Bezpečnostné pokyny.....	124	Skladovanie.....	134
Uvedenie do prevádzky.....	127	Všeobecné pokyny pre skladovanie ..	134
Montáž rukoväte	127	Zloženie zariadenia.....	134
Montáž/vyprázdnenie zberného		Skladovanie počas dlhších	
koša na trávu	127	prevádzkových páuz	134
Doplnenie motorového oleja a		Likvidácia/ochrana životného	
kontrola stavu oleja	128	prostredia	135
Doplnenie benzínu	128	Náhradné diely/Príslušenstvo	135
Obsluha	129	Vyhľadávanie porúch	136
Štartovanie a vypnutie motora	129	Záruka.....	137
Kosenie	129	Preklad originálneho	
Pracovné pokyny.....	130	prehlásenia o zhode CE	221
Všeobecné pracovné pokyny	130	Grizzly Service-Center	231
Nastavenie výšky rezun	130		

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja.

Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Toto zariadenie bolo kontrolované na kvalitu a prešlo výstupnou kontrolou. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť zariadenia.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Prístroj je určený len na kosenie trávnych plôch v domácej oblasti. Náradie je určené na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na priemyselné použitie.

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Každé iné použitie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Deti ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, nemôžu prístroj používať. Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za úrazy iných osôb, alebo za škody na ich majetku. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na stranách 2 až 4.

Obsah balenia

Prístroj opatrne vyberte z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce diely kompletne:

- Kosačka na trávu (už zmontovaná)
- Zberný kôš na trávu
- Svorka na kábel
- Krátky návod
- Návod na obsluhu

Prehľad

- A** 1 Horné držadlo rukoväte
- 2 Bezpečnostné madlo
- 3 Vedenie štartovacieho lanka
- 4 Dolné držadlo rukoväte
- 5 Lankové tiahlo
- 6 Svorka na kábel
- 7 Štartovacia páka so štartovacím lankom
- 8 Kryt nádrže
- 9 Kryt vzduchového filtra
- 10 Vzduchový filter (neviditeľný)
- 11 Kryt motora s vetracími otvormi (ochrana prstov)
- 12 Zástrčka zapaľovacích sviečok
- 13 Zapaľovacia sviečka (neviditeľný)
- 14 Ochrana výfuku
- 15 2 predné kolesá
- 16 Kryt z oceleového plechu
- 17 Páka na nastavenie výšky rezu
- 18 2 zadné kolesá
- 19 Klapka olejovej nádrže s odmerkou na olej
- 20 Zberný kôš na trávu
- 21 2 zaistovacie páky na upevnenie
- 22 Ochrana proti nárazu
- 23 Držiak zberného koša
- 24 Ukazovateľ naplnenia
- 25 2 zaistovacie páky na upevnenie
- 27 Kľúč na sviečky

- E** 28 Plastová spona
- 29 Zberný kôš-tyč

- F** 30 Zberný kôš-zavesenie

- H** 31 Plniace hrdlo

- I** 32 Benzínové čerpadlo (Primer)

- K** 33 Poloha výška rezu

Popis funkcie

Stroj je poháňaný výkonným 4-taktovým motorom.

Prístroj je vybavený veľmi kvalitným krytom z oceleového plechu, zberným košom na trávu a sklápaceľným madlom.

O funkcii obslužných dielov sa dočítate v nasledujúcich popisoch.

Ochranné zariadenia

- A** **2 Bezpečnostné madlo**
Bei Loslassen des Sicherheitsbügels stoppt das Gerät.
- 14 Ochrana výfuku**
zabraňuje, aby sa ruky alebo horľavé materiály dostali do kontaktu s horúcim výfukom.
- 22 Ochrana proti nárazu**
chráni obsluhujúceho pred vyvrátenými predmetmi a pred neúmyselným kontaktom s nožom, ak sa kosí bez zberného koša na trávu.

Technické údaje

Benzínová kosačka

bez pohonom.....**BRM 4210-20**

Motor NP 100 Zong Shen

Objem motora 99 cm³ (cc)

Výkon 1,6 kW (2,17 PS)

Príkon n₀ 2900 min⁻¹

Krútiaci moment noža max. 45 Nm

Objem benzínovej nádrže 0,75 l

Oktánové číslo 95-98

Objem olejovej nádrže 0,4 l

Zapaľovacie sviečky .. Champion QC12YC

Rezný kruh ø 420 mm

Výška rezu 5-stupňov, 25-37-50-62-75 mm

Obsah zberného koša na trávu 50 l

Hmotnosť (vrátane zberného koša,

s prázdnu nádržou) 24 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{PA}) 82,7 dB(A); K=3,0 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná 94,72 dB(A); K=3,0 dB

zaručená 96 dB(A)

Vibrácie (a_h)

na rukoväti 7,0 m/s²; K=1,5 m/s²

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Technické a optické zmeny môžu byť v priebehu ďalšieho vývoja prevedené bez predchádzajúceho ohlásenia. Všetky miery, pokyny a údaje obsiahnuté v tomto návode na obsluhu sú preto bez záruky. Právne nároky vznesené na základe návodu na obsluhu nemožno preto uplatniť.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha: Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa.

Existuje nutnosť stanoviť ochranné opatrenia na ochranu užívateľa, ktoré sa opierajú o odhadnutie vysadenia prístroja počas skutočných podmienok používania (pri tom treba zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrický prístroj vypnutý, a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).

Značky/symbols

Značky na prístroji



Pozor!

Prečítajte si návod na obsluhu.



Nebezpečenstvo poranenia vymrštenými predmetmi.

Udržujte okolostojace osoby v dostatočnej vzdialenosti od prístroja.



Pozor - jedované výpary!

Neprevádzkujte prístroj v uzavretej miestnosti.



Pozor - benzín je horľavý!

Nefajčite a tepelné zdroje udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti.



Prístroj nevystavujte vlhkosti.

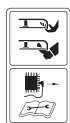
Dobeh kosačky na trávu.

Existuje nebezpečenstvo poranenia!



Pozor - horúce plochy!

Nebezpečenstvo popálenia.



Nebezpečenstvo poranenia ostrým nožom! Nohy a ruky udržiajte v dostatočnej vzdialenosti. Pred údržbou vypnite motor a vytiahnite zástrčku zapalovacích sviečok.



Pozor nebezpečenstvo poranenia! Noste ochranu zraku a sluchu.



Údaje hladiny hluchnosti Lwa v dB



Rezný kruh

Značky na kryte nádrže:



Pokyn na plniace hrdlo na benzín
Netankovať zmes E85!



Pozor! Pred štartom skontrolujte stav oleja.

Značky na uzávere olejovej nádrže:



Pokyn na plniace hrdlo na olej

Nápisy na benzínovej nádrži:



Pozor!
Prečítajte si návod na obsluhu.



Pozor - benzín je horľavý!
Pred tankovaním nechajte motor ochladiť aspoň 2 min.



Pozor - toxické výpary CO!
Zariadenie nepoužívajte v uzavretých priestoroch.



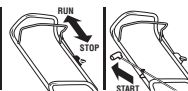
Pozor - horúce plochy!
Nebezpečenstvo popálenia

Značka na benzínovom čerpadle:



Benzínové čerpadlo (Primer)
stlačte pred štartom 3x.

Značky na rukoväti:



Pokyny pre spustenie a zastavenie motora



Zapnutie zariadenia (ON):
Pritiahnite bezpečnostné rameno.

Vypnutie zariadenia (OFF):
Uvoľnite bezpečnostné rameno.

Symbols v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek prejednáva základné bezpečnostné predpisy pri práci s prístrojom.



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia. Zanedbávanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, popáleniny a/alebo ťažké poranenia.

Pokyny:

- Pozorne si prečítajte návod na používanie. Oboznámte sa s možnosťami nastavenia a správnym používaním zariadenia.
- Ak nie ste si istý s používaním zariadenia a o zakázaných činnostiach, nechajte sa zaškoliť.
- Buďte pozorný, dávajte pozor na to čo robíte a pri práci rozmýšľajte. Nepoužívajte zariadenie, keď ste unavený alebo nemocný alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní zariadenia môže spôsobiť vážne poranenia.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatkom vedomostí; iba ak pre ich bezpečnosť sú pod dohľadom príslušnej osoby alebo boli ňou zaškolené o používaní zariadenia.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú so zariadením.
- Nikdy nedovoľte deťom alebo iným osobám, ktoré nepoznajú návod na používanie, aby používali zariadenie.

Miestne predpisy môžu stanoviť nižší vek používateľa.

- Nikdy nekoste, keď v blízkosti sa nachádzajú osoby, hlavne deti alebo zvieratá. Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad zariadením.
- Myslite na to, že v prípade nehody s inou osobou alebo jej vlastníctvom je zodpovedný používateľ.
- Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Prípravné opatrenia:

- Pri kosení noste vždy nešmykľavú obuv a dlhé nohavice. Nekoste nabo-so alebo v ľahkých sandáloch. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami. Nosenie vhodného odevu znižuje riziko poranení.
- Skontrolujte terén, na ktorom chcete zariadenia použiť a odstráňte všetky predmety (napr. kamene, tyče, drôty, hračky), ktoré môžu byť zachytené a odhodené.
- **Varovanie:** Benzín je vysoko vznetlivý. Oheň alebo explózie môžu viesť k ťažkým popáleninám:
 - skladujte benzín len v nádržiach nato určených;
 - tankujte len vonku a počas tankovania nefajčite;
 - benzín doplňte pred naštartovaním motora. Počas chodu motora alebo ak je prístroj horúci, nesmiete otvárať kryt nádrže alebo dopĺňať benzín.
 - ak benzín pretiekol, neskúšajte štartovať motor. Namiesto toho očistite plochu prístroja znečistenú benzínom. Zabráňte akémukoľvek poku su o vznietenie, kým sa neodparia benzínové výpary;

- pri poškodení benzínovej nádrže a krytu nádrže ich musíte z bezpečnostných dôvodov vymeniť.
- Vymeňte poškodené tlmiče hluku.
- Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či nie je kosačka, upevňovacia svorka a celkové rezacie zariadenie opotrebované alebo poškodené. Pre zabránenie nevyváženosti sa môže opotrebované alebo poškodené náradie a svorka vymeniť len ako celá sada.
- Buďte opatrní pri prístrojoch s viacerými rezacími náradiami, pretože pohyb jedného noža môže viesť k rotácii ostatných nožov.
- Používajte len náhradné diely a príslušenstvo, ktoré boli dodané a odporúčané výrobcom. Použitie cudzích dielov môže viesť k poraneniam a má za následok okamžitú stratu nároku na záruku.
- Nekoste na príliš strmých svahoch (max. 10°).
- Prístroj vedte len rýchlosťou chôdze.
- Buďte obzvlášť opatrní, ak prístroj obraciate alebo ťaháte k sebe.
- Kosačku zastavte, ak musíte prístroj nakloniť, preniesť cez iné ako trávnaté plochy a ak prístrojom pohybujete smerom od kosenej trávy alebo k nej.
- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo ochrannou mrežou alebo bez zabudovaných ochranných zariadení, napr. protinázovej ochrany a/alebo zachytávačov trávy. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja ostane udržiavaná.
- Nemeňte nastavenie regulátora motora a neprekračujte otáčky. Mohli by ste prístroj poškodiť.
- Predtým, než motor naštartujete, uvoľnite všetky rezacie zariadenia a pohony.
- Prístroj štartujte opatrne, podľa pokynov výrobcu. Dbajte na dostatočný odstup nôh od kosačky. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Pri štartovaní alebo spustení motora nesmie byť prístroj naklonený, jedine ak musí byť prístroj pri štartovaní nadvihnutý. V tomto prípade nakloňte prístroj len potiaľ, pokiaľ je to nevyhnutné a dvihnite len tú stranu, ktorá je od používateľa vzdialená.
- Neštartujte motor, ak stojíte pred vyprázdňovacím otvorom.
- Motor spustíte podľa návodu a len vtedy, ak sú vaše nohy v dostatočnom odstupe od kosačky.
- Nikdy sa nepribližujte rukami alebo nohami k otáčajúcim sa dielom alebo pod ne. Udržujte vždy vzdialenosť od vyprázdňovacieho otvoru. Chvilka nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k ťažkým poraneniam.

Obsluha:

- Nenechajte bežať spaľovací motor v uzatvorených miestnostiach, kde by sa mohol hromadiť nebezpečný oxid uhoľnatý.
- Koste len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení. Neosvetlený pracovný priestor môže viesť k úrazom.
- Ak je to možné, zabráňte použitiu prístroja v mokrej tráve.
- Vždy dávajte pozor na bezpečný postoj, najmä na svahoch, skládkach, priekopách alebo hrádzach. Tak je možné zariadenie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
 - Pracujte vždy priečne na svah, nikdy nie nahor alebo nadol.
 - Buďte obzvlášť opatrní, ak meníte smer jazdy na svahu.

- Nikdy nedvíhajte alebo neprenášajte prístroj počas chodu motora.
 - Vypnite motor, vytiahnite zástrčku zapalovacích sviečok a ubezpečte sa, že sa pohyblivé diely zastavili:
 - pred uvoľnením prekážok alebo uvoľnením upchatého vyprázdňovacieho otvoru;
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou na prístroji;
 - po zachytení cudzieho predmetu. Skontrolujte poškodenia na prístroji a vykonajte potrebné opravy pred opätovným naštartovaním a používaním prístroja;
 - ak začne prístroj nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.
 - Vypnite motor
 - ak sa chcete od prístroja vzdialiť;
 - predtým, než dotankujete;
 - Pri vypínaní motora je nutné uviesť sýtič do východiskovej polohy.
 - Nikdy nenechávajte prístroj na pracovisku bez dozoru.
 - Nepracujte s poškodeným, nekompletným prístrojom, alebo s prístrojom prerobeným bez súhlasu výrobcu. Použitie stroja na iné účely, ako bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - So zariadením nepracujte v prípade nebezpečenstva búrky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- mohli prísť do styku s otvoreným ohňom alebo iskrou.
 - Pred uskladnením v uzavretých priestoroch nechajte motor vychladnúť. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
 - Na zníženie nebezpečenstva požiaru sa na motore, výfuku a v priestore pri palivovej nádrži nesmie nachádzať tráva, listy alebo mazivo (olej).
 - Pravidelne kontrolujte zachytávač trávy ohľadom opotrebenia alebo straty funkčnosti.
 - Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. Vymeňte poškodené tlmíče hluku.
 - Ak musíte vyprázdniť palivovú nádrž, urobte to vonku.
 - Zaobchádzajte s vaším prístrojom starostlivo. Náradie udržiavajte ostré a čisté, aby ste mohli lepšie a bezpečnejšie pracovať. Dodržujte predpisy o údržbe.
 - Nesnažte sa prístroj opravovať sami, jedine ak ste na to vyškolení. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, sa môžu vykonávať len v našich zákazníckych centrách.
 - Prístroj uskladňujte na suchom mieste a mimo dosahu detí. Stroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

Údržba a skladovanie:

- Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, svorníky a skrutky pevne dotiahnuté a aby bol prístroj v bezpečnom prevádzkovom stave. Mnoho úrazov má príčinu v nesprávne udržiavaných prístrojoch.
- Prístroj nikdy neuskładňujte s benzínom v nádrži v budove, kde by výpary

Uvedenie do prevádzky



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia rotujúcim nožom. Práce na prístroji vykonávajte len vtedy, ak je vypnutý a nôž sa nehýbe.

Pred naštartovaním prístroja musíte

- Tyč držadla preklopte hore a rýchlo-upínaciu páku zablokujte
- doplniť motorový olej
- doplniť benzín
- prípadne namontovať zberný kôš na trávnu
- prípadne nastaviť výšku kosenia

Montáž rukoväte



Pozor! Dávajte pozor, aby sa pri montáži držiaka rukoväte nepri-cvikli lankové tiahla (A 5).



Horné držadlo (1) môžete upevniť v dvoch polohách.



1. Sklopte spodné držadlo (4) a horné držadlo (1) preklopte hore.
2. Spodné držadlo (4) nastavte do požadovanej polohy a zablo-kujte rýchloupínaciu páku (21), pričom ju stlačte smerom na dr-žadlo (4). Držadlo musíte tlačiť tak, aby napínanie mohlo byť vykonané so strednou silou. Ináč sa musí rýchloupíncia páka pre napínanie natočiť v smere otáčania hodinových ručičiek alebo uvoľniť proti smeru otáča-nia hodinových ručičiek.



3. Zablokujte rýchloupínaciu páku (25) na hornom držadle (1) ako je to popísané dole.



4. Upevnite lankové tiahlo (5) po-mocou kábelovej svorky (6) na spodnom držadle (4).

Montáž/vyprázdenie zberného koša na trávnu



Pozor: Neprevádzkujte prístroj bez kompletne umiestneného zberného koša na trávnu alebo bez protinárazovej ochrany. Ne-bezpečenstvo poranenia!



Zmontovanie zberného koša:

1. Tyče zberného koša (29) zasun-te do siete zberného koša (20).
2. Plastové ploché spony (28) pre-hrňte cez tyče zberného koša.



Umiestnite zberný kôš na trá-vnu na prístroj:

3. Nadvihnite zadnú nárazovú ochranu (22).
4. Zaveste zberný kôš na trávnu (20) do určeného závesu (30) na zadnej časti prístroja.
5. Odložte nárazovú ochranu (22), udržiava zberný kôš na trávnu v polohe



Ukazovateľ naplnenia záchyt-ného vreca na trávnu

Hore na záchytnom (20) vreci je umiestnený textilný ukazovateľ. Ak vrece je prázdne, ukazovateľ naplnenia sa pri prevádzke nafúka. Pri plnom vreci ukazovateľ na-

plnenia je poskladaný. V tomto prípade ihneď vyprázdnite vrece.



Pri silnom znečistení vrecoviny sa ukazovateľ naplnenia nemôže nafúknuť. Funkcia ukazovateľ naplnenia nie je zaručená. Ihneď vyčistite vrecovinu.

Odobratie/vyprázdenie zberného koša:

6. Zdvihnite nárazovú ochranu (22) a vyberte zberný kôš na trávu (20).
7. Ledig de vangmand (zie hoofdstuk „Afvalverwijdering/milieubescherming“) en monteer ze weer.

Doplnenie motorového oleja a kontrola stavu oleja



Postavte prístroj na rovnú zem



1. Odkrúťte klapku olejovej nádrže s odmerkou (19) a nalejte olej do nádrže. Olejová nádrž obsiahne 0,5 l oleja. Použite značkový olej (napr. SAE 30).
2. Na kontrolu stavu oleja utrite odmerku s čistou utierkou a znovu ju založte do nádrže až na doraz.
3. Po vytiahnutí odčítajte na odmerke stav oleja. Stav oleja sa musí nachádzať v označenom poli medzi značkou minimum a maximum.



4. Rozliaty olej utrite a znovu zavorte klapku olejovej nádrže (**A** 7).



Stav oleja kontrolujte pred každým kosením a pri dosiahnutí spodného bodu označenia olej doplňte.

Doplnenie benzínu



Varovanie! Benzín je zápalný, poškodzuje zdravie a životné prostredie:

- benzín skladujte len v nádobách na to určených;
- tankujte len vonku a nikdy počas chodu motora alebo ak je stroj horúci;
- kryt nádrže opatrne otvorte, aby ste znížili podtlak;
- pri tankovaní nefajčite;
- zabráňte kontaktu s kožou a vdychnutiu výparov;
- odstráňte rozliaty benzín;
- benzín udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od iskier, otvoreného ohňa a iných zápalných zdrojov.
- Ekologicky zlikvidujte zvyšky paliva (viď „Likvidácia/ochrana životného“).



- Nepoužívajte zmes benzínu/oleja.
- Použite bezolovnatý benzín Normal alebo Super; pri použití bio-paliva sa nesmie primiešať viac než 10% etanolu.
- Použite len čistý, čerstvý benzín.
- Neskladujte benzín dlhšie ako jeden mesiac, nakoľko sa zhoršuje jeho kvalita.



1. Odskrutkujte kryt nádrže (**A** 8) a nalejte benzín až po dolný okraj plniaceho hrdla. Neplňte nádrž úplne, aby mal benzín priestor na rozťahnutie.
2. Zvyšky benzínu okolo krytu nádrže utrite a kryt nádrže znovu zavrite.

Obsluha



Určitému zaťaženiu hlukom emitovanému týmto prístrojom sa nedá zabrániť. Hlučné práce, presuňte na čas, v ktorom je to dovolené a je k tomu určený. Dodržiavajte čas odpočinku a prácu obmedzte na najnutnejší čas trvania. Pre vašu osobnú ochranu a ochranu osôb nachádzajúcich sa v blízkosti používajte vhodnú ochranu sluchu.

Štartovanie a vypnutie motora



Varovanie! Benzín je zápalný. Motor štartujte minimálne vo vzdialenosti 3 m od miesta tankovania. Existuje nebezpečenstvo požiaru.



Prístroj štartujte na pevnej, rovnej zemi, podľa možnosti nie vo vysokej tráve. Ubezpečte sa, že sa rezacie náradie nedotýka predmetov ani zeme.



Pre vašu bezpečnosť: Keď zariadenie spúšťate, stojte za ním.



Pravidelne kontrolujte stav benzínu a oleja (pozri „Uvedenie do prevádzky“) a včas ich doplňte.



Studený štart

1. Stlačte 3 x benzínové čerpadlo (13) (primer) (malý obrázok).
3. Ťahajte bezpečnostné madlo (3) smerom k držiaku rukoväte a podržte ho.



4. Potiahnite štartovaciu páku (22).
5. Keď sa motor naštartuje, štartovaciu páku nechajte pomaly zaviesť späť do vedenia štartovacieho lanka (21)



Pri teplom **spúšťaní** nie je potrebné stlačenie čerpadla Primer (32)..



Keď sa čerpadlo Primer často stláča, do karburátora sa dostane veľa benzínu a motor sa ťažko spúšťa.

Zastavenie motora:

- Uvoľnite bezpečnostné držadlo (2). Motor sa vypne a nôž sa zabrzdí.

Zariadenie na zastavenie noža:

- Pravidelne kontrolujte zariadenie na zastavenie noža:
Uvoľnite bezpečnostné držadlo (2). Motor sa vypne a nôž sa zabrzdí. Nôž sa musí zastaviť za 7 sekúnd

Kosenie



1. Naštartujte motor (pozri I).
2. Pri kosení držte pevne držadlo (1) a bezpečnostné rameno (2) oboma rukami.

Pracovné pokyny

Všeobecné pracovné pokyny

- Podľa možnosti kose len suchú trávnu, aby ste šetrili mačinu.
- Výšku rezu nastavte tak, aby ste prístroj nepreťažovali.
- Prístroj vedte krokom, podľa možnosti v rovných pruhoch. Pre dokonalé kosenie by sa mali pruhy vždy o niekoľko centimetrov prekrývať.
- Nepohybujte sa smerom dozadu.
- Na svahoch pracujte vždy priečne k svahu.
- Ak nožom zachytíte cudzí predmet, ihneď vypnite motor. Počkajte, kým sa nôž úplne zastaví a skontrolujte, či nie je prístroj poškodený. Prácu znovu obnovte len ak prístroj nie je poškodený.
- Počas dlhších prestávok a počas prenášania prístroj vypnite a počkajte, kým sa nôž zastaví.
- Prístroj vyčistite po každom použití, ako je to uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“

Nastavenie výšky rezu

Na prístroji je možné nastavenie 5 polôh výšky rezu (25-37-50-62-75 mm):

- K**
1. Potiahnite páku (17) smerom von a posuňte ju do želanej polohy. (33).
 2. Zatlačte páku znovu dovnútra.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 30 - 45 mm, bei einem Nuerrasen etwa 40 - 65 mm.

- i**
- Správna výška rezu na okrasnom trávniku je približne 30 - 45 mm, na úžitkovom trávniku približne 40 - 65 mm.

Čistenie a údržba



Opravy a údržbové práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v odbornom servise. Používajte len originálne náhradné diely Grizzly. Hrozí nebezpečenstvo úrazu! Údržbové a čistiace práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a vytiahnutej zástrčke zapalovacích sviečok. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami nechajte prístroj vychladnúť. Časti motora sú horúce. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!



Pri práci s nožom noste rukavice.

Čistenie a všeobecné údržbové práce



Pri čistiacich a údržbových prácach na spodnej strane zariadenia, preklopte ho dozadu, takže zapalovacia sviečka smeruje hore. Postarajte sa o to, aby druhá osoba držala stroj, pretože je nebezpečenstvo spätného spadnutia.



Prístroj nevykláľajte na stranu alebo dopredu. Prevádzkové kvapaliny by mohli vytiecť a motor sa môže poškodiť.

- Udržujte prístroj vždy čistý. Na čistenie použite kefu alebo utierku, ale žiadne čistiace prostriedky alebo riedidlá. Na čistenie motora nepoužívajte vodu, mohlo by to znečistiť palivové zariadenie.
- Po kosení odstráňte zachytené zvyšky

rastlín s drevenou alebo plastovou paličkou. Vyčistite najmä vetracie otvory (A 11), vyprázdňovací otvor a priestor noža (viď tiež „Čistenie noža“). Nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety, mohli by poškodiť prístroj.

- Z času na čas naolejujte kolesá.
- Pred každým použitím kosačky skontrolujte, či nemá viditeľné chyby, ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné dotiahnutie všetkých matic, svoriek a skrutiek.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia ohľadom poškodení a správneho uloženia. (A 2, 11, 14, 22) Podľa potreby ich vymeňte.

Čistenie vzduchového filtra/ výmena



Prístroj nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra. Inak sa prach a špina dostanú do motora a spôsobia poškodenie stroja.

M

1. Siahnite konektor zapalovacej sviečky (A 12) (Údržba zapalovacej sviečky“.).
2. Otvorte skrinku vzduchového filtra (9) a vyberte vzduchový filter (10).
3. Vyčistite vzduchový filter 10 v mydlovom roztoku a nechajte ho uschnúť. Do vzduchového filtra natrite niekoľko kvapiek čerstvého motorového oleja.
4. Poškodený vzduchový filter nahraďte novým (viď „Náhradné diely/príslušenstvo“).
5. Pri montáži vložte vzduchový filter (10) do krytu vzduchového filtra (9) a opäť ho zavrite.

Výmena/nastavenie zapalovacej sviečky



Opotrebované zapalovacie sviečky alebo príliš veľký odstup medzi kontaktmi prerušovača spôsobujú redukcii výkonu motora.

N

1. Vytiahnite zástrčku zapalovacích sviečok (11) ťahaním a zároveň točením zo zapalovacej sviečky..
2. Zapalovaciu sviečku vyskrutkujte **proti smeru hodinových ručičiek** pomocou kľúča na sviečky (A 27).
3. Skontrolujte odstup medzi kontaktmi prerušovača pomocou dotykového meradla (dostupný v špecializovanom obchode). Odstup medzi kontaktmi prerušovača musí byť 0,5-0,6 mm.
4. V danom prípade odstup nastavte tak, že opatrne ohnete uzemňovaciu elektródu zapalovacej sviečky.
5. Vyčistite zapalovaciu sviečku s drôtenou kefou.
6. Zložte vyčistenú a nastavenú zapalovaciu sviečku alebo vymeňte poškodenú zapalovaciu sviečku za novú (odporúčaný krútiaci moment utiahnutia 20Nm, stanovené s momentovým kľúčom) (pozri „Náhradné diely“).

Výmena motorového oleja



Motorový olej vymieňajte pri prázdnej benzínovej nádrži a teplom motore



- Prvú výmenu oleja vykonajte približne po 5 prevádzkových hodinách, potom po každých 50 prevádzkových hodinách alebo ročne.
- Starý olej zlikvidujte ekologicky (pozri „Likvidácia/ochrana životného prostredia“)

1. Vytiahnite zástrčku zapalovacích sviečok (A 12) (pozri „Výmena/nastavenie zapalovacej sviečky“).
2. Otvorte uzáver olejovej nádrže (A 19) a vyčerpajte motorový olej olejovým čerpadlom..
3. Doplňte motorový olej (viď „Uvedenie do prevádzky“).

Brúsenie / výmena noža



Nôž nechajte namontovať a demontovať len v špecializovanom servise.



Pri zaobchádzaní s nožom noste rukavice.

- Vytiahnite zástrčku zapalovacích sviečok (A 12) a skontrolujte, či nie je nôž opotrebený a poškodený.
- Tupý nôž si nechajte nabrúsiť v špecializovanom servise, pretože môžu vykonať kontrolu nevyváženosti.
- Poškodený alebo nevyvážený nôž si nechajte vymeniť vždy v špecializovanom servise.



Neodborná montáž môže viesť k ťažkým poraneniam.

Nastavenie karburátora

Karburátor bol vopred nastavený z výroby pre optimálny výkon. Ak sú potrebné dodatočné nastavenia, nechajte tie nastavenia vykonať v špecializovanom servise.

Intervaly údržby

Údržbové práce uvedené v tabuľke vykonávajte pravidelne. Predĺžite tým životnosť kosačky, dosiahnete optimálny výkon strihania a zabránite úrazom.

Údržbové práce (pozri „Čistenie a údržba“)	Pred	Po	po pr- vých 5 h.	po 8 h.	po 50 h.	ročne
	prácou /	práci				
Kontrola a dotiahnutie skrutiek, matíc, svoriek	✓					
Kontrola stavu motorového oleja/benzínu a podľa potreby doplnenie motorového oleja/benzínu	✓			✓		
Čistenie obslužných prvkov / priestoru okolo tlmiča hluku		✓		✓		
Čistenie ochrany prstov				✓		
Výmena motorového oleja			✓		✓	✓
Výmena vzduchového filtra ^a						✓
Čistenie/nastavenie/výmena zapalovacej sviečky				✓		✓
Čistenie / brúsenie / výmena noža		✓				✓
Kontrola tlmiča zvuku a zachytávača iskier					✓	✓
Čistenie systému chladenia vzduchu ^a						✓

^a pri zvýšenom výskyte prachu alebo silnou znečistení čistite častejšie

Skladovanie

Všeobecné pokyny pre skladovanie



Neskladujte prístroj s plným zberným košom. V teplom počasí začne tráva pôsobením tepla kvasiť. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- Pred uskladnením prístroj vyčistite a vykonajte údržbu.
- Motor nechajte vychladnúť predtým, než prístroj odložíte do uzatvorenej miestnosti.
- Na uskladnenie paliva použite vhodné a prípustné nádoby.
- Prístroj skladujte na suchom mieste chránenom proti prachu, mimo dosahu detí.
- Nezakrývajte prístroj nylonovými vre-
cami, pretože sa môže tvoriť vlhkosť a
pleseň.

Zloženie zariadenia

Pre šetrenie miesta pri skladovaní je možné tyč držadla dvakrát sklopiť.



1. Odoberte zberný kôš (20).
2. Otvorte rýchlopínacie páky (21/25) na spodnom držadle (4) a hornom držadle (1).
3. Natočte obe držadlá smerom dole.
Pritom sa nesmie zaseknúť lan-
kové ťahlo (5).

Skladovanie počas dlhších prevádzkových páуз



Nedodržanie pokynov skladovania ponechaním zvyškov paliva v karburátore môže viesť k problémom štartovania alebo k permanentným škodám.

- Na dobre vetranom mieste vyprázd-
nite benzínovú nádrž. Vyprázdnite
karburátor:
K tomu naštartujte motor a nechajte
ho bežať, kým sa motor nezastaví.
Motor nechajte vychladnúť.
- Vykonajte výmenu oleja (pozri „Výme-
na motorového oleja“).
- Konzervujte motor:
 - vytočte zapalovaciu sviečku (**N** 13)
(pozri „Čistenie a údržba“ - Výmena/
nastavenie zapalovacej sviečky“);
 - do motorového priestoru pridajte
lyžicu motorového oleja cez otvor
zapalovacej sviečky;
 - potiahnite štartovacie lanko (**I** 7)
pri zatiahnutej bezpečnostnej úchy-
tke (**I** 2) viackrát pomaly na rozde-
lenie oleja vo vnútri motora;
 - zapalovaciu sviečku (**N** 13) znovu
pevne zaskrutkujte.
- Ekologicky zlikvidujte starý olej a zvy-
šky benzínu (pozri „Likvidácia/ochrana
životného prostredia“).



Benzínová nádrž nemusí byť
prázdna, ak do benzínu pridáte prí-
sadu do paliva. (pozri „Náhradné
diely“ a návod na obsluhu Briggs &
Stratton).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

- Prístroj, príslušenstvo a balenie odovzdajte na ekologickú recykláciu.
 - Starostlivo vyprázdňte benzínovú a olejovú nádrž a prístroj odovzdajte do zberného miesta. Použité plastové a kovové diely sa môžu podľa druhu rozdeliť a odovzdať do zberného miesta.
 - Starý olej a zvyšky benzínu odovzdajte do zberného miesta a nevyliievajte ich do kanalizácie alebo do odtoku.
 - Opýtajte sa vášho predajcu Grizzly.
- Likvidáciu vášho poškodeného zaslaného prístroja vykonáme bezplatne.
- Posekanú trávu nevyhadzujte do domáceho odpadu, ale do kompostu alebo ju použite ako mulčovaciu vrstvu pod kríky a stromy.

Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzly-service.eu

Ak nemáte Internet, kontaktujte na Service-Center (viď „Grizzly Service-Center“). .

Položka Návod na obsluhu	Označenie	Obj. číslo.
A 10	Originálny vzduchový filter	91102800
A 15	Predné koleso	91103620
A 18	Zadné koleso	91103622
A 20	Zberný kôš na trávu	91103891
A 21/25	Rýchloupínacia páka s montážnym príslušenstvom	91103890
A 13	Náhradná zapalovacia sviečka	91103626
	Nôž/upnutie noža/skrutka noža	13700302

Ak by ste potrebovali ďalšie náhradné diely, číslo dielu nájdete na výkrese.

Vyhľadávanie porúch

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Motor neštartuje	V nádrži je málo benzínu	Doplňte benzín
	Nesprávny postup štartovania	Dodržujte návody k štartovaniu motora (pozri „Obsluha“)
	Zástrčka zapalovacích sviečok (A 12) nie je správne zastrčená, zanesené zapalovacie sviečky	Zasuňte zástrčku zapalovacích sviečok vyčistite, nastavte alebo vymeňte zapalovacie sviečky (pozri „Čistenie a údržba“)
	Nesprávne nastavená zmes karburátora	Nechajte nastaviť karburátor v špecializovanom servise
Motor štartuje, prístroj však nebeží na plný výkon	Znečistený vzduchový filter (M 10)	Vymeňte vzduchový filter (pozri „Čistenie a údržba“)
	Nesprávne nastavená zmes karburátora	Nechajte nastaviť karburátor v špecializovanom servise
Motor zasekáva, viazne	Nesprávne nastavená zmes karburátora	Nechajte nastaviť karburátor v špecializovanom servise
	Zanesené zapalovacie sviečky (N 13)	Vyčistite, nastavte alebo vymeňte zapalovacie sviečky (pozri „Čistenie a údržba“)
Motor sa prehrieva	Upchaté vetracie otvory (A 11)	Vyčistite vetracie otvory
	Nesprávne zapalovacie sviečky (N 13)	Vymeňte zapalovacie sviečky
	V motore je málo motorového oleja	Doplňte motorový olej (pozri „Uvedenie do prevádzky“)
Spaliny motora	Znečistený vzduchový filter (M 10)	Vymeňte vzduchový filter (pozri „Čistenie a údržba“)
	V motore je málo motorového oleja	Doplňte motorový olej (pozri „Uvedenie do prevádzky“)
Neuspokojivý pracovný výsledok alebo motor ťažko pracuje	Tráva je príliš krátka alebo príliš vysoká	Zmeňte výšku rezu (pozri „Nastavenie výšky rezu“)
	Tupý nôž	Nechajte nôž nabrúsiť alebo vymeniť v špecializovanom servise
	Nôž je blokovaný trávou, zberný kôš je plný, upchatý vyprázdňovací otvor	Odstráňte trávu (pozri „Čistenie a údržba“)
Nôž sa netočí	Nôž je blokovaný trávou	Odstráňte trávu
	Nôž nie je správne namontovaný	Nechajte nôž namontovať v špecializovanom servise
Abnormálna zvuky, búchanie alebo vibrácie	Nôž nie je správne namontovaný	Nechajte nôž namontovať v špecializovanom servise
	Nôž je poškodený	

Záruka

- Záručná doba pre tento prístroj trvá 2 roky od dátumu zakúpenia a platí len pre prvého používateľa. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.
- Zo záruky sú vylúčené:
 - škody, ktoré sa vzťahujú na prirodzené opotrebenie, preťaženie alebo neodbornú obsluhu.
 - prístroje, ktoré sa používajú na priemyselný účel.
 - poškodenia, ktoré vznikli v dôsledku nedodržania návodu na obsluhu alebo ak neboli dodržané intervaly čistenia.
 - prístroje, na ktorých už boli vykonané technické zásahy.
- Zo záruky sú vylúčené aj škody na motore, ktoré vznikli z dôvodu nesprávneho paliva alebo nesprávneho pomeru zmesi a všetky škody na stroji ktoré vyplývajú z nedostatočného mazania.
- Nasledujúce diely podliehajú normálnemu opotrebeniu a preto nespadajú do záruky: rezacie zariadenie, zapalovacie sviečky, vzduchový filter, palivový filter, štartovacie lanko, zberný kôš na trávu.
- Neposielajte prosím žiadne prístroje do našich servisných dielní bez toho, aby sme to vopred telefonicky odsúhlasili, nakoľko vám vzniknú náklady v dôsledku odmietnutia prevzatia.
- Pozor: V žiadnom prípade neposielajte poškodené prístroje s naplnenou palivovou alebo olejovou nádržou. Nádrže bezpodmienečne vyprázdnite. Prípadné vecné škody (olej/benzín vyteká, ak sa prístroj položí nabok alebo na hlavu!) resp. škody po požari počas transportu prechádzajú na ľarchu odosielateľa.
- Oprava alebo výmena prístroja nevedie ani k predĺženiu záručnej doby ani nevznikne nová záruka prostredníctvom tohto výkonu pre prístroj alebo pre prípadné zabudované náhradné diely. To platí aj pre servis vykonaný priamo u zákazníka.
- Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Turinys

Įvadas	139	Valymas ir techninė priežiūra	149
Paskirtis.....	139	Valymas ir bendrieji techninės	
Bendrasis aprašymas	139	priežiūros darbai	149
Pristatomas komplektas	139	Oro filtro keitimas	150
Apžvalga	140	Uždegimo žvakės keitimas /	
Veikimo aprašymas.....	140	nustatymas	150
Apsauginiai įrenginiai	140	Variklio alyvos keitimas	150
Techniniai duomenys	141	Peilių galandimas / keitimas.....	151
Paveikslėliai / simboliai.....	141	Karbiuratoriaus nustatymas	151
Paveikslėliai ant prietaiso.....	141	Techninės priežiūros intervalai	152
Instrukcijoje naudojami simboliai	142	Laikymas	153
Saugos nurodymai	143	Bendrieji laikymo nurodymai.....	153
Eksploatavimo pradžia.....	145	Prietaiso sulankstymas	153
Rankenos lanko montavimas.....	146	Laikymas, kai prietaisas	
Žolės surinkimo dėžės		ekspluatuojamas retai	153
sumontavimas / ištuštinimas	146	Utilizavimas / aplinkos apsauga.....	154
Įpilkite variklio alyvos ir patikrinkite		Atsarginės dalys/Priedai.....	154
alyvos lygį	147	Klaidų paieška	155
Benzino įpylimas	147	Garantija	156
Valdymas.....	148	Originalios EB atitikties deklaracijos	
Variklio paleidimas ir sustabdymas ..	148	vertimas.....	223
Pjovimas vejapjove	148	Grizzly Service-Center	231
Bendrieji darbo nurodymai.....	148		
Darbo nurodymai	148		
Pjovimo aukščio nustatymas.....	149		

Įvadas

Sveikiname perkant savo naują įrangą. Taigi, jūs nusprendėte aukštos kokybės įrenginyje. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.



Naudojimo instrukcija yra dalis šio skyriaus. Jame yra svarbios informacijos saugos, naudojimo ir tvarkymo. Prašome perskaityti šias veiklos instrukcijas ir naudojimo nurodymus iš Briggs & Stratton pirmą kartą, kad būtų išvengta neteisingo tvarkymo. Susipažinti prieš naudojant prietaisą su visų veikimo ir saugos instrukcijomis. Prietaisą naudokite tik kaip nurodyta ir taikymo išvardytų sričių. Na, eksploataavimo instrukcijomis ir perduoda visus dokumentus kai prietaiso perdavimas trečiosioms šalims.

Paskirtis

Šis prietaisas yra skirtas vejos ir žolės plotams pjauti. Prietaisas pritaikytas naudoti tik namų srityje. Šis prietaisas nepritaikytas profesionaliam nuolatiniam naudojimui.

Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. Šio prietaiso negali naudoti vaikai ir asmenys, nesusipažinę su šia instrukcija. Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Bendrasis aprašymas



Paveikslėlius rasite puslapiuose nuo 2 iki 4.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.

Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

- Vejapjovė (jau sumontuota)
- Žolės surinkimo dėžė
- Kabelių spaustuvai
- Trumpa instrukcija
- Eksploatavimo instrukcija

Apžvalga

- A** 1 Viršutinis rankenos lankas
- 2 Apsauginis lankas
- 3 Paleidimo lyno kreipiamoji
- 4 Apatinis rankenos lankas
- 5 Boudeno lynas
- 6 Kabelių spaustuvas
- 7 Paleidimo rankenėlė su lynu
- 8 Bakelio dangtelis
- 9 Oro filtro gaubtas
- 10 Oro filtras
- 11 Variklio dangtis su ventiliacijos angomis (pirštų apsauga)
- 12 Uždegimo žvakės kištukas
- 13 Uždegimo žvakė
- 14 Išmetamojo vamzdžio apsauga
- 15 2 priekiniai ratukai
- 16 Plieno skardos korpusas
- 17 Pjovimo aukščio nustatymo svirtis
- 18 2 galiniai ratukai
- 19 Alyvos bakelio dangtelis su alyvos lygio matuokliu
- 20 Žolės surinkimo dėžė
- 21 2 fiksavimo svirtys lankui užfiksuoti
- 22 Apsauga nuo smūgių
- 23 Žolės surinkimo dėžės nešimo rankena
- 24 Pripildymo lygio indikatorius
- 25 2 fiksavimo svirtys lankui užfiksuoti
- 27 Uždegamosios žvakės raktas

- E** 28 Plastikinės movos
- 29 Žolės surinkimo dėžės strypai

- F** 30 Žolės surinkimo dėžės įkabinimo kablys

- H** 31 Pripildymo anga

- I** 32 Benzino siurblys („Primer“)
- K** 33 Pjovimo aukščio padėtis

Veikimo aprašymas

Prietaisas varomas galingu 4 taktų varikliu. Prietaiso korpusas pagamintas iš aukštos kokybės plieno skardos, yra žolės surinkimo dėžė ir sulankstomas rankenos lankas. Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Apsauginiai įrenginiai

- A** 2 **Apsauginis lankas**
atleidus apsauginį lanką prietaisas sustoja.
- 14 **Išmetamojo vamzdžio apsauga**
apsaugo, kad rankomis arba degiomis medžiagomis nebūtų galima paliesti karšto išmetamojo vamzdžio.
- 22 **Apsauga nuo smūgių**
prietaisą valdantį asmenį saugo nuo išsviedžiamų dalių ir neleidžia netyčia prisiliesti prie peilių, jei pjaunama be žolės surinkimo dėžės.

Techniniai duomenys

Benzininė vejapjovė

be pavana **BRM 4210-20**

Variklis NP 100 Zong Shen

Variklio darbinis tūris 99 cm³ (cc)

Galia 1,6 kW (2,17 PS)

Peilio sūkių skaičius n_0 2900 min⁻¹

Peilio priveržimo momentas .maks. 45 Nm

Benzino bakelio talpa 0,75 l

Oktaninis skaičius 95-98

Alyvos bakelio talpa 0,4 l

Uždegimo žvakė Champion QC12YC

Pjovimo lankas Ø 420 mm

Pjovimo aukštis

5-padėčių, 25-37-50-62-75 mm

Žolės surinkimo dėžės talpa 50 l

Svoris (su žolės surinkimo dėže,

tuščiu bakeliu) 24 kg

Garso slėgio lygis

(L_{PA}) 82,7 dB(A); K=3,0 dB

Garso slėgio lygis (L_{WA})

išmatuotas 94,72 dB(A); K=3,0 dB

nurodytas 96 dB(A)

Vibracija (a_h)

rankenos 7,0 m/s²; K=1,5 m/s²

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploataavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploataavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam

panašiam elektriniam įrankiui. Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti



Įspėjimas: naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Būtina nustatyti saugos priemones naudotojui apsaugoti, kurios turi būti parinktos atsižvelgiant į poveikio įvertinimą esant tikrosioms naudojimo sąlygoms (vertinant reikia atsižvelgti į visus eksploataavimo ciklo etapus, pavyzdžiui, kiek laiko prietaisas buvo išjungtas, kiek jis buvo įjungtas, tačiau veikė be apkrovos).

Paveikslėliai / simboliai

Paveikslėliai ant prietaiso



Įspėjimas!

Perskaityti naudojimo instrukciją



Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių.

Aplink veikiantį prietaisą negali būti asmenų.



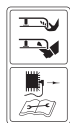
Atsargiai – nuodingi garai!

Prietaiso nenaudokite uždaroje patalpose.



Atsargiai – benzinai yra degus!

Nerūkykite ir laikykite atokiai nuo šilumos šaltinių.



Pavojus susižaloti dėl aštrių peilių!
Nekiškite arti kojų ir rankų.
Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką.



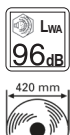
Prietaiso negalima naudoti drėgmėje.
Veļapjovės peilis veikia iš inercijos. Pavojus susižaloti!



Atsargiai – paviršiai yra karšti!
Pavojus nudegti.



Atsargiai – pavojus susižaloti!
Dėvėkite akių ir klausos apsaugą.



Garso galios lygio Lwa nurodymas dB.

Pjovimo lankas

Paveikslėlis ant bakelio dangtelio:



Benzino pildymo atvamzdžio nuoroda. Nepilti E85 mišinio!



Atsargiai! Prieš įjungdami patikrinkite alyvos lygį.

Paveikslėlis ant alyvos pildymo dangtelio:



Alyvos pildymo atvamzdžio nuoroda

Simboliai ant benzino bakelio:



Įspėjimas! Perskaityti naudojimo instrukciją



Atsargiai – benzinas yra degus!
Prieš pilant benziną palaukti apie 2 minutes, kol variklis atvės



Atsargiai – nuodingi CO garai!
Prietaiso nenaudoti uždaroje patalpoje.



Atsargiai – paviršiai yra karšti!
Pavojus nudegti.

Paveikslėliai ant benzino siurblio:



Prieš paleisdami 3 kartus spustelėkite benzino siurblį (pagalbinį paleidimo siurblį).

Paveikslėlis ant rankenos:



Variklio užvedimo ir stabdymo nurodymai



Įjungti prietaisą (ON):
Patraukti apsauginį lanką.

Išjungti prietaisą (OFF):
Atleisti apsauginį lanką

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmogui ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su benzinine vejapjove.



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

Pastabos:

- Atidžiai perskaitykite eksploataavimo instrukciją. Susipažinkite su įrenginio nustatymo galimybėmis ir tinkamu naudojimu.
- Iškilus abejonių, kreipkitės į specialistą, kad pamokyty, kaip naudotis įrenginiu ir supažindintų, kurie įrenginio valdymo veiksmai yra draudžiami.
- Dirbdami būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite įrenginio, kai esate pavargę, sergate arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio ar medikamentų. Jei naudodami įrenginį būsite neatidūs, galite sunkiai susižaloti.
- Šis įrenginys neskirtas naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti, taip pat asmenims, kurie neturi patirties ar nemoka naudotis įrenginiu, nebent asmuo, atsakingas už tokių asmenų saugumą, juos prižiūrėtų arba nurodytų, kaip prietaisu naudotis.
- Būtina prižiūrėti, kad su įrenginiu nežaistų vaikai.
- Niekada neleiskite vaikams arba ki-

tiems asmenims, kurie nėra susipažinę su naudojimo instrukcija, naudotis prietaisu. Vietos nuostatos gali apriboti minimalų naudotojo amžių.

- Niekada nepjaukite, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų, arba gyvūnų. Dėl nukreipto dėmesio įrenginys gali tapti nevaldomas.
- Nepamirškite, kad naudotojas atsakingas už nelaimingus atsitikimus su kitais asmenimis arba jų turta.
- Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietinių reikalavimų.

Paruošiamosios priemonės

- Prie kosenį je nutné vždy nosit neklouzavou obuv a dlouhé kalhoty. Niekada nepjaukite neapsiaavę ar avėdami lengvus sandalus. Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus. Dėvint tinkamus drabužius sumažėja rizika susižaloti.
- Zkontrolujte oblast, na které se přístroj použije a odstraňte všechny předměty (např. kameny, tyče, dráty, hračky), které by mohly být zachyceny a odhodte je.
- Įspėjimas:** benzinas yra itin greitai užsiliepsnojanti medžiaga. Ugnis arba sproginimas gali smarkiai nudeginti:
 - benziną laikykite tik tam pritaikytuose rezervuaruose;
 - benziną pilkite tik lauke ir pildami nerūdykite;
 - benzino reikia įpilti prieš užvedant variklį; kol variklis veikia arba prietaisas yra įkaitęs, nebandykite atidaryti bakelio dangtelio arba įpilti benzino;
 - jei benzino išbėgo, jokių būdų negalima bandyti užvesti variklio. Jei taip įvyktų, prietaisą reikia patraukti iš benzino užteršto ploto. Kol neišsisklaidys benzino garai, nebandykite

užvesti prietaiso;

- saugos sumetimais reikia pakeisti pažeistą benzino bakelio ir kitus bakelio fiksatorius.
- Pakeiskite sugedusį garso slopintuvą.
- Prieš pradėdant naudoti visada reikia apžiūrinti patikrinti, ar nenusidėvėjo ir nepažeisti pjovimo įrankiai, tvirtinimo varžtai ir visas pjovimo blokas. Kad būtų galima išvengti disbalanso, visada keiskite visą nusidėvėjusį arba pažeistų įrankių ir sraigčių komplektą.
- Būkite atsargūs dirbdami prie prietaisų su keliais pjovimo įrankiais, nes pajudinus peilį gali pradėti suktis kiti peiliai.
- Naudokite tik gamintojo pristatytas ir rekomenduojamas atsargines dalis ir kitus priedus. Naudodami kitų gamintojų dalis galite susižaloti ir netekti teisės prašyti garantijos suteikimo.

Naudojimas

- Vidaus degimo variklis negali veikti uždarose patalpose, nes ore gali susikaupti nuodingo anglies monoksido.
- Pjaukite tik dienos šviesoje arba įjungę tinkamą dirbtinį apšvietimą. Dirbant neapšviestoje darbo srityje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Jei įmanoma, prietaisu nepjaukite drėgnos žolės.
- Dbejte vždy na bezpečnou stabilitu, zejména na svazích, skládkách, přikopech nebo nábrežích. To Vám umožní lépe kontrolovat přístroj v neočekávaných situacích.
 - Ant šlaito visada stovėkite ir pjaukite skersai, niekada nepjaukite aukštyn arba žemyn.
 - Būkite labai atsargūs, jei stovėdami ant šlaito norite pakeisti važiavimo kryptį.
 - Nepjaukite labai stačių šlaitų (maks. 10°).

- Prietaisą stumkite tik žingsnio greičiu.
- Būkite labai atsargūs apsukdami prietaisą arba jį traukdami link savęs.
- Sustabdykite pjovimo įrankį, jei norite pakreipti prietaisą, jei jį stumsite ne žole ir jei prietaisą norite perstumti ir vieno pjaunamo ploto į kitą.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeisti apsauginiai įrenginiai arba apsauginės grotelės, jei nesumontuoti apsauginiai įrenginiai, pvz., apsauga nuo smūgių ir (arba) žolės surinkimo įtaisai. Jie užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.
- Niekada nekeiskite variklio reguliatoriaus nuostatų ir nebandykite jo remontuoti. Galite pažeisti prietaisą.
- Prieš užvesdami variklį, atjunkite visus pjovimo įrankius ir pavaras.
- Paleidimo jungiklį paleiskite arba įjunkite atsargiai, paisydami gamintojo pateiktų instrukcijų. Stebėkite, kad būtų pakankamas atstumas nuo kojų iki pjovimo įrankio. Kyla pavojus susižeisti.
- Užvedant arba paleidžiant variklį negalima pakreipti prietaiso, nebent pjaunant reikia jį pakelti. Tokiu atveju prietaisą pakreipkite tik tiek, kiek būtina, ir aukštyn kelkite tik į nuo naudotojo nukreiptą pusę.
- Nebandykite užvesti variklio, kai stovite prieš išmetimo kanalą.
 - Įjunkite variklį pagal instrukciją ir tai atlikite tik tada, kai Jūsų kojos yra saugiu atstumu nuo pjovimo įrankių.
- Rankų ir kojų niekada neikiškite prie arba po besisukančiomis dalimis. Visada stovėkite atokiai nuo išmetimo angos. Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant prietaisą galima sunkiai susižaloti.
- Niekada nekelkite ir neneškite prietaiso veikiant varikliui.
- Išjunkite variklį, ištraukite uždegimo

žvakės kištuką ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustoję:

- prieš iš išmetimo kanalo išimdami blokuojančius daiktus ar kitus kamščius;
- prieš tikrindami, valydami arba dirbami prie prietaiso;
- jei į prietaisą pateko svetimkūnis. Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas, prireikus jį suremontuokite ir tik tada paleiskite iš naujo ir dirbkite su juo;
- jei prietaisas pradeda nejprastai ir per smarkiai vibruoti, jį reikia nedelsiant patikrinti.
- Išjunkite variklį,
 - kai paliekate prietaisą;
 - prie pildami degalų.
- Varikliui baigiantis suktis reikia uždaryti droselinį vožtuvą.
- Niekada nepalikite prietaiso darbo vietoje be priežiūros.
- Niekada nedirbkite su pažeistu, nevisiškai arba be gamintojo sutikimo permontuotu prietaisu. Įrenginius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- Pfi nebezpečí úderu bleskem s přístrojem nepracujte. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Techninė priežiūra ir laikymas

- Pasirūpinkite, kad visos veržlės, sraigčiai ir varžtai būtų tvirtai priveržti ir prietaisas būtų saugios darbinės būklės. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami prietaisų techninės priežiūros darbai.
- Prietaiso su pripildytu benzino bakeliu niekada nelaikykite pastato viduje, kur galėtų įvykti susikaupusių benzino garų sąlytis su ugnimi arba kibirkštimis.
- Palaukite, kol variklis atvės ir tik tada prietaisą statykite uždaroje patalpoje.

Antraip gali kilti gaisras.

- Kad išvengtumėte gaisro, aplink variklį, išmetimo vamzdį ir degalų bakelio srityje negali būti žolės, lapų ar išbėgusio tepalo (alyvos).
- Reguliariai tikrinkite, ar nenusidėvėjo ir nesumažėjo žolės surinkimo įtaiso pajėgumas.
- Saugos sumetimais pakeiskite nusi-dėvėjusias arba pažeistas dalis. Pakeiskite sugedusį garso slopintuvą.
- Jei norite ištuštinti degalų bakelį, tai turite daryti lauke.
- Su savo prietaisu visada elkitės atsargiai. Visi įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima tinkamai ir saugiai dirbti. Atkreipkite dėmesį į techninės priežiūros potvarkius.
- Nebandykite prietaiso remontuoti patys, nebent Jūs turite reikiamą išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje neparasytus darbus gali atlikti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo centrų darbuotojai.
- Prietaisą laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Įrenginiai kečia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.

Eksplotavimo pradžia



Atsargiai! Besisukantis peilis.

Darbus prie prietaiso atlikite tik išjungę variklį ir palaukę, kol peiliai sustos.

Prieš įjungdami prietaisą turite atlikti šiuos darbus

- į viršų atlenkite rankenų strypus ir užfiksuokite greito suveržimo svirtis
- įpilkite variklio alyvos
- įpilkite benzino
- prireikus sumontuokite žolės surinkimo dėžę

- prireikus nustatykite pjovimo aukštį

Rankenos lanko montavimas

! Atsargiai! Stebėkite, kad montuodami rankenos lanką neprispaustumėte Boudeno lynų (A5).

i Viršutinę lenktą rankeną (1) galima montuoti dviejose padėtyse.

- B**
1. Į viršų atlenkite apatinę lenktą rankeną (4) ir viršutinę lenktą rankeną (1).
 2. Apatinę lenktą rankeną (4) nustatykite į norimą padėtį ir užfiksuokite greito suveržimo svirtis (21), jas nuspausdami lenktos rankenos (4) kryptimi. Jos turi priglusti prie lenktos rankenos taip, kad būtų galima veržti su vidutine jėga.

Kitaip greito suveržimo svirtį reiks sukti toliau pagal laikrodžio rodyklę arba atlaisvinti ją prieš laikrodžio rodyklę.

- C**
3. Užfiksuokite greito suveržimo svirtis (25) ant viršutinės lenktos rankenos (1), kaip aprašyta 2 punkte.

- D**
4. Boudeno lyną (5) pritvirtinkite kabelio spaustuku (6) prie apatinės lenktos rankenos (4).

Žolės surinkimo dėžės sumontavimas / ištuštinimas

! Dėmesio: niekada nenaudokite prietaiso iki galo nepritvirtinę surinkimo dėžės arba apsaugos nuo smūgių. Pavojus susižaloti!

E Surinkimo dėžės surinkimas

1. Surinkimo dėžės strypą (29) įstumkite į surinkimo dėžės tinklą (20).
2. Plastikinius antdėklus (28) užlenkite ant surinkimo dėžės strypų.

F Surinkimo dėžės tvirtinimas prie prietaiso

3. Pakelkite apsaugą nuo smūgių (22).
4. Įkabinkite surinkimo dėžę (20) į jai numatytą pakabą (30), esančią prietaiso antroje pusėje.
5. Nuleiskite apsaugą nuo smūgių (22), ji laikys surinkimo dėžę tinkamoje padėtyje.



Žolės surinkimo maišo pripildymo indikatorius

Viršutinėje žolės surinkimo maišo (20) pusėje yra medžiaginis indikatorius.

Kai žolės surinkimo maišas tuščias, pripildymo indikatorius naudojant išsipučia.

Kai žolės surinkimo maišas pilnas, pripildymo indikatorius sukrenta. Tokiu atveju žolės surinkimo maišą nedelsdami ištuštinkite.

i Kai žolės surinkimo maišo audinys yra labai nešvarus, pripildymo indikatorius negali išsipūsti. Nebeužtikrinamas pripildymo indikatoriaus veikimas. Nedelsdami išvalykite surinkimo maišo audinį.

Surinkimo dėžės nuėmimas / ištuštinimas

6. Pakelkite apsaugą nuo smūgių (22) ir išimkite surinkimo dėžę (20).
7. Ištuštinkite surinkimo dėžę (žr. skyrių „Utilizavimas / aplinkos apsauga“) ir vėl ją sumontuokite.

Įpilkite variklio alyvos ir patikrinkite alyvos lygį



Pastatykite prietaisą ant lygios žemės.



1. Atsukite alyvos bakelio dangtelį su alyvos lygio matuokliu (19) ir į bakelį įpilkite alyvos. Alyvos bakelyje telpa 0,5 L alyvos. Naudokite atitinkamo prekės ženklo alyvą (pvz., SAE 30).
2. Jei norite patikrinti alyvos lygį, alyvos lygio matuoklį nuvalykite švaria šluoste (19) ir vėl jį įstumkite iki galo į bakelį.
3. Ištraukę patikrinkite ant alyvos lygio matuoklio nurodytą alyvos lygį. Alyvos lygis turi būti tarp nurodytos žemiausios ir aukščiausios lygio žymos.
4. Jei reikia, nuvalykite išbėgusią alyvą ir vėl uždarykite alyvos bakelio dangtelį (19).



Prieš kiekvieną pjojimo patikrinkite alyvos lygį ir pripilkite, jei alyvos lygis nesiekia žemiausios žymos.

Benzino įpylimas



Įspėjimas! Benzinas yra užsiliepsnojanti

ir sveikatai kenksminga medžiaga:

- benzinaį laikykite jam skirtuose rezervuaruose;
- benzino pilkite tik lauke ir niekada nepilkite veikiant varikliui arba esant įkaitusiam įrenginiui;
- bakelio dangtelį atidarykite atsargiai, kad galėtų pasišalinti viršslėgis;
- pildami nerūkykite;
- venkite sąlyčio su oda ir stenkitės neįkvėpti garų;
- išvalykite išbėgusį benzinaį;
- benzinaį laikykite atokiai nuo kibirkščiavimo, atviros ugnies ir kitų uždegimo šaltinių.
- Benzino likučius šalinkite aplinkai tinkamu būdu (žr. „Šalinimas / Aplinkosauga“).



- Nenaudokite benzino ir alyvos mišinio.
- Naudokite bešvinį standartinį arba superbenziną. Naudojant biologinius degalus, etanolio kiekis neturi viršyti 10%.
- Naudokite tik švarų, šviežią benzinaį.
- Benzino nelaikykite ilgiau nei vieną mėnesį, nes suprastėja jo kokybė.



1. Atsukite bakelio dangtelį (A 8) ir įpilkite benzino iki pildymo atvamzdžio apatinio krašto (31). Nepripildykite bakelio iki pat viršaus, kad benzinas turėtų vietos plėstis.
2. Nuo bakelio dangtelio nuvalykite benzino likučius ir vėl uždarykite bakelio dangtelį.

Valdymas



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius po-
tvarkius.



**Įspėjimas! Benzinas yra užsiliepsnojanti medžiaga. Paleiskite variklį pasitraukę maž-
daug 3 m nuo pildymo vietos. Yra gaisro pavojus.**



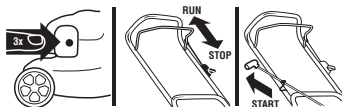
Prietaisą paleiskite tik pastatę ant tvirtos, lygios žemės ir, jei įmanoma, ant žemos žolės. Įsitinkinkite, kad pjovimo įrankis nesiekia jokių daiktų ir žemės.



Jūsų saugumui: kai paleidžiate įren-
ginį, stovėkite už jo.



Reguliariai tikrinkite benzino ir alyvos lygį (žr. „Eksploatavimo pra-
džia“) ir laiku jų papildykite.



Šaltoji paleistis:

- 3 kartus paspauskite benzino siurbį (32) (pagalbinį paleidimo siurbį) (paveikslėlio nėra)..
- Patraukite apsauginį lanką (2) rankenos kryptimi (1) ir laikykite šioje padėtyje
- Patraukite paleidimo rankenėlę (7).
- Kai variklis užsiveda, lėtai paleis-
kite paleidimo rankenėlę (3), kad ji slystų paleidimo lyno kreipia-
mąja.



Užvedant šiltą variklį, benzino siur-
blio mygtuko spausti nereikia..



Per dažnai spaudžiant benzino siur-
blio mygtuką per daug benzino pa-
tenka į karbiuratorių ir dėl to sunku
užvesti variklį..

Variklio sustabdymas:

- Atleiskite apsauginę apkabą (2). vari-
klis išsijungia ir peilis sustabdomas.

Peilio sustabdymo įtaisas:

- Reguliariai tikrinkite peilio sustabdymo įtaisą:
Atleiskite apsauginę apkabą (2). va-
riklis išsijungia ir peilis sustabdomas.
Peilis turi sustoti per 7 sekundes.

Pjovimas vejpjove



- Paleiskite variklį (žr. I).
- Pjaudami tvirtai laikykite lenktą rankeną (1) ir apsauginį lanką (2) abiem rankom.

Bendrieji darbo nurodymai

Darbo nurodymai

- Jei įmanoma, pjaukite sausą veją, kad būtų tausojiama danga.
- Nustatykite tokį pjovimo gylį, kad prie-
taisas nebūtų per daug apkrautas.
- Prietaisą stumkite žingsnio greičiu ir
kuo lygesnėmis linijomis. Kad nupjau-
tumėte visą veją, juostos turėtų persi-
dengti kelis centimetrus.
- Nejudėkite atgal.
- Pjaudami šlaitus visada stovėkite sker-
sai.
- Jei peilis atsitrenktų į svetimkūnį, ne-
delsdami išjunkite variklį. Palaukite, kol
peilis sustos ir patikrinkite, ar prietaisas

nepažeistas. Toliau galite dirbti tik tuo atveju, jei prietaisas nebuvo pažeistas.

- Trumpam nutraukę darbą ir gabendami prietaisą jį išjunkite ir palaukite, kol peilis sustos.
- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir techninė priežiūra“.

Pjovimo aukščio nustatymas

Prietaisui galima nustatyti vieną iš 5 pjovimo aukščio padėčių (25-37-50-62-75 mm):

- K**
1. Pastumkite svirtį (17) į išorę ir traukite ją į norimą padėtį (33).
 2. Po to svirtį (17) vėl paspauskite į viršų.

Dekoratyvinei vejai pjauti nustatykite maždaug 30–45 mm pjovimo aukštį, o vaikščiujamajai vejai – maždaug 40–65 mm.

- i** Kai sezono pradžioje pjaunate pirmą kartą, nustatykite didesnę pjovimo aukštį.

Valymas ir techninė priežiūra

- !** Šioje instrukcijoje nenurodytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti mūsų kvalifikuotiems dirbtuvų darbuotojams. Naudokite tik originalias „Grizzly“ atsargines dalis. Antraip gali įvykti nelaimingas atsitikimas!
- Techninės priežiūros ir valymo darbus atlikite tik išjungę variklį ir ištraukę uždegimo žvakės kištuką. Galite susižeisti!**
- Prieš pradėdami visus techninės priežiūros ir valymo darbus palaukite, kol prietaisas atvės.**

Variklio elementai yra karšti. Kyla pavojus nudegti!



Dirbdami su peiliu užsidėkite pirštines.

Valymas ir bendrieji techninės priežiūros darbai



Prieš valymo ir techninės priežiūros darbus prietaiso apatinėje pusėje paverskite prietaisą taip, kad jo uždegamoji žvakė būtų nukreipta į viršų. Pasirūpinkite, kad antras asmuo laikytų prietaisą, nes jis gali virsti atgal.



Neverskite prietaiso ant šono arba į priekį. Gali išbėgti darbiniai skysčiai ir sugesti variklis.

- Prietaisas visada turi būti švarus. Prietaisą valykite šepečiu arba servetėle, nenaudokite jokių agresyvių valymo priemonių ar tirpiklių. Variklio neplaukite vandeniu, nes galite užteršti degalų tiekimo sistemą.
- Baigę pjauti mediniu arba plastikiniu daiktu nuvalykite prilipusius augalų likučius. Kruopščiai išvalykite ventiliacijos angas (**A** 11), išmetimo angą ir peilio sritį (taip pat žr. „Peilių valymas“). Nenaudokite kietų arba aštrių daiktų, nes jie gali pažeisti prietaisą.
- Retkarčiais alyva sutepkite ratus.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių vejamųjų trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar visos veržlės, sraigčiai ir varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai (**A** 2, 11, 14, 22) įrenginiai nepažeisti

ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

Oro filtro keitimas



Niekada neekspluatuokite prietaiso be oro filtro. Dulkės ir nešvarumai patenka į variklį ir gali sugadinti įrenginį.



1. Nutraukite uždegamosios žvakės antgalį (**A** 12) (žr. „Uždegamosios žvakės techninė priežiūra“).
2. Atidarykite oro filtro dėžutę (9) ir išimkite oro filtrą (10).
3. Oro filtrą (10) išplaukite muilo tirpale ir išdžiovinkite. Oro filtrą suvilgykite keliais šviežio variklio tepalo lašais.
4. Sugadintą oro filtrą pakeiskite nauju filtru (žr. „Atsarginės dalys / Priedai“).
5. Oro filtrą (10) įmontuokite į oro filtro dėžutę (9) ir ją vėl uždarykite.

Uždegimo žvakės keitimas / nustatymas



Nusidėvėjus uždegimo žvakėms arba esant per ilgam intervalui tarp uždegimų sumažėja variklio galinumas.



1. Uždegimo žvakės kištuką (12) ištraukite traukdami ir sukdami uždegimo žvakę..
2. Uždegimo žvakės raktu **prieš laikrodžio rodyklę** išsukite uždegimo žvakę (**A** 27).
3. Tarpumačiu patikrinkite intervalą tarp uždegimų (galite įsigyti specializuotose parduotuvėse).

Intervalas tarp uždegimų turi būti 0,5-0,6 mm.

4. Prireikus nustatykite atstumą atsargiai lenkdami uždegimo žvakės uždegimo lanką.
5. Nuvalykite uždegimo žvakę metaliniu šepetiu.
6. Įstatykite nuvalytą ir nustatytą uždegimo žvakę arba pakeiskite pažeistą uždegimo žvakę nauja (rekomenduojamas priveržimo momentas yra 20 Nm) (žr. „Atsarginės dalys“).

Variklio alyvos keitimas



Variklio alyvą keiskite, kai benzino bakelis yra tuščias ir variklis yra šiltas.



- Pirmą kartą variklio alyvą keiskite maždaug po 5 eksploatacavimo valandų, po to keiskite kas 50 eksploatacavimo valandų arba kasmet.
- Panaudotą alyvą utilizuokite nekenkdami aplinkai (žr. „Utilizavimas / aplinkos apsauga“).

1. Ištraukite uždegimo žvakės kištuką (**A** 12) (žr. „Uždegimo žvakės keitimas / nustatymas “).
2. Atidarykite alyvos bakelio dangtelį (**A** 19) ir alyvos siurbliu ištraukite variklio alyvą.
3. Vėl įpilkite variklio alyvos (žr. „Eksploatacavimo pradžia“).

Peilių galandimas / keitimas



Tik kvalifikuotos dirbtuvės gali įmontuoti arba išmontuoti peilį.



Imdami už peilio dėvėkite pirštines.

- Ištraukite uždegimo žvakės kištuką (A 12) ir patikrinkite, ar peilis nenusi-dėvėjo ir nėra pažeistas.
- Atšipusį peilį visada paveskite paga-ląsti specializuotų dirbtuvių darbuoto-jams, nes jie gali patikrinti disbalansą.
- Pažeistą peilį arba netinkamai suba-lansuotą peilį visada keiskite speciali-zuotose dirbtuvėse.



Netinkamai sumontuotas peilis gali sunkiai sužeisti.

Karbiuratoriaus nustatymas

Gamykloje iš anksto nustatytas optimalus karbiuratoriaus galingumas. Jei reikia pa-koreguoti nustatymą, tai reikėtų atlikti tech-ninės priežiūros dirbtuvėse.

Techninės priežiūros intervalai

Reguliariai atlikite lentelėje „Techninės priežiūros intervalai“ nurodytus techninės priežiūros darbus. Reguliariai atliekant techninės priežiūros darbus prietaisas tarnaus ilgiau. Be to, jis pjaus optimaliai ir bus galima išvengti nelaimingų atsitikimų..

Techninės priežiūros darbai (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)	Prieš	Po	Po pirmųjų 5 val.	Po 8 val.	Po 50 val.	Kas- met
	darbą / darbo					
Patikrinti ir priveržti varžtus, veržles, sraigtus	✓					
Patikrinti variklio alyvos lygį / benzino lygį ir prireikus papildyti variklio alyvos / benzino	✓			✓		
Nuvalyti valdymo elementus / garso slopintuvo sritį		✓		✓		
Nuvalyti pirštų apsaugą				✓		
Pakeisti variklio alyvą			✓		✓	✓
Pakeisti oro filtrą ^a						✓
Nuvalyti / nustatyti / pakeisti uždegimo žvakę				✓		✓
Peilių valymas/galandimas / keitimas		✓				✓
Patikrinti garso slopintuvą ir kibirkščių gesinimo įtaisą					✓	✓
Nuvalyti oro aušinimo sistemą ^a						✓

^a jei susikaupia daug dulkių arba nešvarumų reikia valyti dažniau.

Laikymas

Bendrieji laikymo nurodymai



Nelaikykite prietaiso neištuštinę surinkimo dėžės. Esant karštam orui kaistanti žolė pradeda rūgti. Gali kilti gaisras.

- Prieš pastatydami prietaisą jį nuvalykite ir atlikite techninės priežiūros darbus.
- Palaukite, kol variklis atvės ir tik tada prietaisą statykite uždaroje patalpoje.
- Degalus laikykite tik tinkamuose ir jiems pritaikytuose rezervuaruose.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulkės ir kur jo negali pasiekti vaikai.
- Ant prietaiso nedėkite nailoninių maišų, nes gali kauptis drėgmė ir atsirasti pelėsis.

Prietaiso sulankstymas

Rankenos strypus galima perlenkti du kartus, kad prietaisas neužimtų daug vietos.



1. Nuimkite žolės surinkimo dėžę (20).
2. Atidarykite greito suveržimo svirtis (21/25) ant apatinės lenktos rankenos (4) ir viršutinės lenktos rankenos (1).
3. Nulenkite abi lenktas rankenas į apačią.
Negalima prispausti boudeno lino (5).

Laikymas, kai prietaisas eksploatuojamas retai



Jei nepaisysite laikymo nurodymų, dėl karbiuratoriuje likusių degalų prietaisas gali sunkiai užsivesti arba po tam tikro laiko sugesti.

- Benzino bakelį ištuštinkite gerai vėdinamoje vietoje.
- Ištuštinkite karbiuratorių: užveskite variklį ir leiskite jam veikti tol, kol variklis sustos. Palaukite, kol variklis atvės.
- Pakeiskite alyvą (žr. „Variklio alyvos keitimas“).
- Patepkite variklį konservavimo priemone:
 - išsukite uždegimo žvakę (N 13) (žr. skyrių „Valymas ir techninė priežiūra – uždegimo žvakės keitimas / nustatymas“);
 - per uždegimo žvakės angą į variklio skyrių įpilkite valgomąjį šaukštą variklio alyvos;
 - esant patrauktam apsauginiam lankui (I 2) kelis kartus lėtai patraukite paleidimo lyną (II 7) kad variklio viduje pasiskirstytų alyva;
 - vėl tvirtai prisukite uždegimo žvakę (N 13).
- Panaudotą alyvą ir benzino likučius utilizuokite nekenkdamiesi aplinkai (žr. „Utilizavimas / aplinkos apsauga“)



Benzino bakelio nereikia ištuštinti, jei į benzino pylėtę degalų priedų (žr. „Atsarginės dalys“ ir „Briggs & Stratton“ eksploatavimo instrukciją).

Utilizavimas / aplinkos apsauga

- Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.
 - Rūpestingai ištuštinkite benzino ir alyvos bakelį ir savo prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai.
 - Panaudotą alyvą ir benzino likučius perduokite utilizavimo įstaigai ir nepilkite jų į kanalizaciją arba vandens nuotakus.
 - Apie tai teiraukitės „Grizzly“ pardavėjo.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.
- Nupjautos žolės nemeskite į šiukšlių kontenerius, jų nuvežkite į kompostavimo vietą arba kaip trąšas paskirstykite po krūmais ir medžiais.

Atsarginės dalys/Priedai

**Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje
www.grizzly-service.eu**

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą (žr. „Grizzly Service-Center“)..

Padėtis naudojimo instrukcijoje	Pavadinimas	Užsakymo nr.
A 10	Originalus oro filtras	91102800
A 15	Priekinis ratas	91103620
A 18	Užpakalinis ratas	91103622
A 20	Žolės surinkimo dėžė	91103891
A 21/25	Greito suveržimo svirtys su montavimo priedais	91103890
A 13	Atsarginė uždegamoji žvakė	91103626
	Peilis / Peilio laikiklis / Peilio varžtas	13700302

Jei Jums prireiktų kitų atsarginių dalių, jų numerių ieškokite detalių brėžinyje.

Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Neužsiveda variklis	Bakelyje per mažai benzino.	Įpilkite benzino.
	Netinkama paleidimo eilės tvarka.	Atkreipkite dėmesį į variklio paleidimo instrukciją (žr. „Valdymas“).
	Netinkamai įkištas uždegimo žvakės (A 12) kištukas, aprūko uždegimo žvakės.	Įstatykite uždegimo žvakės kištuką. Nuvalykite, nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakę (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“).
	Netinkamas karbiuratoriaus mišinys.	Karbiuratorių nuneškite nustatyti į specializuotas dirbtuves.
Variklis užsiveda, tačiau prietaisas neveikia visu galingumu.	Nešvarus oro filtras (M 10)	Pakeiskite oro filtrą (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)
	Netinkamas karbiuratoriaus mišinys.	Karbiuratorių nuneškite nustatyti į specializuotas dirbtuves.
Variklio trūkčioja užstringa.	Netinkamas karbiuratoriaus mišinys.	Karbiuratorių nuneškite nustatyti į specializuotas dirbtuves.
	Aprūko uždegimo žvakės (N 13)	Nuvalykite, nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakę (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“).
Variklis perkaista.	Užsikišo ventiliacijos anga. (A 11)	Išvalykite ventiliacijos angą.
	Netinkama uždegimo žvakė (N 13)	Pakeiskite uždegimo žvakę.
	Variklyje per mažai variklio alyvos.	Įpilkite variklio alyvos (žr. „Eksploatavimo pradžia“).
Iš variklio kyla dūmai	Nešvarus oro filtras (M 10)	Pakeiskite oro filtrą (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“).
	Variklyje per mažai variklio alyvos.	Įpilkite variklio alyvos (žr. „Eksploatavimo pradžia“).
Netinka darbo rezultatas arba variklis veikia sunkiai	Žolė per trumpa arba per aukšta.	Pakeiskite pjovimo aukštį. Žr. „Pjovimo aukščio nustatymas“.
	Atbuko peilis.	Peilį nuneškite pagalasti į specializuotas dirbtuves arba pakeiskite.
	Peilį blokuoja žolė, pilna žolės surinkimo dėžė, užsikišo išmetimo kanalas.	Išvalykite žolę (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“).
Peilis nesisuka.	Peilį blokuoja žolė.	Išvalykite žolę.
	Peilis netinkamai sumontuotas	Peilį sumontuokite specializuotose dirbtuvėse.
Neįprasti garsai, tarškėjimas arba vibracija.	Peilis netinkamai sumontuotas	Peilį sumontuokite specializuotose dirbtuvėse.
	Peilis pažeistas.	

Garantija

- Šiam prietaisui suteikiama 2 metų garantija, kuri pradeda skaičiuoti nuo pirkimo datos ir ja gali pasinaudoti tik pirmasis pirkėjas. Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma šiais atvejais:
 - žala atsiranda dėl natūralaus nusidėvėjimo, per didelės apkrovos arba netinkamų valdymo veiksmų;
 - jei prietaisai naudojami komerciniais tikslais;
 - pažeidimai, kurie atsiranda dėl eksploatavimo instrukcijos nepaisymo arba valymo intervalų nesilaikymo;
 - jei jau buvo atlikti savavališki prietaisų techniniai pakeitimai.
- Garantija taip pat nesuteikiama variklio pažeidimams, jei jie atsiranda naudojant netinkamus degalus ar netinkamą degalų mišinį, visiems įrenginio jei jie atsiranda dėl nepakankamo tepimo.
- Toliau nurodytos dalys dėvėsi, todėl joms garantija nesuteikiama: pjovimo įtaisas, uždegimo žvakės, oro filtras, paleidimo lynas, žolės surinkimo dėžė.
- Nesiųskite prietaiso prieš tai nepaskambinę mums telefonu ir nesusitarę su mūsų priežiūros dirbtuvėmis, antraip Jums teks išlaidos už nepriimto siuntinio grąžinimą.
- **Dėmesio:** sugedusių prietaisų jokia būdu nesiųskite pripildę degalų arba alyvos bakelį. Būtinai ištuštinkite bakelius. Siuntėjas yra atsakingas už galimą materialinę žalą transportuojant (išteka alyva / benzinas, kai prietaisas padedamas ant šono arba ant viršutinės dalies!) bei kilusį gaisrą.
- Suremontavus arba pakeitus prietaisą jo arba įmontuotų kitų atsarginių dalių garantijos laikas nepratęsiamas ir nauja garantija nesuteikiama. Tai taikoma ir naudojantis vietinės priežiūros tarnybos paslaugomis.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Saturs

Ievads	158	Darba norādījumi	167
Noteikumiem atbilstoša		Vispārīgi darba norādījumi	167
izmantošana	158	Griešanas augstuma iestatīšana	168
Vispārīgs apraksts	158	Tīrīšana/Apkope	168
Piegādes komplekts	158	Tīrīšana un vispārīgie tehniskās	
Pārskats	159	apkopes darbi	168
Darbības principa apraksts	159	Gaisa filtra nomaiņa	169
Aizsardzības ierīces	159	Aizdedzes sveču tehniskā apkope ..	169
Tehniskie dati	160	Motoreļļas nomaiņa	169
Simboli	160	Naža asināšana/ nomaiņa	170
Simboli uz iekārtas	160	Karbūtoratora ielikšana	170
Pamācībā izmantotie simboli	161	Tehniskās apkopes laika intervāli ..	170
Drošības norādes	162	Uzglabāšana	170
Roktura stieņu sistēmas		Vispārīgi uzglabāšanas norādījumi ..	170
uzstādīšana	165	Iekārtas kompakta salocīšana	170
Zāles savākšanas groza		Uzglabāšana ilgāku darba	
uzstādīšana/ iztukšošana	165	pārtraukumu gadījumā	172
Motoreļļas iepildīšana un eļļas		Utilizācija/vides aizsardzība	172
līmeņa pārbaude	166	Rezerves daļas/piederumi	173
Benzīna uzpilde	166	Kļūdu meklēšana	174
Lietošana	167	Garantija	175
Motora iedarbināšana un apturēšana ...		Oriģinālās CE atbilstības	
167		deklarācijas tulkojums	224
Pļaušana	167	Grizzly Service-Center	231

Ievads

Apsveicam Jūs ar jaunas ierīces iegādi. Jūs esat izvēlēties augstvērtīgu iekārtu. Iekārtai ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi tiek nodrošināta Jūsu iekārtas darbība.



Lietošanas pamācība ir šīs iekārtas sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, izmantošanu un utilizāciju. Lūdzu, pirms ekspluatācijas sākuma izlasiet šo lietošanas pamācību un arī Briggs & Stratton lietošanas pamācību, lai novērstu nepareizas darbības. Pirms iekārtas izmantošanas iepazīstieties ar visiem apkalpošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet iekārtu tikai saskaņā ar šeit aprakstīto un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabāiet šo lietošanas pamācību un, nododot iekārtu citai personai, izsniedziet tai visu saistīto dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Iekārta ir paredzēta mauriņu un zāles platību pļaušanai mājas apstākļos. Šī iekārta nav paredzēta komerciālai izmantošanai. Komerciālas izmantošanas gadījumā garantija tiek anulēta. Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā pamācībā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt iekārtas bojājumus un radīt būtisku apdraudējumu lietotājam. Iekārtu drīkst lietot pieaugušie. Bērni, kā arī personas, kuras nepazīna šo pamācību, iekārtu lietot nedrīkst.

Apkalpotājs ir atbildīgs par visiem negadījumiem, kuru rezultātā savainojumus guvuši citi cilvēki vai bojāts to īpašums.

Vispārīgs apraksts



Iekārtas apkalpošanas daļu attēli atrodas 2., 3. un 4. lappusē.

Piegādes komplekts

Iekārtu uzmanīgi izņemiet no iesaiņojuma un pārbaudiet, vai piegādes komplektā ir šādas detaļas:

- Benzīna zālienu pļāvējs (jau samontētā stāvoklī)
- Zāles savākšanas grozs
- Kabeļa spaile
- Īsa pamācība
- Oriģinālās ekspluatācijas instrukcijas tulkojums

Pārskats

- A** 1 Augšējais roktura šķērsstienis
- 2 Drošības loks
- 3 Startera troses vadotne
- 4 Apakšējais rokturis
- 5 Boudena trose
- 6 Kabeļa spaile
- 7 Startera rokturis ar startera trosi
- 8 Degvielas tvertnes vāks
- 9 Gaisa filtra kaste
- 10 Gaisa filtrs (nav redzams)
- 11 Motora pārsegs ar ventilācijas atverēm (aizsardzība pret pirkstu traumām)
- 12 Aizdedzes sveces kontaktuzgalis
- 13 Aizdedzes svece (nav redzama)
- 14 Izplūdes gāzu aizsargs
- 15 2 priekšējie riteņi
- 16 Tērauda plākšņu korpus
- 17 Svira nogriešanas augstuma regulēšanai
- 18 2 aizmugurējie riteņi
- 19 Eļļas tvertnes vāks ar eļļas līmeņa mērīšanas stieni
- 20 Zāles savākšanas grozs
- 21 2 ātrās nospriegošanas sviras pie apakšējā roktura
- 22 Apakšējais prettriecienu aizsargs
- 23 Zāles savākšanas groza pārnēsāšanas rokturis
- 24 Piepildīta stāvokļa indikators
- 25 2 ātrās nospriegošanas sviras pie augšējā roktura šķērsstienī
- 27 Aizdedzes sveces atslēga

- E** 28 Plastmasas uzliktni
- 29 Zāles savākšanas groza stienī

- F** 30 Zāles savākšanas groza piekāršanas kronšteins

- H** 31 Iepildes atveres
- I** 32 Benzīna sūknis (pistons)
- K** 33 Nogriešanas augstuma pozīcija

Darbības principa apraksts

Iekārta tiek darbināta ar jaudīgu 4 taktu motoru.

Iekārta ir aprīkota ar augstas kvalitātes tērauda plākšņu korpusu, zāles savākšanas grozu un salokāmu roktura šķērsstieni.

Apkalpošanas daļu darbības princips ir atspoguļots turpmākajos aprakstos.

Aizsardzības ierīces

- A** 2 **drošības loki**
Pēc drošības loka atlaišanas iekārta apstājas.
- 14 **Izplūdes gāzu aizsargs**
neļauj lietotāja rokām vai degošam materiālam saskarties ar karstām izplūdes gāzēm.
- 22 **Aizmugurējais prettriecienu aizsargs**
pasargā lietotāju no izsviestu fragmentu triecieniem un nejaušas saskares ar nazi, kad pļaušana notiek bez zāles savākšanas groza.

Tehniskie dati

Benzīna zālienu plāvējs

bez piedziņas	BRM 4210-20
Motors	NP 100 Zong Shen
Motora darba tilpums	99 cm ³ (cc)
Patērētā jauda	1,6 kW (2,17PS)
Apgrīzietu skaits tukšgaitā (n_0)	2900 min ⁻¹
Naža pievilkšanas griezes moments	maks. 45 Nm
Benzīna tvertnes tilpums	0,75 l
Oktāna skaitlis	95-98
Motoreļļas tvertnes tilpums	0,4 l
Aizdedzes svece	Champion QC12YC
Griešanas rādiuss	Ø 420 mm
5 pakāpju nogriešanas augstums	25-37-50-62-75 mm
Zāles savākšanas groza tilpums	50 l
Svars (ieskaitot zāles savākšanas grozu ar tukšu degvielas tvertni)	24 kg
Skaņas spiediens (L_{pA})	82,7 dB(A); $K_{pA}=3,0$ dB
Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}) izmērīts	94,72 dB(A); $K_{WA}=3,0$ dB
garantēts	96 dB(A)
Roktura vibrācija (a_h)	7,0 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Skaņas un vibrācijas vērtības tika aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem. Tālākas attīstības rezultātā var būt veiktas tehniskas un vizuālas izmaiņas bez paziņojuma. Tāpēc šajā lietošanas pamācībā minēto izmēru, norāžu un ziņu precizitāte netiek garantēta. Tāpēc juridiskas pretenzijas, kas radušās, atsaucoties uz lietošanas pamācību, nevar tikt izvirzītas.

Minētā vibroemisijas vērtība ir mērīta atbilstoši standartizētam pārbaudes proce-

sam un to var izmantot elektriskā darbarīka salīdzināšanai ar citu darbarīku.

Minēto vibroemisijas vērtību iespējams izmantot arī iedarbības provizorisksam novērtējumam.



Brīdinājums: Vibroemisijas vērtība elektriskās iekārtas faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no minētās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā tiek lietots elektriskais darbarīks.

Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kuru pamatā ir iedarbības provizorisks novērtējums faktiskie lietošanas apstākļi (jāņem vērā visi ekspluatācijas cikla aspekti, piemēram, laiks, kad elektriskais darbarīks ir izslēgts un kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

Simboli

Simboli uz iekārtas



Uzmanību!
Izlasiet lietošanas pamācību.



Risks savainoties lidojošu daļu dēļ.



Apkārt stāvošām personām neļaujiet tuvoties plāvējam.



Uzmanību – indīgi tvaiki!
Nelietojiet iekārtu
Noslēgtās telpās.



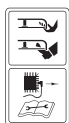
Uzmanību – benzīns ir ātri uzliesmojošs!
Nesmēķēt un nenovietot iekārtu karstuma avotu tuvumā.



Uzmanību, karstas virsmas, apdegumu risks!



Uzmanību – traumu risks!
Lietojiet acu aizsargus un austiņas.



Asu nažu radīts traumu risks! Ne-
tuvināt kājas un rokas.
Pirms tehniskās apkopes darbiem
izslēdziet motoru un noņemiet aiz-
dedzes sveces kontaktuzgali.



Nepakļaujiet ierīci mitruma iedar-
bībai.
Asmeņiem ir inerces kustība.
Pastāv traumu risks.



Skaņas jaudas līmenis L_{WA} , kas
izteikts dB.



Griešanas rādiuss

Grafisks simbols uz tvertnes vāka:



Norāde uz benzīna iepildes atverēm
Neiepildiet iekārtā E85 maisījumu!



Uzmanīgi! Pirms
iedarbināšanas pār-
baudiet eļļas līmeni.

Grafisks simbols uz eļļas tvertnes vāka:



Norāde uz eļļas iepildes atverēm

Grafisks attēls uz benzīna tvertnes:



Uzmanību!
Izlasiet lietošanas pamācību.



**Uzmanību – benzīns ir ātri uzlies-
mojošs!**
Pirms degvielas iepildes ļaujiet mo-
toram atdzist vismaz 2 minūtes.



Uzmanīgi - Indīgas CO izgarojumi-
Nelietojiet ierīci slēgtās telpās.



Uzmanību, karstas virsmas,
apdegumu risks!

Grafisks simbols uz benzīna sūkņa:



3 reizes uzspiediet uz benzīna
sūkņa (Primer) pirms iekārtas ie-
darbināšanas

Grafisks simbols uz roktura šķērsstieņa:



Norādījumi
motora iedar-
bināšanai un
apturēšanai



Lai ieslēgtu iekārtu (ON)
Pavelciet drošības loku uz sevi

Lai izslēgtu iekārtu (OFF)
Atlaidiet drošības loku

Pamācībā izmantotie simboli



Bīstamības simbols ar norādēm,
kā pasargāt cilvēkus vai
nepieļaut inventāra bojājumus.



Ieteikuma simbols (atšķirībā no
izsaukuma zīmes ieteikums ir pas-
kaidrots) ar norādēm, kā izvairīties
no bojājumiem.



Norādes simbols ar informāciju, kā
labāk rīkoties ar ierīci.

Drošības norādes

Šī nodaļa apskata galvenos drošības noteikumus, kas jāievēro, strādājot ar ierīci.



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visas drošības norādes un instrukcijas. Drošības norādījumu un ieteikumu neievērošana var izsaukt ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Norādījumi:

- Rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Iepazīstieties ar iekārtas regulēšanas iespējām un pareizu izmantošanu.
- Iegūstiet atbilstošu informāciju par neskaidrībām iekārtas izmantošanā un aizliegtām darbībām.
- Rīkojieties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet apdomīgi. Nelietojiet šo iekārtu, kad esat noguris vai saslimis vai atrodaties narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Viens neuzmanības mirklis iekārtas lietošanā var radīt nopietnas traumas.
- Šī iekārta nav paredzēta, lai to lietotu personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai uztveres spējām vai personas, kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanas, izņemot gadījumus, kad tās uzrauga atbildīgais par šo personu drošību vai dod tām norādījumus par iekārtas lietošanu.
- Nodrošiniet bērnu uzraudzību, lai viņi nerotāļātos ar šo iekārtu.
- Nekad neļaujiet bērniem vai citām personām, kuras nepārzina lietošanas pamācību, izmantot iekārtu. Apkalpes personāla minimālais vecums var būt noteikts arī vietējos noteikumos.
- Nekad neveiciet plāšanu, ja tuvumā ir cilvēki, it sevišķi bērni, vai dzīvnieki. Novēršot uzmanību, Jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.

- Atcerieties, ka iekārtas lietotājs ir atbildīgs par citām personām nodarītiem miesas bojājumiem vai mantiskiem zaudējumiem.
- Nemiet vērā trokšņa aizsardzību un vietējos noteikumus.

Sagatavošanas pasākumi:

- Zāles plāšanas laikā vienmēr nēsājiat apavus ar neslidošām zolēm un garās bikses. Neveiciet plāšanu basām kājām vai vieglās sandalēs. Kustīgās detaļas var aizķert un ieraut vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus. Piemērota apģērba nēsāšana samazina traumu risku.
- Pārbaudiet platību, kurā tiks izmantota šī iekārta, un noņemiet priekšmetus (piem., akmeņus, zarus, vadus, rotaļlietas), ko iekārta var satvert un aizsviest.
- **Brīdinājums:** Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojoša viela. Ugunsgrēks vai sprādziens var radīt smagus apdegumus:
 - uzglabājiet benzīnu tikai šim nolūkam paredzētās tvertnēs;
 - iepildiet degvielu vienmēr ārpus telpām un iepildīšanas laikā nesmēķējiet;
 - iepildiet benzīnu pirms motora iedarbināšanas. Kamēr darbojas motors vai iekārta ir karsta, nedrīkst atvērt tvertnes vāku vai papildus iepildīt benzīnu.
 - Ja benzīns ir izlijis tvertnes pārpildīšanas dēļ, nedrīkst mēģināt iedarbināt motoru. Šādā situācijā iekārta jāaizved prom no vietas, kas aplijusi ar benzīnu. Nemēģiniet iedarbināt motoru, pirms benzīna tvaiki nav pilnīgi izgarojuši.
 - Drošības apsvērumu dēļ bojāti benzīna tvertnes un citu tvertnu vāki jānomaina pret jauniem.
- Nomainiet defektīvu trokšņa slāpētāju.

- Pirms sākt lietot iekārtu, vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai griešanas mehānismi, stiprinājuma bultskrūvēs un visam griešanas agregātam nav nodilumu vai bojājumu. Lai novērstu iekārtas līdzsvara zudumu, nodilušus vai sabojātus mehānismus un bultskrūves drīkst nomainīt tikai kā veselu komplektu.
- Esiet uzmanīgs ar iekārtām, kam ir vairāki griežmehānismi, jo viena naža kustība var izsaukt pārējo nažu rotāciju.
- Izmantojiet tikai tās rezerves un piederumu daļas, ko piegādā un iesaka ražotājs. Svešu daļu izmantošana var radīt traumas un ir pamats tūlītējam garantijas tiesību zaudēšanai.

Iekārtas ekspluatācija:

- Nedarbiniet iekšdedzes dzinēju noslēgtās telpās, jo tajās var sakrāties bīstamais oglekļa monoksīds.
- Veiciet plaušanu tikai dienas gaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā. Ja plaušanas teritorija nav apgaismota, tas var radīt traumas.
- Ja iespējams, nelietojiet šo iekārtu, kad zāle ir slapja.
- Vienmēr rūpējieties, lai Jūsu stāvēšana būtu stabila, it sevišķi nogāzēs, pie izgāztuvēm, grāvjiem vai dambjiem. Tā Jūs labāk kontrolēsiet iekārtu neparedzētās situācijās.
- Vienmēr strādājiet šķērsām pret nogāzi, nekad augšup vai lejup.
- Esiet īpaši uzmanīgs, mainot kustības virzienu nogāzēs.
- Neveiciet plaušanu pārāk stāvās nogāzēs (maksimāli 10°).
- Vadiet iekārtu tikai soļošanas tempā.
- Esiet uzmanīgs, kad apgriežat iekārtu vai pievelkat to uz sevi.
- Apturiet griežmehānismu, kad iekārta ir jānoliec uz sāniem, lai pārvietotu to

pāri zonām, kas nav apaugušas ar zāli, un kad iekārtu vedat prom no plaušanas zonas vai uz turieni.

- Nekad nelietojiet iekārtu ar bojātām aizsargierīcēm vai aizsargrežģiem vai bez uzstādītām aizsargierīcēm, piem., prettriecienu aizsarga un/vai zāles savākšanas ierīcēm. Tādējādi tiek nodrošināta iekārta drošuma saglabāšana.
- Nemainiet motora regulatora iestatījumus un pārmērīgi nepārgrieziet šo regulatoru. Tā Jūs varat sabojāt iekārtu.
- Pirms iedarbināt motoru, atvienojiet visus griešanas mehānismus un pārvaļus.
- Iedarbiniet iekārtu uzmanīgi, atbilstoši ražotāja norādījumiem. Rūpējieties, lai Jūsu kājas būtu pietiekami drošā attālumā no griežmehānisma. Pastāv trauma risks.
- Iedarbinot vai palaižot motoru, nedrīkst noliekt iekārtu, izņemot gadījumus, kad iekārta šīs darbības laikā ir jāpaceļ uz augšu. Šādā gadījumā nolieciet iekārtu tikai tik tālu, kā tas ir nepieciešams, un paceliet tikai lietotājam pretējo iekārtas pusi.
- Neiedarbiniet motoru, kad stāvat pie izsviešanas atveres.
- Ieslēdziet motoru atbilstoši norādījumiem un tikai tad, kad Jūsu kājas atrodas drošā attālumā no griešanas mehānismiem.
- Nekad neturiet rokas vai kājas pie rotējošām daļām vai zem tām. Vienmēr ieturiet drošu attālumu no izpūtes atveres. Viens neuzmanības mirklis iekārtas lietošanā var radīt smagas traumas.
- Nekad neceliet vai nenesiet iekārtu, kamēr darbojas tās motors.
- Apturiet motoru, noņemiet aizdedzes sveces kontaktuzgali un pārbaudiet, vai visas kustīgās daļas vairs nekustas:
- pirms iesprūduma likvidēšanas

vai nosprostojuumu novēršanas izsviešanas atverē;

- pirms iekārtas pārbaudes, iztīrīšanas vai citu darbu veikšanas ar iekārtu;
- pēc iekārtas saskaršanās ar svešķermeņiem. Pārbaudiet, vai iekārta nav bojāta, un veiciet nepieciešamos remontdarbus, pirms iedarbiniet iekārtu no jauna un sākat strādāt ar to;
- ja iekārta sāk pārmērīgi stipri vibrēt, tūlīt jāveic tās pārbaude.
- Apturiet motoru, noņemiet aizdedzes sveces kontaktuzgali un pārbaudiet, vai visas kustīgās daļas vairs nekustas:
- kad atstājat iekārtu;
- pirms papildus uzpildāt degvielu iekārtā.
- Nekad neatstādiet iekārtu darba vietā bez uzraudzības.
- Nekad nestrādādiet ar bojātu, nepilnīgu vai bez ražotāja atļaujas pārveidotu iekārtu. Iekārtas izmantošana citiem, nevis paredzētajiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.
- Nestrādādiet ar šo iekārtu, ja ir zibens spēriena draudi. Elektriskā trieciena risks

Apkope un uzglabāšana:

- Pārliedzinieties, vai visi uzgriežņi, tapas un skrūves ir stingri pievilkta un iekārta atrodas drošā darba stāvoklī. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir nepareiza iekārtu apkope.
- Nekad nenovietojiet iekārtu iekšējās telpās, kad benzīna tvertne ir palicis benzīns, jo tur benzīna tvaiki var nonākt saskarē ar atklātu liesmu vai dzirkstelēm.
- Ļaujiet dzinējam atdzist, pirms iekārtu novietojat slēgtās telpās. Pastāv ugunsgrēka risks.
- Regulāri pārbaudiet zāles savākšanas ierīci attiecībā uz nodilumu vai darbības spējas zaudējumu.

- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotas vai bojātas daļas. Nomainiet defektīvu trokšņa slāpētāju.
- Ja benzīna tvertne ir jāiztukšo, tas jādara āra apstākļos.
- Strādādiet ar šo iekārtu kā rūpīgs lietotājs. Uzturiet darbarīkus asus un tīrus, lai varētu labāk un drošāk strādāt. Sekojiet apkopes priekšrakstiem.
- Nemēģiniet patstāvīgi remontēt šo iekārtu, izņemot situāciju, kad Jums ir atbilstoša izglītība. Visus darbus, kas nav minēti šajā ekspluatācijas pamācībā, drīkst izpildīt tikai no mūsu puses pilnvaroti servisa centri.
- Uzglabājiet iekārtu sausā vietā, kas nav pieejama bērniem. Ierīces ir bīstami, ja tie tiek izmantoti ar pieredzējušu personālu.

Ekspluatācijas uzsākšana



Uzmanīgi! Traumu risks, ko rada rotējošs nazis. Veiciet apkopes vai tīrīšanas darbus šai iekārtai tikai tad, kad nazis ir izslēgts un beidzis kustēties.

Pirms iedarbināt iekārtu,

- šķērssstienis jāpaceļ uz augšu un jānobloķē ātrās spriegošanas svira,
- jāiepilda motora eļļa,
- jāielej benzīns,
- ja nepieciešams – jāuzstāda zāles savākšanas grozs,
- nepieciešamības gadījumā jāneregulē nogriešanas augstums.

Roktura stieņu sistēmas uzstādīšana



Rūpējieties, lai roktura šķērssstieņa uzstādīšanā netiku saspiesta Boudena trose (A 5).



Augšējo roktura šķērssstieni (1) var uzstādīt divās pozīcijās.

B

1. Paceliet uz augšu apakšējo šķērssstieni (4) un augšējo roktura stieni (1).
2. Nostādiet apakšējo šķērssstieni (4) vēlamajā pozīcijā un nobloķējiet ātrās spriegošanas sviru (21), spiežot to šķērssstieņa (4) virzienā. Uzspiediet uz šķērssstieņa tā, lai notiktu nospriegošana ar vidēju spēku.

Vispār ātrās spriegošanas svira nospriegošanas nolūkā jāpagriež pulksteņrādītāja virzienā vai jāatbrīvo, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

C

3. Nobloķējiet ātrās spriegošanas sviru (25) uz augšējā roktura šķērssstieņa (1), kā aprakstīts 2. punktā.

D

4. Piestipriniet Boudena trosi (5) ar kabeļa skavu (6) pie apakšējā šķērssstieņa (4).

Zāles savākšanas groza uzstādīšana/ iztukšošana



Uzmanību: Nelietojiet iekārtu bez pilnīgi piestiprināta savākšanas groza vai bez prettriecienu aizsarga. Ievainojumu risks!

E

Zāles savākšanas groza salikšana:

1. Iebīdīet savākšanas groza stangu (29) savākšanas groza tīklā (20).
2. Uzlieciet plastmasas uzliktnus (28) uz savākšanas groza stangas.

F

Savākšanas groza uzstādīšana uz iekārtas:

3. Paceliet prettriecienu aizsargu (22) uz augšu.
4. Iekariet savākšanas grozu (20) šim nolūkam paredzētajā kronšteinā (30) iekārtas aizmugurē.
5. Atļaidiet prettriecienu aizsargu (22), kas notur savākšanas grozu pareizajā pozīcijā.



Zāles savākšanas maisa piepildījuma indikators:

Uz zāles savākšanas maisa augšdaļas (20) ir uzstādīts auduma indikators.

Kad sākat lietot iekārtu un zāles savākšanas maiss ir tukšs, piepildījuma indikators uzpūšas.

Kad zāles savākšanas maiss ir pilns, auduma indikators saplok. Šādā gadījumā nekavējoties iztukšojiet savākšanas maisu.



Kad savākšanas groza materiāls ir stipri netīrs, piepildījuma indikators var neuzpūsties. Tad piepildījuma

indikatora funkcionēšana netiek nodrošināta. Nekavējoties iztīriet savākšanas maisa materiālu.

Savākšanas groza noņemšana/ iztukšošana:

6. Paceliet prettriecienu aizsargu (22) uz augšu un izņemiet savākšanas grozu (20).
7. Iztukšojiet savākšanas grozu (skat. nodaļu „Utilizācija/ vides aizsardzība”) un no jauna uzstādiet to.

Motoreļļas iepildīšana un eļļas līmeņa pārbaude



Novietojiet iekārtu uz līdzenas virsmas.



1. Noskrūvējiet eļļas tvertnes vāku ar eļļas mērāmo stieni (19) un iepildiet eļļas tvertnē motoreļļu. Eļļas tvertnes tilpums ir 0,5 l motoreļļas. Iepildiet kvalitatīvu marku eļļu (piem., SAE 30).
2. Lai noteiktu eļļas līmeni, noslaukiet eļļas mērāmo stieni (19) ar tīru auduma gabalu un atkal līdz galam ielieciet eļļas tvertnē.
3. Pēc eļļas mērāmā stieņa izvilkšanas nolasiet eļļas līmeni. Eļļas līmenim jābūt atzīmētajā laukā starp minimuma un maksimuma atzīmi.
4. Noslaukiet izlijušo motoreļļu un atkal aizveriet eļļas tvertnes vāku (19).



Pirms katras pļaušanas reizes pārbaudiet eļļas līmeni un pielejiet klāt motoreļļu, lai tās daudzums nenokristos līdz apakšējai atzīmei.

Benzīna uzpilde



Brīdinājums! Benzīns ir ātri uzliesmojoša, cilvēka veselībai un apkārtējai videi kaitīga viela:

- Uzglabājiet benzīnu tikai šim nolūkam paredzētajās tvertnēs;
- veiciet benzīna uzpildi tikai ārpus telpām un nekad nepildiet benzīnu, kamēr motors darbojas vai ir karsts;
- uzmanīgi atveriet tvertnes vāku, lai mazinātos pārspiediens;
- uzpildes laikā nesmēķējiet;
- nepieļaujiet benzīna saskaršanos ar ādu un tā tvaiku ieelpošanu;
- savāciet izlijušo benzīnu;
- turiet benzīnu drošā attālumā no dzirkstelēm, atklātas liesmas un citiem aizdegšanās avotiem.
- Benzīna pārpalikumus likvidējiet, saudzējot apkārtējo vidi (skat. „Utilizēšana/ vides aizsardzība”).



- Nelietojiet nekādu benzīna/ eļļas maisījumu.
- Izmantojiet svinu nesaturošu normālas vai augstākās kvalitātes benzīnu;
- izmantojot biodegvielu, etanola saturs nedrīkst pārsniegt 10%.
- Lietojiet tikai tīru, svaigu benzīnu.
- Neglabājiet benzīnu ilgāk par vienu mēnesi, jo tad benzīna kvalitāte pasliktinās.



1. Noskrūvējiet tvertnes vāku (A 8) un iepildiet benzīnu līdz iepildes atveres (31) apakšmalai. Nepielejiet benzīna tvertni pilnīgi pilnu, lai benzīnam būtu izplešanās vieta.
2. Noslaukiet benzīna pārpalikumus uz tvertnes vāka un atkal aizveriet tvertnes vāku.

Lietošana



Nav iespējams novērst zināmu šīs iekārtas radītu trokšņu slodzi. Veiciet trokšņaino darbu attiecīgi atļautajās dienas stundās. Konkrētos gadījumos ievērojiet atpūtas laikus un ierobežojiet darbu līdz pašam nepieciešamākajam ilgumam. Jūsu personīgajai aizsardzībai un tuvu esošo personu aizsargāšanai jānēsā piemērota dzirdes aizsargierīce.

Motora iedarbināšana un apturēšana



Brīdinājums! Benzīns ir viegli uzliesmojoša viela. Iedarbiniet motoru vismaz 3 m attālumā no benzīna uzpildes vietas. Pastāv ugunsgrēka risks.



Iedarbiniet iekārtu uz cietas, līdzekļa virsmas, vēlams, lai tā nebūtu gara zāle. Pārbaudiet, vai griezmehānisms nepieskartos citiem priekšmetiem un zemei.



Jūsu drošībai: Iedarbinot iekārtu, stāviet aiz tās.



Regulāri pārbaudiet benzīna un eļļas līmeni (skat. „Ekspluatācijas uzsākšana”) un savlaicīgi papildiniet to tilpumu.



Aukstā iedarbināšana:

- 3 reizes uzspiediet uz benzīna sūkņa (32) (Primer).

- Pavelciet drošības loku (2) roktura šķērssstieņa (1) virzienā un paturiet.
- Pavelciet startera rokturi (7).
- Kad motors sāk darboties, lēnām atlaidiet startera rokturi, lai tas ieslīd startera troses vadotnē (3).



Motora **siltajā iedarbināšanā** pistona nospiešana (32) nav nepieciešama.



Ja pistons tiek nospiests pārāk bieži, karburatorā nokļūst pārāk daudz benzīna un motoru ir grūti iedarbināt.

Lai apturētu motoru:

- Atlaidiet vaļā drošības loku (2). Motors izslēdzas un nazis tiek nobremzēts.

Motora apturēšanas ierīce:

Regulāri pārbaudiet motora apturēšanas ierīci:

Atlaidiet drošības loku (2). Motors izslēdzas un nazis tiek nobremzēts. Nazim jāapstājas 7 sekunžu laikā.

Ļaušana



- Iedarbiniet motoru (skat. **I**).
- Ļaušanas laikā ar abām rokām cieši turiet roktura šķērssstieni (1) un drošības loku (2).

Darba norādījumi

Vispārīgi darba norādījumi

- Pēc iespējas ļaujiet sausu zālienu, lai saudzētu zāles velēnu.
- Iestatiet griešanas augstumu tā, lai iekārta netiktu pārslogota.
- Vadiet iekārtu iešanas ātrumā pēc iespējas taisnā joslā. Lai nodrošinātu

perfektu plaušanas rezultātu, plaušanas joslām nedaudz jāpārklājas.

- Plāvojot nekustieties atpakaļvirzienā.
- Strādājot nogāzēs, dariet to vienmēr šķērsām pret nogāzi.
- Ja nazis ir saskāries ar svešķermeni, tūlīt apturiet motoru. Pagaidiet, kad nazis ir pilnīgi apstājies, un pārbaudiet, vai iekārtai nav bojājumu. Atsāciet darbu tikai tad, ja iekārtai nav bojājumu.
- Ilgākos darba pārtraukumos un transportēšanai izslēdziet iekārtu un pagaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies.
- Pēc katras izmantošanas reizes iztīriet iekārtu, kā aprakstīts nodaļā „Tīrīšana un tehniskā apkope”.

Griešanas augstuma iestatīšana

Iekārtai ir 5 pozīcijas nogriešanas augstuma regulēšanai (25-37-50-62-75 mm):

- K**
1. Pavelciet nogriešanas augstuma regulēšanas sviru (17) uz āru un ievietojiet vajadzīgajā pozīcijā (33).
 2. Atkal nospiediet sviru (17) uz iekšpusi.

Pareizais nogriešanas augstums dekoratīvajam zālienam ir 35-40 mm, kuplākam zālienam – 40 – 65 mm.

i Plāvojot pirmo reizi sezonā, jāiestata augstās griešanas augstums.

Tīrīšana/Apkope



**Lieciet darbnīcā veikt tos ekspluatācijas un tehniskās apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas pamācībā. Iz-
mantojiet tikai oriģinālas Grizzly**

**rezerves daļas. Pastāv nelaimes
gadījumu risks!**

**Principā tehniskās apkopes un
tīrīšanas darbi jāveic, kad motors
ir izslēgts un aizdedzes sveces
kontaktuzgalis ir noņemts. Pastāv
savainošanās risks!**

**Pirms jebkuru tehniskās apkopes
un tīrīšanas darbu izpildes ļaujiet
iekārtai atdzist. Motora elementi ir
karsti. Pastāv apdegumu risks!**



Strādājot ar asmeni, valkājiet aizsargcimdus.

Tīrīšana un vispārīgie tehniskās apkopes darbi



Tīrīšanas un tehniskās apkopes darbu izpildei iekārtas apakšpusē sagāziet iekārtu uz aizmuguri, lai aizdedzes svece paceļas uz augšu. Nodrošiniet, lai vēl viens cilvēks pieturētu iekārtu, jo ir iekārtas apgāšanās risks.



Nesagāziet iekārtu uz sāniem vai uz priekšu. Ekspluatācijas šķidrums var izlīst un var sabojāt motoru.

- Vienmēr uzturiet iekārtu tīru. Motora tīrīšanai lietojiet birsti vai auduma gabalu, bet neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Motora tīrīšanai nelietojiet ūdeni, jo tas var piesārņot degvielas sistēmu.
- Pēc plaušanas pielipušās augu atliekas notīriet ar koka vai plastmasas instrumentu. It sevišķi iztīriet ventilācijas atveres (**A** 11), izsviešanas atveri un naža zonu (skat. arī „Naža tīrīšana”). Tīrīšanai nelietojiet asus vai smailus priekšmetus; tie var sabojāt iekārtu.
- Ik pa laikam ieeļļojiet riteņus.

- Pirms katras izmantošanas reizes apskatiet iekārtu, vai tai nav redzamu defektu, tādu kā vaļīgas, nodilušas vai bojātas daļas. Pārbaudiet, vai visi uzgriežņi, bultskrūves un skrūves ir stingri nostiprināti.
- Pārbaudiet, vai pārsegiem un aizsargierīcēm (A 2, 11, 14, 22) nav bojājumu un vai tie ir pareizi novietoti. Vajadzības gadījumā nomainiet šos elementus.

Gaisa filtra nomaiņa



Nekad neekspluatējiet iekārtu bez gaisa filtra. Pretējā gadījumā motorā iekļūs putekļi un netīrumi un radīs bojājumus.



1. Noņemiet aizdedzes sveces kontaktuzgali (A 12) (skat. „Aizdedzes sveču apkope”).
2. Atveriet gaisa filtra kasti (9) un izņemiet no turienes gaisa filtru (10).
3. Nomazgājiet gaisa filtru (10) ziepju ūdens šķīdumā un atstājiet nožūt. Iepildiet gaisa filtrā pāris piles svaigas motoreļļas.
4. Bojātu gaisa filtru nomainiet pret jaunu (skat.
5. „Rezerves daļas/ piederumi”). Samontēšanai ielieciet gaisa filtru (10) gaisa filtra kastē (9) un noslēdziet to.

Aizdedzes sveču tehniskā apkope



Nodilušas aizdedzes sveces vai tādas, kam ir pārāk liels aizdedzes atstatums, samazina motora veiktspēju.



1. Noņemiet aizdedzes sveces kontaktuzgali (12), vienlaikus velkot un griežot aizdedzes sveci (13).
2. Izskrūvējiet aizdedzes sveci (13) **pretēji pulkstenrādītāja virzienam** ar piegādē ietilpstošo aizdedzes sveču atslēgu (A 27).
3. Pārbaudiet aizdedzes atstatumu ar mērāmo taustu (nopērkams specializētos veikalos). Aizdedzes atstatumam jābūt 0,5 – 0,6 mm.
4. Nepieciešamības gadījumā noregulējiet aizdedzes atstatumu, uzmanīgi noliecot aizdedzes sveces masas elektrodu.
5. Iztīriet aizdedzes sveci ar stieplu birsti.
6. Ielieciet iztīrīto un noregulēto aizdedzes sveci vai nomainiet bojātu aizdedzes sveci pret rezerves sveci (ieteicamais pievilkšanas griezes moments 20 Nm, ko nodrošina ar griezes momenta atslēgu) (skat. „Rezerves daļas/ piederumi”).

Motoreļļas nomaiņa



Motoreļļas nomaiņu veiciet ar tukšu benzīna tvertni un siltu motoru.



- Pirmo motoreļļas nomaiņu veiciet pēc 5 iekārtas ekspluatācijas stundām, bet visas nākamās – pēc 50 ekspluatācijas stundām vai reizi gadā.
- Utilizējiet veco eļļu videi draudzīgā veidā (skat. „Utilizēšana/ vides aizsardzība”).

1. Noņemiet aizdedzes sveces kontaktuzgali (A 12) (skat. „Aizdedzes sveču apkope”).
2. Atveriet eļļas tvertnes vāku (A 19) un nosūknējiet motoreļļu ar eļļas sūkni.
3. Iepildiet nepieciešamo motoreļļas daudzumu (skat. „Ekspluatācijas uzsākšana”).

Naža asināšana/ nomaīņa



Uzticiet naža uzstādīšanu un noņemšanu tikai specializētai darbnīcai.



Strādājot ar asmeni, valkājiet aizsargcimdus.

- Noņemiet aizdedzes sveces kontaktuzgali (A 12) un pārbaudiet, vai nazis nav nodilis vai bojāts.
- Trulu nazi vienmēr lieciet uzasināt specializētā darbnīcā, jo tajā var veikt nelīdzsvarojuma pārbaudi.
- Vienmēr uzticiet bojāta naža vai nelīdzsvarota naža nomaīņu specializētā darbnīcā.



Nepareiza montāža var radīt smagas traumas.

Karburatora ielikšana

Karburators rūpnīcā ir noregulēts uz optimālo jaudu. Ja nepieciešama papildu regulēšana (skat. „Kļūdu meklēšana”), uzticiet noregulēšanu specializētai darbnīcai.

Tehniskās apkopes laika intervāli

Regulāri izpildiet tabulā norādītos tehniskās apkopes darbus. Regulāras tehniskās apkopes rezultātā tiek palielināts iekārtas darbmūžs. Tādējādi Jūs iegūsit optimālu nogriešanas jaudu un izvairīsities no nelaimes gadījumiem.

Uzglabāšana

Vispārīgi uzglabāšanas norādījumi



Neuzglabāji iekārtu ar pilnu zāles savākšanas grozu. Karstā laikā zāle izdala siltumu un sāk rūgt. Pastāv ugunsgrēka risks.

- Pirms uzglabāšanas veiciet iekārtas tīrīšanu un tehnisko apkopi.
- Ļaujiet dzinējam atdzist, pirms iekārtu novietojat slēgtās telpās.
- Izmantojiet degvielas uzglabāšanai piemērotas un atļautas tvertnes.
- Uzglabājiet iekārtu sausā vietā ārpus bērnu piekļuves zonas.
- Neapklājiet iekārtu ar neilona maisiem, jo iespējama mitruma veidošanās.

Iekārtas kompakta salocīšana

Kompaktai uzglabāšanai roktura stieņi ir divkārt salokāmi.



1. Noņemiet zāles savākšanas grozu (20).
2. Atveriet ātrās spriegošanas sviru (21/25) pie apakšējā šķērsstieņa (4) un augšējā roktura šķērsstieņa (1).
3. Nolokiet abus šķērsstieņus uz leju. To darot, nespiediet Boudena trosi (5).

Tehniskās apkopes darbi (skat. „Tīrīšana un tehniskā apkope”)	Pirms	Pēc	pēc pir- majām 5 darba stundām	pēc 8 stundām	pēc 50 stundām	reizi gadā
	darbi					
Pārbaudiet un pievelciet skrū- ves, uzgriežņus, bultskrūves	✓					
Pārbaudiet motoreļļas/ benzī- na līmeni un nepieciešamības gadījumā pielejiet motoreļļu/ benzīnu	✓			✓		
Iztīriet vadības ierīces/ zonu un trokšņu slāpētāju		✓		✓		
Notīriet pirkstu aizsargub				✓		
Motoreļļas nomaiņa			✓		✓	✓
Gaisa filtra nomaiņaa						✓
Notīrīt/ noregulēt/ nomainīt aizdedzes sveci				✓		✓
Notīriet/ pārbaudiet/ uzasiniet nazi		✓				✓
Pārbaudiet trokšņu slāpētāju un dzirksteļu uztvērējub					✓	✓
Notīriet gaisa dzesēšanas sistēmua						✓

^a Ja ir sakrājis daudz putekļu vai daudz netīrumu, nomainīt biežāk

^b Skatīt Briggs & Stratton lietošanas pamācību

Uzglabāšana ilgāku darba pārtraukumu gadījumā



Uzglabāšanas norādījumu neievērošana, kā rezultāts ir degvielas pārpalikums karburatorā, var radīt motora iedarbināšanas problēmas vai palielināt bojājumus.

- Iztukšojiet benzīna tvertni vietā, kur ir laba gaisa cirkulācija.
- Iedarbiniet motoru un ļaujiet tam darboties tik ilgi, kamēr tas apstājas benzīna trūkuma dēļ.
- Veiciet eļļas nomaiņu (skat. „Motoreļļas nomaiņa”).
- Motora iekonservēšana:
 - izskrūvējiet aizdedzes sveci (N 13) (skat. „Tīrīšana un tehniskā apkope”);
 - pa aizdedzes sveces atveri ipildiet motora iekšpusē vienu ēdamkaroti motoreļļas;
 - kad drošības loks (I 2) ir savilkta stāvoklī, vairākas reizes lēnām pavelciet startera trosi (I 7), lai eļļa ieplūstu motora iekšpusē;
 - atkal stingri uzskrūvējiet aizdedzes sveci (N 13).
- Utilizējiet veco eļļu un benzīna pārpalikumus videi draudzīgā veidā (skat. „Utilizēšana/ vides aizsardzība”).



Benzīna tvertni nedrīkst iztukšot, ja esat benzīnam pievienojis degvielas piedevu (skat. „Rezerves daļas” un Briggs & Stratton lietošanas pamācību).

Utilizācija/vides aizsardzība

- Iekārtu, piederumus un iesaiņojumu nododiet videi labvēlīgai atrecizējai izmantošanai.
 - Rūpīgi iztukšojiet benzīna un eļļas tvertni un nododiet savu iekārtu utilizācijas centrā. Izmantotās plastmasas un metāla daļas var sašķirot un nodot atbilstošā atrecizējās pārstrādes punktā.
 - Nododiet veco eļļu un benzīna pārpalikumus atkritumu likvidācijas punktā, neizlejiet tos kanalizācijā vai notekas caurulē.
 - Jautājiet mūsu klientu servisa centrā.
- Jūsu iesūtīto bojāto iekārtu utilizāciju bez maksas nodrošinām mēs paši.
- Nopļauto zāli neizmetiet atkritumos, bet gan veidojiet kompostu vai pakļāiet zem krūmiem un kokiem mēslojumam.

Rezerves daļas/piederumi

Rezerves daļas un piederumus varat iegādāties www.grizzly-service.eu

Ja jums nav piekļuves internetam, vērsieties klientu servisa centrā (skatīt „Grizzly Service-Center“). Atzīmējiet zemāk norādītos pasūtījuma numurus un B&S motora numuru (motoram paredzētajām rezerves daļām).

Pozīcija Lietošanas pamācība	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
A 10	Oriģinālais gaisa filtrs	91102800
A 15	Priekšējais ritenis	91103620
A 18	Aizmugurējais ritenis	91103622
A 20	zāles savākšanas grozs	91103891
A 21/25	Ātrās spriegošanas svira ar montāžas piederumiem	91103890
A 13	Aizdedzes svece	91103626
	Nazis/ naža stiprinājums/ naža skrūve	13700302

Ja nepieciešamas papildu rezerves daļas, noskaidrojiet to daļas numuru detalizētajā attēlā.

Kļūdu meklēšana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūdu novēršana
Dzinējs nevar startēt	Benzīna tvertnē pārāk maz benzīna	Benzīna uzpilde
	Nepareiza iedarbināšanas secība	Ievērojiet norādījumus par motora iedarbināšanu (skat. „Apkalpošana”)
	Aizdedzes sveces kontak-tuzgalis (A 12) nav pareizi uzlikts	Sarūsējusi aizdedzes svece Uzlieciet aizdedzes sveces uzgali Notīriet/noregulējiet vai nomainiet aizdedzes sveci (skat. „Tīrīšana un tehniskā apkope”)
	Nepareizi uzstādīts karbu-rators	Uzticiet karburatora uzstādīšanu specia-lizētai darbnīcai
Motoru var iedarbināt, bet iekārta nestrādā ar pilnu jaudu	Netīrs gaisa filtrs (M 10)	Nomainiet gaisa filtru (skat. „Tīrīšana un tehniskā apkope”)
	Nepareizi uzstādīts karburators	Uzticiet karburatora nomaiņu specializētai darbnīcai
Motors strādā nevienmērīgi un apstājas	Nepareizi uzstādīts karburators	Uzticiet karburatora nomaiņu specializētai darbnīcai
	Sarūsējusi aizdedzes svece (N 13)	Notīriet/noregulējiet vai nomainiet aizde-dzes sveci (skat. „Tīrīšana un tehniskā apkope”)
Motors pārkarst	Ventilācijas atveres ir nosprostotas (A 11)	Iztīriet ventilācijas atveres
	Nepareiza aizdedzes svece (N 13)	Nomainiet aizdedzes sveci
	Motorā ir par maz moto-reļļas	Iepildiet motoreļļu (skat. „Ekspluatācijas uz-sākšana”)
Motors dūmo	Netīrs gaisa filtrs (M 10)	Nomainiet gaisa filtru (skat. „Tīrīšana un tehniskā apkope”)
	Motorā ir par maz moto-reļļas	Iepildiet motoreļļu (skat. „Ekspluatācijas uz-sākšana”)
Darba rezultāts nav apmierinošs vai dzinējs dar-bojas smagi	Zāle ir pārāk īsa vai pārāk gara	Mainiet nogriešanas augstumu (skat. „Nogriešanas augstuma regulēša-na”)
	Truls asmens	Uzticiet naža uzasināšanu vai nomaiņu specializētai darbnīcai
	Zāle ir nobloķējusi asmeni, zāles savākšanas grozs ir pilns	Izņemiet zāli (skat. „Tīrīšana un tehniskā apkope”)
Asmens nerotē	Asmeni bloķē zāle	Izņemiet zāli
	Nazis nav pareizi uzstādīts	Uzticiet naža montāžu specializētai darb-nīcai
Anomāli trokšņi, klabēšana vai vibrācijas	Nazis nav pareizi uzstādīts	Uzticiet naža montāžu specializētai darb-nīcai
	Bojāts asmens	

Garantija

- Šīs iekārtas garantijas laiks ir 2 gadi kopš pirkuma datuma, un garantija attiecas tikai uz sākotnējo pircēju. Šī iekārta nav paredzēta komerciālai izmantošanai. Komerciālas izmantošanas gadījumā garantija tiek anulēta.
- No garantijas ir izslēgti:
 - bojājumi, kas attiecināmi uz dabisku nolietojumu, pārslodzi vai nepareizu ekspluatāciju;
 - iekārtas, kas tikušas izmantotas komerciālos nolūkos;
 - bojājumi, kas radušies lietošanas pamācības neievērošanas rezultātā vai tādēļ, ka nav ievēroti tīrīšanas laika intervāli;
 - iekārtas, kurām ir veiktas tehniska rakstura darbības.
- Tāpat no garantijas ir izslēgti motora bojājumi, ko rada nepareiza degviela vai nepareiza maisījuma sastāvdaļu proporcija, un visi bojājumi iekārtai, kas attiecināmi uz nepietiekamu iesmērēšanu.
- Tālāk minētajām daļām raksturīgs parasts nodilums, un tādēļ tās nav ietvertas garantijā: griezēj mehānisms, aizdedzes sveces, degvielas filtrs, gaisa filtrs, startera trose, zāles savākšanas grozs.
- Ja pastāv pamatots garantijas gadījums, lūdzu, telefoniski sazinieties ar mūsu servisa centru. Tur jūs saņemsiet sīkāku informāciju par reklamāciju apstrādi.
Lūdzu, nenesūtiet iekārtu bez iepriekšēja telefoniska saskaņojuma ar mūsu servisa darbnīcu, jo pretējā gadījumā Jums var nākties segt izdevumus saistībā ar iekārtas pieņemšanas atteikumu.
- **Uzmanību:** Lūdzu, nekādā gadījumā neiesūtiet defektīvas iekārtas ar piepildītu degvielas vai eļļas tvertni. Obligāti iztukšojiet visas iekārtas tvertnes. Transportēšanas laikā radušos mantiskos zaudējumus (eļļas/ benzīna noplūde, ja iekārta tiek sagāzta uz sāniem vai nolikta otrādi) vai uguns zaudējumus jāsedz nosūtītājam.
- Iekārtas remonts vai nomaiņa nav iemesls garantijas termiņa pagarināšanai, un šāds pakalpojums nenožīmē jauna garantijas termiņa sākšanos šai iekārtai vai uzstādītajām rezerves daļām. Tas ir spēkā arī uz vietas objektā īstenotu pakalpojumu gadījumā.
- Jūsu iesūtīto bojāto iekārtu utilizāciju bez maksas nodrošinām mēs paši.

Съдържание

Увод.....	176	Почистване и Техническа поддръжка	188
Предназначение	177	Общи дейности за почиства-.....	188
Общо описание	177	не и поддръжка.....	188
Обем на доставката	177	Смяна на въздушния филтър	189
Преглед	177	Техническо обслужване на	
Описание на функцията.....	178	запалителната свещ.....	189
Предпазни приспособления	178	Смяна на моторното масло	190
Символи	179	Заточване/Смяна на ножа	190
надписи върху уреда.....	179	Регулиране на карбуратора.....	190
Символи в упътването	180	Съхранение.....	190
Инструкции за безопасност	180	Общи указания за съхранение.....	190
Пуск	184	Интервали за техническо	
Монтиране на тръбните дръжки ..	184	обслужване	191
Монтиране/Изпразване на		Сгъване на уреда	192
коша за трева	185	Съхранение при по-дълги	
Наливане на моторно масло и		работни паузи	192
проверка нивото на маслото	185	Изхвърляне/опазване на	
Зареждане на бензин.....	186	околната среда.....	193
Обслужване	186	Резервни части/.....	194
Стартиране и спиране на		Принадлежности	194
двигателя	187	Гаранция.....	195
Косене	187	Търсене на повреди	196
Указания за работа	187	Превод на оригиналната CE-	
Общи указания за работа	187	декларация за съответствие	227
Регулиране на височината на.....	188	Grizzly Service-Center	231
рязане	188		

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред.

По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт.

Този уред беше изпитан за качество по време на производството и подложен на крайна проверка. По този начин изправността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Моля, преди първото пускане в експлоатация прочетете внимателно това ръководство за употреба, както и ръководството на „Briggs & Stratton“, за да избегнете неправилно боравене. Преди използване на уреда се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте уреда само според описанието и в посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за употреба и предавайте всички документи заедно с уреда, ако го отстъпвате на трети лица.

Предназначение

Уредът е предназначен само за косене на тревни и храстови площи в домакинство- то. Уредът е предназначен за употреба от домашни майстори. Той не е създаден за промишлена непрекъсната употреба. Всяка друга употреба, която не е специ- ално разрешена в тази инструкция, може да доведе до повреда в уреда и да представява сериозна заплаха за ползващия го. Уредът е предназначен за употреба от възрастни. Деца, както и лица, които не са запознати с тази инструкция, не бива да използват уреда. Операторът или ползвателят носи отговорност за злополуки или щети на други хора или тяхната собственост.

Общо описание



Фигурите за обслужването на уреда ще намерите на страници 2-4.

Обем на доставката

Извадете внимателно уреда от опаковката и проверете, дали следните части са на лице:

- Бензинова косачка за трева (сглобена)
- кош за събиране на тревата
- Кабелна клема
- Кратко ръководство
- Превод на оригиналното ръководство за употреба

Преглед



- 1 Горна дръжка за управление
- 2 Предпазител
- 3 Канал на стартерното въже
- 4 долен прът
- 5 Жило
- 6 Кабелна клема
- 7 Стартерна ръкохватка със стартерно въже
- 8 Капачка на резервоара
- 9 Кутия на въздушния филтър
- 10 Въздушен филтър (не се вижда)
- 11 Капак на двигателя с вентилационни отвори (защита за пръстите)
- 12 Лула на запалителната свещ
- 13 Запалителна свещ (не се вижда)
- 14 Защита на ауспуха
- 15 2 x Предни колела

- 16 Корпус от стоманена ламарина
- 17 Лост за регулиране на височината на рязане
- 18 2 х Задни колела
- 19 Капачка на масления резервоар с маслоизмервателна пръчка
- 20 кош за събиране на тревата
- 21 2 бързозатягащи лоста на долната дръжка
- 22 Задна защита срещу удари
- 23 Дръжка на коша за трева
- 24 Индикатор за нивото на напълване
- 25 2 бързозатягащи лоста на горната дръжка за управление
- 27 Ключ за запалителната свещ

- Е** 28 Капаци от изкуствена материя
 29 Пръчки на коша за трева

- Ф** 30 Закачалка на коша за трева

- Н** 31 Щуцер за напълване

- І** 32 Бензинова помпа („Primer“)

- К** 33 Закачалка на коша за трева

Описание на функцията

Уредът се задвижва от мощен 4-тактов двигател

Уредът има висококачествен корпус от стоманена ламарина, кош за трева и съгваема дръжка за управление.

Функцията на обслужващите части ще намерите в описанията по-надолу.

Предпазни приспособления

- А** 2 **Предпазител**
 При освобождаване на предпазителя уредът спира
- 14 **Защита на ауспуха**
 Предотвратява контакта на ръцете или на горими материали с горещия ауспук
- 22 **Задна защита срещу удари**
 Предпазва работещия от отхвърчащи части и неволно докосване на ножа, ако се коси без кош за трева.

Технически данни

Бензинова косачка за трева

без задвижващ

механизъм..... BRM 4210-20

Двигател NP 100 Zong Shen

Работен обем на двигателя ..99 cm³ (cc)

Консумирана

мощност..... 1,6 kW (2,17 PS)

Обороти на празен

ход (n_0)..... 2900 min⁻¹

Момент на затягане на ножа макс. 45 Nm

Обем на бензиновия резервоар 0,75 l

Октаново число95-98

Обем на резервоара за моторно

масло 0,4 l

Запалителна свещ ... Champion QC12YC

Режещ кръг Ø 420 mm

рязане 25-37-50-62-75 mm

Обем на коша за трева 50 l

Тегло (вкл. кош за трева, с празен

резервоар) 24 kg

Ниво на шума (L_{pA}) .82,7 dB(A); K=3,0 dB

Ниво на шума (L_{WA})

измерено94,72 dB(A); K=3,0 dB

гарантирано96 dB(A)

Вибрация на дръжката

(a_h) 7,0 m/s²; K=1,5 m/s²

Стойностите на шума и вибрациите са определени в съответствие с нормите и разпоредбите, посочени в декларацията.

за съответствие.

В процеса на усъвършенстване могат да се правят технически и оптични промени без предупреждение.

Затова всички размери, указания и данни в настоящото ръководство за обслужване са без гаранция. Въз основа на настоящото ръководство за обслужване не могат да се предявяват правни претенции

Посочената стойност на вибрационните емисии е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може да служи за сравняване на електрическия инструмент с друг такъв. Дадената стойност на вибрационните емисии може да се използва също и за първоначална оценка на експозицията.



Предупреждение:

Стойността на вибрационните емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент може да се различава от дадената стойност в зависимост от вида и начина на употреба на електрическия инструмент. Необходимо е да се определят мерки за безопасност за защита на обслужващото лице въз основа на оценката на експозицията при действителните условия на употреба (тук трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, например времето, през което уредът е изключен, и това, през което той е включен, но работи без натоварване)..

Символи

надписи върху уреда

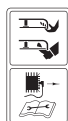


Внимание!

Прочетете внимателно инструкцията за употреба.



Опасност от нараняване от отскачили предмети. Лицата наоколо да стоят далеч от косачката.



Опасност от нараняване поради остри ножове! Дръжте краката и ръцете далеч.

Преди техническо обслужване изключете двигателя и извадете лулата на запалителната свещ



Не излагайте уреда на влага. Движение по инерция на ножа на косачката за трева. Има опасност от нараняване!



Внимание - отровни газове! Не работете с уреда в затворени помещения.



Внимание - бензинът е запалим!

Не пушете и дръжте далеч източници на топлина.



Внимание - горещи повърхности!

Опасност от изгаряне



Внимание - опасност от нараняване!

Носете защитни очила и антифони



Данни за нивото на звука Lwa in dB.



Режещ кръг

Пиктограми на капачката на резервоара:



Указание върху щуцера за наливане на бензин
Не зареждайте смес E85!



Внимание! Преди стартиране проверете нивото на маслото.

Пиктограми на капачката на масления резервоар



Указание върху щуцера за наливане на масло

Пиктограми



Внимание! Прочетете внимателно инструкцията за употреба.



Внимание - бензинът е запалим!
Оставете двигателя да се охлади най-малко 2 минути, преди да заредите.



Внимание - отровни газове от въглероден моноксид! Не използвайте уреда в затворени помещения.



Внимание - горещи повърхности!
Опасност от изгаряне

Пиктограми на бензиновата помпа:



Преди стартиране натиснете 3 пъти бензиновата помпа („Primer“).

Пиктограми на дръжката за управление:



Указания за стартиране и спиране на двигателя



Включване на уреда (ON):
Изтеглете предпазителя към себе си.

Изключване на уреда (OFF):
Освободете предпазителя

Символи в упътването



Знак за опасност с данни за предотвратяване на човешки или материални щети.



Заповеден знак (вместо удивителния знак е обяснена съответната заповед) с данни за предотвратяване на щети.



Знак за упътване с информация за по-добра работа с уреда

Инструкции за безопасност

Настоящият раздел разглежда основните предписания за безопасност при работа с уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ
УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
И ИНСТРУКЦИИ.
ПРОПУСКТЕ ПРИ
СПАЗВАНЕ НА УКАЗАНИЯТА
ЗА БЕЗОПАСНОСТ И
ИНСТРУКЦИИТЕ МОГАТ ДА
ДОВЕДАТ ДО ПОЖАР И/ИЛИ
ТЕЖКИ НАРАНЯВАНИЯ..

Указания:

- Прочетете внимателно ръководството за употреба. Запознайте се с възможностите за настройка и правилната употреба на уреда.
- При колебание относно употребата на уреда и забранени дейности преминете съответното обучение.
- Бъдете внимателни, следете действията си и подхождайте разумно към работата. Не използвайте уреда, ако сте уморени, болни или под влиянието на опиати, алкохол или медикаменти. Един момент на невнимание при работата с уреда може да доведе до сериозни наранявания.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или непритежаващи достатъчно опит и/или знания, освен ако те не са под наблюдение на лице, отговарящо за тяхната сигурност, или не са получили от него напътствия за боравене с уреда.
- Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Никога не позволявайте уредът да се използва от деца или други лица, които не са запознати

с ръководството за употреба. Местните разпоредби могат да регламентират минималната възраст на потребителя.

- Никога не косете, докато наблизко има хора (особено деца) или животни. При разсейване може да загубите контрол над уреда.
- Помнете, че потребителят носи отговорност при злополуки с други лица или тяхна собственост.
- Спазвайте местните разпоредби за защита от шума.

Подготвителни мерки:

- По време на косене винаги трябва да се носят противохлъзгащи обувки и дълги панталони. Не косете боси или с леки сандали. Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещите се части. Носенето на подходящо облекло намалява риска от наранявания.
- Проверете терена, върху който ще се използва уредът и отстранете всички предмети (напр. камъни, пръчки, тел, играчки), които могат да бъдат захванати и изхвърлени.
- **Предупреждение:** Бензинът е високо запалим. Огънят или експлозиите могат да причинят тежки изгаряния:
 - съхранявайте бензин само в предвидените за това съдове;
 - зареждайте само на открито и не пушете по време на напълването;
 - бензинът се зарежда преди стартиране на двигателя. Докато двигателят работи или уредът е горещ, капачката на резервоара не бива да се отваря или да се долива бензин.
 - ако бензинът е прелял, не предприемайте опит за стартиране

- на двигателя. Вместо това отстранете уреда от замърсената с бензин повърхност. Избягвайте всякакъв опит за запалване, докато бензиновите пари се изпарят;
- от съображения за сигурност капачките на бензиновия и други резервоари трябва да се сменят при повреда.
- Подменяйте дефектните шумозаглушители.
- Преди употреба винаги проверявайте чрез оглед дали режещите инструменти, закрепващите болтове и цялото режещо устройство са износени или повредени. За да се избегне дебаланс, износените или повредени инструменти и болтове трябва да се подменят само в комплект.
- Бъдете внимателни при уреди с повече режещи инструменти, защото движението на един нож може да причини завъртане на останалите ножове.
- Използвайте само резервни части и принадлежности, които са доставени и препоръчани от производителя. Употребата на неоригинални части може да причини наранявания и води до незабавна загуба на гаранцията.

Употреба:

- Не оставяйте двигателя с вътрешно горене да работи в затворени помещения, където може да се натрупа опасен въглероден моноксид.
- Косете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление. Неосветената област на работа може да доведе до злополуки.
- Ако е възможно, избягвайте употребата на уреда при мокра трева.
- Винаги внимавайте за стабилната позиция, особено при склонове, сметища, ями или диги. Така ще можете да контролирате по-добре уреда в неочаквани ситуации.
- Работете винаги напречно на склона, никога нагоре или надолу.
- Бъдете особено внимателни, когато промените посоката на движение по наклона.
- Не косете върху прекалено стръмни склонове (макс. 10°).
- Движете уреда само със скоростта на нормален ход.
- Бъдете особено внимателни, когато обръщате посоката на движение на уреда или го притегляте към себе си.
- Спирайте режещия инструмент, ако уредът трябва да бъде наклонен, при транспортиране върху различни от трева повърхности и при придвижване на уреда от и към площта за косене.
- Никога не използвайте уреда с повредени предпазни приспособления или защитни решетки, както и без монтирани предпазни приспособления (напр. защита срещу удари и/или устройства за събиране на трева). По този начин се гарантира запазване безопасността на уреда.
- Не променяйте настройката на двигателя и не го форсирайте. Може да повредите уреда.
- Преди да стартирате двигателя, изключете всички режещи инструменти и задвижващи механизми.
- Стартирайте уреда внимателно, в съответствие с указанията

на производителя. Следете за достатъчно разстояние от краката до режещия инструмент. Съществува опасност от нараняване.

- При стартиране или пускане на двигателя уредът не бива да се накланя, освен ако при процеса не трябва да бъде повдигнат. В този случай наклонете уреда само толкова, колкото непременно е необходимо, и повдигнете само страната, обратна на оператора.
- Не стартирайте двигателя, ако стоите пред отвора за изхвърляне.
- Включвайте двигателя след инструкция и само тогава, когато краката Ви са на безопасно разстояние от режещите инструменти.
- Никога не приближавайте ръце или крака до въртящи се части или под тях. Винаги стойте далеч от отвора за изхвърляне. Един момент на невнимание при употреба на уреда може да доведе до сериозни наранявания.
- Никога не вдигайте и не носете уреда при работещ двигател.
- Изключете двигателя, извадете лулата на запалителната свещ и се уверете, че всички подвижни части са спрели:
 - преди да освободите блокировки или да отстраните запушвания в отвора за изхвърляне;
 - преди да проверявате, почиствате или извършвате работи по уреда;
 - когато е било ударено чуждо тяло. Прегледайте уреда за повреди и извършете необходимите ремонти, преди отново да стартирате и да работите с него;
 - в случай че уредът започне да вибрира необичайно силно, е

необходима незабавна проверка.

- Изключете двигателя, извадете лулата на запалителната свещ и се уверете, че всички подвижни части са спрели:
 - когато оставяте уреда;
 - преди да заредите още гориво.
- Никога не оставяйте уреда без надзор на работното място.
- Не работете с уред, който е повреден, некомплектован, или преустроен без съгласието на производителя. Употребата на уреди за приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
- Не работете с уреда при опасност от светкавици. Опасност от токов удар

Техническо обслужване и съхранение:

- Погрижете се за това, всички гайки, болтове и винтове да са добре затегнати и уредът да е в безопасно работно състояние. Лошото техническо обслужване на уредите е причина за много злополуки.
- Никога не съхранявайте уреда с бензин в резервоара в сграда, където е възможно бензинови пари да влязат в контакт с открит огън или искри.
- Нека двигателят да се охлади, преди да оставите уреда в затворени помещения. Съществува опасност от пожар.
- За да избегнете опасност от пожар, поддържайте двигателя, ауспуха и областта около бензиновия резервоар чисти от трева, листа или изтичаща грес (моторно масло).
- Редовно проверявайте устройството за събиране на трева за износване или загуба на функционалност.

- Подменяйте износените или повредени части от съображения за сигурност. Подменяйте дефектните шумозаглушители.
- В случай, че бензиновият резервоар трябва да се изпразни, това трябва да стане на открито.
- Отнасяйте се грижливо към Вашия уред. Поддържайте инструментите остри и чисти, за да можете да работите по-добре и по-безопасно. Следвайте предписанията за техническо обслужване.
- Не се опитвайте да ремонтирате уреда, освен ако нямате необходимото за целта образование. Всички работи, които не са посочени в това ръководство за употреба, могат да се изпълняват само от упълномощени от нас сервизни центрове.
- Съхранявайте уреда на сухо място и извън досега на деца. Уредите са опасни, когато се използват от неопитни хора.

Пуск



Внимание! Опасност от нараняване поради въртящ се нож. Предприемайте работи по уреда само при изключен и спрял нож.

Преди да стартирате уреда, трябва

- да разгънете тръбните дръжки и да фиксирате бързозатягащите лостове,
- да налеете моторно масло,
- да налеете бензин,
- евентуално да монтирате коша за трева,
- евентуално да настроите височината на рязане.

Монтиране на тръбните дръжки



Внимавайте жилото (A 5) да не бъде притиснато при монтажа на дръжката за управление.



Горната дръжка за управление (1) може да се монтира в две позиции.



1. Вдигнете нагоре долната дръжка (4) и горната дръжка за управление (1).
2. Поставете долната дръжка (4) в желаната позиция и фиксирайте бързозатягащите лостове (21), като ги натиснете в посока към дръжката (4). Те трябва да прилягат към дръжката така, че затягането да е възможно със средна сила. Иначе бързозатягащият лост трябва да се завърти по посока на часовниковата стрелка за затягане, или обратно на нея за разхлабване.
3. Фиксирайте бързозатягащите лостове (25) на горната дръжка за управление (1), както е описано в т. 2.
4. Прикрепете жилото (5) към долната дръжка (4) с помощта на кабелната клема (6).

Монтиране/Изпразване на коша за трева



Внимание: Не използвайте уреда без напълно монтирани защита от удар или кош за събиране на трева. Има опасност от нараняване!

E

Сглобяване на коша:

1. Вкарайте пръчките на коша (29) в мрежата (20).
2. Прикрепете капачите от изкуствена материя (28) към пръчките на коша.

F

Поставяне на коша на уреда:

3. Повдигнете защитата срещу удари (22).
4. Закачете коша (20) в предвидената за целта закачалка (30) на гърба на уреда.
5. Спуснете защитата срещу удари (22), която задържа коша в тази позиция.



Индикатор за напълване на торбата за трева

На горната страна на торбата за трева (20) има текстилен индикатор.

При празна торба индикаторът се надува по време на работа.

При пълна торба индикаторът спада. В този случай изпразнете веднага торбата за трева.



Ако платът на торбата е силно замърсен, индикаторът за напълване не може да се надуне. Функцията на индикатора за напълване не е гарантирана. Почистете веднага плата на торбата..

Сваляне/Изпразване на коша

6. Повдигнете защитата срещу удари (22) и извадете коша (20).
7. Изпразнете коша (виж глава „Изхвърляне на отпадъците/Защита на околната среда“) и го монтирайте отново.

Наливане на моторно масло и проверка нивото на маслото



Поставете уреда върху равна основа.

G

1. Развийте капачката на масления резервоар с маслоизмервателната пръчка (19) и налейте моторно масло в резервоара. Масленият резервоар побира 0,5 l моторно масло. Използвайте марково масло (напр. „SAE 30“).
2. За проверка нивото на маслото избършете маслоизмервателната пръчка (19) с чист парцал и я потопете отново до дъното в масления резервоар

3. След изваждането отчетете нивото на маслото по маслоизмервателната пръчка. Нивото на маслото трябва да бъде в маркираното поле между означението за минимум и максимум.
4. Избършете евентуално разлятото моторно масло и завийте отново капачката на масления резервоар (19).



- Изхвърляйте остатъците от бензин според екологичните норми (виж „Изхвърляне на отпадъците/Защита на околната среда“);



- Не използвайте смес бензин/масло;
- Използвайте обикновен безоловен или „супер“ бензин; при използване на биогориво примесът на етанол не бива да е повече от 10%.
- Използвайте само чист, пресен бензин;
- Не съхранявайте бензин повече от един месец, тъй като качеството му се влошава.



Проверявайте нивото на маслото преди всяко косене и доливайте моторно масло преди достигане на долната маркирана точка

Зареждане на бензин



Предупреждение! Бензинът е възпламеним, вреден за здравето и околната среда:

- Съхранявайте бензина в предвидените за целта съдове;
- Зареждайте само на открито и никога при работещ или горещ двигател;
- Отваряйте внимателно капачката на резервоара, за да може свръхналягането да намалее;
- Не пушете при зареждане;
- Избягвайте контакт с кожата и вдишване на изпарения;
- Отстранявайте разлетия бензин;
- Дръжте бензина далеч от искри, открити пламъци и други източници на запалване;



1. Развийте капачката на резервоара (A 8) и налейте бензин до долния ръб на щуцера за напълване (31). Не пълнете резервоара догоре, за да има място за разширяване на бензина.
2. Избършете остатъците от бензин около капачката на резервоара и затворете отново капачката

Обслужване



При този уред не може да бъде избегнато определено шумово натоварване. Отложете шумните работи за допустимото и определено за целта време. Съблюдавайте евентуалното време за почивка и сведете продължителността на работа до най-необходимото. Носете подходящи антифони, за да предпазите себе си и намиращите се наблизо хора.

Стартиране и спиране на двигателя



Предупреждение! Бензинът е възпламеним. Стартирайте двигателя най-малко на 3 m разстояние от мястото на напълване.
Съществува опасност от пожар



Включете уреда върху твърда, равна основа, по възможност не във висока трева. Уверете се, че режещият инструмент не докосва нито предмети, нито земята



За Ваша сигурност: Заставайте зад уреда при стартиране.



Проверявайте редовно нивото на бензина и маслото (виж „Пускане в експлоатация“) и допълвайте навреме.



Студен старт:

1. Натиснете 3 пъти бензиновата помпа (32) („Primer“)
2. Изтеглете предпазителя (2) към дръжката за управление (1) и го задръжте.
3. Изтеглете стартерната ръкохватка (7).
4. Когато двигателят стартира, оставете стартерната ръкохватка да се прибере бавно в канала на стартерното въже (3).



При **топъл старт** натискането на „Primer-a“ (32) не е необходимо.



Ако „Primer-a“ се натиска много често, в карбуратора попада твърде много бензин и стартирането на двигателя е трудно

Спиране на двигателя:

- Освободете предпазителя (2).
 Двигателят изключва и ножът спира

Механизъм за спиране на ножа:

Проверявайте редовно механизма за спиране на ножа:
 Освободете предпазителя (2). Двигателят изключва и ножът спира. Ножът трябва да спре в рамките на 7 секунди.

Косене



1. Стартирайте двигателя (виж).
2. Дръжте дръжката за управление (1) и предпазителя (2) здраво с двете ръце при косене.

Указания за работа

Общи указания за работа

- По възможност косете суха трева, за да пазите тревната покривка
- Нагласете височината на косене така, че уредът да не се пренатоварва.
- Бутайте косачката бавно по възможност в прави коловози. За да няма пропуски при косенето, трябва коловозите винаги да се прекриват с няколко сантиметра.

- Не се движете назад.
- При наклон работете винаги напред, а не назад.
- Ако ножовете влязат в контакт с чуждо тяло, изключете двигателя веднага. Изчакайте ножът да спре и проверете уреда за повреди. Продължете работата само ако уредът не е повреден.
- Изключвайте уреда при по-дълги работни паузи и транспортиране, и изчакайте спирането на ножа.
- Почиствайте уреда след всяко ползване, както е описано в глава „Почистване, поддръжка, съхранение“.

Регулиране на височината на рязане

Уредът има 5 позиции за настройка на височината на рязане (25-37-50-62-75 mm):

- K**
1. Изтеглете навън лоста (17) за настройка на височината на рязане и го преместете в желаната позиция (33).
 2. Натиснете лоста (17) отново навътре.

При декоративна трева правилната височина на рязане е около 30 - 45 mm, при трева за ползване около 30 - 65 mm.

- i**
- За първото рязане през сезона трябва да се направи по-високо рязане..

Почистване и Техническа поддръжка

- !**
- Извършвайте чрез специалист ремонтите и дейностите по техническо обслужване, които не са описани в това

ръководство. Използвайте само оригинални резервни части на „Grizzly“. Съществува опасност от злополука! Принципно извършвайте дейностите по техническо обслужване и почистване при изключен двигател и извадена лула на запалителната свещ. Има опасност от нараняване! Оставете уреда да се охлади преди всички дейности по поддръжка и почистване. Частите на двигателя са горещи. Съществува опасност от изгаряне!



При боравене с ножа носете ръкавици.

Общи дейности за почистване и поддръжка

- L**
- При почистване и техническо обслужване от долната страна накланяйте уреда само назад, така че запалителната свещ да стърчи нагоре. Погрижете се втори човек да държи уреда, тъй като има опасност да падне обратно



Не накланяйте уреда настрани или напред. Възможно е да изтекат работни течности и двигателят да се повреди

- Поддържайте уреда винаги чист. За почистването използвайте четка или кърпа, но не почистващ препа- рат или разтворител.
- Не използвайте вода за почистване на двигателя - тя би могла да замърси горивната уредба.

- След косенето отстранявайте залепналите остатъци от растения с парче дърво или пластмаса. Почиствайте най-вече вентилационните отвори (А 11), отвора за изхвърляне и областта на ножа (виж също „Почистване на ножа“). Не използвайте твърди или остри предмети, които биха могли да повредят уреда.
- От време на време смазвайте коелата.
- Проверявайте косачката преди всяко ползване за видими проблеми като изгубени, изхабени или повредени части. Проверете, дали гайките, болтовете и винтовете са затегнати.
- Проверявайте покритията и приспособленията за безопасност за точното им място и за повреди. Сменете при необходимост. (А 2, 11, 14, 22)

Смяна на въздушния филтър



Никога не използвайте уреда без въздушен филтър. В противен случай в двигателя ще попаднат прах и мръсотия и ще доведат до повреди



1. Извадете лулата на запалителната свещ (А 12) (виж „Техническо обслужване на запалителната свещ“).
2. Отворете кутията на въздушния филтър (9) и извадете филтъра (10) от нея.
3. Почистете въздушния филтър (10) в сапунен разтвор и го оставете да изсъхне. Сложете няколко капки прясно моторно масло във въздушния филтър.
4. Подменете дефектния въздушен филтър с нов

(виж „Резервни части/Принадлежности“).

5. За монтажа поставете въздушния филтър (10) в кутията (9) и я затворете отново.

Техническо обслужване на запалителната свещ



Износените запалителни свещи или твърде голямото разстояние на запалване намаляват мощността на двигателя



1. Извадете лулата на запалителната свещ (12) от запалителната свещ (13), като едновременно дърпате и въртите.
2. Развийте запалителната свещ (13) обратно на часовниковата стрелка с приложението ключ за запалителна свещ (27).
3. Проверете разстоянието на запалване с помощта на луфтомер (предлага се в специализираните магазини). Разстоянието на запалване трябва да е 0,5-0,6 mm.
4. При необходимост нагласете разстоянието, като огнете внимателно масния електрод на запалителната свещ.
5. Почистете запалителната свещ с телена четка.
6. Поставете почистената и нагласена запалителна свещ или сменете повредената свещ с друга (препоръчва се момент на затягане 20 Nm, установен с динамометричен ключ) (виж „Резервни части/Принадлежности“).

Смяна на моторното масло



Извършвайте смяната на моторното масло при празен бензинов резервоар и топъл двигател.



- Извършете първата смяна на масло след около 5 работни часа, а след това на всеки 50 работни часа или веднъж годишно.
- Изхвърлете старото масло според екологичните норми (виж „Изхвърляне на отпадъците/Защита на околната среда“).

1. Извадете лулата на запалителната свещ ( 12) (виж „Техническо обслужване на запалителната свещ“).
2. Отворете капачката на масления резервоар ( 19) и изпомпайте моторното масло с маслена помпа.
3. Налейте моторно масло (виж „Пускане в експлоатация“).

Заточване/Смяна на ножа



Извършвайте монтажа и демонтажа на ножа само чрез специализиран сервиз.



При боравене с ножа носете ръкавици.

- Извадете лулата на запалителната свещ ( 12) и проверете ножа за износване и повреди.
- Заточвайте затъпения нож винаги чрез специализиран сервиз, понеже той може да проведе проверка за дебаланс.

- Винаги подменяйте повредения нож или ножа с дебаланс чрез специализиран сервиз.



Неправилният монтаж може да доведе до тежки наранявания.

Регулиране на карбуратора

Карбураторът има предварителна фабрична настройка за оптимална мощност. Ако е необходимо допълнително регулиране (виж „Диагностика“), извършете настройките чрез специализиран сервиз

Съхранение

Общи указания за съхранение



Не съхранявайте уреда с пълен кош за трева. При горещо време тревата започва да ферментира под въздействието на топлина. Съществува опасност от пожар.

- Почиствайте и поддържайте технически уреда преди съхранение.
- Оставете моторът да изстине преди да оставите уреда в затворено помещение.
- Използвайте подходящи и допустими съдове за съхранение на горивото.
- Съхранявайте уреда на сухо и недостъпно за деца място.
- Не покривайте уреда с найлонов чувал, тъй като може да се образува влага.

Интервали за техническо обслужване

Извършвайте редовно дейностите по техническо обслужване, изброени в таблицата. Редовното техническо обслужване удължава срока на експлоатация на уреда. Освен това ще постигнете оптимални резултати при косене и ще избегнете злополуки.

Техническо обслужване (виж „Почистване и техническо обслужване“)	Преди	След	nach ersten 5 Std.	nach 8 Std.	nach 50 Std.	jähr- lich
	работа					
Проверка и затягане на винтове, гайки, болтове	✓					
Проверка нивото на маслото/бензина и при необходимост доливане	✓			✓		
Почистване на обслужващите елементи/ областта около шумозаглушителите		✓		✓		
Почистване на защитата за пръстиб				✓		
Смяна на моторното масло			✓		✓	✓
Смяна на въздушния филтър ^a						✓
Почистване/регулиране/ смяна на запалителната свещ				✓		✓
Почистване/проверка/ заточване на ножа		✓				✓
Проверка на шумозаглушителите и искроуловителя					✓	✓
Почистване на вентилационната система, ^a						✓

^a при висока запрашеност или силно замърсяване подменяйте по-често

Сгъване на уреда

Тръбните дръжки са двойно сгъваеми, за да се пести място при съхранение



1. Свалете коша за трева (20).
2. Отворете бързозатягащите лостове (21/25) на долната дръжка (4) и горната дръжка за управление (1).
3. Спуснете двете дръжки надолу.
Тук жилото (5) не бива да се притиска.

Съхранение при по-дълги работни паузи



Неспазването на указанията за съхранение чрез остатъци от гориво в карбуратора може да причини проблеми при запалване или трайни повреди.

- Изпразнете бензиновия резервоар на място с добра вентилация.
- Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато изгасне поради липса на бензин.
- Сменете маслото (виж „Смяна на моторното масло“).
- Подгответе двигателя за съхранение:
- Развийте запалителната свещ (13) (виж „Почистване и техническо обслужване“);
- сипете една супена лъжица моторно масло в отделението на двигателя през отвора на запалителната свещ;
- издърпайте няколко пъти бавно стартерното въже (7) при изтеглен предпазител (2), за да се разпредели маслото вътре в

двигателя;

- завийте отново добре запалителната свещ (13).
- Изхвърлете старото масло и остатъците от бензин според екологичните норми (виж „Изхвърляне на отпадъците/Защита на околната среда“).



Бензиновият резервоар не трябва да се изпразва, ако в бензина слагате добавка за гориво (виж „Резервни части“ и ръководство за употреба на „Briggs & Stratton“).

Изхвърляне/опазване на околната среда

- Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за рециклиране..
 - Изпразнете внимателно бензиновия и масления резервоар и предайте Вашия уред в пункт за рециклиране. Използваните части от пластмаса и метал могат да се разделят по видове и така да се доставят за рециклиране.
 - Предайте старото масло и остатъци от бензин в пункт за отпадъци и не ги изливайте в канализацията/канала.
- За целта се обърнете към нашия сервизен център.
- Ние ще изхвърлим безплатно изпратените ни от вас уреди.
- Не хвърляйте окосената трева в контейнерите за отпадъци, а я занесете за компостиране или я разпръснете за наторяване под храстите и дърветата.

Резервни части/ Принадлежности

Резервни части и принадлежности
можете да получите на адрес
www.grizzly-service.eu

Ако нямата Интернет, моля обърнете се към Сервизния център (вижте „Grizzly Service-Center“).

Позиция Инструкции за работа	Описание	пореден номер
A 10	Оригинален въздушен филтър	91102800
A 15	Предно колело	91103620
A 18	Задно колело	91103622
A 20	кош за събиране на тревата	91103891
A 21/25	Бързозатягащ лост с принадлежности за монтаж	91103890
A 13	Запалителна свещ	91103626
	Нож/Приемник за ножа/Винт за ножа	13700302

Ако са ви необходими допълнителни резервни част, моля вижте номера на частта от сборния чертеж.

Гаранция

- За този уред даваме 24 месеца гаранция. При стопанска употреба гаранцията изгаря.
- Гаранцията не включва:
 - повреди, които се дължат на естествено износване, претоварване или неправилно обслужване.
 - уреди, които се ползват за професионални цели.
 - повреди, които са възникнали вследствие неспазване на ръководството за употреба или на интервалите за почистване.
 - уреди, при които вече е извършена техническа намеса.
- Гаранцията не включва също така повреди на двигателя, възникнали вследствие на фалшиво гориво или неправилно съотношение при смесване, както и всякакви повреди на машината, дължащи се на недостатъчно смазване.
- Следващите части подлежат на нормално износване и по тази причина не са включени в гаранцията: режещо устройство, запалителни свещи, горивни филтри, въздушен филтър, стартерно въже, кош за събиране на тревата.
- При основателен гаранционен случай молим да се свържете по телефона с нашия сервизен център. Там ще получите допълнителна информация за обработката на рекламацията.

Моля, не изпращайте уреди в нашите сервизни центрове без предварително съгласуване по телефона, иначе за Вас могат да възникнат разходи поради отказ от

приемане.

- Внимание: Моля, в никакъв случай не изпращайте дефектни уреди с пълен резервоар за гориво или масло. Непременно изпразнете резервоарите. Евентуалните материални щети (изтичане на масло/бензин, ако уредът се сложи странично или наопаки!), респ. щети от пожар по време на транспорта, са за сметка на изпращача.
- Ремонтът или подмяната на уреда не водят нито до удължаване периода на гаранцията, нито до започване на нов гаранционен период за уреда или за евентуално поставените резервни части. Това важи и при използване на сервиз на място.
- Изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди се извършва от нас безплатно.

Търсене на повреди

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на дефекта
Двигателят не стартира.	Недостатъчно бензин в резервоара	Заредете бензин
	Неправилна последователност при стартиране	Спазвайте инструкциите за стартиране на двигателя (виж „Обслужване“)
	Лулата на запалителната свещ (12) не е сложена правилно Покрита със сажди запалителна свещ	Поставете лулата на запалителната свещ Почистете, нагласете или сменете запалителната свещ (виж „Почистване и техническо обслужване“)
	Неправилна настройка на карбуратора	Извършете настройката на карбуратора чрез специализиран сервис
Двигателят стартира, но уредът не работи с пълна мощност	Замърсен въздушен филтър ( 10)	Сменете въздушния филтър (виж „Почистване и техническо обслужване“)
	Неправилна настройка на карбуратора	Извършете настройката на карбуратора чрез специализиран сервис
Двигателят работи неравномерно	Неправилна настройка на карбуратора	Извършете настройката на карбуратора чрез специализиран сервис
	Покрита със сажди запалителна свещ ( 13)	Почистете, нагласете или сменете запалителните свещи (виж „Почистване и техническо обслужване“)
Двигателят прегрява	Запушени вентилационни отвори ( 11)	Почистете вентилационните отвори
	Дефектна запалителна свещ ( 13)	Сменете запалителната свещ
	Недостатъчно моторно масло в двигателя	Налейте моторно масло (виж „Пускане в експлоатация“)
Двигателят дими	Замърсен въздушен филтър ( 10)	Сменете въздушния филтър (виж „Почистване и техническо обслужване“)
	Недостатъчно моторно масло в двигателя	Налейте моторно масло (виж „Пускане в експлоатация“)
Незадоволителен резултат от работата или моторът работи трудно	Прекалено ниска или висока трева	Променете височината на рязане (виж „Настройка височината на рязане“)
	Ножът затъпен	Заточете или сменете ножа чрез специализиран сервис
	Нож, блокиран от трева, Пълен кош за трева, запушен отвор за изхвърляне	Отстранете тревата
Ножът не се върти	Нож, блокиран от трева	Отстранете тревата
	Нож, неправилно монтиран	Монтирайте ножа чрез специализиран сервис
Необичайни шумове, тракане или вибрации	Нож неправилно монтиран	Монтирайте ножа чрез специализиран сервис
	Повреден нож	

Indice

Introduzione	198	Pulizia e manutenzione	208
Uso previsto	198	Pulizia e lavori di manutenzione	
Descrizione generale	198	generali	208
Contenuto della confezione	198	Sostituzione del filtro aria	209
Panoramica	198	Manutenzione della candela di	209
Descrizione delle funzionalità	199	accensione	209
Dispositivi di protezione	199	Cambio dell'olio motore	210
Dati tecnici	199	Molatura/sostituzione della lama	210
Simboli e pittogrammi	200	Regolazione del carburatore	210
Simboli grafici sull'apparecchio	200	Intervalli di manutenzione	211
Simboli riportati nelle istruzioni	201	Stoccaggio	211
Istruzioni di sicurezza	201	Istruzioni generali	
Messa in funzione	204	per lo stoccaggio	211
Montaggio sbarre impugnatura	204	Chiusura dell'apparecchio	212
Montaggio/svuotamento del		Conservazione nei lunghi	
cestello raccogliherba	205	periodi di inutilizzo	212
Rabbocco dell'olio motore e		Smaltimento / Rispetto	
controllo del livello dell'olio	206	dell'ambiente	212
Rabboccare la benzina	206	Pezzi di ricambio/accessori	213
Uso	207	Ricerca dei guasti	214
Avviamento/arresto del motore	207	Garanzia	215
Falciatura	207	Traduzione della dichiarazione	
Avvertenze per l'utilizzo	208	di conformità CE originale	225
Avvertenze generali per l'utilizzo	208	Grizzly Service-Center	231
Regolazione dell'altezza			
di taglio	208		

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato.

Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi

Uso previsto

L'apparecchio è concepito esclusivamente per la falciatura di prati e aree erbose in ambito domestico. È adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Ogni altro utilizzo non espressamente concesso nelle presenti istruzioni può causare danni all'apparecchio e costituire un pericolo reale per l'utilizzatore. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di persone adulte. Non permettere mai a bambini nonché ad altre persone, le quali non conoscono le istruzioni per l'uso, di usare l'apparecchio.

Descrizione generale



Le figure per il comando dell'apparecchio si trovano nelle pagine 2-4.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Tosaerba a benzina (ormai montato)
- Cestello raccogliherba
- Fermacavo
- Istruzioni brevi
- Istruzioni per l'uso

Panoramica



- 1 Sbarra impugnatura superiore
- 2 Staffa di sicurezza
- 3 Guida della corda di avviamento
- 4 Sbarra impugnatura inferiore
- 5 Cavo Bowden
- 6 Fermacavo
- 7 Guida della corda di avviamento
- 8 Tappo carburante
- 9 Scatola del filtro aria
- 10 Filtro aria (non a vista)
- 11 Copertura del motore con fori di aerazione (protezione per le dita)
- 12 Cappuccio della candela
- 13 Candela (non a vista)
- 14 Carter marmitta
- 15 2 Ruote anteriore
- 16 Scatola di qualità in lamiera d'acciaio
- 17 Leva per la regolazione dell'altezza di taglio
- 18 2 Ruote posteriori
- 19 Tappo del serbatoio dell'olio con astina di controllo del livello dell'olio

- 20 Cestello raccoglierba
- 21 2 leve di sgancio rapido sulla sbarra inferiore
- 22 Protezione antiurto posteriore
- 23 Manico del cestello raccoglierba
- 24 Indicatore di livello
- 25 2 leve di sgancio rapido sulla sbarra impugnatura superiore
- 27 Cappuccio della candela

- E** 28 Linguettes in plastica
- 29 Tiranteria sacco di raccolta

- F** 30 Supporto del cestello raccoglierba

- H** 31 Bocchettone di rifornimento

- I** 32 Pompa della benzina (primer)

- K** 33 Posizione altezza di taglio

Descrizione delle funzionalità

L'apparecchio dispone di un potente motore a 4 tempi.

L'apparecchio è dotato di una scatola di qualità in lamiera d'acciaio, di una sbarra impugnatura pieghevole e un cestello raccoglierba.

La funzione delle parti è descritta nelle seguenti descrizioni.

Dispositivi di protezione

- A** 2 **Staffa di sicurezza**
Al rilascio della staffa di sicurezza l'apparecchio si ferma
- 14 **Carter della marmitta**
Impedisce che le mani o materiali infiammabili entrino in contatto con la marmitta bollente.
- 22 **Protezione antiurto posteriore**
Protegge l'utente dal materiale proiettato e dal contatto involontario con la lama in caso di falciatura senza cestello raccoglierba.

lontario con la lama in caso di falciatura senza cestello raccoglierba.

Dati tecnici

Tosaerba a benzina

senza trazione **BRM 4210-20**

Motore	NP 100 Zong Shen
Cilindrata	99 cm ³ (cc)
Potenza	1,6 kW (2,17 PS)
Regime minimo (n_0)	2900 min ⁻¹
Coppia di serraggio della lama	max. 45 Nm
Capacità serbatoio del carburante	0,75 l
Numero di ottano	95-98
Capacità serbatoio dell'olio	0,4 l
Candela	Champion QC12YC
Ampiezza di taglio	Ø 420 mm
Altezza di taglio a 5 livelli, 25-37-50-62-75 mm	
Capacità cestello raccoglierba	50 l
Peso (incl. cestello raccoglierba, con serbatoio vuoto)	24 kg
Livello di pressione acustica (L_{pA})	82,7 dB(A); K=3,0 dB
Livello di potenza sonora (L_{WA}) misurata	94,72 dB(A); K=3,0 dB
garantito	96 dB(A)
Vibrazione dell'impugnatura (a_h)	7,0 m/s ² ; K=1,5 m/s ²

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

L'apparecchio può essere sottoposto a modifiche tecniche ed estetiche nell'ambito del perfezionamento senza alcun preavviso. Tutte le misure, le avvertenze e i dati riportati nelle presenti istruzioni d'uso rappresentano pertanto valori indicativi.

Di conseguenza non si accettano eventuali rivendicazioni in merito alle istruzioni d'uso.

Il valore sulle vibrazioni emesse indicato è stato calcolato conformemente ad una procedura di test ai sensi di legge e può essere sfruttato per confrontare due apparecchi. Il valore sulle vibrazioni emesse indicato può anche essere impiegato per un calcolo approssimativo della sospensione.



Avvertenza:

Durante l'impiego dell'apparecchio, il valore sulle vibrazioni può scostarsi dal valore indicato, in base al modo in cui esso viene utilizzato. Sussiste la necessità di stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo delle condizioni d'uso effettive (che includono tutti i fattori del ciclo d'impiego, fra cui ad esempio i tempi di riposo dell'apparecchio e quelli di esercizio senza carico).

Simboli e pittogrammi

Simboli grafici sull'apparecchio



Attenzione!

Leggere le istruzioni per l'uso.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati.

Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori.

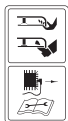


Attenzione: vapori tossici!

Non utilizzare l'apparecchio in luoghi chiusi.



Attenzione: la benzina è infiammabile! Non fumare e tenere lontane le fonti di calore.



Pericolo di lesioni dovuto alle lame affilate! Tenere lontano piedi e mani.

Prima di ogni lavoro di manutenzione, spegnere il motore e tirare il cappuccio della candela.



Non esporre l'apparecchio all'umidità.

Scia della lama del tagliaerba. Pericolo di lesioni!



Attenzione:

superfici surriscaldare!
Pericolo di ustione.



Attenzione: pericolo di lesio-

Indossare occhiali di protezione e cuffie di protezione.



Indicazione del livello di potenza acustica L_{WA} in dB.

Ampiezza di taglio

Simboli sul tappo carburante:



Avvertenza sul bocchettone di riempimento benzina

Non effettuare il rifornimento con miscela E85



Attenzione! Prima dell'avviamento verificare il livello dell'olio.

Simbolo sul tappo del serbatoio dell'olio:



Avvertenza sul bocchettone di riempimento olio

Simboli sul serbatoio della benzina:



Attenzione!
Leggere le istruzioni per l'uso.



Attenzione: la benzina è infiammabile! Far raffreddare il motore per almeno 2 min. prima di effettuare il rifornimento



Attenzione: vapori tossici!
Non utilizzare l'apparecchio in luoghi chiusi.



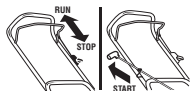
Attenzione:
superfici surriscaldate!
Pericolo di ustione

Simbolo sulla pompa della benzina:



Prima dell'accensione, premere la pompa della benzina (primer) 3 volte

Simboli sulla sbarra impugnatura:



Indicazioni sull'accensione e lo spegnimento del motore



Accensione dell'apparecchio (ON): Tirare verso di sé la staffa di sicurezza



Arresto dell'apparecchio (OFF): rilasciare la staffa di sicurezza.

Simboli riportati nelle istruzioni



Simboli di pericolo (al posto del punto esclamativo è possibile spiegare dettagliatamente il pe-

ricolo) con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Istruzioni di sicurezza

Questo paragrafo illustra le norme di sicurezza fondamentali da seguire per l'utilizzo del tosaerba a benzina.



Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Avvertenze:

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso. Prendere familiarità con gli elementi di regolazione e con l'uso proprio dell'apparecchio.
- In caso di insicurezza farsi istruire sull'uso dell'apparecchio.
- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Il presente apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali

o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza, eccetto i casi in cui queste vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o che impartisca loro indicazioni sull'uso dell'apparecchio.

- È necessario sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non permettere mai che i bambini o altre persone che non abbiano letto le istruzioni d'uso utilizzino l'apparecchio. Possono essere in vigore delle disposizioni di legge locali che stabiliscono l'età minima dell'utilizzatore.
- Non falciare mai in presenza di persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze. In caso di distrazione sussiste il rischio di perdere il controllo dell'apparecchio.
- Tenere in considerazione che l'utilizzatore è responsabile di eventuali incidenti con altre persone o con i rispettivi beni.
- Rispettare le normative inerenti alla protezione antirumore e le disposizioni locali.

Misure preliminari:

- Per la falciatura indossare sempre calzature antiscivolo e pantaloni lunghi. Non falciare a piedi nudi o con sandali leggeri. L'abbigliamento lento, i gioielli e i capelli lunghi possono incastrarsi nei componenti mobili dell'apparecchio. Indossare un abbigliamento comodo riduce il rischio di lesioni.
- Controllare il terreno sul quale deve essere impiegato l'apparecchio e rimuovere tutti gli eventuali oggetti (ad es. pietre, bastoni, cavi, giocattoli) con i quali si potrebbe entrare in contatto e che potrebbero essere proiettati.
- **Avvertenza:** La benzina è altamente infiammabile. Fuochi o esplosioni pos-

sono cagionare gravi ustioni:

- conservare la benzina solamente nei recipienti previsti;
 - il rifornimento deve essere effettuato esclusivamente all'aperto, non fumare durante il riempimento;
 - aggiungere la benzina prima di avviare il motore. Quando il motore è in funzione o l'apparecchio ha raggiunto temperature elevate, non aprire il tappo del serbatoio e non rabboccare.
 - in caso di fuoriuscita di benzina non tentare in alcun modo di avviare il motore. Allontanare l'apparecchio dalle superfici imbrattate di carburante. Evitare qualsiasi tentativo di accensione finché i vapori di benzina non si sono volatilizzati;
 - per motivi di sicurezza, sostituire il tappo del serbatoio carburante e altri tappi serbatoio in caso di danneggiamento.
 - Sostituire i silenziatori difettosi.
 - Prima dell'utilizzo va sempre verificato mediante controllo visivo se gli utensili di taglio, i bulloni di fissaggio e l'intera unità di taglio sono usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, gli utensili e i bulloni usurati o danneggiati vanno sostituiti per set.
 - Maneggiare con particolare cautela gli apparecchi con più utensili di taglio, poiché il movimento di una lama può portare alla rotazione dell'altra lama.
 - Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori che sono forniti e consigliati dal produttore. L'uso di componenti non originali può causare lesioni e comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia
- Utilizzo:**
- Lasciare spento il motore a scoppio negli ambienti chiusi, in cui può accumularsi del pericoloso monossido di carbonio.

- Falciare solo in presenza di luce naturale o di una buona illuminazione artificiale. Un'area di lavoro non illuminata può essere causa di incidenti.
- Ove possibile, evitare l'impiego dell'apparecchio in presenza di erba bagnata.
- Assicurarsi sempre del posizionamento sicuro dell'apparecchio, in particolare in corrispondenza di pendenze, discariche di rifiuti, fossati e argini. In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.
- Lavorare sempre in posizione obliqua rispetto alle pendenze, mai muovendosi verso l'alto o verso il basso.
- Usare particolare cautela durante il cambio della direzione di marcia in corrispondenza di pendenze.
- Non falciare su pendenze eccessivamente ripide (max. 10°).
- Far procedere l'apparecchio a passo d'uomo.
- Usare particolare cautela durante le manovre dell'apparecchio e nel tirarlo verso di sé.
- Arrestare l'utensile di taglio qualora l'apparecchio debba essere ribaltato, per trasportarlo su superfici non erbose e durante il suo spostamento da e verso la superficie da falciare.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione o griglia di protezione danneggiati o in assenza di dispositivi di protezione, ad es. protezione antiurto e/o dispositivi raccogliherba. In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- Non modificare le impostazioni dell'elemento di regolazione del motore e non mandarlo fuorigiri. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare l'apparecchio.
- Prima di avviare il motore disinnestare tutti gli utensili di taglio e i componenti della trazione.
- Effettuare l'accensione e l'azionamento dell'interruttore di avviamento con cautela, in base alle indicazioni del produttore. Assicurarsi che sia presente una distanza sufficiente fra il piede e l'utensile di taglio. Pericolo di lesioni!
- All'accensione o all'avviamento del motore non inclinare l'apparecchio, ad eccezione del caso in cui esso debba essere sollevato. In questa occasione inclinare l'apparecchio solo quanto strettamente necessario e sollevare esclusivamente il lato opposto all'utilizzatore.
- Non avviare il motore se ci si trova davanti al canale di scarico.
- Azionare il motore seguendo le istruzioni e solo nel caso in cui i piedi si trovino ad una distanza di sicurezza dagli utensili di taglio.
- Non portare mai le mani o i piedi vicino o sotto componenti rotanti. Tenersi sempre lontano dal foro di scarico. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Non sollevare o trasportare mai l'apparecchio a motore acceso.
- Fermare il motore, estrarre il cappuccio della candela e assicurarsi che tutti i componenti mobili si siano arrestati:
 - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento del canale di scarico;
 - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuarvi degli interventi;
 - se è stato individuato un corpo estraneo. Verificare la presenza di danni all'apparecchio ed eventualmente eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e di impiegarlo nuovamente;
 - se inizia a emettere forti vibrazioni in modo anomalo, sottoporlo a un'immediata verifica.

- Spegnere il motore
- prima di allontanarsi dall'apparecchio;
- prima di aggiungere altro carburante;
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito nella postazione di lavoro.
- Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produttore. L'utilizzo delle macchine per altre applicazioni rispetto a quelle previste può causare situazioni pericolose.
- Non lavorare con l'apparecchio in presenza di pericolo di fulmini. Pericolo di scossa elettrica.

Manutenzione e conservazione:

- Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati e che l'apparecchio presenti uno stato di funzionamento sicuro. Molti incidenti sono il frutto di una cattiva manutenzione.
- Non conservare mai l'apparecchio all'interno di un edificio senza prima aver svuotato la benzina dal serbatoio, se esiste la possibilità che vapori di benzina entrino a contatto con fuochi liberi o scintille.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso. Pericolo di incendio.
- Per evitare di provocare un incendio, mantenere il motore, la marmitta e l'area attorno al serbatoio del carburante puliti da erba, foglie o fuoriuscite di grasso (olio).
- Controllare regolarmente il dispositivo raccoglierba per verificarne l'eventuale presenza di usura o la perdita di efficienza.
- Per ragioni di sicurezza sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Sostituire i silenziatori difettosi.
- Svuotare il serbatoio del carburante all'aperto.

- Maneggiare l'apparecchio con cura. Mantenere gli utensili puliti e affilati, in modo da ottenere prestazioni migliori e una maggiore sicurezza. Attenersi alle istruzioni di manutenzione.
- Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo nei casi in cui si possiede una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni devono essere eseguiti esclusivamente dai centri di assistenza da noi autorizzati.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Le macchine sono pericolose se utilizzate da persone inesperte.

Messa in funzione



Attenzione! Lama rotante. Effettuare lavori sull'apparecchio solo a motore spento e con la lama ferma.

Prima di poter avviare l'apparecchio, è necessario

- sollevare le sbarre impugnatura e bloccare le leve di sgancio rapido,
- rabboccare l'olio motore,
- rabboccare la benzina,
- eventualmente montare il cestello raccoglierba,
- eventualmente regolare l'altezza di taglio

Montaggio sbarre impugnatura



Attenzione! Assicurarsi di non provocare lo schiacciamento dei cavi di comando con guaina durante il montaggio della sbarra impugnatura..



La sbarra impugnatura superiore (1) può essere montata in due posizioni.

- B**
1. Sollevare la sbarra inferiore (4) e la sbarra impugnatura superiore (1).
 2. Portare la sbarra inferiore (4) nella posizione desiderata e bloccare le leve di sgancio rapido (21) premendole in direzione della sbarra stessa (4). Le leve devono aderire alla sbarra in modo da ottenere un tensionamento di entità media. Altrimenti, la leva di sgancio rapido va ruotata in senso orario per il tensionamento e in senso antiorario per il rilascio.
- C**
3. Bloccare le leve di sgancio rapido (25) della sbarra impugnatura superiore (1) come descritto al punto 2.
- D**
4. Fissare il cavo di comando con guaina (5) con l'ausilio dell'apposito fermaglio (6) sulla sbarra inferiore (4)

Montaggio/svuotamento del cestello raccogliherba



Attenzione: utilizzare l'apparecchio solo con il raccogliherba completamente montato e con la protezione antiurto. Pericolo di lesioni!

E Assemblaggio del raccogliherba:

1. Inserire le sbarre del raccogliherba (29) nella rete raccogliherba (20).
2. Piegare le linguette in plastica (28) lungo le sbarre del raccogliherba.

F Applicazione del raccogliherba nell'apparecchio:

3. Sollevare la protezione antiurto (22)
4. Inserire il raccogliherba (20) nell'apposito gancio (30) sul retro dell'apparecchio.

5. Rilasciare la protezione antiurto (22), che mantiene il raccogliherba in posizione

Indicatore di riempimento del sacco raccogliherba:



Sul lato superiore del sacco raccogliherba (20) è applicato un indicatore in tessuto.

Quando il sacco raccogliherba è vuoto, l'indicatore di riempimento si gonfia durante l'esercizio. Quando il sacco raccogliherba è pieno, l'indicatore di riempimento si sgonfia. In questo caso svuotare immediatamente il sacco raccogliherba.



In caso di forte imbrattamento del tessuto del sacco raccogliherba, l'indicatore di riempimento non può gonfiarsi. Il funzionamento dell'indicatore di riempimento non è garantito. Pulire immediatamente il tessuto del sacco raccogliherba.

Rimozione/svuotamento del raccogliherba:

6. Sollevare la protezione antiurto (22) ed estrarre il raccogliherba (20).
7. Svuotare il raccogliherba (vedere il capitolo „Smaltimento / Rispetto dell'ambiente“) e rimontarlo

Rabbocco dell'olio motore e controllo del livello dell'olio



Posizionare l'apparecchio in piano



1. Svitare il tappo del serbatoio dell'olio con astina di controllo del livello e rabboccare l'olio nel serbatoio. La capacità del serbatoio dell'olio è pari a 500 ml. Utilizzare olio di marca (ad es. SAE 30).
2. Per controllare il livello dell'olio, passare un panno pulito sull'astina di controllo e reinserire quest'ultima nel serbatoio fino alla battuta.
3. Dopo il prelievo leggere il livello dell'olio dall'apposita astina di controllo. Il livello dell'olio deve trovarsi nel campo contrassegnato tra la tacca minimo e la tacca massimo.
4. Rimuovere l'eventuale olio in eccesso con un panno e richiudere il tappo del serbatoio dell'olio (19).



Prima di ogni falciatura controllare il livello dell'olio ed effettuare il rabbocco al raggiungimento del punto di contrassegno inferiore.

Rabboccare la benzina



Avvertenza La benzina è infiammabile e dannosa per la salute:

- conservare la benzina in appositi contenitori;
- effettuare il rabbocco solo all'aperto

e mai con il motore acceso o con la macchina calda;

- aprire il tappo del carburante con cautela, in modo da poter scaricare la sovrappressione;
- non fumare durante il rabbocco della benzina;
- evitare il contatto con la pelle e l'in-alazione dei vapori;
- rimuovere la benzina fuoriuscita;
- tenere la benzina lontano da scintille, fiamme libere e altre fonti di accensione.
- Smaltire la benzina residua secondo le norme per la tutela ambientale (vedere "Smaltimento/rispetto dell'ambiente")



- Non utilizzare miscela benzina/olio.
- Utilizzare benzina normale o super senza piombo;
In caso di utilizzo di carburante bio, non aggiungere più del 10% di etanolo.
- Utilizzare solo benzina pulita e nuova.
- Non conservare la benzina per oltre un mese, poiché la sua qualità peggiora..



1. Svitare il tappo del carburante (A 8) e rabboccare la benzina fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.

Non riempire completamente il serbatoio, in modo che la benzina abbia spazio sufficiente per dilatarsi.

2. Rimuovere con un panno eventuali residui di benzina intorno al coperchio del serbatoio e richiudere il coperchio.

Uso



Non è possibile evitare un certo grado di disturbo acustico del presente apparecchio. Programmare i lavori ad intenso inquinamento acustico in momenti della giornata ammessi e adeguati. Rispettare gli eventuali periodi di riposo e limitare la durata del lavoro al necessario. Per la sicurezza propria e delle persone che si trovano nelle vicinanze dell'apparecchio, indossare le apposite protezioni acustiche.

Avviamento/arresto del motore



Avvertenza La benzina è un materiale infiammabile.

Avviare il motore mantenendo una distanza di almeno 3 m dal punto di rifornimento



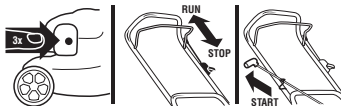
Avviare l'apparecchio su un terreno stabile e in piano, possibilmente non sull'erba alta. Sincerarsi che l'utensile di taglio non tocchi oggetti né il terreno.



Per ragioni di sicurezza: Prima dell'avviamento, posizionarsi dietro l'apparecchio



Controllare regolarmente il livello della benzina e dell'olio (vedere il capitolo „Messa in funzione“) ed effettuarne il rabbocco in tempo.



Avviamento a freddo:

1. Premere 3 volte la pompa benzina (32) (primer).
2. Tirare la staffa di sicurezza (2) in direzione della sbarra impugnatura (1) e trattenerla in posizione.
3. Tirare l'impugnatura di avviamento (7).
4. Quando il motore si avvia, lasciar tornare lentamente indietro l'impugnatura di avviamento nella guida della corsa di avviamento (3).



In caso di avviamento a caldo non è necessario premere il primer (32).



Se il primer viene premuto troppo spesso, al carburatore arriva troppa benzina e il motore risulta difficile da avviare.

Arrestare il motore:

- Rilasciare la staffa di sicurezza (2). Il motore si spegne e la lama viene frenata

Dispositivo di arresto della lama:

Controllare regolarmente il dispositivo di arresto della lama. Rilasciare la staffa di sicurezza (2). Il motore si spegne e la lama viene frenata. La lama deve arrestarsi entro 7 secondi.

Falciatura



1. Avviare il motore (vedere I).
2. Durante la falciatura tenere saldamente la sbarra impugnatura

tura (1) e la staffa di sicurezza (2) con entrambe le mani.

Avvertenze per l'utilizzo

Avvertenze generali per l'utilizzo

- Falcciare preferibilmente erba asciutta, al fine di preservare la cotica erbosa.
- Regolare la profondità di taglio in modo che l'apparecchio non venga sovraccaricato.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo possibilmente percorrendo delle linee rette. Per una falciatura completa, le strisce realizzate devono sempre sovrapporsi di pochi centimetri.
- Non muoversi a ritroso.
- In corrispondenza di pendenze, lavorare sempre obliquamente ad esse.
- Qualora le lame vengano a contatto con un corpo estraneo, spegnere tempestivamente il motore. Attendere che la lama si fermi e verificare l'eventuale presenza di danni nell'apparecchio. Proseguire con il lavoro solo se l'apparecchio non risulta danneggiato.
- Durante le pause e per il trasporto, disattivare l'apparecchio e attendere che la lama si fermi.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo come indicato al capitolo „Pulizia e manutenzione“.

Regolazione dell'altezza di taglio

L'apparecchio dispone di 5 posizioni per la regolazione dell'altezza di taglio (25-37-50-62-75 mm):



1. Spingere la leva (17) verso l'esterno e spostarla nella posizione desiderata.
2. Spingere nuovamente la leva verso l'interno.

L'altezza di taglio corretta per un prato ornamentale corrisponde a circa 30 - 45 mm, per un prato calpestabile invece circa 40 - 65 mm.



Per il primo taglio della stagione va scelta un'altezza di taglio elevata.

Pulizia e manutenzione



Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni rivolgersi ad un'officina specializzata. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio Grizzly originali. Pericolo di incidente!

Di norma eseguire i lavori di manutenzione e pulizia a motore spento e cappuccio della candela estratto. Pericolo di lesioni! Fare raffreddare l'apparecchio prima di ogni lavoro di manutenzione e pulizia. I componenti del motore sono molto caldi. Pericolo di ustione!



Indossare i guanti per maneggiare la lama.

Pulizia e lavori di manutenzione generali



Per effettuare interventi di pulizia e manutenzione sotto l'apparecchio, ribaltarlo all'indietro solo fino a che la candela sporge verso l'alto.

Assicurarsi che una seconda persona tenga l'apparecchio, poiché sussiste il pericolo di ribaltamento dello stesso.



Non ribaltare l'apparecchio lateralmente o in avanti. I liquidi possono fuoriuscire e il motore potrebbe subire dei danni.

- Tenere sempre pulito l'apparecchio. Per la pulizia utilizzare una spazzola o un panno, ma non ricorrere a detergenti o solventi corrosivi. Per la pulizia del motore non utilizzare acqua, poiché potrebbe contaminare l'impianto di alimentazione del carburante.
- Dopo la falciatura rimuovere i residui vegetali adesi all'apparecchio con un pezzo di legno o di plastica. Pulire in particolare i fori di aerazione, il foro di scarico e la zona della lama. Non utilizzare oggetti duri o appuntiti, poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Di tanto in tanto lubrificare le ruote.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sul tosaerba, ad es. componenti non fissati, usurati o danneggiati. Verificare il saldo posizionamento di tutti i dadi, i bulloni e le viti.
- Verificare l'assenza di danni e il corretto posizionamento delle coperture e dei dispositivi di protezione. All'occorrenza sostituire le parti danneggiate.

Sostituzione del filtro aria



Non usare mai l'apparecchio senza filtro dell'aria. Polvere e impurità penetrano altrimenti nel motore danneggiando la macchina.

M

1. Estrarre il cappuccio della candela (A 12) (vedere „Manutenzione della candela di accensione“)
2. Aprire la scatola del filtro aria (9) ed estrarre il filtro aria (10).
3. Pulire il filtro aria (10) con acqua e sapone e lasciarlo asciugare. Inserire alcune gocce di olio motore fresco nel filtro aria.
4. Sostituire il filtro aria eventualmente guasto con un filtro aria nuovo (vedere “Pezzi di ricambio/accessori”).
5. Per il montaggio inserire il filtro aria (10) nell'apposita scatola (9) e richiudere quest'ultima.

Manutenzione della candela di accensione



Le candele logore o un'eccessiva distanza fra gli elettrodi riducono la resa del motore.

N

1. Rimuovere il cappuccio della candela (12) dalla candela tirandolo e ruotandolo contemporaneamente.
2. Estrarre la candela (13) svitandola **in senso antiorario** con la chiave per candele in dotazione (A 27).
3. Verificare la distanza fra gli elettrodi con uno spessimetro (reperibile nei negozi specializzati). La distanza fra gli elettrodi deve corrispondere a 0,5-0,6 mm.
4. La distanza può essere regolata piegando con attenzione l'elettrodo di massa della candela.
5. Pulire la candela con una spazzola metallica.

6. Inserire la candela pulita e regolata o sostituire la candela eventualmente danneggiata con una di ricambio (coppia di serraggio raccomandata 20 Nm, determinata con la chiave dinamometrica) (vedere "Pezzi di ricambio/accessori").

Cambio dell'olio motore



Effettuare il cambio dell'olio motore a serbatoio della benzina vuoto e a motore caldo



- Effettuare il primo cambio dell'olio motore dopo circa 5 ore di esercizio, quindi ogni 50 ore di esercizio o annualmente.
- Smaltire l'olio usato secondo le norme per la tutela ambientale (vedere „Smaltimento/rispetto dell'ambiente“)

1. Estrarre il cappuccio della candela (A 12) (vedere „Manutenzione della candela di accensione“).
2. Aprire il tappo del serbatoio dell'olio (A 19) e aspirare l'olio motore con un'apposita pompa.
3. Rabboccare l'olio motore (vedere „Messa in funzione“).

Molatura/sostituzione della lama



Far montare e smontare la lama solo presso un'officina specializzata.



Indossare i guanti per maneggiare la lama.

- Estrarre il cappuccio della candela e verificare l'assenza di usura e danni alla lama.
- Per far molare un'eventuale lama non affilata rivolgersi sempre ad un'officina qualificata, poiché è in grado di effettuare il controllo dello sbilanciamento.
- Far sostituire sempre le lame danneggiate o che presentano sbilanciamento presso un'officina qualificata. Un montaggio non conforme può causare lesioni gravi.



Un montaggio non conforme può causare lesioni gravi

Regolazione del carburatore

Il carburatore è stato preimpostato in fabbrica per una prestazione ottimale. Se dovessero essere necessarie modifiche successive, farle eseguire da un'officina specializzata.

Intervalli di manutenzione

Eseguire periodicamente gli interventi di manutenzione indicati nella tabella „Intervalli di manutenzione“. Sottoponendo l'apparecchio a regolari interventi di manutenzione si consegue una maggiore vita utile, ottenendo al contempo un taglio ottimale ed evitando incidenti

Interventi di manutenzione (vedere „Pulizia e manutenzione“)	Prima	Dopo	Dopo le prime 5 ore.	Dopo 8 ore	Dopo 50 ore	An- nual- mente
	il lavoro					
Controllo e serraggio di viti, dadi, bullon	✓					
Controllo del livello di olio motore/ benzina e, se necessario, rabbocco di olio motore/benzina	✓			✓		
Pulizia degli elementi di comando/ della zona attorni ai silenziatori		✓		✓		
Pulizia del proteggidita				✓		
Cambio dell'olio motore			✓		✓	✓
Sostituzione del filtro aria ^a						✓
Pulizia/regolazione/sostituzionedella candela				✓		✓
Pulizia/controllo/affilatura della lama		✓				✓
Controllo di silenziatore e parascintille					✓	✓
Pulizia del sistema di raffreddamen- to dell'aria ^a .						✓

^a Se la presenza di polvere è elevata o in caso di forte imbrattamento effettuare la pulizia più frequentemente

Stoccaggio

Istruzioni generali per lo stoccaggio



Non conservare l'apparecchio con il raccogliherba pieno. In presenza di alte temperature, a causa dello sviluppo di calore l'erba inizia a fermentare. Pericolo di incendio.

- Pulire e mantenere l'apparecchio prima dello stoccaggio.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Per conservare il carburante utilizzare contenitori adatti e consentiti.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere, fuori

- dalla portata dei bambini
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di nylon, in quanto potrebbero formarsi umidità e funghi.

Chiusura dell'apparecchio

Per una conservazione salvaspazio dell'apparecchio, le sbarre impugnatura possono essere ribaltate due volte.



1. Rimuovere il cestello raccogliereba (20).
2. Aprire le leve di sgancio rapido (21/25) della sbarra inferiore (4) e della sbarra impugnatura superiore (1).
3. Ribaltare le due sbarre verso il basso.
Assicurarsi che il cavo di comando con guaina (5) non rimanga incastrato.

Conservazione nei lunghi periodi di inutilizzo



In presenza di residui di carburante nel carburatore, il mancato rispetto delle istruzioni per la conservazione può rendere difficoltoso l'avviamento o causare danni permanenti.

- Svuotare il serbatoio della benzina in un locale ben arieggiato..
- Svuotare il carburatore.
A tal fine avviare il motore e lasciarlo acceso fino al suo arresto.
Far raffreddare il motore.
- Effettuare un cambio dell'olio (vedere „Cambio dell'olio motore“).
- Effettuare il trattamento protettivo del motore:
 - Estrarre la candela (vedere capitolo

„Pulizia e manutenzione - Sostituzione/regolazione della candela“);

- Immettere un cucchiaino di olio motore nel vano motore attraverso il foro della candela;
- Con l'archetto di regolazione della trazione tirato, tirare la corda di avviamento lentamente più volte in modo da distribuire l'olio all'interno del motore;
- Riserrare la candela.
- Smaltire l'olio usato e i residui di benzina in ottemperanza alla normativa vigente (vedere „Smaltimento / Rispetto dell'ambiente“).



Il serbatoio della benzina non va svuotato quando alla benzina viene aggiunto un apposito additivo (vedere la sezione “Pezzi di ricambio” e le istruzioni per l'uso Briggs & Stratton).

Smaltimento / Rispetto dell'ambiente

- Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.
- Svuotare con cautela il serbatoio della benzina e quello dell'olio e consegnare l'apparecchio in un centro di riciclaggio. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato in base alla tipologia ed essere conferiti in un apposito centro di riciclaggio.
- Consegnare l'olio usato e i residui di benzina in un centro di smaltimento e non scaricarli nelle tubazioni o nella fognatura.
- Chiedere a tal fine al rivenditore Grizzly.

- Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi.
- Non gettare l'erba tagliata nel bidone dei rifiuti, bensì utilizzarla per il compostaggio o distribuirla come strato di paccame sotto cespugli e alberi.

Pezzi di ricambio/accessori

**Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili al sito
www.grizzly-service.eu**

Se si desidera assistenza telefonica, contattare il centro assistenza (vedere „Grizzly Service-Center“).

Posizione Istruzioni	Denominazione	Numero d'ordine
A 10	Filtro aria originale	91102800
A 15	Ruota anteriore	91103620
A 18	Ruota posteriore	91103622
A 20	Cestello raccoglierba	91103891
A 21/25	Leva di sgancio rapido con accessori per il montaggio	91103890
A 13	Candela	91103626
	Lama/alloggiamento lama/vite della lama	13700302

Qualora siano necessari ulteriori pezzi di ricambio, rintracciare i numeri categorici nella targhetta relativa al pericolo di esplosione.

Ricerca dei guasti

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non parte	Livello di benzina nel serbatoio insufficiente	Rabboccare la benzina
	Sequenza di avvio errata	Attenersi alle indicazioni sull'avviamento del motore (vedere „Utilizzo“)
	Cappuccio della candela (A 12) non applicato correttamente. Candela coperta di fuliggine	Applicare il cappuccio della candela Pulire, regolare o sostituire la candela (vedere „Pulizia e manutenzione“)
	Miscela del carburatore non eseguita correttamente	Far regolare il carburatore da un'officina specializzata
Il motore si avvia, ma non funziona a piena potenza	Filtro dell'aria imbrattato (M 10)	Sostituire il filtro aria (vedere „Manutenzione e pulizia“)
	Miscela del carburatore non eseguita correttamente	Far regolare il carburatore da un'officina specializzata
Il motore procede a singhiozzo, si blocca	Miscela del carburatore non eseguita correttamente	Far regolare il carburatore da un'officina specializzata
	Candela coperta di fuliggine (N 13)	Pulire, regolare o sostituire le candele (vedere „Pulizia e manutenzione“)
Il motore si surriscalda	Bocchette di aerazione intasate (A 11)	Pulire le bocchette di aerazione
	Candela errata (N 13)	Sostituire la candela
	Livello di olio motore insufficiente	Rabboccare l'olio motore (vedere „Messa in funzione“)
Motore fumante	Filtro dell'aria imbrattato (M 10)	Sostituire il filtro aria (vedere „Manutenzione e pulizia“)
	Livello di olio motore insufficiente	Rabboccare l'olio motore (vedere „Messa in funzione“)
Esito del lavoro non soddisfacente o il motore ha difficoltà durante il lavoro	Erba troppo bassa o troppo alta	Modificare l'altezza di taglio (vedere „Regolazione dell'altezza di taglio“)
	Lama non affilata	Far affilare o sostituire la lama presso un'officina specializzata
	Lama bloccata dall'erba, cestello raccogliherba pieno, canale di scarico intasato	Rimuovere l'erba (vedere „Manutenzione e pulizia“)
La lama non ruota	Lama bloccata dall'erba	Rimuovere l'erba
	Lama non montata correttamente	Far montare la lama presso un'officina specializzata
Rumori, picchiettio o vibrazioni non regolari	Lama non montata correttamente	Far montare la lama presso un'officina specializzata
	Lama danneggiata	

Garanzia

- La durata della garanzia per questo apparecchio è di 2 anni a partire dalla data di acquisto e vale solo per il primo acquirente. L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia.
- Sono esclusi dalla garanzia:
 - i danni riconducibili all'usura naturale, a sovraccarico o a un utilizzo non conforme,
 - gli apparecchi impiegati per uso commerciale,
 - i danni verificatisi in seguito all'inosservanza delle istruzioni per l'uso o alla mancata ottemperanza degli intervalli di pulizia,
 - gli apparecchi sui quali sono già stati eseguiti interventi tecnici.
- Sono esclusi dalla garanzia anche i danni al motore verificatisi a causa di un carburante errato o di un rapporto di miscela non adeguato e tutti i danni alla macchina riconducibili a una lubrificazione insufficiente.
- I seguenti componenti sono soggetti a una normale usura, pertanto non rientrano nella garanzia: gruppo di taglio, candele, filtro del carburante, filtro aria, corda di avviamento, cestello raccogliherba.
- Per i casi che rientrano nella garanzia, si prega di contattare telefonicamente il nostro centro assistenza. In questo modo è possibile ottenere ulteriori informazioni sulle procedure per il reclamo. Si prega di non inviare l'apparecchio senza aver preventivamente preso accordi telefonici con le nostre officine, poiché in caso contrario potrebbero esserle addebitati i costi a seguito di un eventuale rifiuto.
- Attenzione: non inviare in alcun caso un apparecchio difettoso senza prima avere svuotato il serbatoio del carburante e dell'olio. Il serbatoio deve essere assolutamente vuoto. Gli eventuali danni materiali (fuoriuscita di olio / benzina se l'apparecchio è posizionato su un lato o rovesciato all'ingiù) o i danni causati da incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.
- La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta un prolungamento della garanzia né tale servizio dà diritto ad una nuova garanzia per l'apparecchio o per gli eventuali pezzi di ricambio montati. Ciò vale anche per l'utilizzo di un servizio in loco.
- Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi.



Original EG-Konformitäts- erklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

**BenzinRasenmäher
Baureihe BRM 4210-20**

Seriennummern: 201701200001 - 201701203780

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2005/88/EG

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 • EN ISO 14982:2009

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schallleistungspegel:

Garantiert: 96 dB(A)

Gemessen: 93,4 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EG und 2005/88/EG

Benannte Stelle: Intertek Testing & Certification Ltd., NB 0359

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
30.12.2017

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le modèle
Tondeuse à gazon à essence
série BRM 4210-20

Numéro de série 201701200001 - 201701203780

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 • EN ISO 14982:2009

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que :

Niveau de puissance sonore

garanti : 96 dB(A)

mesuré : 93,4 dB(A)

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI / 2000/14/EC
et 2005/88/EC

Bureau déclaré:

Intertek Testing & Certification Ltd., NB 0359

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
30.12.2017

Christian Frank
(Chargé de documentation)



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Spalinowa kosiarka do trawy na silnik benzynowy
typu BRM 4210-20

numer seryjny 201701200001 - 201701203780

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 • EN ISO 14982:2009

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:
Poziom mocy akustycznej
gwarantowany: 96 dB(A)
zmierzony: 93,4 dB(A)
Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC i 2005/88/EC
Placówka zgłoszenia:
Intertek Testing & Certification Ltd., NB 0359

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
30.12.2017

Christian Frank
(Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji)



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Benzinegrasmaaier
bouwserie BRM 4210-20

Serienummer 201701200001 - 201701203780

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 • EN ISO 14982:2009

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd:

Akoestisch niveau

gegarandeerd: 96,0 dB(A)

gemeten: 93,4 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI/
2000/14/EC + 2005/88/EC

Aangemeld bij: Intertek Testing & Certification Ltd., NB 0359

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
30.12.2017

Christian Frank
(Documentatiegelastigde)



Translation of the original EC declaration of conformity

We confirm, that the
Petrol lawn mower
BRM 4210-20

Serial number 201701200001 - 201701203780

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 • EN ISO 14982:2009

The following are also confirmed as complying with Noise Emissions Directive 2000/14/EC:

Guaranteed sound power level: 96 dB(A)

Measured sound power level: 93,4 dB(A)

The conformity evaluation procedure

employed is compliant with appendix VI/2000/14/EC + 2005/88/EC

Registered Office: Intertek Testing & Certification Ltd., NB 0359

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
30.12.2017

Christian Frank
(Documentation Representative)



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Benzínová kosačka
BRM 4210-20

Poradové číslo 201701200001 - 201701203780

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 • EN ISO 14982:2009

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB(A)
nameraná hladina akustického výkonu: 93,4 dB(A)
Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI/ 2000/14/EC + 2005/88/EC
Certifikačný orgán: Intertek Testing & Certification Ltd., NB 0359

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
30.12.2017

Christian Frank
(Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie)



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Benzinová travní sekačka
BRM 4210-20

Pořadové číslo 201701200001 - 201701203780

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy
a ustanovení:

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 • EN ISO 14982:2009

Navíc se v soulase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:
Úroveň akustického výkonu
zaručená: 96 dB(A)
měřená: 93,4 dB(A)
Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC +
2005/88/EC
Místo hlášení: Intertek Testing & Certification Ltd., NB 0359

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
30.12.2017

Christian Frank
(Osoba zmocněná k sestavení
dokumentace)



Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad
Benzininė vejapjovė
serijos BRM 4210-20

serijos numeris 201701200001 - 201701203780

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidimą:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 • EN ISO 14982:2009

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis:

Numatyta: 96 dB(A)

Išmatuota: 93,4 dB(A)

Taikytas atitinkamas 2000/14/EB ir 2005/88/EB VI priede nurodytas atitikties įvertinimo metodas.

Paskelbtoji įtasis:

Intertek Testing & Certification Ltd., NB 0359

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
30.12.2017

Christian Frank
(Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)



Originālās CE atbilstības deklarācijas tulkojums

Ar šo mēs apliecinām, ka
Benzīna zālāju pļāvējs
iekārtu sērija BRM 4210-20

sērijas numurs 201701200001 - 201701203780

atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to atbilstoši aktuālajā redakcijā:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC

Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 • EN ISO 14982:2009

Papildus tiek apliecināts atbilstoši Direktīvai 2000/14/EK par trokšņa emisiju:

Skaņas jaudas līmenis:

Garantēts: 96 dB(A);

Izmērīts: 93,4 dB(A)

Piemērotā atbilstības izvērtēšanas procedūra atbilstoši Pielikumam VI/2000/14/EK

Pilnvarotā iestāde:

Intertek Testing & Certification Ltd., NB 0359

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir tikai ražotājs:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
30.12.2017

Christian Frank
(Dokumentācijas pilnvarotā persona)



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

Tagliaerba a benzina

serie di costruzione **BRM 4210-20**

numero di serie: 201701200001 - 201701203780

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 • EN ISO 14982:2009

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 96 dB(A)

misurata: 93,4 dB(A)

Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato. VI / 2000/14/EC und 2005/88/EC

Autorità registrata: Intertek Testing & Certification Ltd., NB 0359

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim,

Germany

30.12.2017

Christian Frank
(Responsabile documentazione tecnica)



Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие

С настоящото ние удостоверяваме, че
Benzīna zālienu plāvējs
Производствена серия BRM 4210-20

Сериен номер 201701200001 - 201701203780

отговаря на действащите ЕС-директиви в съответната им валидна редакция:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC

За да се гарантира съответствие, са приложени следните хармонизирани норми и национални норми и разпоредби:

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 • EN ISO 14982:2009

Допълнително съгласно директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава:

Ниво на шума:

Гарантирано: 96 dB(A);

Измерено: 93,4 dB(A)

Приложен метод за оценка на съответствието съгласно Приложение VI / 2000/14/EC

Посочената служба:

Intertek Testing & Certification Ltd., NB 0359

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
30.12.2017

Christian Frank
(Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej,
Пълномощник за документацията)

Grizzly Service-Center

- (DE) Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026-9914-441
Fax: 06026-9914-499
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage : www.grizzly.biz
- (NL) I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl
- (FR) SAV03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique
- (BE) ITSw bv BE**
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be
- (GB) Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk
- (PL) Krysiak Sp. z o.o.**
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl
- (SK) HECHT SK spol, s. r.o.**
Letisková 20
971 01 Prievidza
Tel.: 046 542 0320 klapka 37
Fax: 046 542 7207
e-mail: reklamacie@hecht.sk
Homepage: www.hecht.sk
- (CZ) HECHT MOTORS s.r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@hecht.cz
Homepage: www.hecht.cz
- (LT) www.grizzlybaltic.com**
- (LV) www.grizzlybaltic.com**
- (BG) Екотехпродукт ООД**
гр. София
кв. Герман, ул. Стар лозенски път
No 38
тел: 02/4627035
тел/факс: 02/9791710
GSM: 0899133105
e-mail: office@ecotechproduct.com
Homepage: www.ecotechproduct.com
- (IT) Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

